

詩篇

卷一

(第一至四十一篇)

第一篇¹

1:1 不從²惡人³的計謀⁴，不站罪人的道路⁵，不坐在褻慢人⁶的席位⁷。

1:2 惟喜愛順從耶和華的律法⁸，晝夜思想⁹，這人¹⁰何等有福¹¹！

¹ 詩篇第一篇。作者在本智慧詩歌勸告他的讀者拒絕惡人的生活態度而向神效忠。詩人將惡人義人的命運對照，強調惡人終必滅亡，而神性的人在神的護佑下昌盛。

² 「從」。原文作「行」。本節三個動詞表示行為的三個特徵。「行—站—坐」的順序是從與惡人普通的來往至完全的認同。

³ 「惡人」。詩篇中原文的「惡」字指「傲慢」，「無神」（詩 10:2, 4, 11）；這人恨惡神的命令，作出各樣罪行，說謊言和讒言（詩 50:16-20），欺騙別人（詩 37:21）。

⁴ 「計謀」原文作「勸告」。「不從惡人的計謀」或「不行（出）惡人的勸告」是不容惡人的勸告影響左右人的行為。

⁵ 「道路」或作「通道」。本處指罪人的生活方式。「站在罪人的道路（通道）」就是和罪人的行為有緊密的連接。

⁶ 「傲慢人」。原文指「高傲」（箴 21:24），喜愛衝突（箴 22:10），力拒智慧和糾正（箴 1:22; 9:7-8; 13:1; 15:12）。「坐（這種人）的座位」就是在他們的高傲，罪謀和惡行上完全的認同。

⁷ 「席位」原文譯作「座位」一字似指惡人群體的坐席。「席位」常有聚會的含義。詩 107:32 中「位」與「會」為同義詞。

⁸ 「喜愛順從耶和華的律法」原文無「順從」字樣，但下句的晝夜思想可譯成「喜愛晝夜思想耶和華的律法」。即使如此翻譯，讀者必須清楚單靠學習和對律法頭腦上的知識不能得神的喜悅。思想律法本處是了解神的意願的委身而產生正確的態度和行為；故本譯本添入「順從」。

⁹ 「晝夜思想」。「思想」原文作「唸誦」，示意嚴肅的學習和反覆思想。

¹⁰ 「這人」原文「人」指男性，但這是古代以色列男性社會的用詞。本詩的原則普及全人，不分長幼。「人」字原文又作單數，示意神性的人 *godly* 通常比不上惡人的數目。

¹¹ 「福」原文這名詞作眾數，通常是神賜的安全昌盛帶來的喜樂。（參 3 節；詩 2:12; 34:9; 41:1; 65:4; 84:12; 89:15; 106:3; 112:1; 127:5; 128:1; 144:15）

1:3 他要像一棵樹栽在流動的溪水¹²旁，按時候¹³結果子，葉子也不掉落¹⁴。凡他所做的盡都順利¹⁵。

1:4 惡人並不是這樣，卻像風前的糠粃¹⁶。

1:5 因此當審判¹⁷的時候，惡人必承受¹⁸不住；罪人也不得入義人的會¹⁹。

1:6 上主誠然²⁰酬報義人的行為²¹，惡人的行為卻自取滅亡。

第二篇²²

2:1 萬邦為甚麼²³起哄²⁴？萬民為甚麼圖謀必敗的事²⁵？

¹² 「流動的溪水」。原文作「水的渠道」。

¹³ 「時候」原文作「季節」。

¹⁴ 「掉落」原文作「褪化」，「枯萎」。作者將神性的人和有充足水源（栽在流動的溪水旁）的樹比較，長成強茁的根部系統，滿有葉子果子。這比喻建議神性人的生命有源源不絕的供應，因而穩妥並無休止的豐盛。

¹⁵ 「凡他所做的盡都順利」。「順利」原文作「興旺」。但本句亦可譯作「凡他所做的，他都使之興旺」；這譯法的他就可以是神性的人或是神。本處句法有如約書亞記一章八節，神對約書亞說：「這律法書（卷）不可離開你的口！總要晝夜思想。...如此，凡事順利」（或作「如此你能使你的道路順利」）。

¹⁶ 「風前的糠粃」。與 3 節的扎根產果的樹比對，惡人像枯乾無根的植物，隨風而逝。這比喻描寫惡人的命運（參 5-6 節）。

¹⁷ 「審判」。作者心目中的「審判」非常明確。從文義這不是啟示中的「大審判」而是作者期待中歷史性和短期性的「審判」。舊約時代神每每降臨審判，除去惡人保存餘下的神性的人。（參創 6:9; 詩 37; 哈 3）

¹⁸ 「承受」原文作「起身」；但這字常有「站立」和「承受」，如撒上 13:14（豎立）及伯 8:15（站立）。「承受不住」是「當不起」之意。

¹⁹ 「義人的會」或作「神性之人的會」。這會是免除審判的（參詩 37:12-17, 28-29）。

²⁰ 「誠然」或作「因為」。「誠然」語氣較強，尤其是第 6 節本身是 3-5 節神學上的解釋；惡人和義人命運的比對。

²¹ 「酬報義人的行為」原文作「知道義人的道路」。「知道」基本的意思是「承認」或「肯定」；「道路」是「通道」，「路徑」，「生活的定規」（參書 3:4; 伯 21:14; 詩 67:2; 賽 42:16; 耶 5:4-5）。本處可能是神肯定神性之人的行為（作風），暗指以安穩及豐盛「酬報」他們的行為（故譯作「酬報義人的行為」）。另一種譯法是將「知道」看作「劃定」（參伯 23:10）；含意就成為「看顧」或「保護」。這譯法下義人的「道路」就不是行為而是「生命的方向」或「命運」。採納這譯法的全句就是「耶和華保護義人的生命」或「耶和華看顧義人的命運（歸宿）」（參 NEB, NIV, NRSV）。原文的「知道」有持續性的語氣。

²² 這篇王者之詩中作者強調了神所選立的大衛王朝的特殊地位，又警告萬國臣服神的主權和所選的副統。

2:2 世上的君王²⁶聯盟²⁷，首領同謀²⁸，要敵擋耶和華並他揀選的君王²⁹，
2:3 他們說³⁰：「我們要扯開他們的捆綁³¹，脫去³²他們的繩索。」
2:4 那坐在³³天上寶座的必厭惡而笑³⁴；全權的主宰必譏諷³⁵他們。
2:5 然後，他要以怒言相對，烈怒使他們驚恐³⁶，
2:6 他說：「我已在錫安，我的聖山，親自立了³⁷我的君王。」
2:7 那君王說：「我要傳³⁸耶和華曾對我說的令諭，他曾對我說：『你是我的兒子³⁹，我今

²³ 「為甚麼」。作者並非尋求答案而是表達他的憤怒——萬國有膽量違抗神和他選立君王。

²⁴ 「起哄」原大這字只出現於本處。在但 6:6, 11, 15 亞蘭文延用的本字描寫幾個官員的團結。希伯來文的延用字在詩 55:14 用作聖殿中的群眾。

²⁵ 「必敗的事」原文示意蘊釀中的叛變。「圖謀」原文是「默念」或「沉思」就是「圖謀」之意。「圖謀必敗之事」原文作「圖謀虛空」。「虛空」可能形容是「無價的行動」或是「敗壞」。但更可能指計劃的結局。正如本篇以下所強調的，他們的叛變必敗。

²⁶ 「世上的君王」是較為誇張的用詞。本處應是被大衛王朝克服了的君王。

²⁷ 「聯盟」原文作「同一立場」。原文文法表示行動已經開始。

²⁸ 「同謀」原文是「設立」，「建立」之意，但 *HALOT* 417（希伯來文及亞蘭文字典）解作「相會」，「陰謀」。

²⁹ 「揀選的君王」原文作「受膏者」。本處是叛變的君王們的話。

³⁰ 「他們說」。原文無「他們」字樣。本處是叛變的君王們的話。

³¹ 「他們的捆綁」原文作「他們（耶和華和他君王）的鐐銜」。君王們將耶和華並王的統治看為囚禁。

³² 「脫去」原文作「扔開」。

³³ 「坐」原文這字本處有「在位」之意。（參詩 9:7; 29:10; 55:19; 102:12; 123:1）

³⁴ 「厭惡而笑」。如下句的譏諷，本處是譏笑。4-5 節是從目擊者的觀點形容動作的進展。

³⁵ 「譏諷」或作「責備」，「諷刺」。

³⁶ 「烈怒使他們驚恐」。本句針對神發怒的回應在叛逆君王身上的效應。

³⁷ 「立」或作「分別出」 *consecrated*（參 *HALOT* 703）（希伯來文及亞蘭文字典）

³⁸ 「傳」或作「轉告」。

³⁹ 「你是我的兒子」。大衛王朝的君王被認為是神的兒子（參撒下 7:14; 詩 89:26-27）。這成語反映古代近東的語法，王族諸侯為了酬報下屬可以簽訂升級的約書——定為兒子的身份 *sonship*。如「兒子」一樣，這下屬可承受家產，且是無條件永性的賞賜。這種賞賜一般是地產或是爵位的繼承。參 M. Weinfeld, "The

日成為你的父！

2:8 你又要問我，我就將萬國賜你為基業⁴⁰，將地極賜你為財產。

2:9 你必用鐵的皇杖⁴¹打破⁴²他們，將他們如同窯匠的瓦器⁴³打碎。」

2:10 故此，你們眾君王立刻行智慧的事⁴⁴！地上眾首領聽受指教⁴⁵！

2:11 當存畏懼事奉⁴⁶耶和華，存惶恐而悔改⁴⁷！

2:12 當忠心臣服⁴⁸，恐怕他將發怒⁴⁹，當他的怒氣⁵⁰點着⁵¹，你們便因自己的行為滅亡⁵²。投

Covenant of Grant in the Old Testament and in the Ancient Near East,” *JAOS* 90 (1970): 184-203。

⁴⁰ 「將萬國賜你為基業」。「基業」或作「繼承」。耶和華應許賜大衛的君王普世統治權。

⁴¹ 「鐵的皇杖」*iron scepter*，原文作「杖」或「棍」。但此處似是指大衛王朝的象徵統治權的皇杖。

⁴² 「打破」*break*。七十士本 LXX 譯作「牧養」（轄管）。這譯法沿用於新約的希臘文本，如啟 2:27; 12:5; 19:15；是將希伯來文本字的不同發音譯出。但下句的「打碎」較有力的支持 MT（希伯來文古卷）的讀音「打破」。

⁴³ 「窯匠的瓦器」。在大衛王朝的驚人武力下，反叛的列國有如不堪一擊的瓦器。

⁴⁴ 「行智慧的事」。本句的發言人是詩人或是大衛君王，現在向叛變諸王說話。

⁴⁵ 「指教」。力勸諸王聽從忠告。

⁴⁶ 「事奉」指順服耶和華透過大衛王朝所表達的主權。這「事奉」包括「效忠」和長期的「進貢」。

⁴⁷ 「存惶恐而悔改」。傳統譯作「存惶恐而歡樂」（KJV，和合），原文「歡樂」這字極難連用於「惶恐」。有的試將「惶恐」看作「敬畏」，將「事奉」和「歡樂」指敬拜（參 NASB）；但「惶恐」（戰兢）一致性指極度的恐慌（參出 15:15; 伯 4:14; 詩 48:6; 55:5; 104:32; 賽 33:14; 但 10:11），至少也是情緒不安（拉 10:9）。故「惶恐」可能偏重在「哀悼」，「悼念」如何 10:5；如此就延伸至「悔改」或「追悔」，「悔恨」（指悔改叛逆的行為）。有關何 10:5 的動詞請參 F. I. Andersen and D. N. Freedman, *Hosea* (AB), 556-57。

⁴⁸ 「忠心臣服」傳統譯作「以嘴親子（吻）*kiss the son*」（KJV），但「子」此字是亞蘭文的「子」而非希伯來文，故多認為此讀法有值商榷。有的主張修改 11 下及 12 上而成「在惶恐中親吻他的腳」。較好的是將「吻」作為「純潔」的形容詞（參詩 24:4; 73:1）。這樣的讀法就將 12 節的勸勉成為 11 節的改過方式。「吻」字指「臣服」（參撒下 10:1; 何 13:2）。12 上的勸勉指倡真誠效忠的表達方式，又警告不得不誠。往往在效忠的宣誓時，附屬國的君王心口不一，只待時機成熟而叛變。稱為依撒哈頓屬國條款（*Vassal Treaties of Esarhaddon*）也有這不誠心態的警告。條款中對屬國有以下一段話：「若你，此時此地所宣的誓，只是口中所說，並不誠心發誓，又不傳交條款後的後世遵守。若你將咒詛歸到己身無意守

靠⁵³他的人是何等的有福⁵⁴！

第三篇⁵⁵

〔大衛逃避他兒子押沙龍⁵⁶的時候作的詩。〕

3:1 耶和華啊，我的敵人何其的多！有許多人起來攻擊⁵⁷我。

3:2 有許多人議論我說：「神必不救他⁵⁸。」〔細拉⁵⁹〕

3:3 但你耶和華是保護我的盾牌⁶⁰，你賜我榮耀⁶¹，又使我重新得力⁶²。

3:4 我向耶和華呼求⁶³，他就從他的聖山⁶⁴上回答我。〔細拉〕

此條款...願你的子子孫孫因此而話在惶恐之中」（參 J. B. Pritchard, ed., *The Ancient Near East*, 2:62）。

⁴⁹ 「他」。本譯本的「他」字指耶和華（參 11 節）。

⁵⁰ 「發怒」。經文他處提到「發怒」，主詞皆是耶和華，故「發怒」可能是「聖怒」的專用名詞。「發怒」本處與審判同義，下句就清楚解釋。

⁵¹ 「點着」或作「焚燒」。將神的怒氣比作烈火；這是古代以色列看為最具毀滅性的力量。

⁵² 「因自己的行為滅亡」。原文「在道中滅亡」；「道」指他們叛逆的行為（不是一般認為的「道路」）。

⁵³ 「投靠」是求神保護的代名詞。「投靠」先假定了對神的忠誠。詩篇中常將惡人和「投靠」神的人對照；故「投靠者」就是敬畏事奉神的人（詩 5:11-12; 31:17-20; 34:21-22）。

⁵⁴ 「福」。參詩 1:11 註解。

⁵⁵ 詩人在本篇中承認被許多敵人包圍（1-2）。但引用領受的聖言（4-5），他認定對神能力的信心；神一定可以保護他（3-6），又請求行出對他的應許（7-8）。

⁵⁶ 根據猶太傳統，大衛是在兒子押沙龍叛變，逃離耶路撒冷之時寫下本詩篇（撒下 15:13-17）。

⁵⁷ 「起來攻擊」原文作「起來敵對」。

⁵⁸ 「神必不救他」原文作「在神他無拯救」。

⁵⁹ 「細拉」*selah* 原文音譯字，功能不詳；可能是音樂符號。

⁶⁰ 「保護我的盾牌」原文作「環繞我的盾牌」。

⁶¹ 「賜我榮耀」原文作「我的榮耀」或「我的尊榮」。詩人認定神是他榮耀的來源——眾人眼前賜他榮耀。根據 BDB 459（希伯來—英語辭典）本句指神是詩人給榮耀的對象。但下文卻針對神賜給詩人，故本處譯作「（神）賜我榮耀」。

⁶² 「使我重新得力」原文作「抬起我的頭」。困倦的詩人頭已垂下，但他深信神必重新賜他體力心力「抬起他的頭」（參詩 110:7）。故「抬頭」有不同的引喻；本處譯作「重新得力」。

3:5 我休息了，安睡了，醒來⁶⁵了，因耶和華保護⁶⁶我。

3:6 雖有成萬的百姓⁶⁷周圍來攻擊我⁶⁸，我也不怕⁶⁹。

3:7 耶和華啊，起來⁷⁰！我的神啊，救我！是的⁷¹，你必擊打⁷²我一切仇敵的下顎，你必打碎惡人⁷³的牙齒⁷⁴。

3:8 耶和華拯救⁷⁵，你恩待你的百姓⁷⁶。〔細拉〕

⁶³ 「呼求」原文文法是現在式，本節下句卻顯出是過去式。詩人在危難開始後的某時向神禱告，又得到保證的回應。現在他滿心等候神成就應許。

⁶⁴ 「聖山」指錫安（參詩 2:6; 48:1-2）。詩人知道耶和華住在錫安山的聖所。

⁶⁵ 「休息，安睡，醒來」。詩人用串連的三動詞敘事。當詩人得到神的確保，他就能安心的睡眠。因有耶和華的保護，他平安的從睡眠中醒來。

⁶⁶ 「保護」或作「支持」，「維持」。「保護」若用作現在式表示詩人深信神繼續的「保護」。若譯作過去式就表示神在詩人睡眠的時刻已「保護」了他。

⁶⁷ 「成萬的百姓」或作「軍團」。

⁶⁸ 「周圍來攻擊我」或作「我周圍的人都敵對我」。

⁶⁹ 「不怕」原文是現在式，表示詩人在面對目前危難時繼續保持的態度。

⁷⁰ 「起來」。詩人在第 2 節描寫敵人「起來」攻擊他，現在他用同字根的字（單數），求神起來防守。

⁷¹ 「是的」原文這分詞（字）多用作「因為」。（參 5:10; 6:2; 12:1; 16:1; 41:4; 55:9; 56:1; 57:1; 60:2; 69:1; 74:20; 119:94; 123:3; 142:6; 143:8）。若譯作「因為」就表示詩人認為這是神答他請求的原因；詩人的理由就是「因為」這是神的一貫作風，現在應起來救他。但這理由頗不切入全詩的信語氣，全詩都集中在詩人在兩難之間或是他對神的信靠。為此本分詞本處譯作「是的」而非常用的「因為」。大部份學者明白本分詞有堅定的語氣，如「是的」，「真的」（NEB 本略去此分詞）。

⁷² 「必擊打」。若分詞⁷²譯作「因為」，「擊打」就應作過去式「擊打了」表示這是神的一貫作風。但分詞若譯作「是的」本句就是詩人深信神會「出手」，會應允他的祈求。他能以「擊打」形容神的手法像已經發生了一樣。這信心與全詩風格吻合（如 3-6, 8）。另外的譯法是將「必擊打」作為請願式的「求你擊打」。參 IBHS495-95（希伯來文結構字義）。但文法學者們對此說意見不一。

⁷³ 「惡人」。詩篇中的「惡人」是驕傲，無神（詩 10:2, 4, 11），恨惡神的命令，專行惡事，說謊，毀謗（詩 50:16-20），欺詐人（詩 37:21）的人。他們敵對神和他的百姓。

⁷⁴ 「打碎...牙齒」示意近身肉搏，但也可能用「牙齒」形容敵人如猛獸（參伯 29:17）。

⁷⁵ 「耶和華拯救」。原文作「耶和華（是）拯救」。

⁷⁶ 「恩待你百姓」原文作「你的祝福臨到百姓」。神的「祝福」在此包括拯救，保障，伸冤和維持性命（參詩 21:3, 6; 24:5）。

第四篇⁷⁷

〔大衛的詩。交與伶長，用絲弦的樂器伴奏。〕

4:1 顯我清白的神⁷⁸啊，我呼求的時候，回答我！我雖四面受困，你必領我至寬廣之地⁷⁹。憐恤我⁸⁰，聽我⁸¹的禱告。

4:2 你們這些人⁸²，試將我的尊榮變為羞辱，還要多久？你們喜愛無價值的⁸³、尋找虛假的⁸⁴，還要多久？〔細拉〕

4:3 當知道⁸⁵，耶和華向忠心跟從他的人施恩⁸⁶，我求告耶和華，他就回應⁸⁷。

4:4 當畏懼戰驚，不要犯罪⁸⁸；在床上的時候，要靜心思想，追悔所行之道⁸⁹。〔細拉〕

4:5 獻上當獻的祭⁹⁰，又當信靠耶和華⁹¹。

4:6 有許多人說：「誰能指示我們何為善？」耶和華啊，求你以笑臉待我們⁹²！

⁷⁷ 詩人求神聽他祈禱，表示神必為他出面的信心，力勸敵人改變方針而信靠神。最後詩人再次求神出面，重新表達對神保障的堅決信念。

⁷⁸ 「顯我清白的神」原文作「神是我的伸冤者」。

⁷⁹ 「寬廣之地」原文作「困苦中（狹窄之地）你使其寬闊」。本處用的是過去完成，表示詩人深信神必聽祈求，救贖是已成就的事；這與全詩情緒（3, 8 節）吻合。另譯法是看作未來式表示請求。

⁸⁰ 「憐憫我」或作「施恩與我」。

⁸¹ 「聽」或作「回答」。

⁸² 「人」原文作「人的兒子們」。

⁸³ 「無價值的」原文作「空的」*emptiness*。

⁸⁴ 「虛假」原文作「謊言」。有的認為這是指假神，但文義不大支持此說。比較可能的是詩人描寫敵對者的罪惡的生活形態（參 R. Mosis, *TDOT* 7:121 「神學辭典」）。本處兩形容詞喻意犯罪行為至終無效而自取滅亡。

⁸⁵ 「知道」或作「理解」。

⁸⁶ 「向忠心跟從他的人施恩」原文作「神將忠心的人分別給自己」。詩人宣述普遍性的原則，（本處人作單數）他自己既是忠心的人就作了所忠心者的代表。「忠心的跟從者」*faithful follower* 是行出神看正當的事的，並對神保持忠心（參 12:1; 18:25; 31:23; 37:28; 86:2; 97:10）。

⁸⁷ 「回應」原文作「聽」。

⁸⁸ 本句是詩人警告敵人話。

⁸⁹ 「在床上的時候，要靜心思想，追悔所行之道」原文作「在床上時心說並追悔」。「追悔」或作「哭泣」，「哀悼」。「心說」或作「靜思」，「靜心思想」；全句可作「在床上時候靜思已行」。

⁹⁰ 「當獻的祭」。「當獻」或作「合宜」，「正當」。本詞亦用在申 33:19 及詩 51:19（公義的祭）。

⁹¹ 「信靠耶和華」。詩人勸敵與神和好，成為跟從神的人。

4:7 你使我快樂⁹³，勝過那豐收五穀新酒的人。

4:8 我必安然躺下睡覺⁹⁴，因你耶和華使我安全穩妥⁹⁵。

第五篇⁹⁶

〔大衛的詩。交與伶長，用吹的樂器⁹⁷。〕

5:1 耶和華啊，聆聽我的說話⁹⁸，細察我的怨言⁹⁹。

5:2 我的王我的 神啊，垂聽我求救的呼聲，因為我向你祈禱！

5:3 耶和華啊，早晨¹⁰⁰你必聽¹⁰¹到我¹⁰²；因早晨我必向你陳明¹⁰³，又渴望回音¹⁰⁴。

5:4 誠然¹⁰⁵你不是批准惡事的 神¹⁰⁶，惡人¹⁰⁷不能與你同居¹⁰⁸。

⁹² 「以笑臉待我們」原文作「仰臉光照我們」。「仰臉」是「高舉」的含意。「臉光」可能是「笑臉」，轉而指「施恩」和「祝福」。（參民 6:25；詩 31:16；44:3；67:1；80:3, 7, 19；89:15；但 9:17）。「以笑臉待我們」或作「向我們笑」。縱然許多人灰心，詩人卻求神干預並改變現狀。

⁹³ 「使我快樂」原文作「你將歡樂放在我心中」；或譯作「你使我更加快樂」。

⁹⁴ 「安然躺下睡覺」原文作「躺下睡覺之時有平安」。

⁹⁵ 神拒敵於外，故詩人能安全穩妥。另一譯法是「只有神你才能使我穩妥」。

⁹⁶ 詩人求神出手拯救，憑着神的公義和向神性的人（義人）的承諾。

⁹⁷ 「吹的樂器」原文不清楚指何種樂器，多數認為是蕭或笛。

⁹⁸ 「聽我說話」或作「聽我所說」。

⁹⁹ 「怨言」或作「嘆息」（參 *HALOT* 238，希伯來文—亞蘭文辭典）。這字用於本處及詩 39:3。

¹⁰⁰ 「早晨」指禱告的時間（詩 59:16；88:13），也是（或是）救贖（詩 30:5）。

¹⁰¹ 「必聽」。「必」有未來式之意，表示詩人深信神會聽他的祈求。另一譯法是「請聽」，就是請求之意。

¹⁰² 「聽到我」原文作「聽到我的聲音」。

¹⁰³ 「陳明」原文作「陳列」。有的認為這是獻祭（NEB 本「我獻出我的晨祭」）。本譯本認為詩人向神「陳明」事端。

¹⁰⁴ 「渴望回音」原文作「守候回音」。

¹⁰⁵ 「誠然」或作「因為」。

¹⁰⁶ 原文作「你不是一個喜悅內裏有惡的神」。

¹⁰⁷ 「惡人」或作「惡」。若接上句則「惡」為佳；若接下二節則「惡人」較佳。

5:5 狂傲人不能站在你眼前¹⁰⁹；你恨惡一切作惡的人¹¹⁰。
5:6 說謊言的¹¹¹，你必¹¹²毀滅；耶和華蔑視¹¹³兇殘和虛偽¹¹⁴的人。
5:7 至於我¹¹⁵，我必憑你大的信實進入你的居所¹¹⁶；我必朝向聖殿向你屈身下拜¹¹⁷。
5:8 耶和華啊，引導我又顯我的清白¹¹⁸，因為有人埋伏要陷害我¹¹⁹，求你除去你所引領的路上的障礙¹²⁰！
5:9 因為¹²¹他們不講真理¹²²；他們的肚腹¹²³是滅亡之地；他們的喉嚨是敞開的墳墓¹²⁴，他們

¹⁰⁸ 「惡人不能與你同居」原文作「惡人不能寄居於你」。「惡人」在道德上不能與神同住而且亦不容許如此。只有義人（神性的人）容許與神同住，惡人被拒於外。（參詩 15）

¹⁰⁹ 「眼前」或作「面前」。

¹¹⁰ 「恨惡作惡的人」。耶和華「恨惡」他們的惡性惡行，積極地對抗又審判他們的惡行。參詩 15。

¹¹¹ 「必」或作「將」。詩人遙見審判之日，那時神將除去惡人。

¹¹² 「說謊言的」。舊約中的「謊言」不是一般與事實不符的話，而是特指毀謗或欺詐的話，用以促成個人自私有罪的利益或是企圖侵佔傷害無辜的人。請注意本節下句的兇殘和虛偽兩詞。

¹¹³ 「蔑視」是現在式。延續式，圈點出神向這種人的常態。

¹¹⁴ 「兇殘和虛偽」原文作「流血和詭詐的人」。

¹¹⁵ 「至於我」。詩人以自己與上句惡人的行動和命運作對照。

¹¹⁶ 「我必憑你大的信實進入你的居所」。詩人深信神必接納他與己同在，與對待惡人相反（5 節）。

¹¹⁷ 「下拜」原文作「敬畏」；本字與「敬拜」同義。

¹¹⁸ 「引導我又顯我的清白」原文作「引導我入你的伸冤」。本處所談是神保佑式的「引導」。「伸冤」（得直）（常譯為「公義」）。本處是指源出於神的公義的拯救；神保護正直的人又使他們理直。「伸冤」用法的他例可參 BDB 842（希伯來文—英語辭典）。

¹¹⁹ 「埋伏要陷害我」原文作「懷惡意看着我的人」。參詩 27:11; 56:2。

¹²⁰ 「除去你所引領的路上的障礙」原文作「鋪平...你的路」。神的路就是神所保佑所引導詩人所行之路。

¹²¹ 「因為」原文作「誠然」。

¹²² 「不講真理」原文中「口中沒有真理」。原文「他們」作「他」，以單數代表全體。「他們」是指 6 節的「兇殘和虛偽」的人。

¹²³ 「肚腹」原文作「內臟」，「裏面」。

¹²⁴ 「喉嚨是敞開的墳墓」原文作「...開口的墳墓」。人的咽喉喻意為引入深坑的渠道，兩者都是墨黑的深淵。

的舌頭是引入其內的滑坡¹²⁵。

5:10 神啊，定他們的罪¹²⁶！願他們的計謀成為自己的覆沒¹²⁷；驅逐¹²⁸他們，因他們諸般的背叛¹²⁹，他們背叛了你。

5:11 但願凡投靠¹³⁰你的，因你歡樂，願他們時不斷¹³¹歡呼！你護庇¹³²他們；使忠於你的人¹³³都靠你歡欣；

5:12 主啊，你誠然¹³⁴酬報¹³⁵義人。耶和華啊，你以恩¹³⁶如同盾牌四面護衛他¹³⁷。

¹²⁵ 「舌頭是引入其內的滑坡」原文作「弄滑了舌頭」，是說油滑諂媚欺詐的話；參詩 12:2。詩人在本形容他詭詐的敵人為死域陰間 *Sheol*。陰間被看是地中黑暗的区域入口處是墳墓的斜坡。（參詩 88:4-6）。仇敵的受害者描繪為從斜坡滑下（仇敵的舌頭），掉入敞開的墳墓（仇敵的喉嚨），至終落入陰間滅亡之處（仇敵的肚腹）。仇敵的肚腹（內臟）指他們的思想動機，也就是毀滅性的圖謀（參 BDB 899）。喉嚨是毀滅性圖謀改變成言語之處，舌頭是詭詐話語的出口，將受害者引入死地。

詩人正行在神所指引的道路中，他求神帶領他的腳步又除去路上的障礙（8 節），因他知道敵人已經為他掘了墳墓預備以詭詐的話語如同陰間般將他吞滅。

¹²⁶ 「定他們的罪」原文作「以他們有罪」。「定...罪」在此與審判同義，就是報應他們的罪行。

¹²⁷ 「計謀成為自己的覆沒」原文作「願他們從計謀中跌倒」。詩人呼求審判臨到敵人。他們的計劃將為自己的覆亡，神必以他們的惡謀判決他們。

¹²⁸ 「驅逐」或作「放逐」。

¹²⁹ 「背叛」。詩人描寫敵人是「背叛」神的人。

¹³⁰ 「投靠」。參詩 2:12 註解。

¹³¹ 「不斷」有「永遠」的語氣。

¹³² 「護庇」原文作「遮蓋」。

¹³³ 「忠於你的人」原文作「愛你名的人」；這詞指忠於神的人。參詩 69:36; 119:132; 賽 56:6。

¹³⁴ 「誠然」或作「因為」。

¹³⁵ 「酬報」表示神一向「酬報」並保護神性的人（義人）。

¹³⁶ 「恩」。本處與神的保護同義。

¹³⁷ 「護衛他」。「護衛」原文作「環繞」。「他」本處以單數代表全體。

第六篇¹³⁸

〔大衛的詩。交與伶長，用絲弦的樂器伴奏，調用第八¹³⁹。〕

6:1 耶和華啊，不要在怒中責備我！不要在烈怒中懲罰我¹⁴⁰！

6:2 耶和華啊，憐憫¹⁴¹我，因為我脆弱！耶和華啊，醫治我，因為我的骨頭髮戰¹⁴²！

6:3 我¹⁴³極度驚惶，耶和華啊，這要到幾時呢¹⁴⁴？

6:4 耶和華啊，回來救拔我¹⁴⁵；因你的信實拯救我¹⁴⁶！

6:5 因為在死地無人提你的名¹⁴⁷，在陰間有誰¹⁴⁸謝你的恩¹⁴⁹？

6:6 我因唉哼而脫力，我整夜流淚，把床榻浸遍¹⁵⁰，把褥子濕透¹⁵¹。

6:7 我因苦難眼目無光¹⁵²，因我一切的敵人¹⁵³眼睛昏花¹⁵⁴。

¹³⁸ 詩人求神息怒饒命。既蒙神應允了禱告，詩人面對敵人又描寫他們的敗退。

¹³⁹ 「調用第八」原文 שְׁמִינִית (*sh^eminith*，“sheminith”)其義不詳；或是指某種曲譜。參歷上 15:21。

¹⁴⁰ 本處似指詩人犯了罪，故神降以致死的病（參 2-7 節）。

¹⁴¹ 「憐憫」或作「開恩」。

¹⁴² 「骨頭髮戰」。本詞常用以形容情緒即「恐懼戰兢」（參 3, 10 節）。本處「骨頭」似用作詩人情緒的根本。但這詞也可以描寫病情（或是熱病）。以西結書 7:27 以此動詞形容百姓見到神審判的可怕時「手都發顫」。

¹⁴³ 「我」原文作「我本人」；詩格的用法。

¹⁴⁴ 「這要到幾時呢？」原文作「而你，耶和華，多久？」詩人以斷句表達情感。他先稱呼，突然喊出短促哀怨的「多久？」：這苦難還要多久？

¹⁴⁵ 「救拔我」原文「救我的命」。

¹⁴⁶ 「因你的信實拯救我」。詩人雖身受神的懲罰，他卻記起神的承諾，故此以神的信實為求救的理由。

¹⁴⁷ 「死地無人提你的名」原文作「死中無對你的記念」。「記念」本處指在讚頌中「提」到神的「名」號。參 HALOT 271；（舊約希伯來文—亞蘭文辭典）及詩 30:4; 97:12。「死」指死亡的區域就是死人居住之地。參下句陰間 *Sheol*。

¹⁴⁸ 「有誰？」這種問法的回答就是「無人」。

¹⁴⁹ 「陰間有誰謝你的恩？」。根據舊約的觀念，下到死域（陰間 *Sheol*）的人是與神隔絕的人，並與守約敬拜的人群隔開。（詩 30:9; 88:10-12; 賽 38:18）。詩人以這方法提醒神不能讓他死去，否則就得不到他的讚頌。死人不能讚美神。

¹⁵⁰ 「流淚...床榻浸遍」原文作「我整夜泅泳於床」。

¹⁵¹ 「褥子濕透」原文作「以淚淹沒融化了褥子」。

¹⁵² 「無光」或作「腫脹」（參 HALOT 898）。

¹⁵³ 「因敵人」。詩人處於弱境易受敵人的威嚇譏諷。

6:8 你們一切作惡的人¹⁵⁵，轉離我！因為耶和華聽了¹⁵⁶我的飲泣。

6:9 耶和華聽了我的懇求，耶和華收納了我的禱告！

6:10 願我的一切仇敵都蒙羞愧¹⁵⁷，極度驚惶¹⁵⁸！願他們立時轉向，忽然蒙羞。

第七篇¹⁵⁹

〔大衛指着便雅憫人古實¹⁶⁰的話，向耶和華唱的流離歌¹⁶¹。〕

7:1 耶和華我的神啊，我投靠了你¹⁶²，救我脫離一切追趕我的人！救拔我！

7:2 否則他們像獅子撕裂¹⁶³我¹⁶⁴，撕至粉碎，無人能救。

7:3 耶和華我的神啊，我若行了他們所說¹⁶⁵，或犯了不公義的罪¹⁶⁶，

7:4 或以惡報我的盟友¹⁶⁷，或助了他枉法之敵¹⁶⁸，

¹⁵⁴ 「昏花」或作「老了」。

¹⁵⁵ 「作惡的人」原文作「惡的工人」。參詩 5:5。

¹⁵⁶ 「耶和華聽了」。詩人的情緒突變，因神正面的回應了他的哀求請願（1-7 節），又應允拯救他。

¹⁵⁷ 「蒙羞愧，驚惶，轉向，蒙羞」。這四動詞的語氣是命令式。詩人以此為降罰敵人的呼喊，也以本句為祈禱的結束。

¹⁵⁸ 「極度驚惶」。詩人在第 3 節用同字描寫自己的感受。現在他求神以其道還治其人之身，讓敵人能親嘗「極度惶恐」的滋味。

¹⁵⁹ 詩人求神干預救他脫離仇敵。他為自己的清白置辯又申明對神公義的確信。

¹⁶⁰ 「便雅憫人古實」。這名為「古實」的人可能就是大衛的敵人。

¹⁶¹ 「流離歌」。原文譯作「流離歌」一字其義不詳，或是樂譜之一。本字出自動詞「急轉」，「急收」，示意奔放和變律迅速。（參 BDB 993）；但這只是猜測而已。本名詞僅見此處及哈 3:1（眾數）。

¹⁶² 「投靠」原文文法是過去式但有繼續之意。

¹⁶³ 「撕裂」原文動詞作單式，縱使上節「一切追趕的人」是複式。4-5 節動詞亦作單式，而詩人於 6 節回用複式。單式使用可能是以單數代表全體，強調敵人的合一。單複式的混合使用見於詩 9:3, 6; 13:4; 31:4, 8; 41:6, 10-11; 42:9-10; 55:3; 64:1-2; 74:3-4; 89:22-23; 106:10-11; 143:3, 6, 9。

¹⁶⁴ 「我」原文作「我的性命」，是「我」的代用語。參詩 6:3。

¹⁶⁵ 「他們所說」原文作「這事」。

¹⁶⁶ 「犯了不公的罪」原文作「手人有不公義」，示意行事或行動。

¹⁶⁷ 「盟友」原文作「與和平的人」，指「密友」或「盟友」；有「結拜」之義。參 BDB 1023（希作來文—英語辭典）。

¹⁶⁸ 「助了他枉法之敵」原文作「枉然的救了我的敵人」。有的看本句作詩人以德報敵；句子作括號式。有的譯作「剝奪」（NASB，NRSV 作「擄掠」；NIV 作「搶奪」。這些都是「枉然」是「空虛」，「徒然」；就是「那些枉作我敵

7:5 就任憑仇敵追趕我，直到追上¹⁶⁹；願他將我踐踏至死¹⁷⁰，使我羞愧地躺臥塵埃¹⁷¹。〔細拉〕

7:6 耶和華啊，求你在怒中起來，奮身而立，以暴怒抵擋我敵人¹⁷²！你為我干預，施行你已經命定的審判¹⁷³！

7:7 萬國已經聚集環繞你¹⁷⁴；你重坐高位¹⁷⁵！

7:8 耶和華審判萬國¹⁷⁶。耶和華啊，求你按我的無辜還我清白¹⁷⁷；至高主宰¹⁷⁸，因我是無可指摘的¹⁷⁹。

7:9 公義的神啊！願惡人¹⁸⁰的作為停盡¹⁸¹；願你使義人¹⁸²得安穩！因為你察驗¹⁸³人的心腸

的人」之意。本譯本的看法是：（1）假設「我的敵人」前有「他」字，即我「盟友」的敵人。（2）「他的」作「我的敵人」的副詞（形容詞）「他的我的敵人」。這種代以冠詞的形容法可見於詩 18:17（我的勁敵），99:3（他【你的】大而可畏的名）；詩 143:10（你的善靈）。「枉法」一字在士 9:4（匪徒）；11:3，歷下 13:7（譯作按：「無法無天」）。同一字在本處示意詩人並無錯待友人，亦無協助友人之敵。古代近來的盟約常有「彼此同意不協助盟友之敵」的句子。

¹⁶⁹ 「追趕我，直到追上」或作「追我提到我」。詩人用肯定的語氣顯出 3-4 兩節所言己之清白，甚至以發誓方式證實——若所言不實，寧願…。

¹⁷⁰ 「踐踏至死」原文作「將我生命踐踏於土」。

¹⁷¹ 「羞愧地躺臥塵埃」原文作「我的榮耀居上」。有的將「榮耀」譯作「肝」（肝腸，原文兩字拼法只一字母之差）；「肝」看作生命之本。但本譯本採用「榮耀」，指詩人的尊嚴或榮譽。

¹⁷² 「以暴怒抵擋我敵人」原文作「在我敵人的暴怒中奮身而起」。有的譯作「挺起對抗我暴怒的敵人」（如 NIV，NRSV）。本譯本將本句連於上句的「怒中起來」而作「以暴怒抵擋我敵人」。

¹⁷³ 「你為我干預，施行你已經命定的審判」原文作「與你命定的審判一同醒起」。有的譯作「為我醒起，施行審判」（NIV）。

¹⁷⁴ 「萬國已經聚集環繞你」或作「願萬國聚集環繞你」。

¹⁷⁵ 「你重坐高位」或作「你重在他們之上」。原文「重」字作「回來」。詩人並非說神當放棄他的位置，而是求最高主宰坐在位上施行審判；這是舊約時代所認為神按期作的。

¹⁷⁶ 「審判萬國」詩人描述萬國環繞神的寶座（7 節），他又求神坐在應有的位置上（7 下）裁定無辜者的清白（8-16）。

¹⁷⁷ 「按我的無辜還我清白」原文作「按我的無辜判斷我」。

¹⁷⁸ 「至高主宰」原文作「在上者」。「至高主宰」的稱呼在舊約他處亦出現；偶像敬拜者亦用作巴力（Baal）的稱號（參 G. R. Driver, *Canaanite Myths and Legends*, 98）。參 M. Dahood, *Psalms* (AB), 1:44-45，及 P. C. Craigie, *Psalms 1-50* (WBC), 98。

¹⁷⁹ 「因我是無可指摘的」原文作「按我的無可指摘」。

¹⁸⁰ 「惡人」。參詩 1:1 註解。

肺腑¹⁸⁴。

7:10 神是我的盾牌¹⁸⁵，他拯救心裏正直¹⁸⁶的人。

7:11 神是公義的審判官，又是天天施行審判¹⁸⁷的神。

7:12 若有人¹⁸⁸不回頭，神的刀必磨利，弓必上弦。

7:13 他預備了致命的武器，他要射的是火箭。

7:14 試看惡人懷的胎是滅人之計謀¹⁸⁹，生的是害人的謊言——。

7:15 他掘了坑¹⁹⁰，又掉在自己所挖的阱裏¹⁹¹。

7:16 他成了自己滅人之計的受害者，他必親嘗與人的殘暴¹⁹²。

7:17 我必爲了耶和華的公義稱謝他；我要歌頌耶和華至高者的名¹⁹³。

¹⁸¹ 「惡人作為停盡」或作「惡人所作止息」。

¹⁸² 「義人」*godly*（參 5:12），本處以單式代表群體（如 10 節）；詩人也可能指自己。

¹⁸³ 「察驗」參伯 7:18；詩 11:4；26:2；139:23 的使用。

¹⁸⁴ 「心腸肺腑」原文作「心腎」。「心腸肺腑」代表人的良知，德性。（參 BDB 525 及 480）

¹⁸⁵ 「盾牌」原文作「我的盾牌在於神」（NASB）。參 M. Dahood, *Psalms* (AB), 1:45-46。「盾牌」表示神是保護者，敵人致命的攻擊下的保障。

¹⁸⁶ 「心裏正直」原文作「心中清潔」。「心」在希伯來文化代表品德及動機。「心中清潔」者就是跟從神的人。他們愛神，信靠神，因而體驗神的拯救（詩 11:2；32:11；36:10；64:10；94:15；97:11）。

¹⁸⁷ 「施行審判」原文作「全天發怒」。「發怒」有「義怒」，「咒詛」之意。本處指審判基於神對惡事和不公之事憤怒的回應。

¹⁸⁸ 「若有人」原文作「若他」。不肯悔改的罪「人」就成了神審判的箭靶（9, 14-16）。

¹⁸⁹ 「懷的胎是滅人之計謀」原文作「懷害人的孕，生出謊言」。詩人將罪人比作懷孕的婦人，生出的是惡毒的計謀和行動。

¹⁹⁰ 「掘了坑」。詩人以行獵為喻。惡人「掘坑」要陷害受害者。

¹⁹¹ 「掉在自己所挖的阱裏」。15-16 兩節是害人者典型的行為與結局，指出神以其人之道還治其人之身的作風。

¹⁹² 「親嘗與人的殘暴」原文作「殘暴在自己的額上」。

¹⁹³ 「耶和華至高者的名」。神的名代表「名」所指的神性品格。形容「耶和華」為「至高者」，就是高於宇宙萬物，判定義人的無辜和審判罪人。參詩 47:2。

第八篇¹⁹⁴

〔大衛的詩。交與伶長，用迦特樂器¹⁹⁵。〕

8:1 耶和華我們的主¹⁹⁶啊，你的名聲¹⁹⁷在全地何其輝煌¹⁹⁸！你將你的榮耀彰顯於天¹⁹⁹。

8:2 當嬰孩和吃奶的呼喊求救²⁰⁰，你保護他們脫離你的仇敵²⁰¹，使復仇的敵人罷休²⁰²。

8:3 我觀看你指頭所造的天，並你所陳設的月亮星宿，

8:4 便想，人算甚麼，你竟留意²⁰³他？世人²⁰⁴算甚麼，你竟眷顧²⁰⁵他？

8:5 你叫他幾乎像天使²⁰⁶，並賜他榮耀和尊貴²⁰⁷。

8:6 你讓他管理你所創造的²⁰⁸，

¹⁹⁴ 在這篇讚頌至高創造者的詩中，詩人讚美神的威嚴和奇妙，並神賜人類統治其他創造物的特權。

¹⁹⁵ 「迦特」。其義不詳，可能是樂器或是樂譜。

¹⁹⁶ 「主」本處作複式，示意絕對主權。

¹⁹⁷ 「名聲」。原文作「名」，是「名聲」之意。

¹⁹⁸ 「輝煌」或作「可畏」，「華美」。

¹⁹⁹ 「榮耀彰顯於天」或作「榮耀放於諸天」。「放榮耀於」一詞可參 27:20 及歷上 29:25。

²⁰⁰ 「當嬰孩和吃奶的呼喊求救」原文作「孩童和乳奶嬰兒出口」。

²⁰¹ 「保護他們脫離你的仇敵」原文作「因你敵人你建立了力量」。

²⁰² 「使復仇的敵人罷休」原文作「使復仇者和敵人停止」。「敵人」作單數，代表全體。本字亦見於詩 44:16。

²⁰³ 「留意」原文作「記起」。

²⁰⁴ 「世人」原文作「人子」代表人類。參民 23:19; 詩 146:3; 賽 51:12。

²⁰⁵ 「眷顧」或作「注意」。

²⁰⁶ 「幾乎像天使」原文作「稍遜於諸神（或神）」 *lack a little from [the] gods[or “God”]*。「幾乎」原文的字意是「稍遜」，「減少」或「缺少」；這字只用在本地及傳 4:8（不享【缺少】福樂）。有的在本句前加「於是」字樣與上節相連。有的看本節為獨立句，就可能指人類始祖亞當夏娃的創造（創 1:26-27）。詩人不似在此引用亞當夏娃為例，當時人是照神與天庭內眾天使（我們）的形像受造。不過詩人所說亦必限於此歷史背景，因為全人類都領受了始祖的形像。故此詩人可以提到人類一般的超然本質。「神」或「諸神」或「天上活物」之意不詳。有的認為單指「神」和「天上眾活物」（一般譯作「天使」）。「神」'elohim 在創 3:5 亦是如此用法；那時蛇對女人說：「你們使如神聖活物能知善惡」（注意創 3:22 神說：「那人已經像了我們」）。其次「神」'elohim 亦可代表天庭中的群體，如詩 82:1, 6。七十士本 LXX（舊約古希臘譯本）在詩 8:5 譯為「天使」（來 2:7 出自詩 8:5）。

²⁰⁷ 「榮耀和尊貴」。引喻人類的王者地位；是神的代理人（參 6 節及創 1:26-30）。

- 8:7 使萬物，包括一切的牛羊、田野的獸、
8:8 空中的鳥、海裏的魚，凡經行海道的，都服在他的權柄²⁰⁹下。
8:9 耶和華我們的主²¹⁰啊，你的名聲在全地何其輝煌²¹¹！

第九篇²¹²

〔大衛的詩。交與伶長，調用「慕拉便」²¹³。〕

- 9:1 我要全心稱謝耶和華，我要傳揚你一切奇妙的作為²¹⁴！
9:2 我要因你歡喜快樂！至高者²¹⁵啊，我要向你歌頌！
9:3 我的仇敵轉身退去的時候，他們在你面前仆倒戰敗²¹⁶。
9:4 維護了我的正義²¹⁷；從你的寶座，你按公義審判了²¹⁸。
9:5 你以吶喊使列國驚惶²¹⁹，你滅絕了惡人²²⁰，你永遠消除了對他們的回憶²²¹。

²⁰⁸ 「管理你所創造的」原文作「你加冕與他」。

²⁰⁹ 「權柄」原文作「腳下」。「服在他（們）的權柄下」確定人是神代理人的身份（創 1:26-30）。

²¹⁰ 「耶和華我們的主」參 8:1 註解。

²¹¹ 末句重複起首句是本體的體裁。

²¹² 詩人可能是代表以色列或猶大 Judah 發言，稱謝神將他從敵國救出。他慶賀神的主權和公義，又呼喚其他人同他誇讚神的偉大。許多希伯來古卷及古希臘本（LXX，七十士）將詩篇 9, 10 合併為一。

²¹³ 「慕拉便」原文 *alumoth-labben* 之義不詳。有古卷稱之為「以子之死」；七十士本作「以慕拉便」。本名稱或指某曲調。

²¹⁴ 詩人在 1-2 節公開表達讚頌神的決心。

²¹⁵ 「至高者」原文作「至高者，你的名」。神的「名」是名所代表的神的本性。本處的「名」就是「至高者」עֵלְיוֹן (*'elyon*) 形容神是宇宙的統治者；他判明無辜者，審決惡人。特參詩 47:2。

²¹⁶ 「戰敗」原文作「滅亡」，「死」。本字或是強調一般所發生的，或是神擊敗詩人之敵時的戰況。

²¹⁷ 「維護了我的正義」原文作「你為我成就了公平和律法上的聲明」。

²¹⁸ 「你按公義審判了」原文作「你如以公義而行的審判官坐在寶座上」。本節的動詞可能引用 5-7 節的最近的戰勝。也可將本句看作典型的形容（你維護... 你坐寶座）。

²¹⁹ 「你以吶喊使列國驚惶」。「吶喊」*battle cry*；原文本字常為「斥責」。有時是「責罵」或「威嚇」（參創 37:10；得 2:16；亞 3:2）。在戰爭的背景，「吶喊」是可用的譯法，因「吶喊」是戰士們作戰時的喊聲，可催敵心膽令之驚惶。參 *TDOT* 3:53，注意本字在下列經文的使用：詩 68:30；106:9；鴻 1:4（以上為動詞式），及以名詞式的伯 26:11；詩 18:15；76:6；104:7；賽 50:2；51:20；66:15。

²²⁰ 「惡人」原文本字作單式代表全體。參詩 1:1 註解。

9:6 仇敵的城邑成了永遠的廢墟²²²；你拆毀他們的城邑²²³，使對他們的一切思念都歸於無有²²⁴。

9:7 惟耶和華作王²²⁵，直到永遠！他按公義審判²²⁶。

9:8 他要按公義審判萬國，按正直判斷萬民²²⁷。

9:9 耶和華給受欺壓的人作保障²²⁸，在患難的時候作高台²²⁹。

9:10 耶和華啊，忠於你的人²³⁰要信靠你，因你不會離棄向你求助的人²³¹。

9:11 應當歌頌在錫安統治²³²的耶和華，將他所行的傳與萬國。

9:12 因為那追討流人血之罪²³³的，他留意受屈的人，不忽略²³⁴困苦人²³⁵的哀求，

9:13 當他們禱告²³⁶：「耶和華啊，憐恤我²³⁷！你是從死門把我救拔²³⁸起來的，看那恨我的人

²²¹ 「你永遠消除了對他們的回憶」原文作「你永永遠遠塗抹他們的名」。本節的三動詞似指最近的勝利，但也可看作典型式。

²²² 「仇敵的城邑成了永遠的廢墟」原文作「那仇敵——他們到了盡頭，永遠的荒廢」。「仇敵」作單數（代表群體）與 7 節「耶和華」對照。

²²³ 「拆毀他們的城邑」或作「你將城連根拔起」。

²²⁴ 「使對他們的一切思念都歸於無有」原文作「它頹滅了，他們的回憶，他們」。

²²⁵ 「作王」原文作「坐着」（即「坐寶座」之意，參第 4 節）。

²²⁶ 「按公義審判」原文作「設立寶座為了公義」。

²²⁷ 「按正直判斷萬民」。本句可能是描寫神典型的作風，或指未來全世界性的審判。（要——將要）

²²⁸ 「作保障」原文作「為高台」。

²²⁹ 「作高台」。「高台」是「堡壘」，「防衛安全之地」；代表患難時避難平安之所。

²³⁰ 「忠於你名」原文作「認識你的名」。「認識」神名的人就是跟從神承認神的權柄，忠心到底的人。參詩 91:14，「認識」神的「名」就是「愛」神的人。

²³¹ 「向你求助的人」原文作「尋求你的人」。

²³² 「在錫安統治」原文作「坐在錫安」；「坐」是「居寶座」，「統治」之意（參第 4 節）。

²³³ 「追討流人血之罪」原文作「追討所流之血的」；是「追償血債」之意。「流血」（原文 *damim*）一字在此作眾數；單數「流血」（原文 *dam*）用在 9:5; 42:22; 結 33:6。

²³⁴ 「忽略」原文作「忘記」。

²³⁵ 「困苦人」。本處的「困苦人」是詩人自己並他所代表的受敵國威脅之人。

²³⁶ 「當他們禱告」。原文無此字樣。13-14 兩節的請願最好看作困苦者受難時向神的祈禱。神答應請求後而引出感恩之歌。

所加給我的苦難²³⁹，

9:14 好叫我²⁴⁰述說你一切可稱頌的作為。我必在錫安女兒²⁴¹的眾門因你的拯救歡樂。」

9:15 邦國陷在²⁴²自己所掘的坑中；他們的腳在自己暗設的網羅裏纏住了²⁴³。

9:16 耶和華已將自己顯明了，他已施行公義；惡人被自己的作為纏住了²⁴⁴。〔興格仰²⁴⁵。細拉〕

9:17 惡人被逐轉回又歸到陰間²⁴⁶，這就是藐視²⁴⁷神的邦國的歸宿。

9:18 窮乏人必不永久被忽略²⁴⁸，困苦人的指望必不永遠刪除²⁴⁹。

9:19 耶和華啊，求你²⁵⁰起來！不容人頑抗²⁵¹，願萬國在你面前受審判！

9:20 耶和華啊，使萬國恐懼²⁵²，叫他們知道自己不過是血肉之軀²⁵³！〔細拉〕

²³⁷ 「憐恤我」或作「施恩與我」。

²³⁸ 「救拔」原文作「舉起」。

²³⁹ 「看那恨我的人所加給我的苦難」原文作「看那從恨我的人而來的（我的）苦難」。

²⁴⁰ 「好叫我」原文作「然後我就」。

²⁴¹ 「錫安女兒」*daughter Zion* 是「耶路撒冷」的別稱。此名號常見於先知書，但詩篇中只用於本處。

²⁴² 「陷在」原文作「沉下」。

²⁴³ 列邦反對神的子民的敵意就是覆沒之原由，因為神就此干而毀滅他們。參詩 7:15-16。

²⁴⁴ 「惡人被自己的作為纏住了」。「惡人」原文 *רָשָׁא* (*rasha'*) 作單數代表群體（參 15, 17 兩節）。

²⁴⁵ 「興格仰」*Higgaion*。似是樂譜。

²⁴⁶ 「惡人被逐轉回又歸到陰間」原文作「惡人回到陰間」。本處或是強調例行的或是描寫神勝過詩人之敵後的尾聲（參 3 節）。

²⁴⁷ 「藐視」原文作「忘記」。「忘記神」指拜偶像的人，因此抗拒神權的人。（參申 8:19；士 3:7；撒下 12:9；賽 17:10；耶 3:21；詩 44:20）。列國拒絕承認神的主權就是他們敢於攻擊神子民的主因。

²⁴⁸ 「忽略」原文作「忘記」。

²⁴⁹ 「刪除」原文作「劃去」，「沉淪」；全句為「困苦人的指望必不永遠沉淪」。「刪除」和上句「忽略」相應。

²⁵⁰ 本句是詩人以請願為結束，求神繼續秉行公義，如在近前危難時的所作。

²⁵¹ 「頑抗」或作「得勝」。

²⁵² 「使萬國恐懼」原文作「為萬國安置恐懼」。

²⁵³ 「叫他們知道自己不過是血肉之軀」原文作「使萬國知道他們是人」。「人」示意是「血肉之軀」而不是神。

第十篇²⁵⁴

10:1 耶和華啊，你為甚麼站在遠處？在患難的時候，為甚麼漠視²⁵⁵？

10:2 惡人驕橫地追逐困苦人²⁵⁶；困苦人陷²⁵⁷在惡人所設的計謀裏²⁵⁸。

10:3 是的²⁵⁹，惡人²⁶⁰因遂心所願而自誇²⁶¹；那人搶奪²⁶²別人，咒詛²⁶³和抗拒耶和華²⁶⁴。

10:4 惡人²⁶⁵高傲地想：「神必不追究；神並不理會。」

10:5 凡他所做的，時常穩固²⁶⁶；他的眼中沒有你的審判²⁶⁷，他藐視²⁶⁸他的一切的敵人。

²⁵⁴ 許多希伯來古卷和希臘古卷（LXX）將詩篇 9, 10 兩篇合併為一。詩 10 是詩人的懇求，求神拯救他脫離危險的仇敵。本詩中的敵人有生動和細緻的描述。詩人滿有信心的結論——神的公正必克勝。

²⁵⁵ 原文：「你在患難之時隱藏」。

²⁵⁶ 原文：「因惡人的驕傲，他火急地追逐困苦人」。「惡人」和「困苦人」本處同為單式；是綜合代表性的使用。

²⁵⁷ 「陷」，「設」。本節的兩個動詞形容詩人當時的體驗（從詩人的觀點）。

²⁵⁸ 原文「他們陷在他們所設的計謀裏」。第一個「他們」指困苦人；第二個「他們」指惡人。有譯本將兩處的「他們」都指「惡人」（如 NRSV）；本句就成為「願他們陷入自己所設的計謀裏」。

²⁵⁹ 「是的」或作「因為」。若譯作「因為」，第 3 節就解釋了為何惡人想要毀滅無助的人（參 NASB, NRSV）。

²⁶⁰ 「惡人」。全詩以單式代表整體。

²⁶¹ 原文「惡人因食慾而自誇」。本譯本設定原文的前置詞 על ('al) 是惡人自誇的理由（參 119:164 和拉 3:11 על ('al) 和 הלל (halal) 的使用）；故本處的「食慾」是指慾望的滿足。

²⁶² 「搶奪」，「咒詛」，「抗拒」。本譯本將此三個動詞連於名詞「惡人」。（參箴 1:19; 15:27; 耶 6:13; 8:10; 谷 2:9）

²⁶³ 「咒詛」原文 בָּרַךְ (barakh) 通常指「祝福」，有時用作「咒詛」（王上 21:10, 13; 伯 1:5-11; 2:5-9）。本動詞指宣告的行動，或對發怒的對象降下咒詛之意。

²⁶⁴ 本句或作「他祝福搶奪別人的人，（卻）咒詛耶和華」。

²⁶⁵ 本句原文作「那惡人按着自己鼻子的高度，不尋求神，沒有神，他的一切思念」。「鼻子的高度」可能指「高傲」或「嗤之以鼻」的態度；很可能是指鼻孔朝天的一種驕傲態度。「尋求」可以譯為「惡人不尋求神」或是「神不尋求」——神不追討。第 13 節強力地認同「神不追問」的譯法。「沒有神」不是哲學上「神不存在」的理念，而是「惡人」深信神並不關注人道德倫理的生活。

²⁶⁶ 「穩固」或作「堅定」。本字只出現於此處及伯 20:21（久存）。

²⁶⁷ 「眼中沒有你的審判」。原文作「你的審判高高在上」；意即惡人看不出是神的審判。本譯本譯意為「將你的審判到一邊」就是眼中沒有你的審判」。本處的「審判」極可能是神的律法或命令而不是法庭的裁判。

10:6 他對自己說²⁶⁹：「我永不傾覆²⁷⁰，因我從未遭難²⁷¹。」
10:7 他滿口是咒詛、詭詐²⁷²，和傷人的言語；他的舌頭傷害、毀滅²⁷³。
10:8 他在村莊埋伏等候²⁷⁴，他在隱密處殺害無辜的人。他的眼睛尋覓不幸的受害者²⁷⁵。
10:9 他埋伏在暗地，如獅子蹲在洞中；他埋伏，要捕捉²⁷⁶困苦人；他拉網，就把困苦人捕去²⁷⁷。
10:10 受害者被打倒壓碎；他們陷入他堅固的網中²⁷⁸。
10:11 他對自己說²⁷⁹：「神沒有看見；他不會注意；他永不留心²⁸⁰。」
10:12 耶和華啊，起來²⁸¹！神啊！將他擊倒²⁸²！不要忘記困苦人！
10:13 惡人為何拒絕²⁸³神？他心裏說：「你必不追究²⁸⁴。」
10:14 其實你已經注意²⁸⁵，因為²⁸⁶痛楚苦難²⁸⁷，你都看見了。不幸的受害者將事交託你²⁸⁸，

²⁶⁸ 「藐視」。原文作「他向一切敵人嗤之以鼻」。本句可能是形容惡人因自以為必勝而挑戰仇敵。另一解釋是引用「藐視」的原文 *יָפִיחַ (yafiakh)*；示意惡人「証控」一切的敵人——在訴訟上惡人穩佔上風。「見証」 *יָפֵחַ (yafeakh)* 這名詞於經文內常見（參箴 6:19; 12:17; 14:5, 25; 19:5, 9, 及谷 2:3），但動詞 *יָפִיחַ (yafiakh)* 卻不常用。

²⁶⁹ 「他對自己說」或作「他心裏說」。

²⁷⁰ 「永不傾覆」原文作「世世代代都不傾覆」。

²⁷¹ 「我從未遭難」原文作「我，不在難中」。

²⁷² 原本本句作「咒詛滿了他的口，（還有）謊言和傷害」。

²⁷³ 「他的舌頭傷害，毀滅」。原文作「他的舌下是破壞和邪惡」。譯作「傷害」和「邪惡」的合用詞見於詩 90:10; 並詩 7:14 及 55:10 的近處。

²⁷⁴ 原文作「他坐在村莊的埋伏處」。

²⁷⁵ 原文作「他的眼目為了不幸者隱藏」；似是形容獅子躲在暗處（9 節）等候獵物的出現。

²⁷⁶ 「捕」本字只用於本句（兩次）及士 21:21。

²⁷⁷ 本處的形容是打獵。獵人設網捕獲飛鳥或野獸。

²⁷⁸ 本句原文作「他壓碎，他屈倒，他掉入強者，那不幸的」。本處的「他」應指受害者；「強者」應指網或網羅（見於詩 35:8; 140:5; 141:10）。

²⁷⁹ 或作「他心想」。

²⁸⁰ 原文作「神忘記，他掩臉，他永不看見」。

²⁸¹ 「耶和華啊！起來」。詩人的情緒從悲哀轉為充滿信心的懇求。

²⁸² 原文作「舉起手來」。「舉手」通常指祈禱（詩 28:2; 134:2）或宣誓（詩 106:26）；但本處應是指打擊（撒下 18:28; 20:21）。注意第 15 節，詩人求神打斷惡人的膀臂。另一不大可能的譯法是詩人求神「起誓」干預。

²⁸³ 本句表達了詩人對惡人居然敢藐視神的怒氣。

²⁸⁴ 「追究」原文作「尋求」。

²⁸⁵ 「注意」或作「看見」。

你拯救²⁸⁹無父的人。

10:15 願你打斷惡人的膀臂²⁹⁰！追究²⁹¹他的惡，就是他以為你不會發現²⁹²的。

10:16 耶和華永永遠遠為王！萬國從他的地被逐出²⁹³。

10:17 耶和華啊，困苦人的請求²⁹⁴，你早已聽見²⁹⁵；你必使他們心安²⁹⁶，因你聆聽他們的祈求。

10:18 你保護²⁹⁷孤兒和受欺壓²⁹⁸的人，使血肉之軀²⁹⁹不再威嚇他們。

第十一篇³⁰⁰

〔大衛的詩。交與伶長。〕

11:1 我已投靠³⁰¹耶和華，你們怎麼對我說：「你當像鳥飛往山上去³⁰²！」

11:2 看哪，惡人³⁰³彎弓³⁰⁴，把箭搭在弦上，要在黑暗中³⁰⁵射那心裏正直³⁰⁶的人。

²⁸⁶ 「因為」原文 כִּי (*ki*) 可作「是的」。

²⁸⁷ 「痛楚苦難」原文作「毀滅和苦難」；指惡人傷害人並加諸痛苦。

²⁸⁸ 本句原文作「交在你的手中，給你，他丟了，那受害者」。甚麼交在神的手中並不清楚；可以指「惡人」或「受害者」本人。本處譯作「事」或「因由」交托於神。

²⁸⁹ 「拯救」或作「幫助」。原文作「對無父的，你是拯救者」。

²⁹⁰ 「膀臂」代表力量，惡人用之以壓迫欺凌軟弱的人。

²⁹¹ 「追究」原文作「尋找」。本處是詩人的願望，求神「追究」惡人。

²⁹² 「不會發現」原文作「必找不出」。

²⁹³ 「逐出」原文作「滅絕」。「萬國」可能就是詩人心中的「惡人」。若將「惡人」和「萬國」相聯，可能就是將詩 9, 10 併作一篇的觀點。（參詩 9:5, 15, 19）

²⁹⁴ 「請求」或作「心願」。

²⁹⁵ 「早已聽見」。詩人深信神已答應了他求神干預的請求。詩人在 16-18 節的禱告應是在得了神的答應以後，或在神行出救贖之後。

²⁹⁶ 「心安」原文作「心定」。

²⁹⁷ 「保護」原文作「為...審判」。

²⁹⁸ 「受欺壓」原文作「壓碎」。

²⁹⁹ 「血肉之軀」原文作「必死的人」。全句原文作「地上的人不能再加以恐慌」。「血肉之軀」是詩人用以和「全能永在君王」的對比。

³⁰⁰ 詩人拒絕勸告，不肯躲避強敵。他反而確定對神公正的神性的深信；求神降罰惡人。

³⁰¹ 「已投靠」原文的文法是已經完成又是繼續生效的語法。

³⁰² 原文作「鳥啊，飛往山上去吧！」。詩人的勸告者將詩人比作無助的鳥；在危難之前，唯一的出路就是飛去不可及的地方。

11:3 根基³⁰⁷ 若毀壞，義人還能做甚麼呢³⁰⁸？」

11:4 耶和華在他的聖殿³⁰⁹裏，耶和華的寶座在天上³¹⁰，他眼³¹¹ 觀望³¹²；他的眼睛³¹³ 細察³¹⁴ 一切的人³¹⁵。

11:5 耶和華批准³¹⁶ 義人；卻恨惡³¹⁷ 惡人和喜愛兇殘的人。

11:6 願他向惡人降³¹⁸ 硫磺和燒着的炭³¹⁹ 如降雨！旋風是他們配得的³²⁰。

11:7 誠然³²¹ 耶和華是公義³²² 的，他酬報義行³²³，正直人必嘗到他的恩惠³²⁴。

³⁰³ 「惡人」通常指驕傲無神的人（詩 10:2, 4, 11）。這些人恨惡神的命令，行惡，說謊，毀謗（詩 50:16-20），欺騙（詩 37:11）。他們反對神，又威嚇神的子民（詩 3:8）。

³⁰⁴ 「彎弓」或作「預備他的弓」。本動詞是形容敵人正在採取行動。

³⁰⁵ 「黑暗中」描寫夜的弓箭手；詩人對此攻擊無能防範。

³⁰⁶ 「心裏正直」原文作「心中純正」。這是神忠實的跟從者；他們愛神，信靠神。為此他們體驗到神的拯救（詩 7:10; 32:11; 36:10; 64:10; 94:15; 97:11）。

³⁰⁷ 「根基」。原文本字罕用；可用作「崖底」或「山根」。

³⁰⁸ 勸告者的話到此結束。他們勸詩人在敵人致命的攻擊前逃跑。在這無法無天混亂的情況下，神性的人有如詩人的確難有所成；不如退至安全之處。

³⁰⁹ 「聖殿」。因本處王者的景像，「聖殿」可譯作「高處」，指天上的聖所。

³¹⁰ 詩人深信全權的神在天上統管，注意萬人，對義人和惡人有公平的反應。

³¹¹ 「眼」示意神知道地上的行動。敵人雖藏在黑暗中，神都看見。

³¹² 「觀望」「細察」；描寫神屬性中常作的事。

³¹³ 「眼睛」原文作「眼皮」。

³¹⁴ 「細察」本字如此的使用可見於伯 7:18; 詩 7:9; 26:2; 139:23。

³¹⁵ 「細察一切的人」原文作「測驗人的兒子」。

³¹⁶ 「批准」原文作「核准」；參耶 20:12。

³¹⁷ 「恨惡」。耶和華詩厭惡人的品行和作為；積極地對他們的惡行對抗及審判。參詩 5:5。

³¹⁸ 「降下」。詩人求神毀滅惡人，不僅是相信神有能力如此行。詩人按神公義的性情求神採取審判的行動。這種咒詛的力量可見於士 9:7-57。

³¹⁹ 「燒着的炭」。MT 古卷作「網羅，火及硫磺」。「網羅」פּוֹחִים (*pakhim*) 應是「燒着的炭」פּוֹחֵי (*pakhamey*)，使全句較合意。「炭」פֶּחָם (*pekham*) 不常用，可見於箴 26:21 及賽 44:12; 54:16。神「降下」硫磺於審判對像的身上可見於創 19:24 及結 38:22。

³²⁰ 原文作「（願）暴怒的風（作）他們杯中的分」。「暴怒的風」本處譯作「旋風」，代表毀滅性的審判。審判在此也形容作倒入杯中的飲料（參谷 2:15-18）。

第十二篇³²⁵

〔大衛的詩。交與伶長；調用第八³²⁶。〕

12:1 耶和華啊，求你救贖！因公義的人³²⁷不見了³²⁸，忠信的人³²⁹沒有了³³⁰。

12:2 各人彼此說謊³³¹；他們諂媚欺騙³³²。

12:3 願³³³耶和華剪去諂媚的嘴唇和誇大的舌頭³³⁴！

12:4 他們說：「我們有說服力³³⁵；我們知道如何諂媚誇口³³⁶。誰是我們的主呢³³⁷？」

³²¹ 「誠然」或作「因為」。

³²² 「公義」或作「公平」。

³²³ 「酬報義行」或作「酬報義人的所行」；「他喜樂行出公平」。

³²⁴ 「正直人必嘗到他的恩惠」原文作「正直人必得見他的面」。「見神的面」指就近神前蒙恩之意。（參詩 17:15; 伯 33:26）

³²⁵ 詩人在本篇中求神干預因社會充滿了詭詐傲慢的惡霸；公義的人罕有。當神告示他保護受壓者的意願，詩人肯定他對神應許的確信。

³²⁶ 「調用第八」*שְׁמִינִית* (*sh^e minit*)；其意不詳；可能指某類型的曲調。參歷上 15:21。

³²⁷ 「公義的人」或作「神性的人」；本處以單式代表全體與後句的「忠信的（眾）人」用法不同。「神性的人」*קְהָסִיד* (*khasid*)是行神眼中看為正一心忠於神的人。（參詩 4:3; 18:25; 31:23; 37:28; 86:2; 97:10）

³²⁸ 「不見」或作「盡了」。

³²⁹ 「忠信的人」原文作「人子中的忠信者」。

³³⁰ 「沒有了」或作「消失了」。原文 *פָּסַח* (*pasas*)只出現於本處；本字的同義詞是「塗去」，「抹去」。

³³¹ 「彼此說謊」。原文作「他們所說虛假，人與其鄰舍」。本處動詞是現在進行式。

³³² 「諂媚欺騙」原文作「滑溜的嘴唇，說話以一心又一心」。「滑溜」指「諂媚」（參詩 5:9; 55:21; 箴 2:16; 5:3; 7:5, 21; 26:28; 28:3; 賽 30:10）。「一心又一心」示兩樣的心思；如申 25:13「兩樣的法碼」（原文作「一樣又一樣」）。本處的人有兩樣的「心」。他們以「諂媚」的話語表達好的動機意願，但外表並不反映出真正的動機。他們的真「心」充滿了邪惡的念頭和破壞的企圖。言語所表達的「一心」與真的「一心」差距極大。（參詩 28:3）歷上 12:33 用「沒有一心又一心」指「全心」（和合本作「不生二心」）。

³³³ 「願」本字是本譯本按文義加上；原文無「願」字。（用法可參詩 109:15 及瑪 2:12）。詩人求神除滅惡人，而不是表達神必如此行的信念。詩人以此求神按自己公義的性情施行審判。這種咒詛的力量可見於士 9:7-57。

³³⁴ 「誇大的舌頭」原文作「說大（事）的舌頭」。

12:5 耶和華說：「因為困苦人受的兇殘和無助人的呼喊³³⁸，我要挺身而出³³⁹。我要供應他們極為渴求的安全³⁴⁰。」

12:6 耶和華的言語絕對可靠³⁴¹，純淨如同銀子在泥爐中精心煉過³⁴²。

12:7 你，耶和華啊，必保護他們；你必常常保佑他們脫離這些惡人³⁴³。

12:8 因為人推崇惡事的時候³⁴⁴，惡人似乎到處都是³⁴⁵。

第十三篇³⁴⁶

〔大衛的詩。交與伶長。〕

13:1 耶和華啊，你不理³⁴⁷我要到幾時呢？你不顧我要到幾時呢³⁴⁸？

³³⁵ 「有說服力」原文作「使（我們的）舌頭有力」。原文 *גָּבַר (gavar)* 只出現在本處及但 9:27（該處指「一言為定」）。本處的惡人「使舌頭有力」是用舌頭說出諂媚傲慢的話以達成目的。

³³⁶ 「知道如何諂媚誇口」原文作「我們的嘴唇存在」，或作「我們有力量使用嘴唇」，表示他們可以隨意說話，或諂媚或誇張。（參詩 38:10）

³³⁷ 這問句顯出這些人的傲慢，他們以為自己所說的話不必向任何人交待。

³³⁸ 「呼喊」或作「痛苦的呼喊」。其他詩篇用這名詞描寫死囚痛苦的呻吟（79:11; 102:20）；與此相關的是戰場上傷者痛苦的號叫（耶 51:52; 結 26:15）；或是憂傷者的哀歎（結 9:4; 24:17）。

³³⁹ 「挺身而出」原文作「我必起來」。

³⁴⁰ 原文作「我必安置救贖，他渴求的」。可以譯作「我將他渴求的救贖給他」或是「我將救贖給那為他作見證的人」；「見證的人」是在法庭上為困苦人辯護的人；就是神應許賜膽量給那些願為困苦人辯護的人。但本句前半句的主詞是困苦人，故第一譯法較為恰當。

³⁴¹ 「絕對可靠」原文作「純潔的話」，是指不受虛假欺詐所污染的（與惡人的諂媚對照）。

³⁴² 「精心煉過」原文作「煉過七次」。「七次」表示「精心」。「七次」的使用可見於創 4:15, 24; 詩 79:12; 箴 6:31; 賽 30:26。

³⁴³ 「惡人」。原文作「你必永遠從這世代保護他們」。「這世代」是詩人當代的人，就是那些高傲欺詐的人（1-2 節）。參 BDB 189-90 s.v. 以「世代」指某一類人的例子。

³⁴⁴ 原文作「人子們高舉惡事的時候」。「惡事」 *זָלוּת (zulut)* 只用於本處；根據同義詞，本字可指「下流的品性」或「愚蠢的倫理行為」。

³⁴⁵ 原文作「惡人到處行走」。「行走」描寫「橫行無忌」；惡人似乎充斥全地。

³⁴⁶ 詩人在垂死之時切切求神拯救，又堅定他對神信實的確信。

³⁴⁷ 「不理」。原文作「難道你繼續忘記我」。

³⁴⁸ 「不顧」。原文作「你會向我掩面嗎」。

13:2 我擔憂³⁴⁹，在光天化日下受苦³⁵⁰要到幾時呢？我的仇敵譏笑我³⁵¹要到幾時呢？

13:3 耶和華我的 神啊，看看³⁵²我，回覆我，使我重新得力³⁵³，否則我必死去³⁵⁴！

13:4 之後³⁵⁵我的仇敵就要說：「我勝了他！」；我的敵人又因我傾覆歡樂。

13:5 但³⁵⁶我信靠你的信實，願我因你的拯救歡樂³⁵⁷。

13:6 我要歌頌耶和華，當他顯明我的無辜³⁵⁸。

第十四篇³⁵⁹

〔大衛的詩。交與伶長。〕

14:1 愚笨人³⁶⁰心裏說：「沒有 神³⁶¹。」他們犯罪行了惡事³⁶²；沒有一個人行正當的事³⁶³。

14:2 耶和華從天上垂看³⁶⁴世人³⁶⁵，要看有智慧的³⁶⁶，有尋求 神的³⁶⁷沒有。

³⁴⁹ 「擔憂」原文作「籌算本人」。

³⁵⁰ 「受苦」原文作「日間心中憂傷」。

³⁵¹ 「仇敵譏笑」原文作「仇敵高於我」；或可譯作「仇敵打敗我」。

³⁵² 「看看」原文作「看見」。

³⁵³ 「重新得力」原文作「使我雙目有光」。「光」原文 אור (*'ur*) 在他處用作受詞時，指神賜道德的悞性（詩 19:8）；創造者使人得見（箴 29:13）；神勉勵他的子民（拉 9:8）。本處的詩人在垂死時，描寫自己眼睛快要閉上，若神不及時干預，他就定然長眠。

³⁵⁴ 「死去」原文作「睡那死亡」，或「死亡的睡」。

³⁵⁵ 「之後」原文作「否則」。

³⁵⁶ 「但」。本字刻劃詩人的敗落處境（4 節）和他顯出的確信（5 節）的對照。

³⁵⁷ 原文作「願我的心在你的救恩中歡樂」。詩人表達了他對神的信實和應許信靠後，禱告說但願他的自信在所依歸。

³⁵⁸ 或作「因他顯明我的清白」。「清白」或「無辜」 על גמל (*gamal 'al*) 指「酬報」。

³⁵⁹ 詩人觀察到人類道德腐化。惡人對抗神的子民，但詩人深信神的保護和盼望神為以色列伸冤的一天。

³⁶⁰ 「愚笨人」原文文法用單式；以單式代表全體。

³⁶¹ 「沒有神」。這句話可能不是哲學性的「神不存在」的口吻，而是深深認定神不關心人的倫理道德的生活。（參詩 10:4, 11）

³⁶² 「犯罪行了惡事」。原文作「他們行事腐敗，使事為邪惡」。這兩個動詞形容了惡人的一般行為。主詞「他們」是第 2 節的「世人」（原文作「人的兒子」）。全人類都有罪行。這無神論的實施——以「沒有神」追究他們的所作所為——使他們成為「愚笨人」的特質就是注意一到自己行為的後果。

³⁶³ 「正當的事」原文作「行好」。

³⁶⁴ 「從天上垂看」指出神掌管天下。

14:3 每個人都拒絕 神³⁶⁸，全部都是道德敗壞³⁶⁹。沒有一個做正當事³⁷⁰的人，連一個也沒有。

14:4 作惡的人³⁷¹都不明白³⁷²——那些吞吃我的百姓如同吃飯一樣的人，並不求告耶和華。

14:5 他們在那裏要極度惶恐³⁷³，因為 神保護義人³⁷⁴。

14:6 你們要羞辱困苦人³⁷⁵，雖然³⁷⁶耶和華是他們的避難所。

14:7 但願以色列的救贖³⁷⁷從錫安而出！當耶和華恢復子民的福利³⁷⁸。那時，願雅各歡樂，願以色列歡喜。

第十五篇³⁷⁹

〔大衛的詩。〕

15:1 耶和華啊，誰能在你的家作客³⁸⁰？誰能住在你的聖山³⁸¹？

³⁶⁵ 「世人」原文作「人的兒子們」。

³⁶⁶ 「有智慧」原文作「行事有智慧」。

³⁶⁷ 「尋求神」。有智慧又「尋求神」的人是指以信服敬拜神與神建立關係的人。

³⁶⁸ 「拒絕神」原文作「轉離神」。

³⁶⁹ 原文作「他們全部腐敗」。

³⁷⁰ 「正當事」原文作「行好」。

³⁷¹ 「作惡的人」原文作「惡的工作者」。參詩 5:5; 6:8。

³⁷² 「都不明白」原文作「豈不明白嗎？」。這問法表達詩人對這些人「不明白」的詫異。可能是指他們對道德的「不明白」，但更可能是他們「不明白」神對子民的護佑（6-7 節）。

³⁷³ 「極度惶恐」。原文作「以怕為怕」。詩人描寫欺壓者未來的傾覆如已發生的事。「在那裏」原文 **שָׁם** (*sham*) 「那裏」是戲劇性的副詞；詩人在幻想中看到惡人站在一處。

³⁷⁴ 「義人」原文作「神與這義人的世代同在」。「世代」在此指義人的一族。

³⁷⁵ 原文作「困苦人的謀算你們變為羞恥」。詩人用「你們」對惡人發言。文義既是惡人企圖羞辱困苦人，故譯本加「要」字（NIV 本無「要」字）。

³⁷⁶ 「雖然」或作「定然」。

³⁷⁷ 「以色列的救贖」指神；那位住在錫安，救贖以色列的神。

³⁷⁸ 「恢復子民的福利」原文作「轉向他的子民」。

³⁷⁹ 本詩形容人需有的品格才能來到神的面前。

³⁸⁰ 「誰能在你家中作客？」原文作「誰能以寄居的身份住在你的帳幕中？」。

15:2 就是行為無瑕³⁸²、做事正當、說實話³⁸³的人。

15:3 他³⁸⁴不讒謗³⁸⁵人，不惡待³⁸⁶他人，也不侮辱鄰舍³⁸⁷。

15:4 他藐視匪類³⁸⁸，卻尊重那忠心跟從³⁸⁹耶和華的人。他許下諾言又不反悔他的承諾³⁹⁰。

15:5 他不放債取利³⁹¹，不受賄賂以害無辜³⁹²。這樣活着³⁹³的人必永不傾覆。

第十六篇³⁹⁴

〔大衛的金詩³⁹⁵。〕

16:1 神啊，求你保護我，因為我投靠³⁹⁶你。

³⁸¹ 「聖山」。按文義，「聖山」應是錫安耶路撒冷。參賽 66:20; 珥 2:1; 亞 8:3; 詩 2:6; 43:3; 48:1; 87:1; 但 9:16。

³⁸² 「行為無瑕」原文作「無瑕的行走」。

³⁸³ 「說誠實話」原文作「心中說誠實」；意指心中誠實構思，然後誠實地說出。

³⁸⁴ 「他」。希伯來文學常以第三身男性單式代名詞代表全體。本詩的原則固然應用於全人，與年齡性別無關。

³⁸⁵ 「讒謗」原文作「舌上不讒謗」。「讒謗」רָגַל (*ragal*)的另例可參撒下 19:28。

³⁸⁶ 「惡待」或作「傷害」。

³⁸⁷ 「侮辱鄰舍」原文作「不舉起侮辱對抗他旁邊的人」。

³⁸⁸ 「匪類」原文作「被棄者」נִמְאָס (*nim'as*)；可能指神因他無神的行為而丟棄的人。「匪類」與下句「忠心跟從耶和華的人」為對照。

³⁸⁹ 「忠心跟從」原文作「懼怕」。「懼怕」（敬畏）耶和華的人就是尊重他的主權，服從他命令的人。參詩 128:1; 箴 14:2。

³⁹⁰ 原文作「他起了損害誓的而不改變」。「損害」（惡待）照第 3 節不是這些人所作的，故「損害」是指「損害自己」。神性的人（義人）起了誓，縱使令自己損失也不反悔。這種誓言的例子可見於得 1:16-17。

³⁹¹ 「放債取利」。慷慨的人借貸不在乎利潤。

³⁹² 原文作「反抗無辜者的賄賂他不收取」。受賄的審判官的嚴判可見於出 23:8; 申 16:19; 27:25; 撒上 8:3; 結 22:12; 箴 17:23。

³⁹³ 「這樣活着」原文作「行這些事」。

³⁹⁴ 詩人求神護佑因他始終忠於神。他稱頌神的恩福，又深信神必能還他清白，救他免死。

³⁹⁵ 「金詩」或作「禱告」。原文מִכְתָּם (*mikhtam*)是抄寫之意。

³⁹⁶ 「投靠」原文本動詞作過去式，但仍有效。參詩 71:1; 11:1。「投靠」或作「藏身」是求神的「保護」。求「保護」的先決條件是求者對神的效忠。本詩中「投靠」神的人與「惡人」比對；「投靠」者也就是愛神，敬畏事奉神的人（詩 5:11-12; 31:17-20; 34:21-22）。

16:2 我曾對耶和華說：「你是我的主，你是我好處獨一的來源³⁹⁷。」

16:3 至於地上 神所揀選的民，和我如此仰慕的首領³⁹⁸，

16:4 他們的愁苦倍增，他們渴求別的神³⁹⁹。我必不澆奠血給他們的神⁴⁰⁰，也不以他們諸神的名號起誓⁴⁰¹。

16:5 耶和華啊！你賜我穩妥和豐盛⁴⁰²；你使我的未來穩固⁴⁰³。

16:6 好像給了我肥沃的田園，或是得了美好的田產⁴⁰⁴。

16:7 我必稱頌⁴⁰⁵那引領⁴⁰⁶我的耶和華；在夜間我也思想學習⁴⁰⁷。

16:8 我常常信靠耶和華⁴⁰⁸；因他在我右邊，我必不至傾覆。

³⁹⁷ 原文作「我的好不在你以外」。

³⁹⁸ 原文作「有關那些在地上的聖者，和我全心所望的大能者」。本句句意艱深故而語意不詳。「聖者」通常指天使群體（詩 89:5, 7），但有「在地上」的形容，就成為神的子民（詩 34:9）或是他們祭司形的首領們（代下 35:3）。

³⁹⁹ 原文作「他們的麻煩倍增，別的，他們付聘金」。「麻煩」一字是「損傷」的複式字（參伯 9:2; 詩 147:3）。因第 4 節談及偶像，故「別的」應指偶像。「麻煩」可能是原文「偶像」的諧音字。「聘金」מָהָר (*mahar*)與出 22:15 所用的מָהָר (*mahor*)「買妻子的價銀」相近；拜偶像的人在此形容為渴想娶妻的人，不惜付價銀遂己心願。「聘金」另外的譯法是「急忙」。

⁴⁰⁰ 「澆奠血」。原文作「澆奠血之杯」。「給他們的神」原文作「澆奠...給他們」。本處應指偶像敬拜的某一儀式。它處的澆奠用的是酒。

⁴⁰¹ 原文作「我的唇上也不舉起他們的名字」。「舉起...名字」可能是宣誓之意；是奉某某神的名字起誓（參出 20:7; 申 5:11）。「他們」可能是外邦偶像而不是百姓們的首領。

⁴⁰² 「隱妥和豐盛」原文作「耶和華，我本份的產業和我的杯」或作「我產業和我杯的分」。詩人將神和地產比較；地產是古代以色列經濟的根本；「杯」是酬勞的「杯酒」（詩 11:6 預表人應得之審判），或是天賜之福（詩 23:5）。「地產」和「杯」指出神是詩人「隱妥和豐盛」的來源。

⁴⁰³ 原文作「你將守着我所分到的」。「所分到的」是「拈鬮」。詩人描寫神為他「拈鬮」（分地產的方式），保證他得到肥沃之地（6 節）。「地產」既代表經濟的穩妥，故本句譯作「未來穩固」。

⁴⁰⁴ 原文作「準繩為我落在佳美（之處）；是的，我的財產（或承受的）是美好的」。從上節的引喻延伸，詩人將神賜之福比作人所承受的地業。

⁴⁰⁵ 「稱頌」原文作「祝福」；是「宣稱為可讚頌的」之意。

⁴⁰⁶ 「引導」或作「勸告」。

⁴⁰⁷ 原文作「夜間，我的腎臟指示（糾正）我」。「腎臟」被看為道德品格的中心（詩 26:2）。在安靜的夜間，神對他的「心腸」說話使他得着道德上的領悟。

⁴⁰⁸ 原文作「我常將耶和華擺在我面前」。本句可能是指詩人感受到神的同在和對自己道德上的指示（7 節），或指他信靠神的保護。

16:9 因此，我的心歡喜，我快樂⁴⁰⁹；我的生命也安然⁴¹⁰。

16:10 因為你必不將我⁴¹¹撇在陰間⁴¹²，你不容許跟從你的人⁴¹³見⁴¹⁴那深坑⁴¹⁵。

16:11 你必引我⁴¹⁶走生命的道路⁴¹⁷；在你面前我嘗到絕對的喜樂⁴¹⁸，你常賜我純全的福樂⁴¹⁹。

第十七篇⁴²⁰

〔大衛的祈禱。〕

17:1 耶和華啊，求你聽我公正之因⁴²¹，聆聽我的呼求！你留心聽我這誠心獻上的禱告⁴²²。

⁴⁰⁹ 「我快樂」原文作「我的榮耀快樂」。有的將「榮耀」看作「心腸」，但可能這是指「肝」，與上句的「心」對稱。「肝」如「心」被看為人情緒的心；參詩 30:12; 57:9; 108:1。

⁴¹⁰ 原文作「是的，我的肉身安然居住」。詩人以「肉身」代表他的生命。

⁴¹¹ 「我」原文作「我的生命」或作「我的存在」；詩文中常以此類字代表個人。

⁴¹² 「陰間」*Sheol*。古以色列的宇宙觀以「陰間」為死人居住之處，在地面之下。

⁴¹³ 「跟從你的人」（傳統性譯作「聖者」）行耶和華眼中為正的事，向神忠心不二的人（參 2:1; 18:25; 31:23; 37:28; 86:2; 97:10）。詩人本指自己，因上句的平行句（不將我撇在陰間）。

⁴¹⁴ 「見」或作「體驗」。詩人深信神必在目前的危難中救護他（1 節）使他不致「見」死。

使徒彼得認為詩 18:8-11 可用在耶穌身上（徒 2:25-29）。彼得接着說身為先知的大衛看到未來的事情而預言耶穌從死裏復活（徒 2:30-33）。保羅似乎也認同彼得的看法（參徒 13:35-37）。

⁴¹⁵ 「深坑」原文的 shakhat (*shakhat*) 是「陰間」*Sheol* 的替用詞。（參詩 30:9; 49:9; 55:24; 103:4）。注意與上句的平行。

⁴¹⁶ 「引我走」或作「使我知道」，「使我經驗到」。

⁴¹⁷ 「生命的道路」意指「保全我的性命」。「生命的道路」與「陰間」（死亡）相對（參箴 2:18; 5:5-6; 15:24）。

⁴¹⁸ 原文作「你臉上有豐盛的歡樂」。「喜樂」本處作複式，只用於此及詩 45:15；可能用複式強調「喜樂」的程度（參伯 36:1）。

⁴¹⁹ 原文作「你的右手有永遠的歡愉」。「歡喜」本處亦作複式，表示「歡樂」的程度（參伯 36:11）。

⁴²⁰ 詩人求神為他出面，因他生命受強敵的威脅。他求神伸張公正，因他確認自己的無辜。正因他是無辜的，他期望遇見神又得到安慰的話。

⁴²¹ 「公正之因」原文作「公正的」。

⁴²² 原文作「聽我的祈禱，不是用詭詐嘴唇發出的」。

17:2 爲我發出公正的判語⁴²³，決定是非⁴²⁴！

17:3 你已經試驗我的心腸，你在夜間鑒察⁴²⁵我，你評估我，卻找不着罪。我決定不說有罪的話⁴²⁶。

17:4 論到人的行爲⁴²⁷，正如你所吩咐，我沒有跟從強暴人的腳踪⁴²⁸。

17:5 我的腳踏定了你的路徑⁴²⁹；我未曾偏離左右⁴³⁰。

17:6 神啊，我求告你，因爲你必回答我； 向我側耳，聽我所說！

17:7 成就你奇妙信實的作爲⁴³¹，你是那用大能⁴³²拯救投靠⁴³³你的，脫離他們的敵人。

17:8 保護我，如同保護你眼中的瞳人⁴³⁴！將我隱藏在你翅膀的蔭下⁴³⁵！

17:9 使我脫離那攻擊⁴³⁶我的惡人！就是圍困我要害我命⁴³⁷的仇敵。

17:10 他們的心起繭⁴³⁸，他們的口狂傲。

17:11 他們攻打我，現在包圍了我；他們定意把我們推倒在地⁴³⁹。

⁴²³ 原文作「願我的公正從你而出」。

⁴²⁴ 原文作「願你的眼睛觀看公正」。

⁴²⁵ 「鑒察」原文作「探望」。

⁴²⁶ 原文作「你測驗我，你找不到。我計劃，我口不越界」。「計劃」本處譯作「已決定」；「越界」譯作「有罪的話」。

⁴²⁷ 原文作「有關人（類）的事蹟」。

⁴²⁸ 原文作「根據你嘴唇上的話，我觀察到惡人的道路」。「觀察」是看到而避開之意。

⁴²⁹ 原文作「我的腳步留在你的路徑」。神的「路徑」就是他的命令；是他吩咐詩人遵守的道德的行徑。

⁴³⁰ 原文作「我的腳步穩當」。

⁴³¹ 原文作「分定信實的作爲」。

⁴³² 「大能」原文作「右手」。神的「右手」是神護佑之能表徵。

⁴³³ 「投靠」原文作「求庇護」。「投靠」的先決條件是對神的效忠。詩篇「投靠」神的人與惡人對照；是愛神，敬畏事奉神的人（參詩 5:11-12; 31:17-20; 34:21-22）。

⁴³⁴ 原文作「保護我如瞳人，眼睛的女兒」。

⁴³⁵ 「翅膀」。本處描寫神為保護雛鳥的母鳥。

⁴³⁶ 「攻擊」原文作「毀滅」。詩人用過去完成式強調兇險。他形容惡人毀滅他的行動已經開始。

⁴³⁷ 「害命」原文作「我的敵人，冒命地包圍我」。原文בְּנֶפֶשׁ (b^enefesh)有「冒着生命危險」（或送命）之意。參王上 2:23; 箴 7:23; 哀 5:9。

⁴³⁸ 「起繭」原文作「他們封上他們的脂油」。原文לִבְמוֹ הַלֵּב (khelev libbamo)「脂油」似是「起繭」的心的同義詞。他們毫無憐憫地攻擊詩人。有的將此譯作「心的脂油；參詩 119:70 心蒙脂油」（如脂油的無感覺）。

⁴³⁹ 原文作「他們定睛彎下地上」。

17:12 他⁴⁴⁰像獅子要撕碎獵物，又像少壯獅子蹲伏⁴⁴¹在暗處。

17:13 耶和華啊，起來！抵擋他⁴⁴²！將他打倒⁴⁴³！用你的刀救護我命離脫惡人。

17:14 耶和華啊，求你用大能救我脫離殺人者⁴⁴⁴，脫離世上的謀殺者⁴⁴⁵！他們享富貴⁴⁴⁶，你隨他們的心願傾下財寶⁴⁴⁷。他們多有兒女，又將財物留給他們的後代⁴⁴⁸。

17:15 至於我，我必因無辜而得見你的面⁴⁴⁹，當我醒來，你必將自己顯明於我⁴⁵⁰。

⁴⁴⁰ 「他」。詩人轉用第三身單式；可能是以單式代表全體，或是單以一人（首領）作代表。

⁴⁴¹ 「蹲伏」原文作「坐」。

⁴⁴² 「抵擋」原文作「面對」。

⁴⁴³ 「打倒」原文作「使他屈膝」。

⁴⁴⁴ 「殺人者」或作「滅命者」。王下 17:26 用指獅子；伯 33:22 用指「滅命的」（使者）；耶 26:15 用指尋滅耶利米的人。

⁴⁴⁵ 原文作「世上的人」。根據上本句的「殺人者」，本處譯作「謀殺者」。

⁴⁴⁶ 「享富貴」原文作「享生命的分」。

⁴⁴⁷ 原文作「你以你的珍寶填滿他們的肚腹」。意指「遂他們的心願用財富漫過他們」。詩人不是控告神行事不公；他只是觀察到惡人往往發財，而神是人所享的福氣的最終源頭（參太 5:45）。當惡人不因所得之福感謝神，就更加為惡配受審判。所以，本詩對惡人的描寫支持了詩人求救的請願。神應當拯救他因他是無辜的（3-5 節），又因惡人雖然得到神豐盛的恩典仍膽敢攻擊神的子民。

⁴⁴⁸ 原文作「他們為兒女滿足，將富裕留給子孫」。

⁴⁴⁹ 原文作「我，在清白中，必見你的面」。「見」神的面是得以進到神的面前得恩惠。（參詩 11:7；伯 33:26）。本處詩人想得到神秘的經驗；參以下「我」的註解。

⁴⁵⁰ 原文作「我必得滿足，當我醒來，（見到）你的形狀」。「形狀」原文 תְּמוּנָה (*t'munah*) 有「形像」之意。伯 4:16 指幽靈式的靈體（15 節），於夜間顯示與以法。詩人可能盼望奧秘式的和神相遇，看見神的顯形 *theophany*；或許得到拯救的聖諭。在安靜的夜間，神察驗詩人的心腸，發現是純潔的（3 節）。詩人深信當他醒來，或在夜間或在清晨，神必會探望他保證為他伸冤。有的將本句引喻復活。這觀點下，詩人就是從死亡的睡眠中醒來，見到神。詩人恐不能有如此深遽的末世學的觀念；比較可能的是他期盼着神的探望，奧祕的相遇，作為從敵手中得救的前奏。

第十八篇⁴⁵¹

〔耶和華的僕人大衛的詩，交與伶長。當耶和華救他脫離一切仇敵包括掃羅之手⁴⁵²的日子，他向耶和華念⁴⁵³這詩的話〕。

18:1 他說⁴⁵⁴：耶和華我力量的源頭⁴⁵⁵啊，我愛⁴⁵⁶你！

18:2 耶和華是我的巖石⁴⁵⁷，我的山寨⁴⁵⁸，我的救主。我的神是我的磐石，我所投靠⁴⁵⁹的，是我的盾牌，是拯救我的角⁴⁶⁰，是我的避難所⁴⁶¹。

18:3 我曾求告配稱頌的耶和華，我就從仇敵手中被救出來。

⁴⁵¹ 詩人（大衛一系的王，傳統認為是大衛本人）在這首長的讚頌歌中確認神是他信實的保護者。他用高度的詩格回述神如何以可畏之大能救他脫離死亡。詩人的經驗顯出神為無暇又一心忠於他的人伸冤。神照他的應許賜王在戰場上得勝，使他能克服列國。本詩的平行章節可見於撒下 22:1-51。

⁴⁵² 「手」或作「權勢」。

⁴⁵³ 「念」或作「唱」。

⁴⁵⁴ 「他說」或作「說」。有版本將括號句置入第一節內（如和合本，NASB，NIV，NRSV）；全詩就成為第一身的述說。其他譯本將「他說」為第一節的開始；括號句作為引句。

⁴⁵⁵ 「力量的源頭」原文作「力量」；指神是詩人的賜力者，故譯作「力量的源頭」。

⁴⁵⁶ 「愛」原文רַחַם (*rakham*)；基本意為「憐憫」或「愛」。但本句不錄在撒下 22:1-51 之中，可能是日後補添，成為崇拜詩的讚頌詩。

⁴⁵⁷ 「巖石」。形容神是磐石，不可及的山峯；人得以藉此躲避仇敵。參撒 23:25, 28。

⁴⁵⁸ 「山寨」。大衛常「山寨」中得安。參撒 22:4-5; 24:22; 撒下 5:9, 17; 23:14。

⁴⁵⁹ 「投靠」或作「蔭庇」。求神保護之意。「投靠」的先決條件是「投靠者」對神的效忠。本詩中的「投靠者」與「惡人」為對照，是愛神，敬畏事奉神的人（詩 5:11-12; 31:17-20; 34:21-22）。

⁴⁶⁰ 「拯救我的角」或作「我救恩的角」。有的認為「角」是角形的山峯，或是人可避難的祭壇的角；比較可能的是指牛角（參申 33:17; 王上 22:11; 詩 92:10）。野牛的角常用以代表軍事的力量；「舉角」代表軍事的勝利（撒 2:10; 詩 89:17, 24; 92:10; 哀 2:17）。古代近東的霸王有時看自己是公牛，用角殺敵。詩 18:2 用「角」作稍有不同的解釋。本處耶和華被形容為「角」的本身；神對詩人好像「角」對牛一樣，是保衛和得勝的來源。

⁴⁶¹ 「避難所」或作「高台」。撒下 22:3 在此作「我的避難所，我的救主，你救我脫離強暴」。

18:4 曾有死亡的波浪⁴⁶²漫過我，狂亂⁴⁶³的急流⁴⁶⁴淹沒我，

18:5 陰間的繩索纏緊⁴⁶⁵我，死亡的網羅困住⁴⁶⁶我。

18:6 我在急難中求告耶和華，向我的神呼求。他從天上的殿中⁴⁶⁷聽了我的聲音，他聽了我求救的呼聲⁴⁶⁸。

18:7 那時，因他發怒，地就搖撼戰抖⁴⁶⁹；山的根基⁴⁷⁰也震動搖撼。

18:8 從他鼻孔⁴⁷¹冒煙上騰；他口中的火吞滅了⁴⁷²，他擲下火熱的炭⁴⁷³。

18:9 他又使天下垂⁴⁷⁴，親自降臨，
有黑雲在他腳下。

⁴⁶² 「死亡的波浪」。原文作「死亡的繩索」；撒下 22:5 用「波浪」。「繩索」是受下句「陰間的繩索」影響，也可能被詩 116:3 「死亡的繩索」影響。不過本節的下半節用「急流」，故本處用「波浪」較為平行工整。原文的動詞用於「繩索」可譯作「纏繞」（如詩 116:3），亦可以洪水為主詞（拿 2:5）。死亡在 4 節比作洪水，5 節比作獵人。

⁴⁶³ 「狂亂」原文 כָּלִיעַל (*v^liyya'al*) 這名詞本處作為「死亡」的記號。它處常用作「邪惡」，「無用」。本字常與「叛逆」連用，或是用於使社會混亂陷入無政府狀態的罪案。原文「人的邪惡」指反對神和反對神秩序的人。「人的邪惡」就成了「死亡」的代用詞。「死亡」的代用詞。「死亡」籍着人力攻擊神揀選的僕人。

⁴⁶⁴ 「急流」原文 נַחַל (*nakhhal*) 通常用指川流，但本處文義是複式，故可能指海流（參 15-16 節）。

⁴⁶⁵ 「纏緊」原文作「包圍」。

⁴⁶⁶ 「困住」原文作「敵對」。

⁴⁶⁷ 「天上的殿中」原文作「殿中」。第 10 節描寫神從天降臨；指出這是天上的殿，不是地上的殿。

⁴⁶⁸ 原文作「我求救的呼聲到他面前進入他的耳中」，撒下 22:7 的讀法較短，「我求救的呼聲在他耳中」。詩 18:6 極可能是：「我求救的呼聲到他面前」和「我求救的呼聲進入他的耳中」的合併句。

⁴⁶⁹ 「地就搖撼戰抖」。本象喻描繪地震，引致地面上升下降。地震這主題在舊約神以戰士姿態顯現時普遍使用，古代近東用以形容戰神或好鬥的王。

⁴⁷⁰ 「山的根基」。撒下 22:8 用「（諸）天的根基」，與上句的「山」對稱。「天的根基」就是山；但「山的根基」一詞亦用於申 32:22。

⁴⁷¹ 「鼻孔」或作「發怒」；參下句的「嘴」，譯作「鼻（孔）」較合適。

⁴⁷² 原文作「從他口中的火吞滅」。舊約神顯形常以火為武器；古代近東文學描寫戰神亦常用火。

⁴⁷³ 原文作「從他炭也着了」。詩人可能形容神的火氣點燃煤炭，用以作武器拋下地。

⁴⁷⁴ 「使天下垂」。原文動詞 נָטָה (*natah*) 有「使彎身」之意。創世記 49:15 描繪驢子以薩迦 (*Issachar*) 「低」肩負重。本處耶和華 (*the LORD*) 在風暴中下降時，使被描繪為圓拱的天彎身或下降。

18:10 他坐着基路伯⁴⁷⁵ 飛行；他乘着⁴⁷⁶ 風的翅膀⁴⁷⁷ 快飛⁴⁷⁸。

18:11 他以黑暗為藏身之處⁴⁷⁹，天空的厚雲為他四圍的行宮⁴⁸⁰。

18:12 因他面前的光輝，他的厚雲行過，便有冰雹火炭。

18:13 耶和華在⁴⁸¹ 天上打雷⁴⁸²，至高者⁴⁸³ 發出聲音⁴⁸⁴，便有冰雹火炭⁴⁸⁵。

18:14 他射出箭來，使他們⁴⁸⁶ 四散；多多發出閃電⁴⁸⁷，使他們擾亂。

⁴⁷⁵ 「基路伯」。舊約中的「基路伯」(*cherubs*) 兼具人獸(獅, 牛, 鷹)的特性(參結 1:10; 10:14, 21; 41:18)。他們被描繪為有翅膀的活物(出 25:20; 37:9; 王上 6:24-27; 結 10:8, 19), 在提及約櫃(*the ark of the covenant*)時, 他們是神的寶座(詩 80:1; 99:1; 參民 7:89; 撒下 4:4; 撒下 6:2; 王下 19:15)。耶和華(*the LORD*)坐在基路伯上的圖像示意他們可能被用作車輛, 見於以西結書 1:22-28。詩篇 18:10 中的基路伯被用作擬人化的風。

⁴⁷⁶ 「乘着」或作「滑翔」。撒下 22:11 作「出現」*רָאָה*(*ra'ah*)；本處用*דָּאָה*(*da'ah*)「滑翔」。

⁴⁷⁷ 「風的翅膀」(*the wings of the wind*)。第 10 節可能描繪耶和華(*the LORD*)坐在基路伯(*cherub*)上, 由風吹送；另一說法是兩種車乘(基路伯和風)；第三種說法是風被擬人化為基路伯。

⁴⁷⁸ 「快飛」。撒母耳記下 22:11 作「顯現」(*appeared*)。這相當罕見的動詞 *דָּאָה*(*da'ah*) (滑翔(*glide*)) 更是困難, 本處可能是原作的。

⁴⁷⁹ 「他以黑暗為藏身之處」。撒母耳記下 22:12 缺「藏身之處」字樣, 但「遮蓋」則作複數式。詩篇 18:11 可能包括合併了的同義詞(*a conflation of synonyms*) («他的藏身之處(*his hiding place*)»和«他的遮蓋(*his covering*)») , 或撒母耳記下 22:12 由於掉字(*haplography*) / 句首相似錯誤(*homoioarction*) 所致, 注意詩篇 18:11 連續三個字 *סִתְרוּ סְבִיבוֹתָיו סִתְרוּ* (*sitro s^evyvotav sukkato*) 都以字母 *ס* (*samek*) 作起首。

⁴⁸⁰ 「厚雲」。原文作「一篩的水, 雲中之雲」(*a sieve of water, clouds of clouds*)。本處描繪雨雲如篩, 雨透過篩降下。

⁴⁸¹ 「在」。撒下 22:14 作「從」。

⁴⁸² 「打雷」。打雷這主題在舊約神顯現時普遍使用, 古代近東(*ancient Near East*)用以形容戰神或好鬥的王。

是舊約神顯形時所隨伴的主件；亦常見於古代近東文學描繪的雷神和戰神。

⁴⁸³ 「至高者」。神的稱謂 *עֲלִיּוֹן* (*'elyon*) 描繪祂是宇宙中最高的統治者, 為無辜的人伸冤, 審判惡人。參詩 47:2。

⁴⁸⁴ 古卷在此加上「冰雹火炭」字樣；可能是上節中留下；撒下 22:14 無此字樣。

⁴⁸⁵ 「便有冰雹火炭」。撒母耳記下 22:14 無此字樣, 可能抄寫時重複了第 12 節下半。

⁴⁸⁶ 「他們」。動詞「四散」和「擾亂」的代名詞字尾(*pronominal suffixes*)指詩人的敵人。有的認為「他們」是指箭, 論點是自從第 4 節提過敵人

18:15 耶和華啊，你的斥責⁴⁸⁸一發，你鼻孔的氣一出，海底就露出，大地的根基也顯露。
18:16 他從高天伸手抓住我，把我從大水⁴⁸⁹中拉上來。
18:17 他救我脫離我的勁敵⁴⁹⁰ 491 和那些恨我的人，因為他們比我強盛。
18:18 在災難的日子，他們來攻擊⁴⁹²我，但耶和華幫助⁴⁹³了我。
18:19 他領我出到寬闊之處，他救拔我，因他喜悅我。
18:20 耶和華按着我的義行⁴⁹⁴報答我，按着我無瑕疵的行為⁴⁹⁵賞賜⁴⁹⁶我。
18:21 因為我遵守了耶和華的命令⁴⁹⁷，未曾叛逆我的神⁴⁹⁸。

後，直至第 17 節才再提及。可是，動詞 פוץ (*puts*) (四散 (*scatter*)) 和 הָמַם (*hamam*) (擊敗 (*route*)) 的字尾在其他聖戰的記載中常用作指敵人，在那些經文中敵人經常被描繪為四散或擊敗 (參出 14:24; 23:27; 民 10:35; 書 10:10; 士 4:15; 撒上 7:10; 11:11; 詩 68:1)。

⁴⁸⁷ 「閃電」。閃電這主題在舊約神顯現時普遍使用，古代近東 (*ancient Near East*) 用以形容戰神或好鬥的王。在其他經文「箭」和「閃電」常連用 (參詩 77:17-18; 144:6; 亞 9:14)，古代近東藝術亦常連用。

⁴⁸⁸ 「斥責」。此名詞源出於解作「斥責」的動詞 גָּעַר (*ga'ar*)，它常用作斥責或威嚇 (參創 37:10; 得 2:16; 亞 3:2)，但在軍事上這譯法稍有不足，本處的景象是驚嚇敵人，使敵人癱瘓的戰爭吶喊。注意本動詞他處經文的使用：詩篇 68:30; 106:9; 鴻 1:4，及以名詞使用於約伯記 26:11; 詩篇 9:5; 76:6; 104:7; 賽 50:2; 51:20; 66:15。

⁴⁸⁹ 「大水」。海水象徵詩人強大的敵人，也是他們所代表死的亡地域 (參第 5 節及詩 144:7)。

⁴⁹⁰ 「勁敵」。單數式可能指人性化的死亡，或詩人敵人的通稱。下句「那些恨我的人」支持後者。

⁴⁹¹ 「勁敵」原文作單式；指死亡的人性化，或指全體的敵人。據下句的「恨我的人」，似指「全體敵人」。

⁴⁹² 「攻擊」。本動詞在第 5 節譯作「困住」。

⁴⁹³ 「幫助」或作「成了我的幫助」。

⁴⁹⁴ 「義行」原文作「公義」。22-24 節清楚指出詩人所指是他對神命令不變的順從。這數節內詩人解釋神喜悅他願意拯救他，因他忠於神，順從他的命令。古代近東文學有無數的如此例子。上級 (神或王) 會為了下屬的忠誠順服而賞賜下屬。

⁴⁹⁵ 「無暇的行為」原文作「手中的純潔」。「手」指動作行為。

⁴⁹⁶ 「賞賜」本處動詞作現在式，但詩人既述體驗，似作過去式較佳。以現在式表達過去的行動可見於下例：詩 55:14 上; 68:9 上, 10 下; 80:8 上; 89:43 上; 107:38 下; 116:6 下。

⁴⁹⁷ 「遵守了耶和華的命令」原文作「持守了耶和華的道」。「耶和華的道」指神所要求的行為。詩 25 所用的「耶和華的道」指約中的要求 (25:4, 9-10)。同參詩 119:3 (1, 4 節); 及申 8:6; 10:12; 11:22; 19:9; 26:17; 28:9; 30:16。

18:22 我知曉他一切的律例⁴⁹⁹，他的法則我也未曾抗拒⁵⁰⁰。
18:23 我在他面前是清白的，我也保守自己不致犯罪⁵⁰¹。
18:24 耶和華按我的義行⁵⁰²償還我，他留意到我無瑕疵的行為⁵⁰³。
18:25 忠信的人⁵⁰⁴，你以信實⁵⁰⁵待他；完全的人，你以完全待他；
18:26 清潔的人，你以清潔待他；乖僻⁵⁰⁶的人，你以彎曲⁵⁰⁷待他。
18:27 困苦⁵⁰⁸的百姓，你必拯救；高傲的眼目，你必使他降卑。
18:28 是的⁵⁰⁹，耶和華啊，你是我的燈⁵¹⁰；我的 神必照明我四圍的黑暗⁵¹¹。

⁴⁹⁸ 原文作「我沒有從我神行惡」。意即「我沒有行惡，以致離開神」。

⁴⁹⁹ 「律例」指約的規定。原文 מִשְׁפָּטִים (*mishpatim*)，尤其是王要遵守的部份（參申 17:18-20）。同參詩 19:9（7-8 節）；89:30；147:20（19 節）及詩 119 篇多處的使用。

⁵⁰⁰ 原文作「他的法則我沒有離開」。詩人在此廣義地說自己忠於神的一切命令。神的「法則」是神命令的實施，也是王有責任遵守的。（參詩 89:31（30 節）；申 17:18-20）。

⁵⁰¹ 「不致犯罪」原文作「不近我的罪」，指不使「罪」成為已罪之意。

⁵⁰² 「義行」原文作「公義」。

⁵⁰³ 原文作「按着他眼中我手上的清潔」。撒下 22:25 作「按着他眼中我的清潔」。

⁵⁰⁴ 「忠信的人」（*one who is faithful*）或作「忠心的跟隨者」（*faithful follower*）。一個忠心的跟隨者就是一個作神眼中看為對的，始終對神忠心的人（參詩 4:3；12:1；16:10；31:23；37:28；86:2；97:10）。

⁵⁰⁵ 第 25-29 節的未完成時式動詞刻劃出神屬性的行動。詩人從自己的經驗說到神公正地對待人（第 25-27 節），又說到神在戰場上賜力與他（第 28-29 節）。

⁵⁰⁶ 「乖僻」。原文動詞 נִקְשָׁה (*'iqqesh*) 基本上是「扭曲」之意，但可延伸至指道德邪惡的人或事物。箴言常用此字：用於邪惡的人（22:5），說話（8:8；19:1），思想（11:20；17:20），生活方式（2:15；28:6）。公義的王敵對這樣的人（詩 101:4）。第 26-27 節確定神的公義，祂以人的道德品格對待人，祂的回應反映出人的行為。忠信和完全的人獲得神信實和完全相待，但乖僻的人察覺到神有能力以彎曲毀滅他們，而祂也願意這樣做。

⁵⁰⁷ 「彎曲」。希伯來文動詞 פָּתַל (*patal*) 只用於本處及其他三處經文：在創世記 30:8 它直譯作「摔跤」或「扭曲」，在約伯記 5:13 它指「謬巧」的人，在詩篇 8:8 它指「詭詐」的話。

⁵⁰⁸ 「困苦」或作「謙卑」。注意與下句「高傲的」對照。

⁵⁰⁹ 「是的」原文 כִּי (*ki*) 或作「因為」。

⁵¹⁰ 「你是我的燈」。原本本處作「你點亮我的燈」；撒下 22:29 作「你是我的燈」。將神引喻為「燈」或「亮光」是詩人生命的源頭。「燈」的如此使用可見

18:29 是的，我藉着你的幫助衝入敵軍⁵¹²，藉着我 神的大能⁵¹³跳過牆垣⁵¹⁴。

18:30 獨一的真 神以信行事⁵¹⁵；耶和華的應許⁵¹⁶可靠⁵¹⁷；凡投靠⁵¹⁸他的，他便作他們的盾牌。

18:31 除了耶和華，誰是 神呢？除了我們的 神，誰⁵¹⁹是保障⁵²⁰呢？

18:32 獨一的真 神⁵²¹給我力量⁵²²；他除去我路中的障礙⁵²³。

18:33 他使我有鹿的敏捷⁵²⁴，使我能漫步於險峻的高處⁵²⁵。

於：伯 18:6; 21:17; 箴 13:9; 20:20; 24:20。以「光」代表「生命」可見於：伯 3:20; 33:30; 詩 56:13。

⁵¹¹ 「四圍的黑暗」原文作「我的黑暗」。

⁵¹² 「敵軍」原文作 *גִּדּוּד* (*g^edud*) 指一隊士兵或「劫黨」。神助的勇士單人匹馬衝入「敵軍」。在古代近東文學中常有描述。

⁵¹³ 「籍我神的大能」原文作「籍我神」。

⁵¹⁴ 「跳過牆垣」。詩人以此強調神賜的軍事力量。

⁵¹⁵ 原文作「（致於）那神，他的道（方法）無暇」。「那神」指「獨一真神」（申 33:26）。神的「道」或作「方法」。在本段文意指他的保護和拯救的作為，以實現他的應許（參申 32:4; 詩 67:2; 77:13 [注意 11-12, 14]; 103:7; 138:5; 145:17）。

⁵¹⁶ 「神的應許」。古代近東的王常在戰前從他們的神「們」求兆。

⁵¹⁷ 「可靠」原文作「神的話語是煉淨的」。「話語」可能指「聖諭」或「兆頭」，指戰前給詩人得勝的「預兆」；戰事詳述於下文。同參詩 12:5-7 及 138:2-3。大衛常常在作戰之前得此「聖諭」。（參撒下 23:2, 4-5, 10-12; 30:8; 撒下 5:19）。神應許的話語是絕對可靠的；詩人將之比作經火鍛鍊清除了雜質的金屬。

⁵¹⁸ 「投靠」。參第 2 節註解。

⁵¹⁹ 「誰」。這種問法所要求的答案是「沒有」。

⁵²⁰ 「保障」原文作「峭壁」，指神的護佑。參第 2 節原文 *צוּר* (*tsur*) 譯為「石峯」。

⁵²¹ 「獨一真神」原文作「那神」。在「神」之先加冠詞表示「獨一」（參申 33:26; 見 30 節）。

⁵²² 「給力量」。原文作「給人穿衣」。相近的字句可見於：撒下 2:4; 詩 65:6; 93:1。撒下 22:33 作「神是我堅固的避難所」。「給力量」指戰場上的體心和心力（下文指出，特在 39 節）。

⁵²³ 「障礙」原文作「使我道路光滑」。*תָּמִים* (*tamim*) 「光滑」通常有道德或倫理的含意——無暇，無辜。但詩 18:33 指無「障礙」的道路。這現實的狀況引喻詩人有衝入敵陣不致仆倒之能（33, 36 節）。

⁵²⁴ 原文作「使我的腳如鹿的蹄」。

18:34 你教導我的手能爭戰⁵²⁶，我的膀臂能開最強的弓⁵²⁷。
18:35 你把你拯救給我作盾牌⁵²⁸，你的右手扶持我⁵²⁹，你的樂意幫助⁵³⁰使我克敵⁵³¹。
18:36 你使我的路徑⁵³²寬闊；我的腳不致滑跌。
18:37 我要追趕我的仇敵，並要追上⁵³³；不將他們塗滅，我決不歸回。
18:38 我要打死⁵³⁴他們，他們必倒在我的腳下。
18:39 你給我爭戰的力量⁵³⁵；你使我的仇敵在我面前屈膝。
18:40 你使我的仇敵撤退⁵³⁶，我剪除那恨我的人⁵³⁷。
18:41 他們呼求，卻無人幫助⁵³⁸；他們呼求耶和華，他卻不回答。
18:42 我搗碎⁵³⁹他們，如同風前的灰塵；我打壓⁵⁴⁰他們，如同街上的泥土。

⁵²⁵ 原文作「他使行走在我的高處」。詩人將自己的戰鬥力和鹿的「敏捷」比較；鹿能奔於險峻的高地，不會跌倒或受傷。哈巴谷先知用類似的字句形容他在險惡環境中的信心（谷 3:19）。

⁵²⁶ 或作「你教導我的手」。詩人將使用兵器的能力歸功於神。埃及出土文物有神明教導王使弓的圖畫。

⁵²⁷ 「最強的弓」原文作「銅弓」。指有銅片夾心的弓，或是銅製飾用的弓。若是後者，則是詩人誇張的形容，因這樣的兵器無甚功能。

⁵²⁸ 原文作「你將救恩的盾牌給我」。

⁵²⁹ 「你的右手扶持我」。撒母耳記下 22:36 無此句，可能因句首相似的錯誤（*homoioarcton*）而遺漏。

⁵³⁰ 「樂意幫助」。本處古卷作「垂顧」，指神樂意干預（NIV 本作「彎身」）。原文 *עָנָה* (*'anavah*) 在他處是「謙卑」，只有本處用於神。本字的字 *עָנָה* (*'anah*) 是「回答」之意（撒下 22:36）。詩人是指神「樂意回答」他的祈求；故可譯作「有利的回應」。

⁵³¹ 「克敵」原文作「使我為大」。

⁵³² 「路徑」。原文作「腳步」。「腳步」可能是以換喻法（*metonymy*）指詩人所走的路徑。另一譯法是「使我腳步寬闊」，這就暗示是神使詩人有迅速奔走的能力。

⁵³³ 「追上」。撒下 22:38 作「毀滅」。

⁵³⁴ 「打死」或作「擊碎」。撒下 22:39 作「我塗去又擊碎他們」，原文本句作「擊碎他們直到他們不能起來」。撒下 22:39 作「直到他們不起」。

⁵³⁵ 「給...力量」原文作「穿衣」。參 32 節註解。

⁵³⁶ 「撤退」原文作「將敵人的背（項）給我」。指敵人轉背逃跑。

⁵³⁷ 「恨我的人」。參 17 節，神救詩人脫離那些恨他的人。

⁵³⁸ 「無人幫助」原文作「無拯救者」。「呼求」或作「呼叫」。詩人的敵人呼求耶和華幫助，是指約內的仇敵，非外邦人。但本段軍事的文義卻是指敵軍。

⁵³⁹ 「搗碎」或作「粉碎」。原文作「我搗碎他們如塵土在風的面前」。撒下 22:43 作「如地上的塵土」。

18:43 你救我脫離兇惡的敵軍⁵⁴¹，立⁵⁴²我作列國的元首；我素來未管治的的民必事奉我⁵⁴³。
18:44 他們一聽見我的戰績，就必降服我⁵⁴⁴；外邦人在我面前乏力⁵⁴⁵；
18:45 外邦人要失去勇氣⁵⁴⁶，戰戰兢兢⁵⁴⁷地出他們的營寨⁵⁴⁸。
18:46 耶和華是活神⁵⁴⁹！我的保護者⁵⁵⁰配受稱頌，救我的神⁵⁵¹被尊為王⁵⁵²！
18:47 獨一真神⁵⁵³為我完全伸冤⁵⁵⁴；他使列邦歸服與我⁵⁵⁵。
18:48 他救我脫離仇敵⁵⁵⁶，你將我從那些攻擊⁵⁵⁷我的人救拔出來⁵⁵⁸；你救我脫離殘強的人。

⁵⁴⁰ 「打壓」原文作「倒出」。撒下 22:43 作「壓碎踐踏」。

⁵⁴¹ 原文作「民的爭競」。文義指軍事的「爭競」**רִיב** (*riv*) (參士 12:12; 賽 41:11)。「民」**עַם** (*'am*)可能是軍隊。有的看本句是詩人的國民在攻擊他，但本處應是外邦的敵軍；參下句的「列邦」。

⁵⁴² 「立」。撒下 22:44 作「保留」。

⁵⁴³ 「事奉」**יָדָע** (*yada'*)可能是正式協定下的認同。從前不在詩人權下的人如今甘心的臣服，以防被制服（參 42-45 節）。本處文句提起撒下 8:9-10 和 10:19 的事件。

⁵⁴⁴ 原文作「耳中一有報告，他們就降服於我」。詩人的戰績輝煌，聽到的人不戰而降。

⁵⁴⁵ 「乏力」或作「無力」原文**כָּחַשׁ** (*kakhash*)，參詩 109:24。據下句的外邦人「失去勇氣」而有此譯。另一譯法是「恐懼中拳曲」（參申 33:29; 詩 66:3; 81:15）。

⁵⁴⁶ 原文作「萎縮」「用盡」。

⁵⁴⁷ 「戰競」原文**חָרַג** (*kharag*)「戰抖」。撒下 22:46 用**חָגַר** (*khagar*)「一拐一拐」。

⁵⁴⁸ 「營寨」原文作「監獄」。外邦人被困的城邑比作「監獄」。

⁵⁴⁹ 原文作**חַיָּה־יְהוָה** (*khay-y^ehvah*)專用於起誓；「如神確實的活着」——「指着神的永生（起誓）」。但本處無誓言的接續，故應是神同在和干預的確認。與偶像對照，神以拯救及賜力證明他是「活神」。

⁵⁵⁰ 「保護者」原文作「峭壁」，指「保護」。參 2, 31 各節。

⁵⁵¹ 「救我的神」原文作「我救贖的神」。撒下 22:48 作「我救贖的峭壁神」。

⁵⁵² 「被尊為王」。原文作「被尊」。原文**רָוַם** (*rum*)「高舉」是高舉為王之意，見詩 99:2; 113:4; 138:6; 或神以大能和救贖自顯為王（詩 21:12; 46:10; 57:5, 11）。

⁵⁵³ 「獨一真神」見 18:32 註解。

⁵⁵⁴ 原文作「賜我復仇」。「完全伸冤」。古代近東軍事的勝利為神判定得勝者的勝訴，「復仇」或「伸冤」。參士 11:27; 32-33, 36。

⁵⁵⁵ 原文作「他制服列邦在我之下」。原文**דָּבַר** (*davar*)「制服」（另義「說話」）。參詩 47:3 及代下 22:20。撒下 22:49 作「拉倒列邦在我之下」。

⁵⁵⁶ 原文作「拯救我的那位」。撒下 22:49 作「帶我出來的那位」。

18:49 耶和華啊，因此我要在萬邦中稱謝你⁵⁵⁹！我要向你歌頌⁵⁶⁰！

18:50 耶和華賜光輝的勝利給他所立的王⁵⁶¹；他以信實待他所揀選的⁵⁶²，就是給大衛和他的後裔，直到永遠⁵⁶³。

第十九篇⁵⁶⁴

〔大衛的詩，交與伶長。〕

19:1 諸天述說 神的榮耀⁵⁶⁵；穹蒼陳列他的手段⁵⁶⁶。

19:2 這日到那日它述出⁵⁶⁷；這夜到那夜它顯露他的偉大⁵⁶⁸。

19:3 其實是無言無語，也無可聽到的聲音。

19:4 但它的聲音在全地迴響⁵⁶⁹，它⁵⁷⁰的話語傳到地極。 神在穹蒼⁵⁷¹為太陽安設帳幕⁵⁷²。

19:5 太陽如同新郎出洞房⁵⁷³，又如勇士⁵⁷⁴歡然奔路⁵⁷⁵。

⁵⁵⁷ 「攻擊」或作「興起對抗」。

⁵⁵⁸ 「救拔」原文作「舉起」。本處應是從危難中「救拔」出來（詩 9:13），「舉起」是指神賜與詩人勝利，迫使他們接受詩人的優越地位。

⁵⁵⁹ 或作「在列邦之前稱謝你」。本處可能是各臣屬國進貢的時候，詩人當面稱謝神。大衛一系的君王本應要向萬邦見證神的偉大。

⁵⁶⁰ 原文作「歌頌你的名」。神的名指他名所代表的屬性。神主要的稱號耶和華是以色列的立約的神，示意與他子民積極性的同在（出 3:12-15）。

⁵⁶¹ 原文作「放大他君王的勝利」。「君王」指詩人，神所揀選統治以色列的大衛系的「君王」。

⁵⁶² 「揀選」原文作「受膏者」，指詩人/大衛一系的君王。參詩 2:2。

⁵⁶³ 「直到永遠」。若大衛是本詩作者，「直到永遠」就是神必繼續不斷向接續大衛的後裔顯出信實。若作者是後期大衛一脈的君王，「直到永遠」就是作者看神的作為是神對其先祖信實的應許。

⁵⁶⁴ 詩人稱頌神籍諸天的自我啟示及摩西律法顯明自己。詩人以祈禱結束，求神保守脫離罪惡又核准他的思想言語。

⁵⁶⁵ 「榮耀」指神君臨天下的雍容和大能。

⁵⁶⁶ 原文作「天空宣告他手所作的」。「宣告」是諸天繼續進行的見證。

⁵⁶⁷ 「述出」原文作「湧出一字」。本句的主詞是上節的「天」（3節），它清楚地顯出神的威嚴。本句所述的是日頭的華美和在天上的運行。

⁵⁶⁸ 原文作「宣告知識」，指神威嚴和大能的「知識」（1節）。本節的「它」應是指星宿的華美和運行。

⁵⁶⁹ 「迴響」原文作「出去」，「向前」。

⁵⁷⁰ 「它」或作「它們」。

⁵⁷¹ 「穹蒼」作「諸天」。

⁵⁷² 「為太陽安置帳幕」。本處將太陽人性化；它從「帳幕」出來作日間的運行。「帳幕」定是指太陽在夜間安歇的所在。

19:6 它從天這邊出來，繞到天那邊，沒有一物能躲開它的熱氣。

19:7 耶和華的律法完全，能保存性命⁵⁷⁶；耶和華的法度⁵⁷⁷可靠，能使無知的⁵⁷⁸人有智慧；

19:8 耶和華的訓詞公平⁵⁷⁹，能快活人的心⁵⁸⁰；耶和華的命令⁵⁸¹純潔⁵⁸²，能給人生命的領悟⁵⁸³；

19:9 敬畏耶和華的命令正確⁵⁸⁴，存到永遠；耶和華賜的典章信實，全然公義⁵⁸⁵。

19:10 都比金子更貴重⁵⁸⁶，且比極多的精金貴重；比蜜甘甜⁵⁸⁷，且比蜂房下滴至甜的蜜甘甜。

19:11 是的，你的僕人由此得道德的規範⁵⁸⁸，遵守的人必得豐厚的賞賜。

19:12 誰能不犯罪呢⁵⁸⁹？願你赦免我無心的過錯。

⁵⁷³ 「洞房」原文 *חֻפָּה* (*khufah*) 只出現於本節及賽 4:5 和珥 2:16。「如新郎」將太陽比作新郎，為洞房之夜歡悅。

⁵⁷⁴ 「勇士」反映太陽的光芒。

⁵⁷⁵ 「奔路」或作「奔向所定的路徑」。

⁵⁷⁶ 「保存」或作「恢復」。原文 *שׁוּב* (*shuv*) 是「回來」，與 *נֶפֶשׁ* (*nefesh*) 「生命」運用就是「保存」或「恢復」之意（伯 33:30；詩 35:17）；也可作「力量的更新」（體力或情緒）參得 4:15；哀 1:11, 16, 19。本處似指律法使人得知神的旨意因而「保存」性命。知道神旨意的人必曉得如何討神的喜悅避免得罪他。參 11 節上。

⁵⁷⁷ 「法度」原文 *עֲדוּת* (*'edut*) 通常譯作「見證」，本處是神約中的要求。

⁵⁷⁸ 「無知的人」或作「無經驗的人」。原文或作「（道德上）天真的人」。這是年青正在學習分辨善惡愚智的人。

⁵⁷⁹ 「公平」本處或是耶和華的訓詞使人知道何為公正無誤。

⁵⁸⁰ 本處是「訓詞」為遵守的人帶來滿足的喜樂，因服從神律法的人大得賞賜（11 節下）。

⁵⁸¹ 「命令」。本字作單式，指全部律法。

⁵⁸² 「純潔」。因神的「命令」反映神的屬性，成為道德倫理「純潔」的標準。

⁵⁸³ 「生命的領悟」原文作「明亮人的眼目」。

⁵⁸⁴ 原文作「敬畏耶和華是清潔的」。「敬畏耶和華」本處可能指「律法」，因「律法」教導人如何「敬畏」神。參詩 110:10 本詞的另意。

⁵⁸⁵ 「信實，全然公義」。神的命令精確地反映出神對子民道德的意願，而是他公正屬性的表達。

⁵⁸⁶ 「更貴重」或作「可羨慕」。

⁵⁸⁷ 「甜」。神的律法「甜」美，因遵守後會得大賞賜（11 節下）。

⁵⁸⁸ 「道德的規範」原文作「得警告」。

⁵⁸⁹ 原文作「誰能分辨錯失呢？」。問題指出完全的道德領悟是不可能的。因此必然的後果就是存心不犯罪的人有時也會犯罪。

19:13 更求你攔阻僕人不犯張狂⁵⁹⁰的背叛，不容這罪轄制我，我便無暇，不致放恣地⁵⁹¹叛逆。

19:14 耶和華我的蔭庇的磐石⁵⁹²，我的救贖主⁵⁹³啊！願我口中的言語，心裏的意念，在你面前蒙悅納⁵⁹⁴。

第二十篇⁵⁹⁵

〔大衛的詩，交與伶長。〕

20:1 願耶和華在你遭難的日子回答⁵⁹⁶你，願雅各的神⁵⁹⁷使你安穩。

20:2 願他從聖所⁵⁹⁸救助你，從錫安扶助你。

20:3 留意⁵⁹⁹你的一切奉獻，悅納你的燔祭⁶⁰⁰。〔細拉〕

20:4 將你心所願的⁶⁰¹賜給你，成就你的一切籌算！

20:5 我們就要因你的勝利⁶⁰²歡呼，要奉我們神的名歡樂⁶⁰³！願耶和華恩准你一切所求的。

20:6 現在我確知⁶⁰⁴耶和華拯救他選立的君王⁶⁰⁵，必從他的聖天上⁶⁰⁶介入⁶⁰⁷，用大能⁶⁰⁸救護

⁵⁹⁰ 「張狂」或作「放恣」。

⁵⁹¹ 「放恣地」原文作「大」。

⁵⁹² 「蔭庇的磐石」。原文作「峭壁」。

⁵⁹³ 「救贖主」原文作「那救贖我的一位」。引喻神是首領，在危難之時保護他大家庭內的作員。

⁵⁹⁴ 本句是詩人的祈禱；也可譯作「這樣，我...意念，就...蒙悅納」。

⁵⁹⁵ 百姓為王戰爭的勝利祈求。當王宣告他深信神必垂聽之時，他們一同確認神必賜力。

⁵⁹⁶ 百姓在祈禱中對王說話。

⁵⁹⁷ 「雅各的神」。原文作「雅各的神的名」。「雅各的神」刻劃出神與以色列的關係。

⁵⁹⁸ 「聖所」原文作「那聖山」。

⁵⁹⁹ 「留意」זָכַר (*zakhar*)或作「注意」，「紀念」。參詩 8:4 及 9:12。

⁶⁰⁰ 原文作「當作肥油」。

⁶⁰¹ 「你心所願的」可能指王的祈求；求戰爭中的保護與勝利。參 5-6 節。

⁶⁰² 「你的勝利」。百姓在此對王說話（參 1 節）。

⁶⁰³ 原文דָּגַל (*dagal*)只出現在本處，是「舉起旗號」之意；但譯作「搖旗吶喊」（歡樂）與上句的「歡呼」較為合意；與「奉我們神的名」一詞吻合（參詩 89:16）。

⁶⁰⁴ 「確知」或作「知道」。不清楚誰是發言人，可能是王以第三身（注意「他選立的君王」）。回應百姓的禱告。可能也是他得到救的聖喻而表達「確知」。

他。

20:7 有人靠車，有人靠馬⁶⁰⁹，但我們要倚靠耶和華我們的神⁶¹⁰。

20:8 他們都仆倒⁶¹¹；我們卻直立⁶¹²。

20:9 耶和華必拯救王；我們呼求的時候⁶¹³，他必應允我們⁶¹⁴！

第二十一篇⁶¹⁵

〔大衛的詩，交與伶長。〕

21:1 耶和華啊，王因你賜的力量⁶¹⁶歡呼；因你的救贖，極其快樂！

21:2 他心裏所願的，你已經賜給他；他所求的，你未嘗不應允。〔細拉〕

21:3 你賜他美福⁶¹⁷，把精金的冠冕戴在他頭上。

21:4 他向你求壽⁶¹⁸，你便賜給他，長久的日子和穩固的江山⁶¹⁹。

⁶⁰⁵ 「選立的君王」原文作「受膏者」。這稱號指大衛一脈的君王（參詩 2:2 及 18:50）。

⁶⁰⁶ 「聖天上」原文作「聖的諸天」。

⁶⁰⁷ 「介入」原文作「他必回答他」。

⁶⁰⁸ 「大能」原文作「右手大能的救贖作為」。神的右手代表他保護和救贖的「大能」。

⁶⁰⁹ 原文作「那些在戰車上和在馬上的」。本句無動詞，可能是用下句的「提到」（*invoke*）。若是「提到」，就是「靠」着得到軍事上的勝利（NEB 譯為「誇口」；NIV「信靠」；NRSV「引以為傲」）。第 8 節建議本句的「有人」是以色列國的敵人。本句的文法了神的子民與其他人鮮明的對照。

⁶¹⁰ 「但我們要倚靠耶和華我們的神」原文作「提到」是「引用」「奉」的意恩（參書 23:7；賽 48:1；摩 6:10）。禱告中「提到」神的名就是百姓證明對神的信靠。

⁶¹¹ 或作「跔跌仆倒」。本句的文法如上節將神子民的勝利和敵人的戰敗有如已經發生了。

⁶¹² 「直言」或作「起來，一直站立」。

⁶¹³ 或作「呼求的日子」。

⁶¹⁴ 本句可譯作「願...」為祈禱的方式；亦可如本譯本所譯表達百姓堅定的信心。本句原文作「王必應允我們」或「願王應允我們」（參詩 98:6；145:1）。但以詩體的平行句法，「王」字放入句前為佳。這樣，「王」就是耶和華所選立的君王（參第 6 節；詩 21:7；45:5, 11；63:11）。

⁶¹⁵ 詩人為神保佑賜福大衛一脈的君王而讚頌神。

⁶¹⁶ 「你賜力量」。原文作「你的力量」。

⁶¹⁷ 「賜他美福」原文作「美福與他相遇」；「美」原文作「好」。「美福」包括救贖保護，伸冤，長壽和長久的國位（參詩 3:8；24:5）。

⁶¹⁸ 「求壽」原文作「求生命」。

21:5 他因你的拯救大有榮耀⁶²⁰；你賜他尊榮威嚴⁶²¹。
21:6 你給他長存的福，使他能進到你的面前而大有喜樂⁶²²。
21:7 因王倚靠耶和華，又因至高者⁶²³的信實必至傾覆。
21:8 你⁶²⁴克服⁶²⁵你的一切仇敵，你的大能遠勝⁶²⁶恨你的人。
21:9 你出現⁶²⁷的時候，他們如在炎熱的火爐中焚燒⁶²⁸。耶和華要在怒中吞滅他們，那火要燒盡他們⁶²⁹。
21:10 你必從世上滅絕他們的子孫⁶³⁰，從人間滅絕他們的後裔⁶³¹。
21:11 是的⁶³²，他們有意加害於你⁶³³，他們想出計謀⁶³⁴，卻不能做成⁶³⁵。
21:12 當你的箭射向他們，他們必轉背逃跑⁶³⁶。

⁶¹⁹ 原文作「長久的日子，直到永遠」。「長久的日子」用在人，通常是一段長久的時間（如人的一生）。參申 30:20；伯 12:12；詩 91:16；箴 3:2, 16；哀 5:20。「直到永遠」似是指王有永生（詩 61:6-7；72:5）；事實上是指王永久性的王朝。王籍着他的後裔似乎是永遠的活着；他的後裔在王離去後繼續他的國位。

⁶²⁰ 「榮耀」或作「尊榮」。

⁶²¹ 「尊榮威嚴」原文作「威嚴和華美」。本詞可見於代上 16:27；伯 40:10；詩 96:6；104:1；111:3。

⁶²² 原文作「你以（接近）你的面使他歡喜」。「以你的面」即「見到你面」。參詩 16:11。

⁶²³ 「至高者」或作「全能者」。「至高者」עֵלְיוֹן (*'elyon*) 描寫神是宇宙間最高管理者；他為無辜者伸冤，審判惡人。參 8-12 節及詩 47:2。

⁶²⁴ 本句是君王說話，有可能將「你」作「耶和華」，但第 9 節不支持這看法，因耶和華以第三身出現與開首的「你」分開。第 7 節開始轉至對神和對王發言；神以第三身出現。（1-6 節是對神發言，王以第三身出現）。

⁶²⁵ 「克服」原文作「你的手搜出」。本句是王抓住擊敗敵人（參撒下 23:17）。8-12 節可譯為未來式，是廣義性的延伸。

⁶²⁶ 「大能遠勝」原文作「右手尋出」。

⁶²⁷ 「出現」原文作「你露臉的時候」。王的「臉」指他的「怒臉」。參哀 4:16。

⁶²⁸ 原文作「使他們如火爐」。原意不是使他們成「火爐」，而是如在火爐中焚燒（參 NEB 「你來的時候必將他們扔入火爐」）。

⁶²⁹ 原文作「耶和華，在怒中他吞滅他們，火吞滅他們」。

⁶³⁰ 「子孫」原文作「果子」，但後句指明為「子孫」。

⁶³¹ 「後裔」原文作「種子」。

⁶³² 「是的」或作「因為」。

⁶³³ 本句可譯作過去式：「曾有意加害於你」。

⁶³⁴ 參詩 10:2。

⁶³⁵ 「不能做成」原文作「缺少力量」。

21:13 耶和華啊，願你以大能挺立！我們就唱詩歌頌你的大能⁶³⁷！

第二十二篇⁶³⁸

〔大衛的詩，交與伶長。調用「朝鹿」⁶³⁹。〕

22:1 我的 神，我的 神！為甚麼拒絕⁶⁴⁰我？我以嘆息祈求，但救援卻離我甚遠⁶⁴¹。

22:2 我的 神啊，我白日呼求，你不回應；夜間呼求，並不稍歇⁶⁴²。

22:3 你是全權的，是坐着接受以色列敬拜的君王⁶⁴³。

22:4 我們的祖宗信靠你；他們信靠你，你便解救他們。

22:5 他們哀求你，便蒙解救；他們信靠你，就不失望⁶⁴⁴。

22:6 但⁶⁴⁵我是蟲⁶⁴⁶，不是人⁶⁴⁷，被眾人侮辱，被百姓藐視⁶⁴⁸。

22:7 凡看見我的都嗤笑⁶⁴⁹我，他們撇嘴搖頭⁶⁵⁰說：

22:8 「將自己交託⁶⁵¹耶和華吧！讓耶和華救他！耶和華既喜悅⁶⁵²他，可以搭救他吧⁶⁵³！」

⁶³⁶ 「轉背逃跑」原文作「使他們成為肩膀」，意即不住奔跑，只見頸背及肩膀。

⁶³⁷ 本詩以請願結束，求神繼續以大能支持王與國家。

⁶³⁸ 詩人呼求神救他脫強敵；敵人已然圍困他威脅他的生命。既深信神必干預，他起誓必公開的感謝神，期盼着所有人都認定神的偉大的一日。

⁶³⁹ 「朝鹿」可能是某曲調或風格。

⁶⁴⁰ 「拒絕」或作「放棄」。詩人認為神已放棄了他，因他求救的聲音得不到回應（1下-2節）。

⁶⁴¹ 原文作「我的救贖離我的唉哼甚遠」。原文 *sh'agah* (שֶׁאָגַח) 和有關動詞 *sha'ag* (שָׂאָג) 有時指獅子的「咆哮」，但亦可用作人的「呻吟」（「唉哼」）。參伯 3:24; 詩 32:3; 38:8。

⁶⁴² 「並不稍歇」原文作「並不停聲」。

⁶⁴³ 原文作「坐在以色列讚美上的」。

⁶⁴⁴ 「失望」或作「羞愧」。

⁶⁴⁵ 「但」。詩人將自己的體和先祖的比較。當他想到神過去的信實，情況更顯出自己的無助困惑，因神的默然無語與往日的救贖作為迥異。

⁶⁴⁶ 「蟲」。詩人對己的描述是根據他人的對待（參下句）。

⁶⁴⁷ 「不是人」。詩人看己連人不如。

⁶⁴⁸ 原文作「人的責罵和百姓的輕視」。

⁶⁴⁹ 「嗤笑」或作「譏諷」，「諷刺」。

⁶⁵⁰ 「撇嘴」原文作「用嘴唇分開」；「搖頭」指譏諷的舉動。參伯 16:4; 詩 109:25; 哀 2:15。

⁶⁵¹ 「交託」原文作「滾向」；是「委託」之意（參箴 16:3）。

22:9 是你使我出⁶⁵⁴母腹的，我在母懷裏，你就使我感到穩妥。
22:10 我自出母胎就倚靠你⁶⁵⁵，從我母親生我，你就是我的 神。
22:11 求你不要遠離我，因為急難臨近了，沒有人幫助我⁶⁵⁶。
22:12 有許多公牛⁶⁵⁷圍繞我，巴珊⁶⁵⁸大力的公牛四面困住我；
22:13 牠們⁶⁵⁹要吞吃我⁶⁶⁰，好像撕獵物吼叫的獅子⁶⁶¹。
22:14 我的力量如水流出⁶⁶²，我的骨頭都脫了節；我的勇氣⁶⁶³在我裏面如蠟融化。
22:15 我的上顎⁶⁶⁴枯乾，如同瓦片；我的舌頭貼在我牙床上。你⁶⁶⁵放我入死的塵土⁶⁶⁶。
22:16 是的⁶⁶⁷，野狗圍着我，惡黨環繞我；如同獅子他們緊按我的手腳⁶⁶⁸。

⁶⁵² 「喜悅」。神「喜悅」一個人的例子可參民 14:8; 王上 10:9; 詩 18:19; 40:8。

⁶⁵³ 本句不一定反映敵人的看法，卻是詩人的自認。敵人用譏諷的口吻求耶和華幫助詩人，因他自稱蒙神的喜悅；其實他們並不相信他的所求。

⁶⁵⁴ 「使我出」原文 either גָּחַח (*gakhah*)或 גִּיחַח (*giyakh*)；有「衝出」或「拉出」的含意。

⁶⁵⁵ 原文作「從胎中我被丟給你」。縱管敵人的譏諷，詩人深知自己和神的關係。

⁶⁵⁶ 「幫助我」原文作「我無幫助者」。

⁶⁵⁷ 「公牛」。詩人將敵人比作「公牛」。

⁶⁵⁸ 「巴珊」。位於約但河之東，以牧牛稱著。參結 39:18; 摩 4:1。

⁶⁵⁹ 「牠們」指上節的「公牛」，即詩人的敵人。

⁶⁶⁰ 「吞吃」原文作「張口」。「張口」是希伯來俗稱「吞吃」之意（參結 2:8; 哀 2:16）。

⁶⁶¹ 原文作「獅子扯裂吼叫」。

⁶⁶² 「流出」原文作「倒出」。

⁶⁶³ 「勇氣」原文作「心」；「心」是希伯來文中「力量」和「勇氣」的源頭。

⁶⁶⁴ 「上顎」。有古卷作 כֹּחִי (*kokhiy*)「力量」，但多數作 כִּחִי (*khikiy*)「上膛」（NEB 本）（NRSV 本作「口」）。

⁶⁶⁵ 「你」。詩人對神說話，認為神對一切所發生的終負全責，因神沒有干預（參 1-2, 11 各節）。

⁶⁶⁶ 本處的文法是現在進行式。詩人已在死的階段。

⁶⁶⁷ 「是的」或作「因為」。

⁶⁶⁸ 「緊按我的手腳」。原文作「如獅子，我手我腳」。本句因無動詞，故歷來譯本都加以修正。這斷句式的文法可能是故意用描寫詩人的惶恐驚懼。詩人想像獅子將獵物的手腳按在地上（古代近東藝術有所描繪），或是獅子在咬手和腳。本句傳統性的翻譯是「他們扎了我的手，我的腳」，然後看作基督釘十字架的預兆。但是耶穌在十字架上並無引用本詩的字句（比較 1 節和太 27:46 及可

22:17 我的骨頭，我都能數過來⁶⁶⁹；我的敵人在勝利中瞪着我。
22:18 他們分我的衣服，爲我衣袍拈鬪⁶⁷⁰。
22:19 耶和華啊，不要遠離我！你是我力量的泉源⁶⁷¹，快來幫助我！
22:20 救我⁶⁷²脫離刀劍！救⁶⁷³我的生命⁶⁷⁴脫離野狗的爪⁶⁷⁵！
22:21 救我脫離獅子的口⁶⁷⁶，野牛的角⁶⁷⁷！你已經答應了我。
22:22 我要向國人⁶⁷⁸宣告你的名，在大會中我要讚美你！
22:23 你們忠心跟從⁶⁷⁹耶和華的人要讚美他！雅各的後裔都要敬拜他！以色列的後裔都要敬畏⁶⁸⁰他！
22:24 因爲他沒有藐視憎惡受苦的人⁶⁸¹，也沒有忽略他；那受苦之人呼籲的時候，他就回應⁶⁸²。

15:34)，新約在描寫耶穌的死亦無引用本節。（新約卻用 7-8 及 18 各節。參太 27:35, 39, 43; 可 15:24, 29; 路 23:34; 約 19:23-24）。若定要在本句加上動詞，最有可能的字應是 קָרָה (*karah*)「挖」（參 LXX 七十士本）。這動詞在文義上指「野狗」的撕裂（參 NCV, TEV, CEV 各古卷）。希臘古卷在此用「捆綁」；日後沿用於亞蘭文及希伯來本作「圍困」，「纏緊」及「擁抱」；不過這些動詞無一有「刺」或「扎」之意。

⁶⁶⁹ 17-18 兩節的動詞指出正在進行的行動。

⁶⁷⁰ 「拈鬪」或作「擲骰子」；實際行動不詳。

⁶⁷¹ 原文作「我的力量啊！」

⁶⁷² 「救我」原文作「我的性命」。

⁶⁷³ 「救」原文此處無「救」字。

⁶⁷⁴ 「我的生命」原文作「我僅有的」。詩人可能指他生命的珍貴，或是他感到離群孤單。

⁶⁷⁵ 「爪」原文作「手」。

⁶⁷⁶ 詩人再度將敵人比作野狗和猛獅（參 13, 16 節）。

⁶⁷⁷ 原文作「從野牛的角你回答我」。有的將本句譯作請願式，即「願你...」但不是全部的語言學者同意此見（參詩 3:7 註解）。詩人，可能對拯救的聖諭作回應，堅決地深信神已回答了他，確保拯救快要臨到。本處的譯法是借用上句的動詞「脫離」。「你已經答應了我」是詩人勝利的歡呼，語氣的突轉而引入本詩以下的另一主題。

⁶⁷⁸ 「國人」原文作「弟兄」。本處應指詩人本國之民。

⁶⁷⁹ 「忠心跟從」原文作「懼怕」。參詩 15:4。

⁶⁸⁰ 「敬畏」原文作「懼怕」。

⁶⁸¹ 「受苦的人」或作「困苦人的需求」。

⁶⁸² 詩人在本句中形容自己第三身的困苦人。「回應」原文作「沒有掩面」。「掩面」是「漠視」，「不顧」之意。參詩 10:11; 13:1; 51:9。有時「掩面」也有「拒絕」之意。

22:25 我在大會中讚美你的話是爲了你⁶⁸³；我要在敬畏耶和華的人面前還我的願⁶⁸⁴。
22:26 唯願困苦的人必吃得飽足⁶⁸⁵，願尋求耶和華幫助的人讚美他！願你們⁶⁸⁶永遠活着！
22:27 願地四極的人都承認耶和華，並且轉向⁶⁸⁷他！願萬國⁶⁸⁸都敬拜你⁶⁸⁹！
22:28 因耶和華是王⁶⁹⁰，他管理萬國。
22:29 地上一切豐肥⁶⁹¹的人必一同慶賀而敬拜⁶⁹²；凡要下到塵土中⁶⁹³的人，都要在他面前屈膝；包括不能保存⁶⁹⁴自己性命的人。
22:30 全個世代⁶⁹⁵要事奉他，他們必將全權的主⁶⁹⁶傳與下一代。
22:31 他們必來傳講他的救贖作爲⁶⁹⁷，告訴將來的世代他所成就的。

第二十三篇⁶⁹⁸

〔大衛的詩。〕

23:1 耶和華是我的牧者⁶⁹⁹，我必不至缺乏⁷⁰⁰。

⁶⁸³ 「為了你」原文作「從你而來」。

⁶⁸⁴ 「還願」。詩人求神幫助之時，應許公開地讚美神；若神干預拯救。

⁶⁸⁵ 「吃得飽足」。詩人在讚神之外，也獻上感恩祭，邀請其他的人共享。

⁶⁸⁶ 「你們」原文作「你們的心」。

⁶⁸⁷ 原文作「願地極想念並歸向耶和華」。

⁶⁸⁸ 「萬國」原文作「萬國的家族」。

⁶⁸⁹ 「敬拜你」原文作「在你面前敬拜」。

⁶⁹⁰ 原文作「國權歸耶和華」。

⁶⁹¹ 「豐肥的人」原文作「肥（者）」*דִּשְׁנֵי (dishney)*指健康碩壯的人；有的將本字連用於「睡在塵土中的人」*יֹשְׁנֵי (y^lsheney)*。但詩人本意是所有的人，無論健康或將死的，一同敬拜耶和華。

⁶⁹² 「慶賀敬拜」原文作「吃而敬拜」。詩人以此展望神接受普世敬拜的一日。

⁶⁹³ 「要下到塵土中的」。詩人將此和「豐肥的人」同列，涵蓋了所有的人——健康的，將死的，所有在兩者之間的。

⁶⁹⁴ 「保存」或作「恢復」。

⁶⁹⁵ 「全個世代」或作「全後裔」。

⁶⁹⁶ 「全權的主」原文本處作*אֲדֹנָי ('adonay)*。

⁶⁹⁷ 「救贖作者」原文作「他的公義」*צִדְקַת (tsidaqah)*，指神的為困苦人伸冤的「救贖」事蹟。

⁶⁹⁸ 本詩 1-4 節，詩人形容神是牧者，供應他一切所需又保護他脫離危險。詩人宣告說：「耶和華是我的牧者」，然後延伸這引喻，以自為羊發。5-6 節引喻轉為耶和華擺設的王的筵席。詩人是座上佳賓滿得恩寵，能無限制地進出皇宮朝見神。

23:2 他帶我到豐茂的草原⁷⁰¹，領我在可復甦⁷⁰²的水邊。

23:3 他使我的力量更新⁷⁰³，為自己的名聲⁷⁰⁴引導我走當行的路⁷⁰⁵。

23:4 我雖必要行過墨黑的幽谷⁷⁰⁶，也不怕遭害⁷⁰⁷，因為你與我同在；你的杖，你的竿，使

⁶⁹⁹ 「耶和華是我的牧者」。開始的引喻指出詩人以羊的身份出場。1下-4節，詩人延伸這引喻，解釋耶和華對是何等的牧者。表面看來本處的字句可以從牧者與羊的關係領略；當然，字裏行間另有實意。

⁷⁰⁰ 「必不至缺乏」或作「必一無所缺」。本處的文法是現在進行式，指出詩人有耶和華作牧人的典型和延續性的體驗。下句就仔細解釋本句所指。

⁷⁰¹ 原文作「他使我躺臥在豐茂的草原」。原文 *ynxybry (yarbitseny)* 是「容我躺臥」之意（參耶 33:12）。本處是牧人領羊群到豐茂的草原，容他們食用安歇。本組過去完成式的動詞圈點出詩人的體驗。

⁷⁰² 本節的二形容詞——上句的 *avd (deresh)* 「豐茂」（長滿植物）和本句的 *twjnm (m^enukhot)* 「可復甦」（使人振作，清新）。本處用的複式是抽象性的質量的眾多。有的將「可復甦」譯作「平靜」，「靜止」（與「急流」對比），但這不像一般的牧羊情景。牧人通常領羊在井旁飲用（參創 29:2-3; 出 2:16-19）。另一譯法是將「可復甦」譯作「可安歇之地」；就是「可安歇之地的水邊」。詩人雖在本節所說是肉體上的必需，但深一層的可能肉體以外的供應。

⁷⁰³ 「力量更新」原文 *yvpn (nafshi)* 傳統式譯作「我的靈魂」。這樣就將 1-3 節加上一層靈意的解釋。但從牧人與羊字面上的關係，不大可能有比表面更深的含意。*Vpn (nafashi)* 「我的靈魂」照文義最自然的翻譯是「我」；接用的動詞是指身體上的供應，有「更新」，「恢復」（力量）之意。

⁷⁰⁴ 「名聲」原文 *<v (shem)* 「名」；本處指牧人的「名聲」。原文 *wmv /uml(l^ema'a sh^emo)* 「為他名的緣故」在牧人與羊的架構上使用非常貼切。受聘用的牧人對口碑聲譽極為關注。為了保持牧人的聲譽，他們必需知道地形而領羊行走正確的途徑到目的地。本句的內涵有極大的神學真理；神必定為他所應許保護的預備對他們最好的，否則他的信實就有疑問，名聲受到損害。

⁷⁰⁵ 「當行的路」原文 *qdx (tsedeq)* 傳統性譯為「公義」。有道德倫理的品質。但用「公義」形容路徑（義路），尤其是在牧人與羊的引喻中，稍形牽強。本句可能是指「正確」的路，也就是引到草原，井旁和羊圈的路當 *qdx (tsedeq)* 「正確」用以有道德倫理含意外有時指不太抽象的事物如法碼和奉獻。在這文義下，既強調神的供應與保護，當注意的事實可能是神供應式的引導。詩人深信神領他所行的路徑，最終定有益處，絕非毀壞。

⁷⁰⁶ 「墨黑的幽谷」原文 *twmlx (tsalmavet)* 傳統性看為複式名詞「死影」*lx@ + tw\m (tasl + mavet)*。有的學者讀之為 *tWml=x (tsalmut)*（從字根 *<lx (tsalam)* 而來）指「黑暗」。研究本字使用會令人偏重後意。本字常連用於黑暗黑夜與光清晨相對（參伯 3:5; 10:21-22; 12:22; 24:17; 28:3; 34:22; 詩 107:10, 14; 賽 9:1; 耶 13:16; 摩 5:8）。有時所形容的黑暗與死亡權勢連接（伯 10:21-22; 38:17），但這只是本字隱喻式的應用而非字的本意。若本字的確是「黑暗」，那是山谷（幽谷）很自然

我安祥⁷⁰⁸。

23:5 在我敵人面前，你為我擺設筵席⁷⁰⁹。你用油振奮⁷¹⁰我的頭；使我的杯滿溢⁷¹¹。

23:6 你的美善信實⁷¹²必一生⁷¹³隨着我，我必要住在⁷¹⁴耶和華的殿中⁷¹⁵，渡過今世⁷¹⁶！

的形容。在隱喻式的應用上，第 4 節形容牧人帶羊經過黑暗的谷底；可能有野戰突然衝出。詩人所遇到的實況就是本節描述背後的實在。

⁷⁰⁷ 「遭害」原文 *ur(ra')* 傳統性譯為「邪惡」，「兇惡」。可能有道德倫理的含意。但在引喻的層面，本字是「危險」，「傷害」；就是羊可能從狩獵者而得。詩人面臨敵人的危險（第 5 節）是本句背後的事實。

⁷⁰⁸ 「安祥」原文 *<jn (nakham)* 用於人身是「安慰」，「慰藉」。但在本比喻的結構是指牧人用杖和竿令羊感到他在身邊而情緒得安。本句是反映詩人在威嚇的處景中得着神供應的心緒「安祥」。

⁷⁰⁹ 詩人在第 5 節改用引喻（羊頭受膏和賜羊喝酒是奇怪的事）。這形像的背景是王盛筵。古代近東文卷對這種宴會有與詩人略同的描述。形像背後的事實是神的恩惠。神籍他的賜福和保佑向眾人顯出（包括強敵）他和詩人之間有特殊的關係。

⁷¹⁰ 「振奮」原文作 *tnvd (dishanta)*，文法是完成式，與上句「擺設」和 1-4 節內動詞的現在式稍有不同；但本處可能是現在完成式，指聖主人通常在入席前傾油在他的頭上。*/vd (dashan)* 這動詞常譯為「膏」。這譯法使人產生誤解，因這舉動可能只是象徵性的加入皇族的儀式。本字可能是 *jvm (mashan)*，是主人歡迎來賓的舉動，有「更性」的功能（譯者按：如毛巾擦臉）。箴 15:30 本字與「使...歡喜」平行，指好信息在受益人內心的效應（好消息使骨滋潤 *נִשְׂנָה* 「*mashan*」）。

⁷¹¹ 「滿溢」原文 *hywr (r^evayah)* 是倒滿至杯緣，不一定溢出。

⁷¹² 「信實」原文 *dsj (khesed)* 有許多單段式的描寫。G. R. Clark 論說這不僅是態度或情緒；而是一種情緒能引至使受者有益的行動。他解釋 *dsj (khesed)* 「信實」的行動是有益的舉動的行出；這是有深厚情誼的雙方，在一方不能自助時，另一方援手的舉動。（參 G. R. Clark, *The Word Heshed in the Hebrew Bible* [JSOTSup], 267) *HALOT* 336-37 s.v. 將此字定為「忠信」或「信實」。其他合用的翻譯可能是「委身」或「效忠」。

⁷¹³ 「一生」原文作「我一生的日子」。

⁷¹⁴ 「住在」原文 *ybtvw (v^eshavtiy)* 這動詞是 *bwv (shuv)* 「回來」而出，應譯作「我必回來」。但用於「耶和華的殿中」並不合適，故譯作「我必住在耶和華的殿（家）中」。

⁷¹⁵ 「耶和華的殿（家）中」。本詞可能純屬引喻，指第 5 節筵席之主所住的宮殿。若按字意解釋，「殿」就是地上的會幕（若同意大衛是本詩作者）或後日的聖殿（參士 19:18; 撒下 1:7, 24; 撒下 12:20; 王上 7:12, 40, 45, 51）。

⁷¹⁶ 「渡過今世」原文 *<ymy ira ('orekh yamim)* 「日子的長度」通常譯為「永遠」。但這句子用於他處人身是指「一段長的日子」，如「人的一生」，並無「永遠」之意。（參申 30:20; 伯 12:12; 詩 91:16; 箴 3:2, 16; 哀 5:20）。況且前半句的

第二十四篇⁷¹⁷

〔大衛的詩。〕

24:1 地和其中所充滿的，世界和住在其間的，都屬耶和華。

24:2 因他把地建立在海上，安定在大水之上⁷¹⁸。

24:3 誰能登⁷¹⁹耶和華的山⁷²⁰？誰能上到他的聖所？

24:4 就是行為無瑕，動機純正⁷²¹，不出謊言⁷²²——就是無意遵守所立的誓⁷²³，的人。

24:5 他必蒙耶和華賜福⁷²⁴，又蒙救他的 神使他清白⁷²⁵。

24:6 這是尋求耶和華的族類的純潔特性，是向他求告的雅各子孫⁷²⁶。〔細拉〕

24:7 眾城門哪，抬頭⁷²⁷看！永久的門戶，站起來⁷²⁸！那榮耀的王⁷²⁹將要進來！

24:8 榮耀的王是誰呢？就是有力有能的耶和華，在戰場上有能的耶和華。

24:9 眾城門哪，抬起頭看！永久的門戶，站起來！那榮耀的王將要進來！

24:10 榮耀的王是誰呢⁷³⁰？萬軍之耶和華⁷³¹，他是榮耀的王！〔細拉〕

「一生」示意本處的時日也應較短。詩 21:4 這句子連用於「永永遠遠」可能是例外，雖然這種用法是以後句彌補前句的語氣超出前句的時限。即使將兩處都看作指「永生」，文意也是王的誇張語氣描寫耶和華的祝福，不應延伸字意。

⁷¹⁷ 詩人確認能創造者的普世王權。他提醒眾人只有道德純正的人才有資格敬拜神，和慶賀這位大能戰士王的華美。

⁷¹⁸ 本句反映出古以色列科學前階段的宇宙觀，完全根據外在的表現。本處字句也建議神的創造平靜諸般混亂；混亂以海為象徵。

⁷¹⁹ 本處的語氣是「誰能蒙允...？」

⁷²⁰ 「耶和華的山」可能指錫安耶路撒冷（參賽 2:2-3）。

⁷²¹ 原文作「手中清白，心中純潔」。「手」示意人的動作，「心」指人的思想動機。

⁷²² 原文作「不以空洞舉起一生」。「舉起」指「揭發」；本處下句指誓言，故「空洞」應是言語（參詩 12:2）。

⁷²³ 原文作「不以詭詐起誓」。

⁷²⁴ 「他」是第 4 節描寫的人；第 6 節有更詳盡的寫照。原文作「他從耶和華舉起祝福」。本處的文法是這樣的人通常因所行的事得報酬。

⁷²⁵ 原文作「清白從他救贖的神而得」。

⁷²⁶ 原文作「這（是）尋求他的世代，那些尋求你面的，雅各」。「尋求」神的面是籍禱告求他的恩（參撒下 21:1；詩 27:8；105:4）。本句是頗為理想性的觀點，將雅各的子孫看為耶和華的忠心敬拜者。

⁷²⁷ 「抬頭」。這是將耶和華居所的門人性化。「抬頭」常指「有信心」，「勇敢」（參士 8:28；伯 10:15；詩 83:2；亞 1:21）。

⁷²⁸ 「站起來」原文作「舉起自己」。

⁷²⁹ 「榮耀的王」或作「威嚴的王」。

⁷³⁰ 本處發問的可能是人性化的門，回應第 7 節的吩咐。

第二十五篇⁷³²

〔大衛的詩。〕

25:1 耶和華啊，我以禱告來到你面前⁷³³。

25:2 我的 神啊，我信靠你。求你不要叫我羞愧，不要叫我的仇敵向我誇勝！

25:3 等候你的當然不羞愧；惟有那行奸詐不成⁷³⁴的必要羞愧。

25:4 耶和華啊，使我明白你的方法，教導我你的道路⁷³⁵。

25:5 引導我進入你的真理⁷³⁶，教訓我，因為你是救我的 神，我終日仰賴你。

25:6 耶和華啊，求你記念⁷³⁷你憐憫和信實的作為，因為這是你一貫的作風⁷³⁸。

25:7 求你不要追討⁷³⁹我幼年的罪愆⁷⁴⁰和我叛逆的行為！耶和華啊，因你的信實，向我施恩⁷⁴¹。

25:8 耶和華是良善公直⁷⁴²的，所以他必指示罪人走正路⁷⁴³。

25:9 願他指示謙卑人何為正⁷⁴⁴，訓導他們他的方式。

25:10 凡遵守他的約和他法度的人，耶和華都常是信實可靠。

25:11 耶和華啊，求你因你的名聲⁷⁴⁵赦免我的罪，因為我的罪重大⁷⁴⁶。

⁷³¹ 「萬軍之耶和華」是傳統性的稱號，描寫神是大能的勇士王帶領軍隊作戰。

⁷³² 詩人確認對耶和華的忠誠和信靠，求神保護和饒恕。本詩是「字母詩」，每節的起首都是希伯來文的一個字母，一節一順序字母，除了第 18 節與第 19 節同用 **ר** (*resh*) 而非 **ק** (*qof*)。最後一節不屬「字母詩」。

⁷³³ 原文作「向你，耶和華啊！我舉起我的生命」。「舉起生命」是藉禱告表達對神的信靠。參詩 86:4; 143:8

⁷³⁴ 「不成」原文作「以奸詐行事的行在枉然中」。「枉然」**רִיקָם** (*reqam*) 可能指「一成(功)」。另一譯法是「無理」(參 NIV「無藉口」；NRSV「隨意詭詐」)。

⁷³⁵ 本處的神的道路指道德的原則，神所命定他的跟從者遵行的。參 8-10 節。

⁷³⁶ 「真理」指神的命令，是可靠的準確的意旨的表達。

⁷³⁷ 「記念」有重複的含意。

⁷³⁸ 原文作「從遠古就是」。

⁷³⁹ 「不要追討」原文「不要記念」有懲罰的內涵。

⁷⁴⁰ 這是缺少智慧和道德明辨的青少年的特徵。

⁷⁴¹ 原文作「按你的信實，紀念我，你，為了你的良善，耶和華啊！」。

⁷⁴² 原文作「良善公正」。

⁷⁴³ 原文作「教導罪人那道路」。

⁷⁴⁴ 原文作「願他指引謙卑人進入公正」。「謙卑」原文 **עֲנָוִים** (*'anavim*) 通常指「困苦」，但在詩人認罪求道德指引的文義下，「謙卑」是指罪人在神面前「謙卑」自己求神救他們脫離罪境。

25:12 誰跟從耶和華，耶和華必指示他當行的道路⁷⁴⁷。
25:13 他必蒙 神青睞⁷⁴⁸，他的後裔⁷⁴⁹必承受地土⁷⁵⁰。
25:14 耶和華引導他的跟從者⁷⁵¹，他必將自己約的要求指示他們⁷⁵²。
25:15 我的眼目時常仰望⁷⁵³耶和華，因為他必將我的腳從敵人的網裏拉出來⁷⁵⁴。
25:16 求你轉向我，憐恤我，因為我是孤單困苦⁷⁵⁵。
25:17 領我離開我的愁煩⁷⁵⁶，救我脫離我的痛苦⁷⁵⁷。
25:18 看我的困苦、我的艱難！赦免我一切的罪⁷⁵⁸。
25:19 察看我的仇敵，他們人數遠勝於我，並且懷恨意圖害我⁷⁵⁹。
25:20 保護我⁷⁶⁰，搭救我！不要讓我蒙羞，因為我投靠你！
25:21 願純全和神性保守我，因為我倚靠你。
25:22 神啊，求你救⁷⁶¹以色列脫離他們一切的愁苦⁷⁶²。

⁷⁴⁵ 「名聲」原文作「名」。饒恕了犯罪的詩人後，耶和華恩慈的神的「名聲」更為顯揚。

⁷⁴⁶ 詩人承認他求饒恕的迫切。

⁷⁴⁷ 原文作「誰是那人，那懼怕耶和華的人？」本處以單式的「人」代表全體。

⁷⁴⁸ 原文作「他的命住在良善中」，以單式代表全體（參 14 節）。

⁷⁴⁹ 原文作「種子」。

⁷⁵⁰ 「地土」或作「全地」。

⁷⁵¹ 原文作「耶和華的勸告屬於懼怕他的人」。

⁷⁵² 原文作「並他的約，使他們知道」。

⁷⁵³ 「仰望」或作「向着」。

⁷⁵⁴ 原文作「他必將我的腳從網裏拉出來」。本處可能指詩人的敵者的惡意（參 19 節）。

⁷⁵⁵ 應指「無助」，「易傷」。

⁷⁵⁶ 「離開我的愁煩」原文作「從我心中的憂悶，開廣空間」，就是「從我體驗的愁煩中拯救我」。「開廣空間」可參詩 4:1。

⁷⁵⁷ 「痛苦」或作「愁煩」。

⁷⁵⁸ 原文作「舉起我的一切罪」。

⁷⁵⁹ 原文作「看我的敵人，因他們很多，（以）兇殘的仇恨他們恨我」。

⁷⁶⁰ 「我」或作「我的性命」。

⁷⁶¹ 「救」或作「救贖」。

⁷⁶² 本詩可能是詩人代表國家所作。另一可能是本節是個人的哀怨詩的後添。若此，本詩就反映出被擄的光景。

第二十六篇⁷⁶³

〔大衛的詩。〕

26:1 耶和華啊，求你為我伸冤，因為我的品德⁷⁶⁴，我又信靠耶和華並不動擺。

26:2 耶和華啊，求你察看我，試驗我！評估我的思念動機⁷⁶⁵！

26:3 因為我常思念你的信實⁷⁶⁶，你的忠誠常為我的動機⁷⁶⁷。

26:4 我沒有和虛謊同流⁷⁶⁸，也不與不誠者共議⁷⁶⁹；

26:5 我恨惡惡人的糾合⁷⁷⁰，必不與惡人聯結⁷⁷¹。

26:6 耶和華啊，我過純潔的生活⁷⁷²！才靠近⁷⁷³你的祭壇；

26:7 好來稱謝你，也要述說你一切奇妙的作為⁷⁷⁴。

26:8 耶和華啊，我喜愛你所住的殿⁷⁷⁵，你顯榮美之處⁷⁷⁶。

26:9 不要把我和罪人一同除掉⁷⁷⁷；不要將我和殘暴的人⁷⁷⁸一同施刑。

26:10 他們經常備行惡⁷⁷⁹或是行賄⁷⁸⁰。

26:11 我卻有品德⁷⁸¹，求你救贖⁷⁸²我，憐恤我！

⁷⁶³ 詩人邀請神試驗他的品德，堅持他的無辜，宣告對神的忠心。

⁷⁶⁴ 原文作「因我行在德行中」。

⁷⁶⁵ 原文作「詳估我賢我心」。「賢」和「心」認為是人的良知和品行的出處。

⁷⁶⁶ 原文作「因你的（諸般）信實在我眼前」。

⁷⁶⁷ 原文作「在你的忠誠中往來」。詩人感受到神對他的信實和忠誠；這些就成為對神忠心和維持端正品德的動機。

⁷⁶⁸ 「同流」原文作「同坐」；文法表示詩人沒有「同流」的習慣。

⁷⁶⁹ 「共議」原文作「同去」。「不誠」原文作「隱藏自己」。

⁷⁷⁰ 「糾合」或作「黨」，「大會」。

⁷⁷¹ 「聯結」原文作「坐」；文法表示詩人沒有「聯結」的習慣。

⁷⁷² 原文作「我在清白中洗手」。詩人用風俗性的儀式描繪自己道德上的生活方式。文法強調這是詩人的習慣。

⁷⁷³ 「靠近」原文作「（在祭壇）四圍走動」。

⁷⁷⁴ 「稱謝」和「述說」是詩人靠近祭壇的原因。

⁷⁷⁵ 「殿」原文作「住屋的所在」。

⁷⁷⁶ 原文作「你的華美居住之處」。

⁷⁷⁷ 原文作「不要將我的生命和惡人一起收集」。

⁷⁷⁸ 「殘暴的人」原文作「流人血的人」。

⁷⁷⁹ 原文作「手中有惡」。

⁷⁸⁰ 原文作「在手中行賄」。

⁷⁸¹ 原文作「我行在品德中」。文法表示詩人有這樣的習慣。本句與 9-10 節的惡人為對照。

26:12 我甚安全⁷⁸³，又必在眾敬拜者中稱頌耶和華！

第二十七篇⁷⁸⁴

〔大衛的詩。〕

27:1 耶和華顯我的無辜，是我的拯救⁷⁸⁵！我還怕誰呢⁷⁸⁶？耶和華是我性命的保障！我還懼誰呢？

27:2 惡人攻擊⁷⁸⁷我要吃我肉⁷⁸⁸，仇敵攻擊我⁷⁸⁹的時候，就絆跌仆倒。

27:3 甚至軍兵佈陣攻擊我，我⁷⁹⁰也不害怕；雖戰爭必臨⁷⁹¹，我仍舊安穩⁷⁹²。

27:4 有一件事，我曾求耶和華，也是我的願望：就是一生一世住在耶和華的殿中⁷⁹³，瞻仰他的榮美⁷⁹⁴，在他的殿裏默想。

27:5 因為⁷⁹⁵我遭遇患難的日子必給我蔭庇⁷⁹⁶，他必藏我在他家中⁷⁹⁷；他把我安放⁷⁹⁸在高不可及的岩石峯頂⁷⁹⁹。

⁷⁸² 「救贖」或作「拯救」。

⁷⁸³ 原文作「我的腳站在平坦之地」。

⁷⁸⁴ 詩人深信神的護佑，求神替他伸冤。

⁷⁸⁵ 原文作「耶和華是我的光和我的拯救」。「光」通常代表「拯救」和隨之而來的生命祝福。參詩 37:6; 97:11; 112:4; 賽 49:6; 51:4; 彌 7:8。另一看法是「光」作為神的指引（參詩 43:3）。

⁷⁸⁶ 這問法的答案是「沒有」，下同。

⁷⁸⁷ 「攻擊」原文作「臨近」，下同。

⁷⁸⁸ 「吃我的肉」。詩人形容敵人的險惡如飢餓的狩獵者（參王下 9:36; 結 39:17）。

⁷⁸⁹ 原文作「我的對頭和仇敵對抗我」。

⁷⁹⁰ 「我」原文作「我的心」。

⁷⁹¹ 「戰爭必臨」原文作「若戰爭向我興起」。

⁷⁹² 「仍舊安穩」原文作「還是信靠」。

⁷⁹³ 「耶和華的殿中」。本處可能指會幕（若認大衛是作者），或是聖殿（參 19:18; 撒下 1:7, 24; 撒下 12:20; 王上 7:12, 40, 45, 51）。

⁷⁹⁴ 「榮美」或作「美麗」。

⁷⁹⁵ 「因為」原文 כִּי (*ki*) 可作「必然」。

⁷⁹⁶ 原文作「藏我在他的茅亭」。

⁷⁹⁷ 「家」原文作「帳幕」。

⁷⁹⁸ 本節的三個動詞期望着 7-12 節的禱告的正面回應。

⁷⁹⁹ 原文作「他舉起我到岩山的峯頂」。耶和華將詩人放在不可及之處，敵人不能靠近。參詩 18:2。

27:6 現在我勝過包圍我的仇敵⁸⁰⁰；我必要在他的居所裏歡呼獻祭⁸⁰¹！我要唱詩歌頌耶和華！
27:7 耶和華啊，我呼籲的時候，求你垂聽；求你憐恤我，應允我。
27:8 我心告訴我向你祈求⁸⁰²，耶和華啊！我正向你祈求⁸⁰³。
27:9 不要拒絕我⁸⁰⁴，不要發怒趕逐僕人！你是我的救贖者⁸⁰⁵！稱我為無辜的神啊，不要丟掉我，也不要離棄我！
27:10 甚或⁸⁰⁶我父母離棄我，耶和華必收留⁸⁰⁷我。
27:11 耶和華啊，教我如何生活⁸⁰⁸！因我仇敵埋伏⁸⁰⁹要害我的緣故引導我走平坦的路⁸¹⁰。
27:12 不要把我交給敵人⁸¹¹，因為作假見證的想作證毀滅我⁸¹²。
27:13 我若不信在活人之地得蒙耶和華的恩惠，還有何處可去⁸¹³？
27:14 要依賴⁸¹⁴耶和華！當壯膽堅固⁸¹⁵！要依賴耶和華！

⁸⁰⁰ 原文作「我的頭被舉起高過四圍的仇敵」。詩人在 1-3 節用是廣義的筆法，本處透露出他處在危難中，受到敵人的攻擊（參 11-12 節）。

⁸⁰¹ 原文作「我必在他的帳幕中獻祭，（又）獻上歡呼」。

⁸⁰² 古卷作「關乎你，我心說，『尋我的面』」。「尋」字作複式；本句既是對詩人說話，故複式和「我（的面）」都無甚意義；除非本句是神在說話。若是詩人的心在說話，就成為本譯本的譯句。

⁸⁰³ 原文作「你的面，耶和華啊！我尋求」。「尋求神的面」是藉禱告向神求恩之意（參撒下 21:1；詩 24:6；105:4）。

⁸⁰⁴ 原文作「不要向我隱藏你的面」。這「隱藏面」（掩面）的成語可作「不理會」（參詩 10:11；13:1；51:9）或更強硬的「拒絕」（參詩 30:7；88:14）。

⁸⁰⁵ 「救贖者」或作「幫助（的來源）」。

⁸⁰⁶ 「甚或」或作「即使」，「雖然」。

⁸⁰⁷ 「收留」原文作「收集」；或作「接納」。

⁸⁰⁸ 原文作「教我你的道路」。神的「道路」本處是指道德的原則；是神要求詩人所跟從的（詩 25:4）。

⁸⁰⁹ 「埋伏」原文作「盯住」（懷有惡意）。參詩 5:8；54:5；56:2。

⁸¹⁰ 「平坦的路」指神的道德原則（參上句下行句）；詩人若跟從就必在控告他的人面前顯為清白。

⁸¹¹ 原文作「不要把我交給敵人的心願」。

⁸¹² 原文作「因他們已經起來對抗我，說謊的見證人和殘暴的見證者」。יָפֵאֵךְ (yafeakh) 傳統上指「嗤笑」，「噴殘忍的氣」；故 KJV 本譯作「...對抗我，就如噴出殘忍的氣」。本字的另一用法是「見證人」，如本處所譯。參箴 6:19；12:17；14:5，25；19:5，9 及谷 2:3（「默示」或作「訊息的見證人」）。

⁸¹³ 原文本處非完整句，作「我若不信在活人之地能見神的美善」；諸譯本加上「還有何處可去？」或「已喪膽了」等句子。

⁸¹⁴ 「依賴」或作「等候」。

第二十八篇⁸¹⁶

〔大衛的詩。〕

28:1 耶和華啊，我呼求你；我的保障⁸¹⁷啊，不要漠視我⁸¹⁸！倘若不回答⁸¹⁹，我必和將死的人同⁸²⁰入墳墓⁸²¹。

28:2 我向你求救，向你聖所⁸²²舉手⁸²³的時候，求你垂聽我的懇求！

28:3 不要把我和惡人⁸²⁴，就是行惡的人，一同拖去，他們與鄰舍說友善的⁸²⁵話，心裏卻想害人⁸²⁶。

28:4 按着他們所做的，照着他們所行的惡事待他們！懲罰他們⁸²⁷！

28:5 他們既然不明白耶和華的行為和他施行的公正⁸²⁸，耶和華就必永遠摧毀他們⁸²⁹！

28:6 耶和華是配得稱頌的，因為他聽了我懇求的聲音⁸³⁰。

28:7 耶和華加給我力量，是我的盾牌；我全心倚靠他，就得救助；所以我心中歡樂，我必

⁸¹⁵ 「壯膽堅固」原文作「要堅強，讓你的心充滿自信」。

⁸¹⁶ 詩人仰望神為他伸冤，求神按惡人的惡行報應他們，又確然耶和華必保護自己的子民。

⁸¹⁷ 「保障」原文作「岩石峯頂」，將神比作岩石的高峯，人能逃離仇敵。參詩 18:2。

⁸¹⁸ 原文作「不要向我作響子」。

⁸¹⁹ 原文作「若你不向我作聲」。

⁸²⁰ 「問」原文作「等於」。

⁸²¹ 「墳墓」原文作「坑」。原文 בּוֹר (*bor*) 可作「坑」，「水井」；有時用作「墳墓」，「死人的領域」。

⁸²² 「聖所」原文 דְבִיר (*d^evir*) 「殿」是指聖殿中的至聖所。

⁸²³ 「舉手」是向神祈禱的姿態。

⁸²⁴ 「行惡的人」原文作「惡事的工作者」。

⁸²⁵ 「友善的話」原文作「平安的話」。

⁸²⁶ 原文作「邪惡居心」。

⁸²⁷ 原文作「按他們的工作給他們，按他們作為的邪惡。按他們手中的工作給他們。照他們當得的還給他們」。這種重複的文句反映詩人極端的情緒，求神注意他對公正的渴望。

⁸²⁸ 原文作「他手所做的」。本處文義是神施行公正的方式，就是為神性的人伸冤和懲罰惡人（參本詩的末節有關神聖的審判；亦參詩 92:4-7）。惡人不「明白」神公正的方式；他們不領會神必保護無辜者。因此他們想要害義人，似乎他們的行為絕不被追究。

⁸²⁹ 原文作「耶和華必扯下他們不再重建」。無神的人在此永久性催殘的建築物相比。

⁸³⁰ 詩人的情緒突變，因神答應了他的請求保證必拯救他。

感恩而歌頌⁸³¹。

28:8 耶和華加給他百姓力量，又是他所選立君王的保障和拯救⁸³²。

28:9 拯救你的百姓！賜力⁸³³給你的邦國⁸³⁴！牧養他們，懷抱⁸³⁵他們，晝夜不停⁸³⁶！

第二十九篇⁸³⁷

〔大衛的詩。〕

29:1 天上的眾子⁸³⁸ 啊，你們要承認耶和華⁸³⁹，承認耶和華的威嚴和能力！

29:2 要承認耶和華名聲之威嚴⁸⁴⁰，穿上聖潔的服飾⁸⁴¹ 敬拜耶和華！

29:3 耶和華的呼喊傳過⁸⁴² 水上，榮耀的 神打雷⁸⁴³，耶和華出現在湧流之上⁸⁴⁴。

⁸³¹ 「感恩而歌頌」原文作「從我的歌中我必感謝他」。

⁸³² 原文作「是他受膏者的幫助的避難所」。מָשִׁיחַ (*mashiakh*) 「受膏者」是大衛一脉的王；本詩可能用以代表全國。參詩 2:2; 18:50; 20:6; 84:9; 89:38, 51; 132:10, 17。

⁸³³ 「賜力」原文作「賜福」。

⁸³⁴ 「邦國」原文作「產業」。

⁸³⁵ 原文作「牧養他們，舉起他們」。

⁸³⁶ 「晝夜不停」或作「永遠」。

⁸³⁷ 詩人在這首讚美詩中呼喚天上的群眾承認耶和華的威嚴華美。他描寫神在雷雨中顯出的毀滅性的大能，確認神必為自己的子民施出這可畏的大力。原詩是護教性釘對迦南雷神巴力的詩，因其肯定了上主才是真正掌控雷電的王，與偶像信仰相反。

⁸³⁸ 原文作「神們的眾子」或「神的眾子」。本詞בְּנֵי אֱלִים (*b'ney 'elim*)，「神們的眾子」或「神的眾子」只出現於本處及詩 89:6。詩 89:6 「神神們的眾子」也稱作「聖者的大會」，「聖者的會議」；是指天使和其他超自然的活物。參伯 5:1; 15:15 及亞 14:5 稱超自然的活為「聖者」。迦南神話中有火神艾 (El) 的聖參議團稱作「艾的眾子」。舊約經文可能借用這迦南語而用於天庭寶座周圍的超自然活物。

⁸³⁹ 原文作「將榮耀和力量歸與耶和華」。

⁸⁴⁰ 原文作「將耶和華名的榮耀歸與他」。「名」指「名聲」。

⁸⁴¹ 「聖潔的妝飾」或作「合宜的服飾」。

⁸⁴² 原文作「耶和華的聲音傳在水上」。「耶和華的聲音」在下節清楚指出是暴風雨中的雷聲。詩人描寫神為武士居皇，故雷聲是他戰場上的吶喊。

⁸⁴³ 詩人描寫耶和華在暴風雨中來臨與敵爭戰為民伸冤。

⁸⁴⁴ 「湧流」。一般譯為「諸水」，「大水」。本詩引用的地理環境（黎巴嫩，西連，加低斯）建議這「水」是地中海。（參結 26:19; 27:26）。詩人描寫暴風雨從海而來，滿掃以色列北部的山區。「湧流」的水可能象徵神的敵人滿懷惡意

29:4 耶和華的呼喊大有能力⁸⁴⁵；耶和華的呼喊滿有威嚴⁸⁴⁶。
29:5 耶和華的呼喊聲音震破香柏樹⁸⁴⁷，耶和華震碎⁸⁴⁸黎巴嫩的香柏樹。
29:6 他使黎巴嫩跳躍如牛犢，使西連⁸⁴⁹如少壯的牛⁸⁵⁰。
29:7 耶和華的呼喊以火燄擊打⁸⁵¹。
29:8 耶和華的呼喊震動⁸⁵²曠野，耶和華震動加低斯⁸⁵³的曠野。
29:9 耶和華的呼喊彎折⁸⁵⁴大樹，脫光⁸⁵⁵落森林的樹葉⁸⁵⁶；凡在他殿中的都說：「威嚴⁸⁵⁷！」
29:10 洪水⁸⁵⁸氾濫之時，耶和華坐着為王；耶和華登上寶座，為那永遠的王。

要毀滅神的子民（參詩 18:17; 32:6; 77:20; 93:4; 144:7; 賽 17:13; Jer 51:55; 結 26:19; 谷 3:15）。本處描寫神高高在水之上，統治狂瀾。

⁸⁴⁵ 原文作「耶和華的聲音有力量相伴」。

⁸⁴⁶ 原文作「耶和華的聲音有威嚴相伴」。

⁸⁴⁷ 黎巴嫩森林的香柏樹在古以色列時代以巨大著稱。本處可能象徵神高傲的敵人（賽 2:12-13）。

⁸⁴⁸ 「震碎」或作「打碎」（「震破」或作「打破」）。本處動詞用複式，可以表示重複或嚴重。

⁸⁴⁹ 「西連」*Sirion* 是黑門山的別名（申 3:9）。

⁸⁵⁰ 「牛」。黎巴嫩和西連比作躍動不安的牛犢。神呼喊的雷風震動遠處的山嶺。

⁸⁵¹ 「擊打」。原本文字是「刻石」，「刻木」。何 6:5 用作「砍伐」（或作「砍碎」，「砍倒」）；本處譯作「擊打」（或「攻擊」。「火焰」形容耶和華的呼喊有「火焰」（閃電）相伴。「耶和華的呼喊以火焰擊打」一句貫串了 5-9 節：（A）耶和華的呼喊毀滅森林（5 節）；（B）耶和華的呼喊有毀滅性的電相伴（7 節）；（B'）耶和華的呼喊震動山區（8 節）；（A'）耶和華的呼喊毀滅森林。（這是 A-B-B'-A' 的格式）

⁸⁵² 「震動」文法示意現在進行式。

⁸⁵³ 「加低斯」*Kadesh*。第 6 節引用的黎巴嫩和西連建議本處是「加低斯」的北部，位於大馬士革 *Damascus* 之北；不是舊約聖經常常提及的南「加低斯」。參 M. Dahood, *Psalms* (AB), 1:178。

⁸⁵⁴ 「彎折大樹」。原文的 אַיָּלוֹת ('ayyalot) 「鹿」與眾數的樹 אַיָּלִים ('ayyalim) 拼音相近；有譯本將本句譯作「耶和華的聲音使母鹿落胎（或「生產」），但這譯法與下句平行句的「脫光森林的樹葉」不大相稱。

⁸⁵⁵ 「脫光」本字在珥 1:7 形容蝗蟲「剝光」大樹。本字與上句的「彎折」同樣有催毀性。

⁸⁵⁶ 本句若將「森林」的原文 יְעָרִים (y'e'arim) 改為 (y'e'alot) 「母山羊」，就與上句的「鹿」相配。若此，「脫光」的字義。本句形容耶和華的呼喊有狂風相伴，傷害了林中的樹木。

⁸⁵⁷ 「威嚴」原文作「榮耀」。

29:11 耶和華賜力量⁸⁵⁹給他的百姓，耶和華必賜平安穩妥⁸⁶⁰給他的百姓。

第三十篇⁸⁶¹

〔大衛在獻殿⁸⁶²的時候，作這詩歌。〕

30:1 耶和華啊，我要讚美你，因為你會提拔⁸⁶³我，不容仇敵向我誇勝⁸⁶⁴。

30:2 耶和華我的神啊，我呼求你，你醫治⁸⁶⁵了我。

30:3 耶和華啊，你把我⁸⁶⁶從陰間救了上來，從下到墳地的人中救了我⁸⁶⁷。

30:4 忠心跟隨耶和華的人⁸⁶⁸哪，你們要歌頌他，感謝他的聖名⁸⁶⁹。

30:5 因為，他的怒氣不過是轉眼之間；他的恩典使人得活⁸⁷⁰。一宿雖然有哭泣，早晨便必

⁸⁵⁸ 「洪水」。原文 מַבּוּל (*mabbul*)，只現於本處及創 6-11，指挪亞時代的「洪水」。有的認為本處是指該事件。不過「泛濫」一字與第 3 節的「傳過」是原文的同一字；似以古時「洪水」之勢形容本處的「泛濫」。詩人可能有意借用當時的情景形容目前的毀滅性。

⁸⁵⁹ 「力量」可能指軍事「力量」。參撒 2:10 及詩 86:16 本字的使用。

⁸⁶⁰ 「平安穩妥」原文作「以平安祝福百姓」。「平安」原文 שָׁלוֹם (*shalom*) 本處指神的子民在神為他們爭戰後體驗的保護和豐裕。

⁸⁶¹ 詩人感謝神救他出死亡又勸其他的人和他一同讚美。詩人曾一度受神管教，但當他呼喊求助，神就干預仍舊施恩。

⁸⁶² 「獻殿」原文作「獻房屋」。本詩可能是大衛為所羅門獻殿禮而作。另一可能是本詩用在被擄歸回時的第二殿的獻殿禮；甚或是馬克比時期的復獻禮。

⁸⁶³ 「提拔」原文 דָּלָה (*dalah*) 通常用作打井水。(出 2:6, 19; 箴 20:5)。詩人陷在引入陰間的坑(3 節)，但神「提拔」他。

⁸⁶⁴ 「誇勝」或作「歡樂」。

⁸⁶⁵ 「醫治」。詩人似曾患有生命危險的重疾。參詩 41。

⁸⁶⁶ 「我」或作「我的性命」。

⁸⁶⁷ 原文作「你從下入深坑的人中保住了我的性命」。原文的 בּוֹר (*bor*) 是「坑」或「水井」之意，有時用作「墳墓」和或「死人的領域」。本句或作「你留我活着使我不入那坑」。

⁸⁶⁸ 「跟從耶和華的人」是行耶和華眼中為正，忠心不變的人(參詩 4:3; 12:1; 16:10; 31:23; 37:28; 86:2; 97:10)。

⁸⁶⁹ 原文作「作神聖的紀念」。原文 זִכָּר (*zekher*) 「紀念」指在讚美及儀式中提到神的名字。參詩 6:5; 97:12。耶和華的名為聖的意思是對他的獨一性和偉大的提醒。

⁸⁷⁰ 原文作「因為他的怒氣是轉眼之間，但生命蒙他青睞」。因本句有「轉眼之間」(或「片時」)故有將原文的 חַיִּים (*khayyim*) 「生命」譯作「一生之久」。不過本文強調從死中救贖(3 節)建議本字是肉體的「生命」甚或「豐裕的生命」(參 NEB 本「在他的恩中有生命」)。

歡呼⁸⁷¹。

30:6 在自信中我說：「我永不傾覆⁸⁷²。」

30:7 耶和華啊，在你的恩典中，你使我的江山穩固⁸⁷³之後；你拒絕我⁸⁷⁴，我就驚惶。

30:8 耶和華啊，我呼喊；我向上主乞憐⁸⁷⁵說：

30:9⁸⁷⁶「我被殺，下到坑⁸⁷⁷中，有甚麼益處呢⁸⁷⁸？墳墓的⁸⁷⁹塵土豈能讚美你，宣揚你的誠實嗎⁸⁸⁰？」

30:10 耶和華啊，聽我，憐恤我！耶和華啊，救我⁸⁸¹！」

30:11 後來你將我的哀哭變為跳舞，將我的麻衣脫去，給我披上喜樂⁸⁸²。

30:12 故此我的心⁸⁸³歌頌你，並不住聲。耶和華我的 神啊，我要稱謝你，無時無盡⁸⁸⁴！

⁸⁷¹ 原文作「夜間哭泣來住宿，但早晨一喊歡樂」。「哭泣」人性化為旅客作暫時的留宿。

⁸⁷² 「在自信中我說」。詩人開始填補前數節所述危機的背景。他曾經傲慢自信，於是神收回保護，容許愁煩侵入他的生命（8-9節）。

⁸⁷³ 原文作「在你恩惠中，你使我山的力量站立」。「山」指「江山」（以錫安山為中心）譯為「江山穩固」是將「力量站立」看作安穩。

⁸⁷⁴ 「你拒絕我」原文作「你隱藏你的臉」；可作「掩面」，「不顧」（參詩 10:11; 13:1; 51:9）或如本處有嚴重性的「拒絕」（參詩 88:14）。

⁸⁷⁵ 文法的過去式可能指詩人在危難時曾向神祈求。

⁸⁷⁶ 下兩節是詩人在危難時的禱詞。

⁸⁷⁷ 「坑」原文 *shakhat* (שַׁחַת) 常作「陰間」的代名詞（參詩 16:10; 49:9; 55:24; 103:4）。

⁸⁷⁸ 原文作「我的血有何利潤？」。「血」代表生命。

⁸⁷⁹ 原文無「墳墓的」字樣；添入以求清晰。

⁸⁸⁰ 這種問法的答案是：「當然不！」。據舊的經文，下到死亡領域陰間的人是從神的大能作為被剪除的人，也是從敬拜的立約的群體中體驗神干預被除去的人（詩 6:5; 88:10-12; 賽 38:18）。詩人祈求神正面的回應；他提醒神假如他死去，神就不能從他得到讚美尊崇。死人是不能讚美神的。

⁸⁸¹ 「救我」原文作「我的幫助者」。

⁸⁸² 「披上喜樂」可能指節日的服飾。

⁸⁸³ 「心」原文作「榮耀」 *khavod* (כְּבוֹד)；本處是人的「內在」，指「肝」。「心」和「肝」都看為人情緒的源頭。參詩 16:9; 57:9; 108:1。

⁸⁸⁴ 「無時無盡」或作「常常」，「永遠」。

第三十一篇⁸⁸⁵

〔大衛的詩，交與伶長。〕

31:1 耶和華啊，我投靠你，求你使我永不羞愧，搭救我為我伸冤⁸⁸⁶。

31:2 聆聽我⁸⁸⁷，快快救我！作我安全的保障⁸⁸⁸，作我的避難所⁸⁸⁹。

31:3 因為你是我的高崖⁸⁹⁰，我的山寨，求你為你名聲⁸⁹¹引導我，指點我⁸⁹²。

31:4 你必救我脫離⁸⁹³人為我暗設的網羅，因為你是我的避難所。

31:5 我將我的性命⁸⁹⁴交在你手裏。耶和華信實的 神啊，你必救我⁸⁹⁵。

31:6 我恨惡那信奉一文不值的偶像⁸⁹⁶的人，我卻信靠耶和華。

31:7 我必因你的信實高興歡樂，因為你留意到我的困苦，知道我心中的壓抑⁸⁹⁷。

31:8 你不會把我交在仇敵手裏；你使我的腳站在寬闊之處。

31:9 耶和華啊，求你憐恤我，因為我在急難之中！我的眼睛因憂愁而失去光彩⁸⁹⁸，我已經失去力量⁸⁹⁹。

31:10 我的生命在痛苦中到了盡頭，我的年歲在呻吟中將盡⁹⁰⁰；我的力量因我的罪孽衰敗

⁸⁸⁵ 詩人存信心求神的保護。敵人威脅他，甚至朋友離棄他，但他仰望神為他伸冤。19-24節明顯是寫在神答應了他在1-18節的禱告後，詩人在此感謝神的拯救。

⁸⁸⁶ 原文作「在你的清白中拯救我」。

⁸⁸⁷ 原文作「轉你的耳向我」。

⁸⁸⁸ 原文作「成為我岩石峯頂的避難所」。

⁸⁸⁹ 原文作「堅寨之家來拯救我」。

⁸⁹⁰ 「高崖」描寫神是難以攀登的石峯，人能在此得庇護。參撒下 23:15, 28。

⁸⁹¹ 「名聲」原文作「名」。

⁸⁹² 「引導」，「指點」本處作現在式，也可作肯定性的未來式「必引導」，「必指點」。

⁸⁹³ 「脫離」原文作「帶我出」。本處用肯定性的未來式，但也可譯作「願...」。

⁸⁹⁴ 「性命」原文作「靈魂」。

⁸⁹⁵ 「必救我」或作「救我」。本處表示詩人的態度，深信神必干預。詩人如此深信神正面的答覆，以致形容拯救已發生的事。「救我」是禱告式的翻譯。

⁸⁹⁶ 原文作「那些守虛假中的枉然東西的人」。參拿 2:9。

⁸⁹⁷ 原文作「你知道我生命的壓抑」。

⁸⁹⁸ 「失去光彩」或作「發腫」。詩 6:7 有相似字句。

⁸⁹⁹ 原文作「我呼吸和我的胃（失去力量）」。詩人似乎在說呼吸困難，因肉體承擔不了情緒的困擾。

⁹⁰⁰ 原文作「年日在呻吟之中」。

⁹⁰¹，我的骨頭脆弱⁹⁰²。

31:11 我因一切敵人成了羞辱，我的鄰舍為我的苦難吃驚⁹⁰³；那認識我的都懼怕我的光景⁹⁰⁴，在街上看見我的都逃避我。

31:12 我被人忘記，如同無人想起的死人⁹⁰⁵。我好像破碎的器皿，一文不值⁹⁰⁶。

31:13 我聽見了許多人所說⁹⁰⁷，驚恐從四面而來⁹⁰⁸。他們一同商議攻擊我的時候，定了計要害我的性命。

31:14 耶和華啊，但我信靠你；我說：「你是我的神！」

31:15 我的命運⁹⁰⁹在你手中，救我脫離仇敵和那些追趕我的人的手。

31:16 向你的僕人歡笑⁹¹⁰！憑你的信實救我！

31:17 耶和華啊，不要叫我羞愧，因為我向你呼求；願惡人蒙羞！願他們哀號⁹¹¹進入墳墓。

31:18 願撒謊的嘴唇靜默：就是那傲慢藐視無辜人的嘴唇。

31:19 忠心跟隨你的人，你為他們所積存的是何等的大，在世人面前你賜給那投靠⁹¹²你的人是何等的福份。

31:20 你必把他們藏在你那裏，免得遇到人的攻擊⁹¹³；你必將他們隱藏，免受口舌的攻打⁹¹⁴。

31:21 耶和華是應當稱頌的！因為他在我被敵之圍困時顯出了他奇妙的信實⁹¹⁵。

31:22 我曾急促地論定⁹¹⁶：「我從你眼前被剪除。」然而，我呼求你的時候，你卻聽我的懇

⁹⁰¹ 「力量...衰敗」原文作「跌撞」。

⁹⁰² 「脆弱」原文作「軟弱」。

⁹⁰³ 原文作「對我的鄰舍，更甚」。若將「更甚」連於上句就是詩人在鄰舍眼中更為羞辱。「更甚」אד ('ed)可能是「苦難」的簡寫איד ('ed)，而譯作「對我的鄰舍（我就是那體驗）苦難（者）」。譯為「者」的原文פחד (fakhad)【受驚（者）】在下句。

⁹⁰⁴ 原文作「對認識我的人（我是使人）受驚者」。

⁹⁰⁵ 原文作「我被忘記，像死人，從心內」。

⁹⁰⁶ 原文作「破瓦器」；人因它毫無價值而不加思考的拋棄。

⁹⁰⁷ 「所說」原文作「報告」。

⁹⁰⁸ 「四面而來」原文作「周圍」。

⁹⁰⁹ 「命運」原文作「時日」。

⁹¹⁰ 原文作「使你的臉發亮」。

⁹¹¹ 「哀號」或作「默然」。

⁹¹² 「投靠」的先決條件是忠於神。「投靠」神的人與惡人成對照，是愛神，敬畏事奉神的人（詩 2:12; 5:11-12; 34:21-22）。

⁹¹³ 「攻擊」原文רוּכָס (rokhes)只出現本處，指「議論」，「評擊」；有的譯作「毀謗」，「謀算」。

⁹¹⁴ 「攻打」或作「爭鬧」。

⁹¹⁵ 原文作「在被圍困的城中，他使他的信實成為我的驚訝」。

求。

31:23 耶和華的忠心跟從⁹¹⁷者哪！你們都要愛他！耶和華保護有品德的人，十足報應行事傲慢的人。

31:24 凡等候耶和華的人，強壯堅信⁹¹⁸。

第三十二篇⁹¹⁹

〔大衛的訓誨⁹²⁰詩。〕

32:1 罪得赦免⁹²¹，叛逆蒙寬恕⁹²²，這人是何等有福⁹²³！

32:2 凡心裏沒有詭詐⁹²⁴、耶和華不罰他過犯的，這人是何等有福！

32:3 當我拒絕認罪⁹²⁵的時候，因終日唉哼而身體消磨⁹²⁶。

32:4 因黑夜白日，你折磨我⁹²⁷；你在炎熱的夏天⁹²⁸有意消滅我⁹²⁹。〔細拉〕

32:5 之後我向你陳明我的罪，不再隱瞞我的惡。我說：「我要向耶和華承認我的背叛。」你就赦免我的罪惡。〔細拉〕

32:6 爲此，凡忠心跟隨你的人⁹³⁰都當趁有機會的時候⁹³¹向你禱告，大水泛溢⁹³²的時候，必不

⁹¹⁶ 「急促論定」或作「急下結論」。原文作「我在急忙中說」。

⁹¹⁷ 「忠心跟從者」原文 *קְסִיד* (*khásid*) 是行神眼中看為正，向神持守信實的人（參詩 4:3; 12:1; 16:10; 31:23; 37:28; 86:2; 97:10）。

⁹¹⁸ 原文作「要堅強，讓你的心滿有信念」。

⁹¹⁹ 詩人回想認罪前的掙扎；確認赦罪後的喜樂。他然後勉勵人不要頑梗，趁着仍有赦免的機會，轉回歸神，因為神向悔改的人施恩而惡人承受的只有憂患。

⁹²⁰ 「訓誨」原文 *מִשְׁכִּיל* (*maskil*) 是「謹慎」，「智慧之意」；或作「佳品」。詩 32, 42, 44, 45, 52-55, 74, 78, 88, 89, 142 及 47:7 均為同類作品。

⁹²¹ 「得赦免」原文作「舉起」。

⁹²² 「蒙寬恕」原文作「得遮蓋」。

⁹²³ 「有福」本字以複式出現。「福」指神賜的安全和富裕而生的快樂（參詩 1:1, 3; 2:12; 34:9; 41:1; 65:4; 84:12; 89:15; 106:3; 112:1; 127:5; 128:1; 144:15）。本處是人體驗的罪得赦免後的釋然。

⁹²⁴ 原文作「靈裏沒有詭詐」。不是說這人無罪純潔。本處文義着重於認罪和恕罪。詩人指不否認罪或隱藏己罪而誠心向神認罪的人。

⁹²⁵ 原文作「不作聲」。

⁹²⁶ 「身體消磨」原文作「骨頭脆弱」。詩人形容自己老化體弱。遮掩己罪的人要承受嚴重的肉體上的後果。

⁹²⁷ 原文作「你的手在我身上沉重」或作「你的手轉成我的毀滅」哀 3:3 作者也形容神的手轉 *הִפָּךְ* (*hafakh*) 為非善意。

⁹²⁸ 「夏天」。可能詩人在炎熱的季節受苦而將天氣看作神刑罰的工具。另一可能是他將受苦的情形比作炎熱不適的「夏天」。

⁹²⁹ 「有意消滅我」。詩人述出自己的觀點。對他來說，神似乎想殺他。

夠到他們那裏。

32:7 你是我藏身之處，你保佑我脫離苦難。你以慶賀得救者的歡呼環繞我⁹³³。〔細拉〕

32:8 我要教導你⁹³⁴，指示你當行的路；我要望着你的眼睛勸戒你⁹³⁵。

32:9 你們⁹³⁶不可像那愚笨的騾馬⁹³⁷，必用嚼環轡頭勒住牠，不然，就不馴服你⁹³⁸。

32:10 惡人多受苦楚；惟獨信靠耶和華的，必有信實漫過他⁹³⁹。

32:11 你們敬虔的人應當在耶和華裏歡樂！你們心裏正直⁹⁴⁰的人都當歡呼！

第三十三篇⁹⁴¹

33:1 神⁹⁴²性的人哪，你們應以耶和華歡樂；正直人的讚美是合宜的。

33:2 當彈琴稱謝耶和華，和用十弦瑟歌頌他。

33:3 向他唱新歌⁹⁴³！彈得巧妙，唱得洪亮⁹⁴⁴。

33:4 因為⁹⁴⁵耶和華的訓詞正直⁹⁴⁶，凡他所做的，盡都公正⁹⁴⁷。

⁹³⁰ 「忠心跟從的人」 כַּסִּיד (khasid) 是行耶和華眼中為正，向神保持忠心的人（參 4:3; 12:1; 18:25; 31:23; 37:28; 86:2; 97:10）。

⁹³¹ 原文作「尋找的時日」。有的譯作「艱難的日子」（參詩 31:22; 119:143）。

⁹³² 「大水泛溢」引喻困難危害人命之時。

⁹³³ 原文作「你以救贖的歡樂的呼聲環繞我」。

⁹³⁴ 「你」作單式；詩人對讀者一一說話（參下句你的眼睛）。另一譯法是神對詩人說話（8-9 節）。

⁹³⁵ 原文作「我必指示你，教導你；我必看着你勸勉你」。歷下 20:12 「我的眼睛在你的身上」指發言人仰望神的干預。本處是詩人會直接親自教導他的學生。

⁹³⁶ 「不可」作複式，故譯作「你們」。詩人對全群發言。

⁹³⁷ 原文作「像騾像馬，不能明白」。

⁹³⁸ 原文作「不用嚼環轡頭就不就近你」。

⁹³⁹ 「漫過」原文作「包圍」。

⁹⁴⁰ 「心裏正直」或作「道德純正」。原文作「心中純潔」；這些是忠心跟從神的人；他們相信神愛神得而體驗他的拯救（參詩 7:10; 11:2; 36:10; 64:10; 94:15; 97:11）。

⁹⁴¹ 詩人頌讚神是全權的創造者和世界的公正統治者。他保護敬畏他的人，為他們伸冤。

⁹⁴² 「神性」 *godly*，和合本譯作「義人」（譯者按）。

⁹⁴³ 「新歌」。是合宜的，因為耶和華不斷在他百姓的命中以新鮮刺激的作為眷佑他們。

⁹⁴⁴ 原文作「以大呼喊彈得巧妙」。

⁹⁴⁵ 詩人在 1-3 節呼喚人來讚頌後，列出神配得稱頌的理由。

33:5 他拓展⁹⁴⁸公義公平，遍地滿了耶和華的信實。
33:6 諸天藉耶和華的命⁹⁴⁹而造；星宿藉他一句話而成⁹⁵⁰。
33:7 他聚集海水如壘⁹⁵¹，收藏深洋在庫房⁹⁵²。
33:8 願全地都懼怕耶和華！願世上的居民都敬畏⁹⁵³他。
33:9 因為他說有，就有；命立，就立⁹⁵⁴。
33:10 耶和華擾亂⁹⁵⁵列國的籌算，廢除萬民的計劃⁹⁵⁶。
33:11 耶和華的籌算永遠立定，他的計劃萬代常存。
33:12 以耶和華為 神的，那國是何等快樂！他所揀選為自己特別產業⁹⁵⁷的，那民是何等有福⁹⁵⁸！
33:13 耶和華從天上觀看，他看見一切的世人⁹⁵⁹；
33:14 從他的居所往外察看地上一切的居民，
33:15 他是那造成他們眾人心的⁹⁶⁰，留意他們一切作為的。
33:16 君王不能因兵多得勝；勇士不能因己力得救。
33:17 靠馬得勝是枉然的⁹⁶¹，馬不能因力大救人。

⁹⁴⁶ 「訓詞」原文作「話語」。本詩既描寫神是全權的創造者和全世界的統治者，神的「話語」應是他的「訓詞」或「頒令」用以掌管他的轄區。

⁹⁴⁷ 「公正」或作「公平」，「正直」。

⁹⁴⁸ 「拓展」或作「推廣」，原文作「喜愛」。耶和華在管轄世界之時，「拓展」公平和公正的原則。

⁹⁴⁹ 「命」原文作「話語」。

⁹⁵⁰ 原文作「從他口中的氣萬象（造成）」。本處形容與創 1:16 吻合。

⁹⁵¹ 原文作「他收集海水成堆」，指集海水於一處（出 15:8；書 3:13, 16；詩 78:13）。本節似指創 1:9 神命天下的水集於一處使旱地現出。若此，本句及下句就是特殊的描寫，好像讀者親歷其境。另外的看法就是困海水於一處是神經常的作為。

⁹⁵² 「庫房」原文 *תְּהוֹמוֹת* (*t'homot*) 「水的深處」作複式「水極深之處」（參創 1:2）。

⁹⁵³ 「敬畏」原文「懼怕」，可能是對神的大能和權威以敬拜和遵守命令表顯尊敬。

⁹⁵⁴ 本句的「有」和「立」應是指上節的「全地」。

⁹⁵⁵ 「擾亂」原文作「打破」或「消滅」。

⁹⁵⁶ 「計劃」原文作「思念」。

⁹⁵⁷ 或作「基業」。

⁹⁵⁸ 「有福」原文「福份」作複式。這是指神賜的平安和富裕所生的快樂（參詩 1:1；2:12；34:9；41:1；65:4；84:12；89:15；106:3；112:1；127:5；128:1；144:15）。

⁹⁵⁹ 原文作「世人所有的兒子」。

⁹⁶⁰ 「造眾人心的」似指神創造每一個人。

33:18 看！耶和華的眼目看顧⁹⁶² 敬畏他和等候他信實的人，
33:19 要救他們的命脫離死亡，並使他們在饑荒中存活。
33:20 我們⁹⁶³ 等候耶和華，他是我們的救贖者⁹⁶⁴，我們的盾牌⁹⁶⁵。
33:21 我們的心以他歡喜，因為我們信靠他的聖名。
33:22 耶和華啊，願我們體會你的信實⁹⁶⁶，因為⁹⁶⁷ 我們等候你。

第三十四篇⁹⁶⁸

〔大衛在亞比米勒面前裝瘋，被他趕出去，就作這詩⁹⁶⁹。〕

34:1 我要時時稱頌⁹⁷⁰ 耶和華，讚美的話必常在我口中。
34:2 我心以耶和華誇耀⁹⁷¹；讓困苦人聽到而歡樂。
34:3 你們和我高舉耶和華，一同讚崇⁹⁷² 他的名。
34:4 我向耶和華求救⁹⁷³，他就答應我，救我脫離了一切的恐懼。
34:5 凡仰望他的，便有喜樂；他們的臉，必不蒙羞⁹⁷⁴。
34:6 我這困苦人呼求，耶和華便垂聽；他救我脫離了一切患難。
34:7 耶和華的天使，在跟從耶和華的人四圍安營搭救他們。
34:8 你們要嘗嘗主恩的滋味⁹⁷⁵，便知道他是美善；投靠⁹⁷⁶ 他的人有福⁹⁷⁷了！

⁹⁶¹ 原文作「馬得勝（是）謊言」。

⁹⁶² 「看顧」原文作「朝着」是「承認」及「施恩」之意。參詩 34:15。敬畏神的，遵守他命令和尊重他主權的人就得到神的「看顧」。見詩 128:1; 箴 14:2。

⁹⁶³ 原文作「我們的性命」。

⁹⁶⁴ 原文作「幫助（的來源）」。

⁹⁶⁵ 原文作「保護者」。

⁹⁶⁶ 原文作「願你的信實，主啊，臨到我們」。

⁹⁶⁷ 「因為」或作「正在...之時」。

⁹⁶⁸ 詩人本篇感恩詩中讚美神從困苦人拯救了他。他鼓勵他人對神忠心；告訴他們如何取得神的喜悅；保證他們神保護自己的僕人。本詩是字母詩，1-21 依字母次序起首；每節用希伯來文的一個字母（6, 7 節不按順序）。本節不屬字母詩。

⁹⁶⁹ 本詩標題似指撒下 21:10-15 的事蹟。當時大衛怕迦特王亞吉 *Achish* 可能殺害他而裝瘋，盼望被王送走。標題稱是亞比米勒（非亞吉），似乎傳說中有所出入。可能亞比米勒是頭函而非名字。參 P. C. Craigie 的 *Psalms 1-50* (WBC), 278。

⁹⁷⁰ 「稱頌」原文作「祝福」。

⁹⁷¹ 「心」原文作「靈」或「願我誇耀」。

⁹⁷² 「讚崇」原文作「高舉」。

⁹⁷³ 原文作「我尋找耶和華」。

⁹⁷⁴ 原文作「他們仰望他就有光彩，臉面不蒙羞」。

⁹⁷⁵ 原文作「嘗嘗主」，將耶和華比作美食。

34:9 耶和華的選民⁹⁷⁸哪，持守忠信⁹⁷⁹，因忠心跟隨⁹⁸⁰他的一無所缺。
34:10 少壯獅子還缺食忍餓；但尋求耶和華的，甚麼好處都不缺。
34:11 孩子們啊，聽我的話！我要教導你們何為敬畏耶和華⁹⁸¹。
34:12 你是否想好好活着⁹⁸²？你是否愛慕長久幸福的生命？
34:13 那就要禁止不出惡言⁹⁸³，不說詭詐的話⁹⁸⁴！
34:14 要離惡行善⁹⁸⁵，尋求和睦，推廣和平⁹⁸⁶。
34:15 耶和華看顧神性的人，他聽他們求助的呼聲⁹⁸⁷。
34:16 耶和華卻壓制行惡的人，要從世上塗抹對他們的回憶⁹⁸⁸。
34:17 神性人⁹⁸⁹的呼求，耶和華就聽見，他救他們脫離一切患難⁹⁹⁰。
34:18 耶和華靠近心碎的人，拯救絕望⁹⁹¹的人。
34:19 神性人⁹⁹²面對許多危險⁹⁹³，但耶和華救他逐一脫離，
34:20 又保全他一身的骨頭⁹⁹⁴，連一根也不折斷⁹⁹⁵。

⁹⁷⁶ 「投靠」指求神的保護。「投靠」的先決條件是忠於神；神的「投靠」者與惡人成對照，等於愛神，敬畏事奉神的人（參詩 2:12; 5:11-12; 31:17-20; 34:21-22）。

⁹⁷⁷ 「有福」原文作複式。「福」指神賜平安豐裕所生的快樂（參詩 1:1, 3; 2:12; 41:1; 65:4; 84:12; 89:15; 106:3; 112:1; 127:5; 128:1; 144:15）。

⁹⁷⁸ 「聖民」或作「揀選的人」。

⁹⁷⁹ 「忠信」原文作「懼怕」。

⁹⁸⁰ 「忠心跟從」原文作「懼怕他的人」。

⁹⁸¹ 「敬畏」或作「懼怕」。詩人在 13-14 節中向讀者解釋甚麼是「懼怕」耶和華。

⁹⁸² 原文作「愛見好的日子」。

⁹⁸³ 原文作「從邪惡防止舌頭」。

⁹⁸⁴ 原文作「嘴唇不說詭詐」。

⁹⁸⁵ 「行善」原文作「行好的」。

⁹⁸⁶ 原文作「尋求和睦，追逐它」。

⁹⁸⁷ 原文作「耶和華的眼目向着神性的人，耳朵向着他們求助的呼喊」。

⁹⁸⁸ 原文作「耶和華的臉反向行惡的人，從地上剪除對他們的記憶」。

⁹⁸⁹ 「神性人」*godly* 是有神性情的人。和合本譯作「義人」，下同。

⁹⁹⁰ 「患難」或作「麻煩」。

⁹⁹¹ 「絕望」原文作「靈被壓碎」。

⁹⁹² 「神性人」本處作單式，代表全體。

⁹⁹³ 「危險」或作「考察」。

⁹⁹⁴ 指保護神性的人的身體不受傷害。

34:21 惡人自我毀滅⁹⁹⁶；恨惡敬虔人的，必受刑罰⁹⁹⁷。

34:22 耶和華拯救他的僕人⁹⁹⁸，凡投靠⁹⁹⁹他的，免受刑罰！

第三十五篇¹⁰⁰⁰

〔大衛的詩〕

35:1 耶和華啊，與我鬥爭¹⁰⁰¹的，求你與他們鬥爭；攻打我的，求你攻打他們。

35:2 抓起大小的盾牌¹⁰⁰²，起來幫助我！

35:3 抽出槍矛¹⁰⁰³來，擋住¹⁰⁰⁴那追趕我的。求你對我說¹⁰⁰⁵：「我是你的拯救者。」

35:4 願那尋索我命的，蒙羞受辱；願那謀害我的，轉退羞愧。

35:5 願耶和華的天使¹⁰⁰⁶攻擊¹⁰⁰⁷他們時，他們像風前的糠！

35:6 願耶和華的天使追趕他們時，他們的道路又暗又滑！

35:7 我沒有害他們，但他們卻為我暗設網羅，又挖坑要害我的性命。

35:8 願災禍突然臨到他們¹⁰⁰⁸，願他們暗設的網纏住自己；願他們掉致滅亡¹⁰⁰⁹！

⁹⁹⁵ 「一根也不折斷」。約翰福音的作者看耶穌在十字架上的經驗（約 19:31-37）為本句的應驗，因為羅馬兵了見到耶穌已死就沒有打折耶穌的腳，不少依照常規使被釘的人加速死亡。使徒約翰引用本句似為奇怪，因本段建議耶和華保護神性之人免受肉身的傷害。耶穌的腳骨是沒被打折，但他卻被敵人殘暴地處死。約翰似乎在本段的文義以外定下結論——神對一個不被拯救的人保護的應許。不過，約翰在此所見的是耶穌最終的得救贖和伸冤。他的不被折斷的骨頭提醒了神對神性之人的委身和未來之事的表徵。耶穌在十字架上的死不是故事的終結；神為他伸了冤，正如約翰在下文詳細的解釋（約 19:38-20:18）。

⁹⁹⁶ 原文作「邪害殺死惡者」。

⁹⁹⁷ 「受刑罰」原文作「有罪」；本處指承受罪的結果。

⁹⁹⁸ 原文作「救贖他僕人的性命」。

⁹⁹⁹ 「投靠」同第 8 節註解。

¹⁰⁰⁰ 詩人在面對無理想害他命的殘忍敵人時，求神為他爭戰，以摧毀他的敵人為他伸冤。

¹⁰⁰¹ 「鬥爭」原文作「爭戰」。

¹⁰⁰² 「大小的盾牌」。本處描寫的是兩種盾牌，參結 38:4。「小」盾牌是扣在臂上保護上半身的小圓盾；（「大」盾牌是護全身的長盾）

¹⁰⁰³ 「槍矛」或作「鏢槍」；本字只用於此處。

¹⁰⁰⁴ 「擋住」原文作「對抗」。

¹⁰⁰⁵ 原文作「對我靈魂說」。

¹⁰⁰⁶ 「天使」參詩 34:7。

¹⁰⁰⁷ 「攻擊」原文作「刑罰」。

¹⁰⁰⁸ 原文作「讓他不知道的毀滅臨到他們」。詩人在 1-7 節指出他的敵人不只一個。

35:9 我就必以耶和華裏快樂，因他的救恩高興¹⁰¹⁰。

35:10 我要盡力¹⁰¹¹的說：「耶和華啊，誰能像你？你救護困苦人脫離那要攻克他的¹⁰¹²，救護困苦窮乏人脫離那要搶奪他的。」

35:11 兇殘的人，造謠控告我¹⁰¹³。

35:12 他們向我以惡報善¹⁰¹⁴，憂愁漫過我身¹⁰¹⁵。

35:13 當他們有病的時候，我卻穿麻衣¹⁰¹⁶，禁食¹⁰¹⁷（我若說謊，願我的禱告不蒙應允¹⁰¹⁸。）

35:14 我為他們哀悼，好像為我的朋友，我的弟兄¹⁰¹⁹；我屈身¹⁰²⁰悲哀，如同為母親¹⁰²¹哀痛。

35:15 但當我們失腳，他們卻歡喜，一同聚集；他們一同埋伏，不住地要把我撕裂¹⁰²²。

35:16 當我跌仆倒，他們不斷嗤笑，又想咬我¹⁰²³。

35:17 主啊，你站着旁觀要到幾時呢¹⁰²⁴？救我¹⁰²⁵脫離他們的殘害，救我的生命¹⁰²⁶脫離少壯獅子！

35:18 我就必在大會中¹⁰²⁷稱謝你！在群眾¹⁰²⁸中要讚美你。

¹⁰⁰⁹ 詩人繼續祈求敵人的覆亡。參 4-6 節。

¹⁰¹⁰ 原文作「然後我的靈魂必以耶和華為樂，在他救贖中歡喜」。

¹⁰¹¹ 「盡力」原文作「所有的骨頭」。

¹⁰¹² 「攻克他的」原文作「比他強得多的」。

¹⁰¹³ 原文作「兇殘的見證人起來，問我所不知道的事」。

¹⁰¹⁴ 原文作「以惡還我，不還好」。

¹⁰¹⁵ 原文作「我的靈魂悼亡」。

¹⁰¹⁶ 「麻衣」是哀悼的人的穿着。詩人的敵人病時，他為他們的不幸哀悼。

¹⁰¹⁷ 「禁食」也是哀悼的表達方式。哀悼者以停止日常的舉動（如吃食），顯出他悲哀的誠意。

¹⁰¹⁸ 原文作「我的祈求必回到我懷中」。

¹⁰¹⁹ 原文作「像一朋友，像一兄弟，我走來走去」。

¹⁰²⁰ 「屈身」是哀悼的姿態。參詩 38:6。

¹⁰²¹ 原文作「一個母親」。

¹⁰²² 「撕裂」。原文作「他們撕裂並不住聲」。詩人用「撕裂」將敵人比作猛獸（參何 13:8）。他在第 17 節將敵人比為饑餓的少壯獅子。

¹⁰²³ 「又想咬我」原文作「向我咬牙」。

¹⁰²⁴ 原文作「主啊！你要看多久？」。

¹⁰²⁵ 「救」原文作「帶回，恢復」。「我」原文作「我的性命」。

¹⁰²⁶ 「我的性命」原文作「我獨一的」。詩人可能指生命是珍貴的，或是他感到孤獨（參詩 22:20）。

¹⁰²⁷ 「大會」亦見於詩 22:25。

35:19 求你不容那無理¹⁰²⁹與我為仇的向我誇耀¹⁰³⁰；不容那無故恨我的惡謀成功¹⁰³¹。
35:20 因為他們不願與人和睦¹⁰³²，卻設計欺騙不察覺的人¹⁰³³。
35:21 他們預備吞滅我¹⁰³⁴，說：「阿哈！阿哈！我們抓定你了¹⁰³⁵。」
35:22 耶和華啊，但你看見了¹⁰³⁶！全權的主啊，不要站得這麼遠！
35:23 我的 神、我的主啊，求你激動醒起¹⁰³⁷，為我伸冤¹⁰³⁸！護衛我公平的因由¹⁰³⁹。
35:24 耶和華我的 神啊，按你的公義判斷我的無辜，不容他們向我誇耀¹⁰⁴⁰！
35:25 不容他們彼此¹⁰⁴¹說：「阿哈，遂我們的心願了¹⁰⁴²！」不容他們說：「我們已經把他吞了！」
35:26 願那要加害於我的一同抱愧蒙羞¹⁰⁴³！願那傲慢譏笑我的披慚愧，蒙羞辱¹⁰⁴⁴！
35:27 願那喜悅我冤屈得伸¹⁰⁴⁵的歡呼快樂！願他們不斷說：「願耶和華被尊崇！因耶和華要他的僕人平安。」
35:28 我¹⁰⁴⁶就要終日述說你的公義，終日讚美你。

¹⁰²⁸ 「群眾」原文作「許許多多的人」。

¹⁰²⁹ 「無理」原文作「以諾言」。參詩 38:19。

¹⁰³⁰ 「誇耀」原文作「歡樂」。

¹⁰³¹ 原文作「不容那無故恨我的人霎眼」。「霎眼」在箴言用以表達奸詐和詭計（參箴 6:13; 10:10; 16:30）

¹⁰³² 原文作「不說平安」。

¹⁰³³ 原文作「向地上安靜的人謀定詭詐」。

¹⁰³⁴ 原文作「他們向我大大張嘴」。

¹⁰³⁵ 原文作「我們看到了」。這可能是諺語「勝利中的觀望」或「誇勝」之意（參詩 54:7）。

¹⁰³⁶ 原文作「主啊！你看」。「看」分明是上節敵人「我們看見了」的「看」字的巧用，但詩人也深信神「看」見了故而向神求助（亦參第 17 節）。

¹⁰³⁷ 「醒起」。詩人雖然深信神知道他的景況（22 節上），他將神的不採取行動比作睡眠而催促神「醒起」。

¹⁰³⁸ 原文作「為我的公正」。

¹⁰³⁹ 原文作「為我的因由」。

¹⁰⁴⁰ 「誇耀」原文作「歡樂」。

¹⁰⁴¹ 「彼此」原文作「心中」。

¹⁰⁴² 原文作「阿哈，我們的心願！」。詩人敵眾的心願是勝過詩人。

¹⁰⁴³ 原文作「願他們一同抱愧蒙羞，那些為我的受害歡樂的人」。

¹⁰⁴⁴ 原文作「願他們披上羞慚，那些向我張大自己的人」。

¹⁰⁴⁵ 「冤屈得伸」原文作「平安」。

¹⁰⁴⁶ 「我」原文作「我的舌頭」。

第三十六篇¹⁰⁴⁷

〔耶和華的僕人大衛的詩¹⁰⁴⁸，交與伶長。〕

36:1 惡人叛逆透頂¹⁰⁴⁹。他不懼怕 神¹⁰⁵⁰！」

36:2 因他傲於認罪，不肯離開罪惡¹⁰⁵¹。

36:3 他口中的言語盡是罪孽詭詐，他對智慧善行全無關注¹⁰⁵²。

36:4 他躺在床上圖謀罪孽，定意過罪惡的一生¹⁰⁵³，不拒絕惡事。

36:5 耶和華啊，你的慈愛上及諸天¹⁰⁵⁴；你的信實達到穹蒼¹⁰⁵⁵。

36:6 你的公義好像高山¹⁰⁵⁶，你的公平如同深淵¹⁰⁵⁷。耶和華啊，你存留¹⁰⁵⁸人類畜類。

36:7 神啊，你的慈愛何其寶貴！人類在你翅膀下尋得保障¹⁰⁵⁹。

36:8 他們必從你家中得以飽足；你也容他們喝你美食河的水。

36:9 因為你賜生命，你又保存生命¹⁰⁶⁰。

36:10 願你滿施¹⁰⁶¹慈愛給忠心跟從你的人¹⁰⁶²，又為心裏正直¹⁰⁶³的人伸冤。

¹⁰⁴⁷ 雖然惡人設計害人，詩人深信這位維持一切生物的神是全地的統治者。他祈求祝福和護佑又期盼着神對惡人的審判。

¹⁰⁴⁸ 「詩」原文加「聖諭」；可讀作「我心中有關惡人背叛的聖諭」（參 NIV）。這可能指本詩預見兇人的覆沒，是從詩人內心湧出有關惡人背叛的聖諭。本句可譯為「這是一首我思想惡人背叛性格而寫成的詩」。另一譯法就是加上「聖諭」*oracle* 字樣。

¹⁰⁴⁹ 「透頂」或作「透心」。原文作「叛逆在惡人內心之中」。

¹⁰⁵⁰ 原文作「他眼前沒有對神的懼怕」。「對神的懼怕」指對神合宜的敬重，明白他必懲罰惡行。

¹⁰⁵¹ 原文作「他眼中看罪為順滑而不去恨惡」。本句原意不詳，或許是：他叛逆的態度使他拒絕任何神會追討的想法。

¹⁰⁵² 原文作「他不再顯出善行的智慧」。「顯出」是心態的表達。

¹⁰⁵³ 「過罪惡的一生」原文作「他站不對的立場」或「他站在不好的道路上」。「道路」或「立場」指「生活方式」。

¹⁰⁵⁴ 「上及諸天」原文作「在諸天之中」。

¹⁰⁵⁵ 神的信實慈愛無窮無盡。他對自己創造的「信實慈愛」；賜生命與人類獸類並加以維護（6-9 節）。

¹⁰⁵⁶ 「高山」原文作「神的諸山」；本處「神」字用作形容詞。

¹⁰⁵⁷ 詩人用律法的詞藻形容神的公義。像一位為無辜者伸冤的審判官，神也照樣保護他的創造物不受毀滅性的大力摧殘。

¹⁰⁵⁸ 「存留」或作「拯救」。

¹⁰⁵⁹ 原文作「人的兒子在投靠你翅膀的蔭下」。本處是寫肉身生命的保存。

¹⁰⁶⁰ 原文作「生命的泉源在於你，在你的光中我們見光」。「水」（泉源）和「光」都引喻生命。

¹⁰⁶¹ 「滿施」原文作「全力吸出」。

36:11 不容驕傲的人追上我；不容惡人使我無家可歸¹⁰⁶⁴！

36:12 我見到了！作惡的人已經仆倒¹⁰⁶⁵！他們被打倒，不能再起來¹⁰⁶⁶！

第三十七篇¹⁰⁶⁷

〔大衛的詩〕

37:1 不要為惡人成功¹⁰⁶⁸而心懷不平¹⁰⁶⁹，也不要向那行不義的生出嫉妒。

37:2 因為他們如草快要枯乾，又如青菜¹⁰⁷⁰快要枯萎。

37:3 你當信靠耶和華而行當行的，安居地上保持你的信德¹⁰⁷¹。

37:4 你就以耶和華為樂¹⁰⁷²，他必回應你的祈求¹⁰⁷³。

37:5 將你的未來交託耶和華¹⁰⁷⁴！信靠他，他就為你成全¹⁰⁷⁵。

37:6 他要在光天化日之下為你伸冤，眾目所睹下護衛你的公正¹⁰⁷⁶。

37:7 你當耐性等候耶和華¹⁰⁷⁷，確信的等候他。不要因那看似乎成功的罪人¹⁰⁷⁸，那惡謀成就

¹⁰⁶² 「跟從你的人」原文作「認識你的人」。「認識」是承認神的主權和遵守他的旨意（參耶 22:16）。

¹⁰⁶³ 「心裏正直」原文作「心中純潔」；也就是「忠心跟從」，信神愛神的人。這些人必體驗神的拯救（參詩 7:10; 11:2; 32:11; 64:10; 94:15; 97:11）。

¹⁰⁶⁴ 原文作「不容驕傲的腳臨到我，不容惡人的手使我如難民漂流」。

¹⁰⁶⁵ 原文作「在那裏惡事的工人已經仆倒」。「在那裏」是詩人戲劇性的描寫；好像親眼見到惡人倒下去的地點。

¹⁰⁶⁶ 詩人用過去完成式描寫惡人的傾覆好像已發生的事。

¹⁰⁶⁷ 詩人力勸他的讀者不要嫉妒惡人，卻要相信順服上主，因他必要毀滅罪人又存留神性的人。當審判的塵埃落定，惡人必定消失而神性的人必存留又承受神應許的福份。本詩是字母詩，每節的起首是希伯來文的一個字母，順序使用。

¹⁰⁶⁸ 本詩文義指詩人所說惡人的成功在於他們的權勢和成就。參 7 下。

¹⁰⁶⁹ 本詩的動詞皆為單式（3-10 節亦然，第二身的代名詞和動詞的作單式）。詩人的勸勉有智慧的品味；用單式向讀者們一一分訴。

¹⁰⁷⁰ 「青菜」原文作「青綠植物」。

¹⁰⁷¹ 「保持信德」原文作 *רָצַח* (*ra'ah*) 是「看守」「護衛」；*אֱמוּנָה* (*'emunah*) 是「信實」「忠實」。兩字連用是「保持」或「持守」信德之意。讀者在此作羊群。

¹⁰⁷² 在上節的「當」...後，本節指出效應。信心和順服（3 節）帶來神的賜福（4 節）。

¹⁰⁷³ 或作「他必將你最想要的給你」。原文作「你必賜你心中的請求」。

¹⁰⁷⁴ 原文作「將你的道路捲向耶和華」。「道路」是人的行動或生命的歷程。

¹⁰⁷⁵ 原文作「他必做」。第 6 節解釋「做」甚麼；上主必為信靠他的人伸冤。

¹⁰⁷⁶ 原文作「你必領出你的清白如光，你公正的行徑如正午」。

的人而心懷不平！

37:8 當止住怒氣，離棄忿怒¹⁰⁷⁹！不要心懷不平，那只能引入困擾！

37:9 作惡的¹⁰⁸⁰必被塗去¹⁰⁸¹，惟有依靠耶和華的¹⁰⁸²必擁有地土。

37:10 還有片時，惡人要失去影踪¹⁰⁸³。你就是定睛看他們的所在，也看不到了¹⁰⁸⁴！

37:11 但受困苦的人必擁有地土，又享受極大的豐盛¹⁰⁸⁵。

37:12 惡人設謀害神性¹⁰⁸⁶的人，猛烈地攻擊¹⁰⁸⁷他們。

37:13 主要厭惡地笑¹⁰⁸⁸他，因知他的日子將要來到¹⁰⁸⁹。

37:14 惡人已經弓上弦，刀出鞘，要打倒¹⁰⁹⁰困苦窮乏的人，要殺害神性的¹⁰⁹¹人。

37:15 他們的刀必刺入¹⁰⁹²自己的心；他們的弓必被折斷。

37:16 一個義人所有的雖少，勝過許多惡人的富餘¹⁰⁹³。

37:17 因為惡人必失去能力¹⁰⁹⁴，耶和華卻是扶持神性的人。

37:18 耶和華每日看顧無辜的人¹⁰⁹⁵，他們的產業要存到永遠¹⁰⁹⁶。

¹⁰⁷⁷ 原文作「在主前安靜」。

¹⁰⁷⁸ 原文作「因那使自己道路亨通的人」。

¹⁰⁷⁹ 原文作「止住怒氣！放棄烈怒！」。

¹⁰⁸⁰ 原文作「因為惡」。原文 כִּי (*ki*) 「因為」與第 8 節相連；毋需心懷不平，因為作惡的到了時候必被懲罰。

¹⁰⁸¹ 「塗去」或作「剪除」，「除去」。

¹⁰⁸² 原文作「等候耶和華的」。

¹⁰⁸³ 原文作「不過，一陣子，惡人沒有了」。

¹⁰⁸⁴ 原文作「你必細看他的地方，但他必定不在那裏」。

¹⁰⁸⁵ 原文作「他們必以豐盛的平安為樂」。參 4 節。

¹⁰⁸⁶ 「神性的人」(*godly*) 或作無辜者。

¹⁰⁸⁷ 原文作「向他咬牙」(參詩 35:16)。本處形容惡人如野獸。

¹⁰⁸⁸ 「厭惡地笑」原文作「笑」。下句指出這是「恥笑」(參 2:4)。

¹⁰⁸⁹ 原文作「他見到他的日子來臨」。下文清楚指出(15, 17, 19-20 各節)，「他的日子」指神毀滅惡人的時候。

¹⁰⁹⁰ 「打倒」原文作「使...跌倒」。

¹⁰⁹¹ 原文作「道路正直的」，就是過神性生活的。

¹⁰⁹² 原文作「進入」。

¹⁰⁹³ 原文作「神性人的一點比許多惡人的財富好」。下節解釋其理。一個神性的人似拮据，但常得所需最終承受地業。惡人可能富裕一時，但最終必受神的審判而被滅失去一切。

¹⁰⁹⁴ 原文作「惡人的膀臂必被折斷」。

¹⁰⁹⁵ 原文作「耶和華知道無辜者的日子」。「知道」是密切關注親自參與他們日常的奮鬥。他供應他們的所需並維持保護。

37:19 他們在艱苦的日子不至羞愧；饑荒來臨時¹⁰⁹⁷ 必得飽足。
37:20 但¹⁰⁹⁸ 惡人卻必滅亡。耶和華的仇敵要被焚燒¹⁰⁹⁹——灰飛煙滅¹¹⁰⁰。
37:21 惡人借貸而不償還；神性的人卻是同情，並且慷慨¹¹⁰¹。
37:22 當然，蒙耶和華恩寵的，必擁有地土；但被他拒絕¹¹⁰²的，必被塗抹¹¹⁰³。
37:23 義人的腳步被耶和華立定，他的道路，耶和華也喜愛¹¹⁰⁴。
37:24 他雖失腳，也不至仆倒¹¹⁰⁵，因為耶和華攙扶他的手。
37:25 我從前年幼，現在年老，卻未見過神性的人被棄，也未見過他的後裔討飯¹¹⁰⁶。
37:26 他終日滿有憐憫，借給人，他的後裔也蒙福。
37:27 當離惡行善¹¹⁰⁷，就可永遠安居¹¹⁰⁸。
37:28 因為耶和華推廣¹¹⁰⁹公平，永不撇棄¹¹¹⁰ 忠心跟從他的人。他們永蒙保佑，但惡人的後裔必被掃淨¹¹¹¹。
37:29 義人必擁有地土，永居其上。
37:30 神性的人說智慧的話，他推廣公平¹¹¹²。
37:31 神的律法支配他的思念¹¹¹³，他的腳不會滑跌。

¹⁰⁹⁶ 或作「產業是永久性的」。

¹⁰⁹⁷ 原文作「饑荒的日子」。

¹⁰⁹⁸ 或作「因為」（引回 17 節上）；或「誠然」（參 22 節）。

¹⁰⁹⁹ 「焚燒」原文作 *קִיָּרִים כִּיָּקָר (kiqar karim)* 「像草場/羊群中珍貴的」。若是「草場」中珍貴的就是花朵；指花盛開但很快消失（2 節）；若是羊群中珍貴的就是草上選的部份。本處根據死海古卷的「像燃燒中的火爐」而譯作「焚燒」。下句「灰飛煙滅」（原文「在煙中耗盡」）支持這讀法。

¹¹⁰⁰ 「灰飛煙滅」原文作「他們在煙中滅亡，他們滅亡」，詩人重複使用「滅亡」是強調之意。詩人將敵人的滅亡看作已然發生之事，更寫出審判的劇烈。

¹¹⁰¹ 原文作「惡借貸而不償還，神性的人有恩慈而施與」。

¹¹⁰² 「拒絕」原文作「咒詛」。

¹¹⁰³ 「塗抹」或作「剪除」，「除去」（參 9 節）。

¹¹⁰⁴ 或作「行為蒙神讚許的人必得着神賜的成就」；或作「神賜成功給願意順服他命令的人」。

¹¹⁰⁵ 「全身仆倒」或作「一頭栽倒」。

¹¹⁰⁶ 「討飯」原文作「覓食」，將貴重的財物換取糧食。

¹¹⁰⁷ 「行善」或作「行正當的」。

¹¹⁰⁸ 或作「享受長久的安穩」。

¹¹⁰⁹ 「推廣」原文作「愛」。耶和華對公平原則的決心使他積極地「推廣」這些原則。

¹¹¹⁰ 或作「永遠保護」。

¹¹¹¹ 「掃淨」或作「剪除」「除去」。

¹¹¹² 原文作「神性人的口述出智慧，他舌頭講出公正」。

37:32 惡人埋伏，想要殺神性的人¹¹¹⁴。

37:33 但耶和華必不容他落在惡人手中，或容他們在法庭被定罪¹¹¹⁵。

37:34 仰賴¹¹¹⁶耶和華！遵守他的命令¹¹¹⁷！他就允准你¹¹¹⁸承受地土。惡人覆亡¹¹¹⁹的時候，你必看見。

37:35 我見過無情的惡人，聲勢開展，好像一根青翠樹在本土生發。

37:36 不料，有人從那裏經過，他忽然沒有了！我也尋找他，卻尋不着。

37:37 你要注意那有信德的人，察看那神性¹¹²⁰的人！因為推廣和平人有未來¹¹²¹。

37:38 罪惡的叛逆必全然被滅¹¹²²，惡人沒有將來¹¹²³。

37:39 但耶和華必拯救神性的人¹¹²⁴；必在難難時刻保護他們¹¹²⁵。

37:40 耶和華幫助他們，解救他們；他解救他們脫離惡人，把他們救出來，因為他們投靠他。

第三十八篇¹¹²⁶

〔大衛的記念¹¹²⁷詩。〕

38:1 耶和華啊，求你不要繼續¹¹²⁸在怒中責備我，不要繼續在烈怒中懲罰我。

¹¹¹³ 原文作「神的律法在他的心中」。

¹¹¹⁴ 原文作「惡人看看神性的人，尋求殺他」。

¹¹¹⁵ 原文作「耶和華不丟棄他，當他受審判也不定刑」。

¹¹¹⁶ 「仰賴」或作「等候」。

¹¹¹⁷ 「命令」原文作「道」。耶和華的「道」是他所「要求的行為」。詩 25 將神的「道」連於約中的規定（參 25:4, 9-10）。同參詩 119:3（及 1, 4 節），並申 8:6; 10:12; 11:22; 19:9; 26:17; 28:9; 30:16。

¹¹¹⁸ 「允准」原文作「高舉」。

¹¹¹⁹ 「覆亡」原文作「被剪除」。

¹¹²⁰ 「神性」或作「正直」。

¹¹²¹ 「未來」或作「子孫」（參下節及詩 109:13; NEB, NRSV）。

¹¹²² 「全然被滅」或作「一同被滅」。詩人形容審判將他們全體掃去。

¹¹²³ 「沒有將來」原文作「未來被剪除」（「未來」或作「結局」）。原文 אַחֲרַיִת (*'akharit*) 「結局」亦可指「子孫」（參詩 109:13）。

¹¹²⁴ 原文作「神性人的救贖出於耶和華」。

¹¹²⁵ 原文作「在患難之時他是他們的避難所」。

¹¹²⁶ 作者求耶和華救他脫離敵人。他認罪又承認面臨的危機出自神的管教。但他懇求耶和華不要拒絕他。

¹¹²⁷ 「記念」原文 זָכַר (*zakhar*) 亦出現於詩 70 之序。有的譯作「記念」祭，但本字有將個人的苦情帶與神過目。

¹¹²⁸ 「繼續」原文無此字，下同。下節清楚指出詩人正在受神的管教。他求管教結束。試比較討 38:1 與詩 6:1 兩處用字相似。

38:2 因為你的箭射入¹¹²⁹我身，你的手壓住我¹¹³⁰。
38:3 因你的審判，我全身都是病¹¹³¹；因我的罪過，我失去了健康¹¹³²。
38:4 我的罪孽漫過我身¹¹³³，如同重擔叫我擔當不起。
38:5 因我愚昧的罪¹¹³⁴，我的傷¹¹³⁵發臭流膿。
38:6 我迷茫¹¹³⁶，卑微至極¹¹³⁷，終日哀痛。
38:7 羞辱克服了我¹¹³⁸，我全身都是病¹¹³⁹。
38:8 痛苦令我麻木，重重打傷¹¹⁴⁰；因我的焦慮，大大唉哼¹¹⁴¹。
38:9 主啊，我的心願都在你面前¹¹⁴²；我的哀慟不向你隱瞞。
38:10 我心速速跳，我力衰微，我幾乎失明¹¹⁴³。
38:11 我的良朋密友，因我的景況¹¹⁴⁴都保持距離¹¹⁴⁵；我的鄰舍也遠遠地站立¹¹⁴⁶。
38:12 那尋索我命的設下網羅；那想要害我的，口出兇言¹¹⁴⁷，終日說詭詐的話。

¹¹²⁹ 「射入」原文תִּקַּח (*nakhat*) 「刺入」「穿透」。詩人描寫神是戰士向他發箭（參詩 7:12-13）。

¹¹³⁰ 原文作「你的手在我身上」。原文תִּקַּח (*nakhat*) 「停在」。（參賽 25:10 用作正面性，不如詩 38:2 的「壓住」）

¹¹³¹ 原文作「在你怒氣面前我無完肉」。「怒氣」指「審判」；神對詩人的罪所發怒氣的效果。

¹¹³² 原文作「在我罪面前我無健骨」。

¹¹³³ 原文作「越過我頭」。

¹¹³⁴ 原文作「我愚昧之前」。

¹¹³⁵ 「傷」可能是 2 節的延伸。詩人形容自己被箭射「傷」。

¹¹³⁶ 「迷茫」原文本字是「彎下」，可能是詩人的姿態。賽 21:3 用作「混淆」，「迷茫」。

¹¹³⁷ 原文作「超度彎下」。

¹¹³⁸ 原文作「我跨下充滿羞辱」。「跨下」指詩人情緒的本位。本處譯作「羞辱」一字，也有譯本作「烤烘」（發燒）（參 NEB 「我跨下發火焚燒」）。

¹¹³⁹ 同 3 節。

¹¹⁴⁰ 原文作「我已麻木被壓過度」。

¹¹⁴¹ 原文作「我咆哮是因心中的哀怨」。

¹¹⁴² 原文作「我眼中的光也不隨我」。「眼中的光」或是身體的力量（參撒 14:27, 29），生命（詩 13:3），或是視力（箴 29:23）。

¹¹⁴³ 「景況」或作「病」，「傷」。

¹¹⁴⁴ 原文作「倨立」。

¹¹⁴⁵ 原文作「我身邊的人站得遠遠」。

¹¹⁴⁶ 「兇言」或作「毀滅的話」。

¹¹⁴⁷ 詩人有如聾子啞巴不能自衛，對敵人的陰險不能防範（14 節）。

38:13 但我如聾子不聽，像啞巴不開口¹¹⁴⁸。

38:14 我如不聽見的人，也無法自辯¹¹⁴⁹。

38:15 耶和華啊，但我等候你！主我的 神啊，你必答覆我！

38:16 我曾祈禱求救，否則他們必向我誇勝¹¹⁵⁰；當我滑跌，他們必傲慢地嗤笑¹¹⁵¹。

38:17 因我快要跌倒，我在不停的痛苦中¹¹⁵²。

38:18 是的¹¹⁵³，我要承認我的過犯，我關注我的罪惡。

38:19 但我無故的仇敵人數遠勝於我¹¹⁵⁴，無理恨我的人多而又多。

38:20 他們以惡報善的與我作對，縱然我善待他們，他們卻回之以控告¹¹⁵⁵。

38:21 耶和華啊，求你不要撇棄我！我的 神啊，求你不要遠離我！

38:22 全權的主，我的救贖者，快快救我¹¹⁵⁶！

第三十九篇¹¹⁵⁷

〔大衛的詩，交與伶長耶杜頓。〕

39:1 我決定¹¹⁵⁸：「我要謹慎我的言語，保證不以舌頭犯罪¹¹⁵⁹。惡人在我面前的時候，我要用嚼環勒住我的口¹¹⁶⁰。」

39:2 我默然無聲¹¹⁶¹，按住說話的衝動¹¹⁶²，我的煩躁¹¹⁶³就發動了；

¹¹⁴⁸ 原文作「他口中沒有爭辯」。

¹¹⁴⁹ 「但」或作「當然」。

¹¹⁵⁰ 原文作「因我說：『否則他們因我歡樂』」。詩人回想他請願的動機。本句之前他可能有求救的禱告（參詩 7:1-2; 13:3-4; 28:1）。

¹¹⁵¹ 原文作「他們必向我誇大」。參詩 35:26; 55:13。

¹¹⁵² 原文作「我痛苦在我面前不斷」。

¹¹⁵³ 「是的」或作「因為」。

¹¹⁵⁴ 原文作「我的敵人，生命，許許多多」。「生命，原文 *חַיִּים* (*khayyim*) 與文義不合。本譯本譯作 *כִּינָם* (*khinam*) 「無故」，與下句同字。

¹¹⁵⁵ 原文作「那些以惡報善的人控告我，不是我的逐善」。

¹¹⁵⁶ 原文作「快來幫助我」。參詩 22:19。

¹¹⁵⁷ 詩人哀嘆人生的脆弱和短暫，求神憐憫他挪去管教的手。

¹¹⁵⁸ 「決定」原文作「說」。

¹¹⁵⁹ 原文作「我必看着道路，不許舌頭犯罪」。

¹¹⁶⁰ 詩人想向神哀嘆，但不願做在惡人面前。若這些話給惡人羞辱神的把柄，就有罪了。

¹¹⁶¹ 原文作「我以靜默啞口」。

¹¹⁶² 原文作「我從善中安靜」。他保持安靜，按住衝動不尋求情緒的發洩而哀嘆。

¹¹⁶³ 「煩躁」原文作「痛苦」。本處指情緒上的痛苦。

39:3 我的焦慮熾熱¹¹⁶⁴。越想越不耐煩¹¹⁶⁵，我終於這樣說¹¹⁶⁶：
39:4 「耶和華啊，叫我曉得我生有限¹¹⁶⁷，叫我知道我的生命不長¹¹⁶⁸。
39:5 你使我的年日短暫¹¹⁶⁹；我的一生在你眼中如同無有。所有的人，甚至以為最穩妥的，
都無非是煙雲¹¹⁷⁰。
39:6 世人實在如幽靈般渡過一生¹¹⁷¹。他們是會積蓄無價值的財寶，卻不知將來是誰收取。」
39:7 主啊，如今我依依賴誰呢？你是我惟一的盼望！
39:8 求你救我脫離一切悖逆的過犯，不要使我成愚頑人羞辱的對象。
39:9 因我所遭遇的是出於你¹¹⁷²，我就默然不語。
39:10 求你不再傷我¹¹⁷³！你幾乎打死了我¹¹⁷⁴！
39:11 你因人的罪惡重重懲罰他們的時候¹¹⁷⁵，你如飛蛾蠶蝕食他們的力量¹¹⁷⁶。世人真是一陣輕煙！〔細拉〕
39:12 耶和華啊，求你聽我的禱告，聽我求助的呼求！不要漠視我的飲泣¹¹⁷⁷！因為我投靠你如寄居的人，仰望你的憐憫如同我的列祖¹¹⁷⁸。
39:13 求你移去你的怒目，使我在去而不返之先能以快樂¹¹⁷⁹。

¹¹⁶⁴ 原文作「我的心在我裏面發熱」。

¹¹⁶⁵ 原文作「我正思想火就燒起」。

¹¹⁶⁶ 原文作「我以舌頭說話」。

¹¹⁶⁷ 原文作「使我知道，耶和華啊！我之終；我日子的長短如何！」。

¹¹⁶⁸ 原文作「讓我知道我是何等的過客」。

¹¹⁶⁹ 原文作「手掌」是四指的寬度，古代以色列人最小的量度單位。

¹¹⁷⁰ 原文作「誠然，人類是煙雲，站住」或作「誠然，全人類，似乎安穩，只是輕煙」。

¹¹⁷¹ 「渡過一生」原文作「人來往」。「來往」指生活。本句指今日存在明日不見。他們沒有久存的實質故比作幻像幽靈。

¹¹⁷² 原文作「因是你作的」。詩人所想的是神的管教（參 10-13 節）。

¹¹⁷³ 原文作「除去你加與我的傷」。

¹¹⁷⁴ 原文作「因你手的惡意，我已到了盡頭」。

¹¹⁷⁵ 原文作「你因罪管教人的懲罰」。

¹¹⁷⁶ 原文作「如飛蛾你融化他心願（的）」。「心願（的）」原文作 *תְּקִדוֹ* (*khemdo*)（「可愛」，「美容」）。

¹¹⁷⁷ 原文作「不要以嚙對我的眼淚」。

¹¹⁷⁸ 原文作「我對你是寄居，如同列祖是客旅」。「寄居」的中依靠人的憐憫善意。耶和華關注寄居的人，要求合宜的善待參申 24:17-22; 詩 146:9。

¹¹⁷⁹ 「怒目」原文作「定睛」。參伯 10:20-21 相似的表達。

第四十篇¹¹⁸⁰

〔大衛的詩，交與伶長。〕

40:1 我曾全心仰賴¹¹⁸¹耶和華，他就轉向我，垂聽了我求助的呼聲。

40:2 他從水坑¹¹⁸²裏、從淤泥¹¹⁸³中把我拉上來，使我的腳立在磐石上，使我腳步穩當¹¹⁸⁴。

40:3 他使我口唱新歌¹¹⁸⁵，讚美我們的神¹¹⁸⁶。願多人看見神的作為，就信靠耶和華而效忠於他¹¹⁸⁷。

40:4 那信靠耶和華，不求助¹¹⁸⁸於狂傲和偏向虛假之輩¹¹⁸⁹的，這人是何等有福¹¹⁹⁰！

40:5 耶和華我的神啊，你成就的各事，你爲了我們成就的諸般奇事¹¹⁹¹，無人能抗¹¹⁹²！我要宣傳又一一述說，但事蹟不可勝數¹¹⁹³。

40:6 祭物和禮物，非你最關心¹¹⁹⁴。你已經清楚告訴我¹¹⁹⁵！燔祭和贖罪祭非你所要。

¹¹⁸⁰ 詩人將近期的神救贖作為的感恩詩歌（1-11節）併入有信心之神再度干預的請願（12-17節）。

¹¹⁸¹ 原文作「仰賴着，我仰賴」或作「我安靜等候」（NASB，NIV，NRSV）。

¹¹⁸² 「水坑」原文作「滾滾的水井」。原文 בּוֹר (*bor*) 「水井」，「坑」在此比作陰間 *Sheol*，意指死地；有時形容為「洶湧的海」（參詩 18:4, 15-16）。原文 שֹׁאֵן (*sha'on*) 「洶湧」在別處指海浪拍打的響聲（詩 65:7）。

¹¹⁸³ 「淤泥」原文作「泥中之泥」。

¹¹⁸⁴ 原文作「立定我的腳步」。

¹¹⁸⁵ 「新歌」是合宜的，因神以新鮮令人興奮的干預方式使詩人有新的體驗。

¹¹⁸⁶ 原文作「他將一首新歌放在我口中，讚美我們的神」。

¹¹⁸⁷ 原文作「願多人看見懼怕信靠耶和華」。

¹¹⁸⁸ 「求助」原文作「轉向」。

¹¹⁸⁹ 「虛假之輩」原文作「跌向謊言」。

¹¹⁹⁰ 「福」指神賜的安全和富裕所產生的快樂（參詩 1:1, 3; 2:12; 34:9; 41:1; 65:4; 84:12; 89:15; 106:3; 112:1; 127:5; 128:1; 144:15）。

¹¹⁹¹ 原文作「你做了許多，你，耶和華我的神啊！你奇妙的作為和向我們的思念」。本處並無詳述，但詩人似在回想神為以色列所行的神蹟（參詩 9:1; 26:7）和他約中的命令應許（詩 33:11）。

¹¹⁹² 原文作「無人能列陣對抗你」。「列陣」原文 אָל עָרָךְ (*'arakh 'el*) 在他處用於軍事上（士 20:30; 歷上 19:17）或是語言的對抗（伯 32:14）。

¹¹⁹³ 原文作「我必宣告我必說出，它們數之不盡」。本處譯作詩人決心的語氣「我要...」；也有譯本譯作「若我...」（NEB，NIV，NRSV，和合）。

¹¹⁹⁴ 「最關心」原文作「所願」。本句是誇張句。神喜悅獻祭，但他首需的是順服和忠心（參撒下 15:22）。祭物和獻祭而無誠心的效忠是沒有意義的（參賽 1:11-20）。

40:7 那時我說：「看哪，我來了！我的事在經卷上已經記載了¹¹⁹⁶。」
40:8 我的 神啊，我要行你所喜悅的¹¹⁹⁷；你的律法支配我的思念¹¹⁹⁸。」
40:9 我曾在大會¹¹⁹⁹中宣講你的公正¹²⁰⁰，看哪！我都盡了¹²⁰¹。耶和華啊，你知道這是真的。
40:10 我未曾不講述你的公正¹²⁰²，我已明說你的可靠和你的救贖。我在大會中未曾忽略¹²⁰³你的慈愛和信實。
40:11 耶和華啊，你沒有向我止住你的慈悲¹²⁰⁴；願你的慈愛和信實常常保護我¹²⁰⁵。
40:12 因有無數的危險¹²⁰⁶圍困我，我的罪孽追上了我，使我不能看見。這罪孽比我的頭髮還多，我就失去力量¹²⁰⁷。
40:13 耶和華啊，求你開恩搭救我！耶和華啊，速速幫助我¹²⁰⁸！
40:14 願那些要滅我命的¹²⁰⁹，全然抱愧蒙羞；願那些想害我的，轉退受辱¹²¹⁰！
40:15 願那些對我說「阿哈！阿哈！」的，羞愧敗亡！
40:16 願一切尋求你的，因你高興歡樂；願那些愛體驗你救恩的不斷說：「願耶和華被稱頌

¹¹⁹⁵ 原文作「你挖空了我的耳朵」。本句解釋頗有異議（「挖空」和「耳朵」舊約只用於本處）；這可能是清楚解釋的成語。七十士本（LXX）有「你為我預備了身體」字樣；來 10:5 亦引用之。

¹¹⁹⁶ 詩人可能指神的律法（8 節）書，其中有神願詩人遵守的話。若這首是皇者之詩，則詩人君王可能指出有關作王的規則（申 17:14-20）。

¹¹⁹⁷ 「你喜悅的」或作「你的旨意」。

¹¹⁹⁸ 原文作「你的律法在我心裏」。

¹¹⁹⁹ 「大會」提及於詩 22:25 及 35:18。

¹²⁰⁰ 原文作「我在大會中宣揚你的公正」。「公正」指神公正的作為（10 節）。他的「公正」是出於公正的拯救；他保護又為有公正因由的人伸冤。

¹²⁰¹ 原文作「看哪！我沒有禁止我的嘴唇」。

¹²⁰² 原文作「你的公義我未曾藏在內心之中」。

¹²⁰³ 「忽略」原文作「隱藏」。

¹²⁰⁴ 有譯本將此句譯作請願式（NIV，NRSV，和合）「求你...」，但詩篇他處每逢以第二身陽性的「你」對耶和華說話，加上感嘆詞「啊！」原文 *לו* (*lo'*)，通常指出情緒而不是祈求（參詩 16:10; 22:2; 44:9 51:16-17; 60:10; 108:11; 亦參 NEB, NASB）。

¹²⁰⁵ 詩人以本句從信念轉為請願（13 節）。

¹²⁰⁶ 「危險」或作「罪行」。原文本字可兩譯。下句所用字似指「罪行」，但第 14 節提及「敵人」。

¹²⁰⁷ 原文作「我的心丟棄了我」。「心」在本處指「勇氣」。參詩 38:10。

¹²⁰⁸ 參詩 22:19; 38:22。

¹²⁰⁹ 「滅我命的」原文作「想將我命奪去的」。

¹²¹⁰ 參詩 35:4 類似的祈禱。

¹²¹¹！」

40:17 我是困苦窮乏的，願主顧念我。你是幫助我的，搭救我的。 神啊，不要耽延！

第四十一篇¹²¹²

〔大衛的詩，交與伶長。〕

41:1 眷顧貧窮¹²¹³的有福¹²¹⁴了！危難臨到¹²¹⁵，耶和華必¹²¹⁶搭救他！

41:2 願耶和華保全他，救他性命¹²¹⁷！願他在地上享福。不要把他交給仇敵¹²¹⁸！

41:3 他病重在榻，耶和華必扶持他；你完全醫治他的疾病¹²¹⁹。

41:4 至於我，我曾說：「耶和華啊，憐恤我，醫治我，因為我得罪了你！」

41:5 我的仇敵殘忍的問說¹²²⁰：「他幾時死，幾時被遺忘呢¹²²¹？」

41:6 有人來看我假裝友善¹²²²，他設計污辱我的名聲¹²²³，他出去後就毀謗我¹²²⁴。

41:7 一切恨我的，都交頭接耳地議論我；他們設計要害我。

41:8 他們說：「有重病¹²²⁵纏住他¹²²⁶，現在他已臥倒，必不能再起來。」

41:9 連我知己¹²²⁷的朋友，我所相信吃過我飯的，也反對我¹²²⁸。

¹²¹¹ 詩人以此為神性人求福的禱告平衡以上求罰敵人的請願。

¹²¹² 詩人深信神已聽了他求醫治（4-10 節）的請求（11-12）；他期待神干預時所體驗的喜樂（1-2 節）。我們必須假定詩人在回應神救贖的應許。本詩的末節是合宜的結束句，也是合宜的詩篇卷一的結束。類似的句子出現於詩篇卷二，三及四（參詩 72:19, 89:52, 及 106:48）。

¹²¹³ 「眷顧貧窮的」原文作「合宜對待窮人的」。詩人表示自己是這種人，舉出神垂聽他禱告的理由。神對人的態度與此人對窮人的心態如鏡的反照。

¹²¹⁴ 「福」參詩 40:4 註解。

¹²¹⁵ 原文作「危難的日子」（參詩 27:5）。

¹²¹⁶ 「必」本處可譯作未來式（「必」；參 NEB, NASB）或「要」（參 NIV, NRSV）。詩人本處的「他」主要指自己。

¹²¹⁷ 詩人在第 1 節為神性的人祝福禱告後，將深信（1-3 節）和請願（2 節）混合。詩人目前正處於拯救的應許和實現之間；本處的「他」主要是指詩人本身。

¹²¹⁸ 原文作「不要將他交與敵人的心願」。參詩 27:12。

¹²¹⁹ 原文作「他滿床的病你翻轉」。

¹²²⁰ 原文作「我的敵人說有關我的惡話」。

¹²²¹ 原文作「他的名字消滅」。

¹²²² 「假裝友善」原文作「說出詭詐」。

¹²²³ 原文作「他的心為自己堆積罪」。

¹²²⁴ 「毀謗」原文作「說」。

¹²²⁵ 「重病」原文作「無用的東西」。詩 103:1 指「惡事」；本處應是纏住詩人的「重病」。

¹²²⁶ 「纏住」原文作「從他倒出」。

41:10 耶和華啊，憐恤我，使我起來，好報復他們！

41:11 我就此¹²²⁹便知道你喜悅我，因我的仇敵勝¹²³⁰不了我。

41:12 你因我的信德¹²³¹就扶住¹²³²我，你使我永遠進到你的面前¹²³³。

41:13 耶和華以色列的神是配得稱頌¹²³⁴的，從亙古直到永遠¹²³⁵。阿們！阿們¹²³⁶！

卷二

（第四十二至七十二篇）

第四十二篇¹²³⁷

〔可拉後裔的訓誨詩¹²³⁸，交與伶長。〕

42:1 神啊，我切慕¹²³⁹你，如鹿¹²⁴⁰切慕¹²⁴¹溪水。

42:2 我渴想 神，就是永生 神；我說：「我幾時得面見 神呢¹²⁴²？」

42:3 我晝夜哭泣，不思茶飯¹²⁴³，人不住¹²⁴⁴地對我說：「你的 神在哪裏？」

¹²²⁷ 「知己」原文作「我平安的人」，指可靠的朋友（參耶 38:22; 俄 7）。

¹²²⁸ 原文作「以腳跟大向着我」。本句只出現此處，實意不詳。本句在約 13:18 用於猶大。

¹²²⁹ 「就此」。詩人在回想從前的哀嘆和請願後轉回深信的情緒（1-3 節）。這深信的憑藉可能是神救贖的話語臨到，保證他神必干預又為他伸冤。「此」可能指這種話語，雖然不記載於本詩。

¹²³⁰ 「勝」原文作「呼喊」。

¹²³¹ 「信德」。參詩 7:8; 25:21; 26:1, 11。

¹²³² 「扶住」或作「已經扶住」。

¹²³³ 原文作「你使我永遠在你面前站立」。

¹²³⁴ 「稱頌」原文作「祝福」。參詩 18:46; 28:6; 31:21。

¹²³⁵ 原文作「從永遠到永遠」。參歷上 16:36; 尼 9:5; 詩 90:2; 106:48。

¹²³⁶ 原文 אָמֵן וְאָמֵן (‘amen v’amen) 是「必然，必然」之意。本處可能是會眾對上句神配得稱頌的回應。

¹²³⁷ 詩人回從前在聖殿敬拜，現在哀嘆在異邦受敵人欺壓。有中古時代的希伯來古卷將詩 42 及 43 合併為一。

¹²³⁸ 原文 מַסְכִּיל (maskil) 其意不詳。這字可能是「謹慎」「有智慧」一字演變而來。不同的譯法是：「思考」，「訓誨」，「妙」。本言用於 32, 42, 44, 45, 52-55, 74, 78, 88, 89, 142, 及詩 47:7。

¹²³⁹ 或作「我的靈喘求」。

¹²⁴⁰ 本處文法作第三身陰性故本處將雄鹿 אַיִל (‘ayyil) 改為雌鹿 אַיִלֶּת (‘ayyelet)。

¹²⁴¹ 或作「喘求」，「渴求」。

¹²⁴² 原文作「我何時能去出現在神面前呢？」（參出 34:24; 申 31:11）。

42:4 我從前與眾人同往 神的殿，一同歡呼稱讚守節。我追想這些事，我就哭了¹²⁴⁵！
42:5 我的心哪，你為何憂悶¹²⁴⁶？為何難過¹²⁴⁷？仰望 神！因他必救助我¹²⁴⁸，我要再次稱讚他。
42:6 我的 神啊，我憂悶¹²⁴⁹，所以我在被困的約旦地¹²⁵⁰、從黑門嶺¹²⁵¹、從米薩山¹²⁵²向你祈求¹²⁵³。
42:7 你瀑布的聲音，就是深淵與深淵的對話¹²⁵⁴，你的波浪洪濤漫過我身¹²⁵⁵。
42:8 白晝，耶和華必向我宣告他的慈愛¹²⁵⁶；黑夜，他賜我詩歌¹²⁵⁷，就是向永生 神的禱告¹²⁵⁸。
42:9 我要對 神我的磐石¹²⁵⁹說：「你為何不理¹²⁶⁰我？我為何要因仇敵的欺壓哀痛地徘徊¹²⁶¹？」

¹²⁴³ 原文作「我晝夜以眼淚當飲食」。

¹²⁴⁴ 原文作「終日」。

¹²⁴⁵ 原文作「這些事我必記起，又必倒出我的靈自己身上」。「倒出我的靈」是「哭泣」之意。

¹²⁴⁶ 原文作「你為何彎下」。

¹²⁴⁷ 原文作「為何亂成一團」。

¹²⁴⁸ 原文作「因我神的面的救贖作為」。

¹²⁴⁹ 原文作「我的神啊，我的靈彎下」。

¹²⁵⁰ 本處指上約旦區，約旦河的上源。

¹²⁵¹ 「黑門」作複式，指黑門諸山嶺。

¹²⁵² 原文 מִצָּר (*mits'ar*) 可能是 Mizar 是黑門嶺中的一座山峯。本名只用在此處。

¹²⁵³ 原文作「紀念」「想起」。本處指「祈求」。

¹²⁵⁴ 原文作「深的呼喚深的」。原文 תְּהוֹם (*t'hom*) 常用為深海，但本處與黑門連用可能指山間的流水。詩人聽見瀑布的聲音，幻想為流水和流水的對話。這字用指「流水」可見於申 8:7; 結 31:4。「瀑布」原文 צִנּוֹר (*tsinnor*)。

¹²⁵⁵ 原文作「越過我」（參拿 2:3）。詩人聽到急流的聲音，幻想自己被流水淹沒，表示目前情緒的無助。

¹²⁵⁶ 詩人相信耶和華沒有丟棄他，仍舊向他施慈愛。本節之前詩人用「神」的稱呼，但現在改稱「耶和華」（上主）顯明他慈愛的神性。

¹²⁵⁷ 原文作「他的歌與我同在」。

¹²⁵⁸ 「禱告」。有古卷本處作「讚頌」。

¹²⁵⁹ 寓意神是岩石難登的山峯，人可在此逃離仇敵。參撒 23:25, 28; 詩 18:2; 31:3。

¹²⁶⁰ 或作「忘記」。

¹²⁶¹ 或作「邊走邊哀哭」。參詩 38:6 類似之意。

42:10 我敵人的辱罵，如刻骨之深¹²⁶²，不住地對我說：「你的 神在哪裏¹²⁶³？」

42:11 我的心哪，你為何憂悶¹²⁶⁴？為何難過¹²⁶⁵？仰望 神！為了他的救助，我要再次¹²⁶⁶稱讚他。

第四十三篇¹²⁶⁷

43:1 神啊，求你伸我的冤，為我抵擋¹²⁶⁸那不虔誠的國；救我脫離詭詐的惡人¹²⁶⁹。

43:2 因為你是保佑我的 神¹²⁷⁰，為何丟棄¹²⁷¹我呢？我為何要因仇敵的欺壓哀痛徘徊呢¹²⁷²？

43:3 發出¹²⁷³你的亮光¹²⁷⁴和信實，好¹²⁷⁵引導我，帶我回到你的聖山¹²⁷⁶，到你的居所¹²⁷⁷。

43:4 我就走到 神的祭壇，到令我最喜樂的 神那裏¹²⁷⁸。神啊，我的 神！使我能彈琴稱謝你！

43:5 我的心哪，你為何憂悶¹²⁷⁹？為何難過¹²⁸⁰？仰望 神，為了他的救助，我要再次稱讚¹²⁸¹他。

¹²⁶² 原文作「敵人的辱罵粉碎了我的骨頭」。

¹²⁶³ 敵人問第 3 節同樣的問題。

¹²⁶⁴ 原文作「為何彎下」。

¹²⁶⁵ 原文作「為何亂成一團」。

¹²⁶⁶ 原文作「因我神的面的救贖作為，我必再感謝他」。本句副歌與 5 節幾乎相同。亦參詩 43:5。

¹²⁶⁷ 許多中世紀希伯來古卷將本篇併入詩 42。詩 43 篇是惟一卷二（42-72）中沒有介紹的詩篇，建議本篇是詩 42 的末段。詩 43:5 與詩 42:11 相同，又與 42:5 相近。

¹²⁶⁸ 或作「辯証」。

¹²⁶⁹ 原文作「詭詐和兇惡的人」。

¹²⁷⁰ 原文作「我的避難所」。參詩 31:4。

¹²⁷¹ 問題與詩 42:9 相同，但「丟棄」（原文 *זָנַח* (*zanakh*）強於「不理」（原文 *שָׁחַח* (*shakhakh*））。

¹²⁷² 參詩 38:6。

¹²⁷³ 原文作「送出」。

¹²⁷⁴ 神的救贖比作領詩人回去聖殿的光。救贖也顯明神對子民的信實。

¹²⁷⁵ 或作「願」。

¹²⁷⁶ 本處的「聖山」指錫安耶路撒冷。見賽 66:20; 珥 2:1; 3:17; 亞 8:3; 詩 2:6; 15:1; 48:1; 87:1; 但 9:16。

¹²⁷⁷ 原文作複式，指量和質的優性（參詩 46:4; 84:1; 132:5, 7）。

¹²⁷⁸ 或作「賜我喜樂的神那裏」。

¹²⁷⁹ 原文作「為何彎下」。

¹²⁸⁰ 原文作「為何亂成一團」。

¹²⁸¹ 原文作「因我神的面救贖作為...」。本句與詩 42:11 同；與 42:5 極近。

第四十四篇¹²⁸²

〔可拉後裔的訓誨詩¹²⁸³，交與伶長。〕

44:1 神啊，你在古時，我們列祖的日子所行的事，我們清楚聽到了¹²⁸⁴；我們的列祖也給我們述說過。

44:2 你以大能戰敗諸國¹²⁸⁵，栽培了我們列祖¹²⁸⁶；你粉碎¹²⁸⁷列邦，叫我們列祖佔領他們的地土。

44:3 因為他們不是靠自己的刀劍得地土，也不是靠自己的力量得勝，乃是靠你的大能¹²⁸⁸、你的力量¹²⁸⁹和你恩寵¹²⁹⁰，因為你偏愛¹²⁹¹他們。

44:4 神啊，你是我的王，求你出令¹²⁹²使雅各¹²⁹³得救！

44:5 我們靠你的大能要攻退¹²⁹⁴我們的敵人，靠你的力量¹²⁹⁵要踐踏¹²⁹⁶我們的仇敵¹²⁹⁷。

44:6 因為我不靠我的弓，也不以刀得勝。

¹²⁸² 本詩的發言人（以色列國的敬拜群體）對神失望。本詩是正面性的起句，感謝神過去帶領以色列人軍事上的成就。1-8 節似是百姓在戰前背誦的信念請願的詩歌。突然文風轉為對最近的戰敗哀嘆。前後的突變加深了國家的混亂。以色列信靠神必賜勝利，但耶和華丟棄了他們，任由他們戰敗。若以色列對神不忠，他們的戰敗是可以理解的，但這國寔對神依然忠心。全國將神比着不小心的牧人，求神醒來受苦的子民施慈愛。

¹²⁸³ 參詩 42 引言的註解。

¹²⁸⁴ 原文作「我用耳朵聽見了」。

¹²⁸⁵ 原文作「你，你的手...」。

¹²⁸⁶ 原文作「逐出列邦又栽種了他們」。「他們」指列祖（1 節）見詩 80:8, 15。

¹²⁸⁷ 原文作「傷害」「打碎」。

¹²⁸⁸ 原文作「右手」。耶和華的右手象徵他保護和拯救的大能（見詩 17:7; 20:6; 21:8）。

¹²⁸⁹ 原文作「膀臂」。

¹²⁹⁰ 原文作「你臉上的光」。這成語似指笑容（參傳 8:1），表示恩寵和祝福（參尼 6:25; 詩 4:6; 31:16; 67:1; 80:3, 7, 19; 89:15; 但 9:17）

¹²⁹¹ 原文作「恩向」。

¹²⁹² 參本詩緒論的註解。

¹²⁹³ 就是以色列。見詩 14:7; 22:23。

¹²⁹⁴ 原文作「角牴」（牛角）。本處情景是野牛以角觸敵又踐踏於腳下。

¹²⁹⁵ 原文作「你的名」。耶和華的「名」指他的特徵或同在。文義特指他拯救保護戰爭中加力的能力（詩 54:1）。

¹²⁹⁶ 繼續野牛的引喻。

¹²⁹⁷ 原文作「起來（對抗）我們的人」。

44:7 因你救了我們脫離敵人，使恨我們的人羞愧了。
44:8 我們終日因 神誇耀，還要不斷稱謝你的名。〔細拉〕
44:9 但如今你丟棄了我們，使我們受辱，不和我們的軍兵同去。
44:10 你使我們向敵人退卻，那恨我們的人任意搶奪。
44:11 你把我們當作被吃的羊，把我們分散在列邦中。
44:12 你廉價地賣了你的子民¹²⁹⁸，你並不要求高價。
44:13 你使我們成為鄰國羞辱的對象，四圍的人嗤笑譏諷我們。
44:14 你使我們作了列邦的笑談，眾民輕視我們¹²⁹⁹。
44:15 我終日感受凌辱¹³⁰⁰，羞愧掩沒了我¹³⁰¹，
44:16 皆因那仇敵和報復者的辱罵和毀謗¹³⁰²。
44:17 這都臨到我們身上，雖然我們沒有抗拒¹³⁰³你，也沒有違背你的約¹³⁰⁴。
44:18 我們沒有不忠¹³⁰⁵，也沒有反抗你的命令¹³⁰⁶。
44:19 你卻壓傷我們，使我們流落被野狗漫佈的廢墟¹³⁰⁷；用黑暗遮蓋我們¹³⁰⁸。
44:20 倘若我們拒絕了我們的神¹³⁰⁹，或向別神舉手禱告¹³¹⁰，
44:21 神豈能不察覺？因為他曉得人的思念¹³¹¹。

¹²⁹⁸ 原文作「你以不是財富（的價值）賣了你的子民」。

¹²⁹⁹ 原文作「搖頭」。是輕視的姿態（參耶 18:16; 哀 2:15）。

¹³⁰⁰ 原文作「我的凌辱終日在我面前」。

¹³⁰¹ 原文作「臉上的羞恥蓋住了我」。

¹³⁰² 原文作「從那譏諷侮辱人的聲音，從那仇敵復仇者的臉」。見詩 8:2。

¹³⁰³ 原文作「忘記」。「忘記」神是敬拜假神而拒絕承認神的主權（參 20 節; 申 8:19; 士 3:7; 撒 12:9; 賽 17:10; 耶 3:21; 詩 9:17）。

¹³⁰⁴ 原文作「沒有以虛假待你的約」。

¹³⁰⁵ 原文作「我們的心沒有向後轉」。

¹³⁰⁶ 原文作「我們的腳步沒有偏離你的路徑」。

¹³⁰⁷ 原文作「你在野狗之地打散我們」。

¹³⁰⁸ 「黑暗」原文 צִלְמָוֶת (*tsalmavet*) 通常是「死的蔭影」。但有學者認為本處應作「黑暗」（NIV, NRSV）。本字用於和光明早晨對比的經文見於伯 3:5; 10:21-22; 12:22; 24:17; 28:3; 34:22; 詩 107:10, 14; 賽 9:1; 耶 13:16; 摩 5:8）。有時所形容的「黑暗亦與死域相連」（伯 10:21-22; 38:17），但只是寓意性，不是本字的原意。詩 44:19 「黑暗」預表戰敗和羞辱。

¹³⁰⁹ 原文作「倘若我們忘了神的名」。「忘記神的名」是抗拒耶和華的權威（耶 23:27），不再以他為敬拜和禱告的對象（見下句）。

¹³¹⁰ 原文作「向別人伸手」。「伸（舉）手」是禱告的姿態（見出 9:29, 33; 王上 8:22, 38; 代下 6:12-13, 29; 拉 9:15; 伯 11:13; 賽 1:15）。「別神」最基本的意義是（「另一個」，「外邦」，「奇怪」）在人的圈子外，有不合宜之意。一個「奇怪」的神是外邦神，外面的神。

44:22 我們卻為你的緣故終日被殺¹³¹²，人看我們¹³¹³如將宰的羊¹³¹⁴。

44:23 主啊，求你醒來¹³¹⁵，為何儘睡呢？醒起吧，不要永遠丟棄我們。

44:24 你為何轉面¹³¹⁶，不顧¹³¹⁷我們所遭的苦難和所受的欺壓¹³¹⁸？

44:25 因為我們伏於塵土；我們的肚腹緊貼地面¹³¹⁹。

44:26 求你起來幫助我們！憑你的慈愛救贖¹³²⁰我們！

第四十五篇¹³²¹

〔可拉後裔的訓誨詩¹³²²，又是愛慕歌，交與伶長。調用「百合花」¹³²³。〕

45:1 我心裏湧出美辭¹³²⁴。我說：「我為王編成這樂曲¹³²⁵，我的舌頭是作家的筆尖¹³²⁶。」

45:2 你是全人中最美的，你說話動人得體¹³²⁷，所以 神不斷賜福¹³²⁸給你。

¹³¹¹ 原文作「難道神尋不出，因他知道心中所隱藏的」。本句指這詩的發言人以色列絕對沒有拒絕神轉向別神，因為全知的神很容易的發現這罪。

¹³¹² 這句是：（1）可能指神是以色列人失敗的原因（1-9 節）。國家的現況直接歸過於神（NEB，NRSV），或（2）可能建議他們受苦是因對神的效忠（參詩 69:7；耶 15:15）。這就可譯為「為了你的緣故」（NASB，NIV）。羅馬書 8:36 節引用本節依據七十士本（LXX）；希臘文的 *e{neken (Jeneken)* 同樣可作「因你的緣故」。

¹³¹³ 或作「當我們（作）」。

¹³¹⁴ 原文作「要殺的羊」，指註定死的。

¹³¹⁵ 或作「醒來！」。參詩 35:23。

¹³¹⁶ 原文作「為何藏起臉來」。「藏臉」或「掩面」是指「不理會」（詩 10:11；13:1；51:9）或更強烈的「拒絕」（詩 30:7；88:14）。

¹³¹⁷ 或作「忘記」。

¹³¹⁸ 原文作「我們的苦難和我們的欺壓」。

¹³¹⁹ 原文作「我們的性命下沉至土，我們的肚腹緊抓地面」。

¹³²⁰ 或作「拯救」。參詩 25:22；26:11；69:18；119:134。

¹³²¹ 這是浪漫詩 *romantic* 慶賀大衛王與可愛的公主成婚，詩人讚頌王的軍事力量和秉行公正，勉勵新娘對王忠心，期盼這婚姻蒙福立後。

¹³²² 「訓誨詩」原文 *מַשְׁכִּיל (maskil)*。參詩 42 題目註解。

¹³²³ 「百合花」可能是曲調的名稱；是愛情的詩歌。雅歌常常使用百合花的影像（參歌 2:1-2, 16；4:5；5:13；6:2-3；7:2）。

¹³²⁴ 原文作「好話」，可能指以下的歌。

¹³²⁵ 原文作「我為王的工作」。「工作」為複式，表示程度，是特別之意。

¹³²⁶ 原文作「我的舌頭是技深文士的筆尖」。美辭從詩人口中流出如從作家筆尖的流暢。

45:3 勇士¹³²⁹啊，佩起你的刀，以榮耀和威嚴顯現¹³³⁰！

45:4 威嚴地顯現且得勝，為真理、公義¹³³¹赫然騎乘前往，這樣你的右手必成就大能的事¹³³²。

45:5 你的箭鋒利，射中王敵之心，萬國仆倒在你腳下¹³³³。

45:6 你的寶座，神啊，是永永遠遠的¹³³⁴，你的權杖是公正的權杖¹³³⁵。

45:7 你喜愛公正¹³³⁶，恨惡罪惡¹³³⁷，所以神，就是你的神¹³³⁸，用喜樂油膏你¹³³⁹，提拔你

¹³²⁷ 原文作「恩惠從你唇中倒出」。「嘴唇」可能是王的演說。原文 *ḫen* (*khen*) 是「恩惠的」（言辭令）；本處應是「動人的」——流俐合宜的。本字形容演說之例可見於箴 22:11 及傳 10:12。

¹³²⁸ 或作「永遠賜福」。「福」本處有「統治的能力和技巧」；如下句。

¹³²⁹ 或作「大能者」。

¹³³⁰ 原文作「你的威嚴華美」；可能指王穿起全套盔甲時的「威嚴華美」。

¹³³¹ MT 古卷作「為真理，謙卑，公義」。「謙卑」可能是王服事百姓推廣公義的責任（NIV 有「謙卑」字樣）。

¹³³² 「右手」象徵王的軍事力量。

¹³³³ 原文作「你的箭鋒快——萬人仆倒你的腳下——射入王敵之心」。詩人以斷句的筆法反應他的興奮。

¹³³⁴ 王的寶座代表國位；本句明顯的走向王說話，如在 2-5 節及 7-9 節。但許多在本處改為「神啊！」，因在古以色列的思想人從未有將人間的王神化之例。（參 NEB 「你的寶座像神的一樣存到永遠」）。但保留原文的字句看作是王者之詩的誇張形容也未為不可。因為大衛王是神地上的代表，詩人當他是神的化身而向他說話。神籍大衛推廣公正，賜他勇力戰勝。同樣的用法可見於賽 9:6，那位末世時代的理想的大衛王被冠以「全能的神」的稱號（參該節註解）。古代近東藝術和文學形容天神訓練君王作戰，賜特殊武器，又親身干預戰事。埃及的宣傳文字形容蘭塞 *Rameses* 二世如下：民中無人像他。他是塞特 *Seth* 的大力，巴力 *Baal* 的化身；他做的不是人所能做到的。他們是獨有的（參 *Miriam Lichtheim, Ancient Egyptian Literature, 2:67*）。詩 45:6 及賽 9:6 可能是用同樣筆法形容當敵和友看到大衛身披全副武裝的威嚴華美而有的感受。大衛的敵中在戰場上迎見大衛的時候好像和神作戰一樣。

¹³³⁵ 「權杖」代表王權。

¹³³⁶ 是積極推廣公正之意。

¹³³⁷ 是積極抗拒罪惡之意。

¹³³⁸ 重疊使用「神」*Elohim* 的例子可見於詩 43:4; 48:8, 14; 50:7; 51:14; 67:7。詩 42-83 很少用「耶和華」（上主）的稱呼；「神」*Elohim* 貫徹各篇，疊字法可能是「耶和華我你我們的神」。

¹³³⁹ 「膏」。根據上文本處的「膏」應是加冕之意。但是下文（8-9 節）着重婚禮，故有認為是王在婚禮前的預備。可能本處用加冕時的「膏」立轉至「婚禮」時的「膏」。「喜樂油」引喻加冕之時膏立用的橄欖油，代表慶典和更新的盼

高過你的同伴¹³⁴⁰。

45:8 你的衣服都有沒藥、沉香、肉桂的香氣，奢華的宮中¹³⁴¹有絲弦樂器的聲音，使你歡喜¹³⁴²。

45:9 公主們在你貴賓¹³⁴³之中；你的新娘¹³⁴⁴佩戴俄斐金飾站在你右邊¹³⁴⁵。

45:10 公主¹³⁴⁶啊，你要聽，要想，要留意！忘掉你的家園¹³⁴⁷和你的父家，

45:11 王就會被你的美貌吸引¹³⁴⁸。因為他畢竟是你的主！服從他¹³⁴⁹！

45:12 推羅的富人¹³⁵⁰必來送禮求恩¹³⁵¹。

45:13 公主¹³⁵²在宮裏極其榮華¹³⁵³，她戴滿珍珠，衣服是用金線繡的錦袍。

望（若在婚禮時也「膏」的話，這喜樂就是婚姻的喜樂）。「喜樂油」一詞亦見於賽 61:3，哀哭的人有「喜樂油」隨同壓迫中的救贖賜給他們。

¹³⁴⁰ 「同伴」是皇家的成員或國民。

希伯來書 1:8-9 引用本處 6-7 節，用在耶穌身上。

¹³⁴¹ 原文作「象牙宮中」是有象牙鑲嵌的牆板和傢具。使用象牙是「奢華」的裝飾。參王上 22:39 及摩 3:15。

¹³⁴² 原文作「象牙的宮中有絲弦的樂器使你歡樂」。

¹³⁴³ 「貴賓」原文是陰性複式。

¹³⁴⁴ 這罕見的希伯來名詞可能指王的新娘，將成王后那位（參民 2:6）。亞蘭文本字在但 5:2-3, 23 作妃嬪。

¹³⁴⁵ 原文作「作從站立在你的右邊，俄斐的金子」。「俄斐金」亦現於賽 13:12 及伯 28:16。俄斐位於何處不詳：有說阿拉伯，印度，東非，及南非。

¹³⁴⁶ 原文作「女兒」，可能少女。詩人現在對新娘說話。

¹³⁴⁷ 原文作「人民」。本處指新娘（公主）是外籍人士。這婚姻可能是政治上同盟的安排，是以色列（或猶大）與鄰邦交好的協定。

¹³⁴⁸ 本處可能是：新婚或許思鄉會使她美容減去。她應當克服這種情緒以歡悅的心情成婚。這樣，王就會被她天然的容貌吸引。「吸引」或作「（成為他的）慾望」。

¹³⁴⁹ 「服從」或作「鞠躬」。詩人勸新娘服從丈夫，順他的心意，這在詩人的世代是理所當然的。

¹³⁵⁰ 原文作「推羅的一個女兒」只出現在本處。這可能是對新婚說話指明她是腓尼基人（NEB）。但舊約中的「女兒」有時指一城或一國，將城國人性化（如詩 9:14「錫安的女兒」及詩 137:8「巴比倫的女兒」）。若作此意則「錫安的女兒」就是富人所出之地（NRSV）。

¹³⁵¹ 原文作「推羅的女兒（一個），帶着禮物，來取悅你的臉，人間之富」。「取悅人的臉」就是「求得好處」之意（參出 32:11；撒上 13:12；王上 13:6；王下 13:4；代下 33:12；伯 11:19；詩 119:58；箴 19:6；耶 26:19；但 9:13；Zech 7:2；8:21-22；瑪 1:9）。

¹³⁵² 原文作「王的女兒」。

45:14 她穿着錦繡的衣服，被引到王前；隨從她的侍從宮女們也要被帶到你面前¹³⁵⁴。
45:15 她們興奮地前行，又進入王宮。
45:16 你的子孫要接續你列祖的王朝¹³⁵⁵，你要立他們在全地作王。
45:17 我必在以後的日子宣揚你的偉大¹³⁵⁶，萬國就要永永遠遠稱謝你¹³⁵⁷。

第四十六篇¹³⁵⁸

〔可拉後裔的詩歌，交與伶長。調用女音¹³⁵⁹。〕

46:1 神是我們堅固的避難所¹³⁶⁰，是我們在患難中的幫助¹³⁶¹！
46:2 所以地雖搖動¹³⁶²，山雖傾倒在海心¹³⁶³，
46:3 當狂瀾¹³⁶⁴翻騰洶湧¹³⁶⁵，山因海漲¹³⁶⁶而戰抖，我們也不害怕¹³⁶⁷。〔細拉〕

¹³⁵³ 原文作「全然榮耀」。「在宮裏」原文作「其中」可指「寢宮」（NIV，NRSV）或是指「珍珠之中」。

¹³⁵⁴ 「你」。本譯本認為是指「王」。

¹³⁵⁵ 本句或作「願你的子孫...」。「列祖的王朝」原文作「諸子代替眾父」。

¹³⁵⁶ 原文作「我必使你的名在每一代被紀念」。王的名代表他的聲望和特性；詩人在 2-7 節已指出。

¹³⁵⁷ 既是神在地上的代表，王就配得這樣的榮譽和稱讚。

¹³⁵⁸ 本詩稱為「錫安之歌」。神的子民深信有這位偉大的戰士—君王住在耶路撒冷保護他們，他們必至干擾全地的邦國面前得以安穩。7 和 11 節的副歌總結本詩的兩大大段。

¹³⁵⁹ 原文 *עַלְמוֹת* (*alamoth*) 是「少女」之意；其義不詳，可能是某種格式的音樂。參代上 15:20。

¹³⁶⁰ 原文作「避難所和力量」（參詩 71:1）；或作「避難所和力量的泉源」。

¹³⁶¹ 原文作「在患難時他是大大的幫助者」。

¹³⁶² 原文作「改變」*מור* (*mur*)；本處應作「搖動」。

¹³⁶³ 原文作「諸海的心」。複式代表極深之意。

¹³⁶⁴ 原文作「諸水」。

¹³⁶⁵ 原文作「咆哮」。

¹³⁶⁶ 原文作「漲溢」：本字通常指「驕傲」。若「海」是敵國的象徵，本處就是雙關語。詩人在字面上似形容自然界的災禍，可能是海瀟，但本句重疊字 *הָמָה* (*hamah* 「狂瀾」，「咆哮」，3 節) and 及 *מוֹט* (*mot* 「搖動」，2 節)；和 6 節的「咆哮」（吶喊）和「動搖」（傾覆）建議 2-3 兩節是象徵性現出地上邦國的衝突。有敵意的國家比作洶湧的海和搖動的山（參賽 17:12; 51:42; 耶 51:25）。

¹³⁶⁷ 立約子民以鎮定深信回應，不是懼怕。另外譯法是作想像式：「雖然地搖動，我們必不害怕」（NIV，NRSV）。

46:4 這河的河道將喜樂進 神的城¹³⁶⁸，這城就是至高者居住的聖所¹³⁶⁹。
46:5 神住在其中，城必不移動¹³⁷⁰；天亮之時¹³⁷¹，神必救助¹³⁷²這城。
46:6 萬邦喧嚷，列國傾覆¹³⁷³。神吶喊¹³⁷⁴，地便融化¹³⁷⁵。
46:7 萬軍之耶和華在我們這邊¹³⁷⁶；雅各的神¹³⁷⁷是我們的保護者¹³⁷⁸！〔細拉〕
46:8 來！見證耶和華的戰績，看他使地怎樣荒涼¹³⁷⁹。
46:9 他止息刀兵，直到地極¹³⁸⁰；他折弓、斷槍¹³⁸¹，把盾牌¹³⁸²焚燒在火中。

¹³⁶⁸ 原文作「一道河，它的河道使神的城歡喜」。「神的城」是耶路撒冷（詩 48:1-2; 87:2-3）。河的「河道」可能是灌溉用的河漕，種植的必需。有的將本處連於賽 8:6 西羅亞 Siloam 後流的水。8:6 將這水與象徵敘利亞的洪水比較。即使這就是本段的背景，但一道河穿插於全耶路撒冷過於誇張。河與河漕代表神為耶路撒冷預備的平安和富裕，與城外邦國的「洪水」所成之亂對照。有的說這形像出自迦南神話（耶布斯人 *Jebusite*），水泉從大神艾（El）之居所流下。錫安之歌有時似用這形像（詩 48:2）。河流流經錫安引發末世論中預言的河從聖殿中流出（結 47:1-12; 珥 3:18）。

¹³⁶⁹ 原文 עֵלְיוֹן (*'elyon*) 描寫神是宇宙間最高主宰為無辜者伸冤，審判惡人。參 7:17; 9:2; 18:13; 21:7; 47:2。

¹³⁷⁰ 「移動」或作「傾覆」。本處作未來式。原文 מוֹט (*mot*) 「傾覆」與 2 節山的「動搖」和 6 節列國的「傾覆」同字。相對之下，神的居所耶路撒冷是安全的，不遭擾亂和毀滅。

¹³⁷¹ 原文作「天轉亮時」（參出 14:27; 士 19:26）。「早晨」看是拯救伸冤的時刻，在因苦的黑夜後（詩 30:5; 賽 17:14）。本處可能引用出 14:27（當神在「清晨」消滅後埃及人）；更可能的是從亞述的圍困中救了耶路撒冷（當人在早晨出去見到亞述營中全是屍首）（賽 37:36）。

¹³⁷² 或作「幫助」。

¹³⁷³ 原文作「列國咆哮，邦國搖動」。「咆哮」原文 הָמָה (*hamah*) 用於第 3 節為海浪的「洶湧」；「傾覆」原文 מוֹט (*mot*) 在第 2 節用作山的「傾倒」（亦於第 5 節的耶路撒冷必不「移動」）。重複的用字示意 2-3 節是象徵性預表國與國之間的衝突。有敵意的國家比作洶湧的海和搖動的山（參賽 17:12; 耶 51:42; 耶 51:25）。

¹³⁷⁴ 原文作「神發聲」。指神如雷鳴的喊聲作為戰號（詩 18:13; 68:33）。

¹³⁷⁵ 亞摩司 9:5 形容邦國在耶路撒冷守護者面前無能為力，全軍覆沒（8-9 節）。

¹³⁷⁶ 「萬軍之耶和華」形容神是大能的戰士—君皇親自率軍作戰（詩 24:10）。軍事性的描寫見於 8-9 節。

¹³⁷⁷ 就是以色列或猶大的神（參詩 20:1）。

¹³⁷⁸ 原文作「高台」（參詩 9:9; 18:2）。

¹³⁷⁹ 形容神為戰士的特徵（賽 13:9）。

¹³⁸⁰ 神藉催毀好戰的敵國帶來地上的和平。

46:10 他說：「你們要停止掙扎，要承認¹³⁸³我是 神！我必在萬邦中被尊崇¹³⁸⁴，在全地被高舉。

46:11 萬軍之耶和華¹³⁸⁵在我們這邊；雅各的 神¹³⁸⁶是我們的保護者¹³⁸⁷！〔細拉〕

第四十七篇¹³⁸⁸

〔可拉後裔的詩，交與伶長。〕

47:1 萬國哪，你們都要拍掌，在慶賀中向 神呼喊¹³⁸⁹！

47:2 因為耶和華至高者¹³⁹⁰是可畏的¹³⁹¹，他是治理全地的大君王¹³⁹²。

47:3 他叫萬國服在¹³⁹³我們以下，叫列邦¹³⁹⁴服在我們腳下。

47:4 他為我們選擇地業，成為他所愛之雅各的榮耀¹³⁹⁵。〔細拉〕

¹³⁸¹ 原文 שָׁבַר (*shavar*)「打碎」(詩 29:5)。舊約多次使用這字，共 36 次「打碎」下列的連串名詞，有「打碎又打碎，打成碎片」之意。

¹³⁸² 原文作「車輛」；有譯作「戰車」(NASB)，但這字應是「車輛」和「拖車」而非「戰車」。本譯本譯作「圓盾」，只見於舊約本處，但後期的希伯來卷及亞蘭本皆用之。

¹³⁸³ 原文作「不做任何事安靜(撒上 15:16)，要知道」。本句可能是對敵國發言，指出他們應當停止滅以色列或猶大的一切企圖。本詩既用作表達猶大的信靠，更可能是向那積極圖謀擾亂需受責備的列國。

¹³⁸⁴ 「尊崇」或「高舉」。原文 רוּם (*rum*)通常用指神崇高為王(詩 18:46; 99:2; 113:4; 138:6)或是藉他大能的作為和救贖啟示自己是王(詩 21:13; 57:5, 11)。

¹³⁸⁵ 同 7 節註解。

¹³⁸⁶ 同 7 節註解。

¹³⁸⁷ 同 7 節註解。

¹³⁸⁸ 立約子民本詩中讚頌神是全地的王，賜他們利攻克列邦，又給他們地土安居。

¹³⁸⁹ 原文作「用迴響的聲音向神呼喊」。

¹³⁹⁰ 原文 עֶלְיוֹן (*'elyon*)描寫神是宇宙之王為無辜者伸冤，審判惡人。

¹³⁹¹ 原文 נוֹרָא (*nora'*)用於詩中是指神的華美和大能作為產生的效應。(詩 66:3, 5; 68:35; 76:7, 12; 89:7; 96:4; 99:3; 111:9)本處指神能將驚恐充滿戰敗了的敵心，將敬畏充滿子民。

¹³⁹² 原文作「全地之上偉大的君王」。

¹³⁹³ 原文作 דָּבַר (*davar*)「征服」。參詩 18:47 及代下 22:10。本處及下句是歷史性的約書亞時期的「征服」。

¹³⁹⁴ 或作「人民」(參詩 2:1; 7:7; 9:8; 44:2)。

¹³⁹⁵ 「榮耀」或作「驕傲」。「雅各」即以色列；耶和華對子民立約的忠誠。

47:5 神在喊聲中登上寶座¹³⁹⁶；神在角聲中登上寶座。

47:6 你們要向神歌頌，歌頌！向我們王歌頌，歌頌！

47:7 因為神是全地的王！你們要用美樂¹³⁹⁷歌頌！

47:8 神作王治理萬國¹³⁹⁸！神坐在他的聖寶座上。

47:9 列邦的貴冑聚集，會同亞伯拉罕之神的民；因為神在世上諸首領之上掌權¹³⁹⁹，他為至高¹⁴⁰⁰。

第四十八篇¹⁴⁰¹

〔可拉後裔的詩歌。〕

48:1 耶和華為大！在我們神的城中¹⁴⁰²，在他的聖山上，該受讚美！

48:2 錫安山，有如北峯之巔¹⁴⁰³，崇高悅目，是地全喜樂之源¹⁴⁰⁴；它也是大君王的城。

48:3 神在其堡壘中顯自己為保衛者¹⁴⁰⁵。

48:4 看哪¹⁴⁰⁶，眾王會合，一同前進。

¹³⁹⁶ 「神升上寶座」。從 3-4 節的文義指約書亞征服之地，第 5 節應是歷史性。當神征服了地安置了子民，他就如摩西預言的「升上寶座」（參 15:17-18, 詩 114:1-2）。該事件以古代加冕的儀式形容（撒下 15:10; 王下 9:13）。1-2 及 8-9 節專注神延及萬邦的無休止的主權。

¹³⁹⁷ 原文 מַשְׁכִּיל (*maskil*) 是「智慧」「謹慎」「思考」或「妙」。本字現於詩 32, 42, 44, 45, 52-55, 74, 78, 88, 89, 及 142 諸詩篇的引言。本處以作「美樂」「妙音」為佳。

¹³⁹⁸ 每當新王登基，從人皆用這冕詩歌祝賀。參撒下 15:10; 王上 1:11, 13, 18; 王下 9:13, 及賽 52:7。

¹³⁹⁹ 原文作「世界的盾牌是屬神的」。稱統治者為盾牌是因他們有責任保護人民。參詩 84:9，大衛一脈的王稱作「盾牌」；或參何 4:18。

¹⁴⁰⁰ 原文作「升上」אָלַח (*'alah*)，與第 5 節同。

¹⁴⁰¹ 這首稱為「錫安之歌」的詩慶賀耶和華居所的偉大和榮耀。神與耶路撒冷的同在將城高舉在他城之上確保她的安全。

¹⁴⁰² 「神的城」是耶路撒冷，與聖山同義，也就是錫安（參 2 節; 賽 66:20; 珥 2:1; 3:17; 亞 8:3; 詩 2:6; 15:1; 43:3; 87:1; 但 9:16）。

¹⁴⁰³ 原文作「錫安山，撒分（山）之巔」。錫安和撒分皆指耶路撒冷。「撒分」一般指北方（參 89:12; 107:3），但本處特指「撒分山」*Mount Zaphon* 在古代的烏加列 *Ugarit* 區，看為諸神聚會之山（賽 14:13）。這樣的引喻西部閃族的神話 *West Semitic mythology*，詩人指出錫安山才是真正的聖山，因為本處才是耶和華以色列的神居住和管理萬國的地方。

¹⁴⁰⁴ 錫安既是萬國君王居住的所在，就是世界的首都。先知預言在末世時代這誇大的形容成為事實（賽 2:1-4）。

¹⁴⁰⁵ 「保護者」原文作「高台」。3-4 兩節的連接是：神是錫安的保護者是必需的，因有強敵威脅本城。

48:5 他們一見這城，就驚惶喪膽，急忙逃跑。
48:6 他們在那裏戰兢失控¹⁴⁰⁷，好像婦人生產的扭曲。
48:7 神啊，你用東風打破¹⁴⁰⁸大船¹⁴⁰⁹。
48:8 我們不敗之耶和華的城中¹⁴¹⁰，就是我們 神的城中，親眼看見了，正如我們所聽聞的¹⁴¹¹。神必堅立這城，直到永遠！〔細拉〕
48:9 神啊，我們在你的殿中，想念你的慈愛。
48:10 神啊，你直到地極所受的讚美，正與你的名¹⁴¹²相稱。你施行公義¹⁴¹³。
48:11 因你的判斷，錫安山慶賀，猶大的城邑¹⁴¹⁴也快樂。
48:12 當周遊錫安¹⁴¹⁵，四圍旋繞，數點城樓¹⁴¹⁶！
48:13 細看它的防禦，察看他的城堡，為要傳告後代。
48:14 因為 神，我們的神，永永遠遠是我們的保障！他必引領我們¹⁴¹⁷。

¹⁴⁰⁶ 4-6 節可譯作現在進行式——眾王正在攻擊；或作過去式——歷史的事蹟（如主前 701 年西拿基立 Sennacherib 的圍城）（NIV）。本處譯作現在式，認為本處是神勝過亞述人的描述（8 節）。

¹⁴⁰⁷ 原文作「被驚恐抓住」；是無法控制的戰兢。參出 15:15。

¹⁴⁰⁸ 本處文法改作未完式，加上船隻的形容，似是改作一般性廣泛性。耶和華一向打碎大船，大船代表敵軍的兵力（參以下「大船」的註解）。「打碎」（參詩 29:5; 46:9）（原文 שָׁבַר (*shavar*)）。同一動詞用於下列複或名詞的使用法在舊約共用 36 次，指出重複的動作或是「打碎，打碎，打成碎片」的嚴重語氣。

¹⁴⁰⁹ 原文作「他施的般隻」。可能是他施造的大般，或是能往來航行至西方遠港他施的船隻，代表敵軍的主力，卻仍抵不住神的大能（賽 2:16）。

¹⁴¹⁰ 立約子民聽過神的大能事蹟，現在親恨他拯救的大能；他們確認所傳的是準確沒有誇張的。

¹⁴¹¹ 原文作「萬軍之耶和華」。形容神是大能的戰士—君王領兵上陣（參詩 24:10; 46:7, 11）。

¹⁴¹² 「名」或作「名聲」。

¹⁴¹³ 原文作「你的右手滿有公義」。「右手」指行動能力。

¹⁴¹⁴ 原文作「猶大的女兒」；指圍着耶路撒冷的猶大城邑（詩 97:8）。

¹⁴¹⁵ 12-13 節各動詞為複式；是向全猶大人民說話。「周遊」原文字意不詳，或作「遍行」。

¹⁴¹⁶ 城的碉堡，防禦工事，城樓等代表神保護本城的外在所見。

¹⁴¹⁷ 原本本處有 על־מות (*'al-mut*) 「直到死時」為結束，但語氣與文義不合。M. Dahood (*Psalms* [AB], 1:293) 建議本字是 עלָמוֹת (*'olamot*) 「永永遠遠」。但本字也可能是 על־עֲלָמוֹת (*'al-'alamot*) 是「調用直到死時」之意。

第四十九篇¹⁴¹⁸

〔可拉後裔的詩，交與伶長。〕

49:1 萬國哪，你們都當聽這話！世上¹⁴¹⁹一切的居民，都當留心！

49:2 所有的人¹⁴²⁰，無論富足貧窮，都當留心聽！

49:3 我要宣告智慧的話¹⁴²¹；我要傳達深奧的思念¹⁴²²。

49:4 我要學習智慧的歌，伴以琴音唱我的領會¹⁴²³。

49:5 在患難的日子¹⁴²⁴，欺詐的惡行企圖淹沒我¹⁴²⁵，我何必懼怕？

49:6 他們倚仗財貨，自誇富有。

49:7 當然沒有人能贖自己的弟兄¹⁴²⁶，他付不起 神所要的贖價¹⁴²⁷。

¹⁴¹⁸ 詩人在這首稱為「智慧詩」（3節）中聲明他必怕那威脅他的富有的敵人。他們雖然富有，也不過是人，終需一死。詩人深信耶和華必為神性的人伸冤，又保護他們免受欺壓者的攻擊。

¹⁴¹⁹ 原文 *הָעוֹלָם* (*kheled*) 「世界」只用於詩 17:14 及賽 38:11（參該書「世界」的註解）。

¹⁴²⁰ 原文作「人類的眾子，人的眾子」。有的認為本句因與「貧窮富足」平行，應譯作「高層低層」的人。「人的眾子」用作指一般的人的經文見於詩 4:2; 62:9; 哀 3:33。故本句可譯作「所有的人，每一個活人」（NEB）。本譯本僅作「所有的人」。

¹⁴²¹ 原文作「我口必說智慧」。原文 *חֲכָמֹת* (*khokhmor*) 「智慧」指指強調或深度。

¹⁴²² 原文作「我心中的思念明白」。原文 *הַגּוּת* (*hagut*) 「思念」從 *הָגָה* (*hagah*) 「默想」而來，本處指口述的思念（上句）；原文 *תְּבוּנוֹת* (*t'vunot*) 「明白」指強調或深度。

¹⁴²³ 原文作「我要向智語側耳；我要以琴打開我的領悟」。詩人在第一句說他從聖哲者學到智慧的歌；表示本歌從別處而得，或許是神自己。原文 *מָשָׁל/חִידָה* (*mashal/khidah*) 指諷刺之歌（谷 2:6）寓言（結 17:2），歷史的功課（詩 78:2），箴言（箴 1:6）。本處指（有）「領悟」之歌，反映人生的有限和富有的人無力挽回那必臨的死亡。另一譯法是詩人聽到了 12-16 節的話然後解明其說（5-11, 13-19 各節）。

¹⁴²⁴ 本詞用於詩 94:13。本處問題的答案是當富人威脅軟弱者時，完全沒有懼怕的理由（17節），解釋於下。

¹⁴²⁵ 原文作「我腳跟的罪孽環繞我」。應是「我欺詐的人（的罪孽）」或「那欺騙我的人（的罪孽）」。

¹⁴²⁶ 原文作「他必定不能救贖一人，一兄弟」。

¹⁴²⁷ 原文作「他付不起神要的贖金」。民 35:31 是本處的法律背景。詩人描寫神擁有人的靈魂。當神要收回最終屬他的生命時，他要求的贖價高於任何人的能力所及。詩人的主題是神掌管生命和死亡，世上所有的金錢換不到神命飲以外的片刻命。

49:8 (人命的贖價太貴，而人也走向自己的終局¹⁴²⁸)，
49:9 叫他長遠活着，永不見死¹⁴²⁹。
49:10 他¹⁴³⁰甚至必見智慧人死，又見愚頑人和靈性麻木的¹⁴³¹一同滅亡，將他們的財富留給別人¹⁴³²。
49:11 他們的墳墓成了永久的居所¹⁴³³。他們以自己的名為地起名¹⁴³⁴。
49:12 但即使擁有財富，人也不能久存¹⁴³⁵，如野獸¹⁴³⁶一樣終歸腐朽¹⁴³⁷。
49:13 這就是愚笨人的終局¹⁴³⁸，那些贊同他們哲學的人也是一樣¹⁴³⁹。〔細拉〕
49:14 他們如同羊羣派下到陰間¹⁴⁴⁰，死亡成為他們的牧者¹⁴⁴¹。到了伸冤的清晨，正直人必管

¹⁴²⁸ 本句另一解釋是：活人既深知必死的現實，就放棄從神「買命」的盼望。

¹⁴²⁹ 原文作「見那深坑」。原文 שַׁחַת (*shakhat*) 常用作「陰間」的代用詞（詩 16:10; 30:9; 55:24; 103:4）。

¹⁴³⁰ 或作「人」。

¹⁴³¹ 原文 בַּעַר (*ba'ar*) 「粗魯」，指「靈性麻木」，不僅是缺少智慧或無理解能力（見詩 73:22; 92:6; 箴 12:1; 30:2；相關動詞見於詩 94:8）。

¹⁴³² 死亡不尊重任何人。無論人何智何愚都要過去。

¹⁴³³ 本句有譯作「他們以為他們的房屋是永遠的，居所存到永遠」（NASB）。這譯法是用 11 節的三句暴露出人高傲的假定自己能永遠不死。

¹⁴³⁴ 「起名」是產業主權的聲明。

¹⁴³⁵ 原文作「但人在尊貴中之得久留」；本處可指「尊貴」不能久留，或是「生命」不能久留。

¹⁴³⁶ 或作「牲畜」。

¹⁴³⁷ 原文從 דָּמָה (*damah*) 「終止」一字演變而來，另一譯法是「沉默」，如「他們像啞的走獸」。這譯法尤其在 20 節貼切，因該上半句形容人的不智。

¹⁴³⁸ 原文作「這（就是）他們的道路，愚頑（歸與）他們」。「這」可指上節或下句。本譯本以「這」作以下所述，因第 12 節似是前半段的總結。「道路」原文 דֶּרֶךְ (*derekh*) 通常是人的生活方式，但若指下述，就是人的「終局」或「命運」（生活方式的自然結局）（NEB, NIV, NRSV 作「命數」）。若認為本字是「生命方式」，這就是回顧上半段自信的心態。

¹⁴³⁹ 原文作「跟從他們，喜悅他們口中的」。意思是：那些後來跟從的人以他們口中描寫的生活方式為願望。

¹⁴⁴⁰ 原文作「他們指定如下陰間的羊」。原文 שָׁחוּ (*shatu*) 是「旅遊」，「漫遊」之意。

¹⁴⁴¹ 原文作「死亡牧養必管轄他們」。「死亡」在此人性化，要帶領他們如領一群無助無疑的羊進入地底死人居住之所。

轄他們¹⁴⁴²。陰間必耗盡他們的軀體，他們再不能居於華厦¹⁴⁴³。

49:15 但¹⁴⁴⁴ 神必救贖¹⁴⁴⁵ 我的性命¹⁴⁴⁶ 脫離陰間的權柄¹⁴⁴⁷，他必然¹⁴⁴⁸ 救拔我到安全之地¹⁴⁴⁹。
〔細拉〕

49:16 見人發財、家室增榮的時候，你不要懼怕¹⁴⁵⁰，

49:17 因為他死的時候，甚麼也不能帶去，他的財富不能隨他下去墳墓¹⁴⁵¹。

49:18 他活着的時候，雖然自誇為有福：「願人人誇獎你，因你成功了¹⁴⁵²。」

49:19 但他仍必歸到他歷代的祖宗那裏¹⁴⁵³，永不見日光！

49:20 人在尊貴中而不醒悟¹⁴⁵⁴，就如必死的畜類¹⁴⁵⁵一樣。

第五十篇¹⁴⁵⁶

〔亞薩的詩。〕

50:1 大能者 神耶和華¹⁴⁵⁷，發言呼召天下，從日出之地到日落之處¹⁴⁵⁸。

¹⁴⁴² 原文作「在早晨必管轄他們」。「早晨」是拯救伸冤時刻的代用語，是在困苦墨黑的「黑夜」過去之後（詩 30:5; 46:5; 59:16; 90:14; 143:8; 賽 17:14）。詩人深深盼望伸冤的日子來臨，拯救受欺壓的人又將富有的欺壓者送入陰間。

¹⁴⁴³ 原文作「他們的形狀（成為）陰間的消耗，從高大的居所到（他）那裏」。本句確意不詳。原文 צוּר (*tsur*) 「形狀」本處譯作「形體」。

¹⁴⁴⁴ 或作「誠然」。

¹⁴⁴⁵ 或作「拯救」。

¹⁴⁴⁶ 或作「我」。

¹⁴⁴⁷ 原文作「手」。

¹⁴⁴⁸ 原文作「他必然」或作「因他」。

¹⁴⁴⁹ 原文作「他必收（留）我」。有人認為詩人在本處期盼復活（至少是死後與神同在）。但更可能是詩人盼望神救他脫離富有欺壓者，不至不期而死。詩人明知所有的人（智者愚人）不免一死（7, 12 節），但他深信神必將他從目前「患難的日子」領入平安之地（5 節），將惡掃入終局。這是「智慧詩」中常見的主題（詩 1, 234, 37, 112）。

¹⁴⁵⁰ 人得到權勢財富就有能力欺壓別人（5-6 節）。「家室增榮」原文作「房屋長為大」。

¹⁴⁵¹ 原文作「他的榮耀不能隨他下去」。

¹⁴⁵² 18-19 節原文為一長句，作「雖然他活着的時候稱頌他的靈魂，（說）：『讓他們稱讚你，因你成功了』；它（他的靈魂）必去他列祖的世代」。

¹⁴⁵³ 「尊貴」指財富。

¹⁴⁵⁴ 「必死」參 12 節注解。

¹⁴⁵⁵ 或作「牛羊」。

¹⁴⁵⁶ 本詩作法案的形式，是神照約之所定親臨面對他的子民。耶和華強調順從和真心敬拜的優序，不是空洞的儀式。

50:2 從最美的錫安，雍容地來臨¹⁴⁵⁹。
50:3 我們的 神臨近，並不緘默，吞滅之火在他面前，有暴風在他四圍。
50:4 他呼召上天下地，為要審判他的民¹⁴⁶⁰，
50:5 說：「招聚我立約的民¹⁴⁶¹到我這裏來，就是那些用祭物與我立約的人¹⁴⁶²！」
50:6 諸天宣明他的公義¹⁴⁶³，因為 神是施行審判的¹⁴⁶⁴。〔細拉〕
50:7 他說：「我的民哪，聽我的話；以色列啊，我控告¹⁴⁶⁵你。我是 神，是你的 神！
50:8 我不是因你的祭物責罰¹⁴⁶⁶你，或是你經常獻給我的燔祭¹⁴⁶⁷。
50:9 我不必¹⁴⁶⁸從你家中取公牛，或從你圈內取山羊。
50:10 因為樹林中的百獸是我的，千山上的牲畜也是我的。
50:11 山中的飛鳥，我都巡視¹⁴⁶⁹；野地的昆蟲¹⁴⁷⁰也都屬我。

¹⁴⁵⁷ 本處用三個名字稱呼以色列的神：אל (El) 「神」，אֱלֹהִים (*elohim*) 「神」，יְהוָה (*yehvah*) 「耶和華」(上主)。本句明顯地引用約書亞記 22:22，惟一本處外連用這三名的經文。該段是流便人、迦得人和瑪拿西半支派的人聲明：「大能者神耶和華！大能者神耶和華！他是知道實情的。以色列人也必要知道。我們若有悖逆的意思，或是干犯了耶和華，你今日就不要放過我們。」當時其他支派控告這些約旦河對岸的支派違背了神的約去敬拜偶像。這兩個半支派的人呼求「大能者神耶和華」為見證證明他們的清白。可嘆的是詩篇 50 篇「大能者神耶和華」親自控訴他犯罪的立約子民違約，警告他們若繼續下去必不得寬容。

¹⁴⁵⁸ 原文作「從日出之地到所去之處呼召(全)地」。

¹⁴⁵⁹ 或作「發光」。「雍容地(或「華美地」)來臨引用申 33:2。當時神從西奈山「發光」主使摩西祝福眾支派；本處神的來意相反。

¹⁴⁶⁰ 或作「作証反對他的民」。人性化的天地(1 節同)傳令到神的法庭作證明反對立約的子民(賽 1:2)。許久之前，摩西曾警告百姓天和地都會留意他們的所行(申 4:26; 30:19; 31:28; 32:1)。

¹⁴⁶¹ 原文 חַסִּיד (*hasid*) 「主約的民」在詩篇他處是正面意義的神忠的跟從者(參詩 4:3 註解)，但本處如下句的解釋，是中性的用法指出那些表面向神效忠而不一定真心跟從的人。

¹⁴⁶² 原文「按獻祭刻定(剪定)我約的人」。獻祭伴同立約的儀式正式確定協同(參出 24:3-8)。

¹⁴⁶³ 或作「公正」。

¹⁴⁶⁴ 或作「因為神快要施行審判」。

¹⁴⁶⁵ 原文作「我要作証攻擊你」。

¹⁴⁶⁶ 或作「斥責」。

¹⁴⁶⁷ 原文作「常在我面前的燔祭」。

¹⁴⁶⁸ 或作「必不」。

¹⁴⁶⁹ 或作「知道」，「查問」。

¹⁴⁷⁰ 原文這字只用於本處和詩 80:13；確意不詳。演繹文字以此作昆蟲如蟋蟀蝗蟲。

50:12 我即使飢餓，也不用告訴你，因為世界和其中的都是我的。
50:13 我豈吃公牛的肉？我豈喝山羊的血？
50:14 以感謝為祭獻與 神！向至高者¹⁴⁷¹ 還你的願！
50:15 在患難之日求告¹⁴⁷² 我！我必搭救你，你也必要榮耀我¹⁴⁷³。」
50:16 神對惡人¹⁴⁷⁴ 說：「你怎敢宣告我的誠命，談論我的約¹⁴⁷⁵？」
50:17 因為你恨惡教訓，拒絕我的言語¹⁴⁷⁶。
50:18 你見了盜賊，就與他同夥¹⁴⁷⁷，又與對妻子不忠的人聯合¹⁴⁷⁸。
50:19 你出口傷人¹⁴⁷⁹；你舌編造詭詐¹⁴⁸⁰。
50:20 你謀害你的弟兄¹⁴⁸¹，讒毀你的同胞兄弟¹⁴⁸²。
50:21 你行這些事的時候，我閉口不言¹⁴⁸³，你卻以為我和你一樣。但現在我要責罰¹⁴⁸⁴ 你，陳

¹⁴⁷¹ 原文 *עֵלְיוֹן* (*elyon*) 「至高者」描寫神是宇宙的主管，為無辜者伸冤，審判惡人。參詩 7:17; 9:2; 18:13; 21:7; 47:2。

¹⁴⁷² 原文作「呼叫」。

¹⁴⁷³ 在 7-15 節，耶和華清楚指出他不是為了以色列人沒有獻祭責備他們（8 上）；相反地，他們十分忠於獻祭（8 下）。但是以色列混淆了與神關係的內涵。他們相信需要祭物以保證他們的富裕。但是神擁有世上一切的牲畜，並不需要以色列人為他所賜的福感謝（14 上），以還願顯出對神干預的感激（14 下），又承認對神完全的依靠（15 上）。不但不要以供物為神所必需，而是明白自己必需要仰賴神。

¹⁴⁷⁴ 「惡人」本處以單式代表全體。「惡人」是立約子民中大膽違背神命令的人。詩篇中的「惡人」（原文 *רְשָׁעִים* [*r'sha'im*]) 一般是驕傲，無神（詩 10:2, 4, 11），恨惡神的命令，犯罪，說謊，毀謗，欺騙的人（詩 37:21）。

¹⁴⁷⁵ 原文作「為何宣告我的吩咐，在口中舉起我的約？」。神對口中常提神約的惡人表示驚訝，因他們的行為與他的標準完全相反（參 18-20 節）。

¹⁴⁷⁶ 原文作「將我的話語丟在背後」。

¹⁴⁷⁷ 原文作「與他同奔」。

¹⁴⁷⁸ 原文作「與姦淫者有份」。

¹⁴⁷⁹ 原文作「從口中你差出兇惡」。

¹⁴⁸⁰ 原文作「你舌頭將詭詐編連一處」。

¹⁴⁸¹ 原文作「你坐，說話攻擊你的弟兄」。「坐」和「說」同用指「謀算」（詩 119:23）。

¹⁴⁸² 原文作「你為你母親的兒子安排過錯」。

¹⁴⁸³ 原文作「你行這些事，我沒有開口」；或作「當你這樣做，難道我該靜默？」。神不開口（靜默）是暫緩懲罰之意。當然，神對惡人的忍耐是有限度的。神的「靜默」只是暫時的性的（3 節），詩人已然描寫神的來臨，顯明神不再「靜默」了。

¹⁴⁸⁴ 或作「斥責」（參 8 節）。

明案件控告你¹⁴⁸⁵。

50:22 你們抗拒¹⁴⁸⁶ 神的人，要思想這事！否則我把你們撕碎¹⁴⁸⁷，無人能搭救。

50:23 凡以感謝獻上¹⁴⁸⁸ 為祭的便是榮耀我。那遵從我誠命的，我必顯明我救贖的大能¹⁴⁸⁹。」

第五十一篇¹⁴⁹⁰

〔大衛與拔示巴同室以後，先知拿單來見他。他作這詩，交與伶長。〕

51:1 神啊，求你按你¹⁴⁹¹的慈愛憐恤我，按你豐盛的慈悲塗抹我的背叛¹⁴⁹²！

51:2 求你將我的過犯洗除淨盡，潔除我的罪¹⁴⁹³！

51:3 因為我知道我的過犯，我經常感受到我的罪。

51:4 我向你犯罪，尤其得罪了你¹⁴⁹⁴；行了在你眼中的惡，以致你責備我的時候是為公義；判斷我的時候是為清正；

¹⁴⁸⁵ 原文作「陳列（對你的控告）在你眼前」。

¹⁴⁸⁶ 原文作「你們忘記神的」。「忘記」指忘記他的命令不尊重他道德的權威。

¹⁴⁸⁷ 「撕碎」在詩篇他處用作獅子撕碎獵物的動詞（參詩 7:2; 17:12; 22:13）。

¹⁴⁸⁸ 「感謝祭」引回至第 14 節。感謝是真心敬拜的表徵。

¹⁴⁸⁹ 原文作「那定下道路的...」。「定下道路」在他處指旅途（創 30:36; NRSV）。本處譯作（那持守我道路的）；「道路」指神的誠命（詩 18:21; 37:34）。另一譯法是「謹守自己道路的」；就是「謹慎過神性的一生的」（詩 39:1）。

¹⁴⁹⁰ 詩人向神認罪，懇求饒恕並內心的改造。詩的前提指是大衛與拔示巴同室以後，先知拿單面對他時，大衛作此祈禱（撒下 11-12）。但本詩的最後兩與這情況不符，因該處假設耶路撒冷的城牆被毀，獻祭之事暫停。這兩者借用大衛的經歷，因為他們也被迫面對自己的罪。他們應用古時大衛的祈禱於目前的景況。

¹⁴⁹¹ 或作「因你」。下同。

¹⁴⁹² 「塗抹」或作「塗去」，「抹去」，「擦去」，因下節用「洗淨」的字眼，故詩人可能有擦乾淨之意。（王下 21:13; 箴 30:20; 賽 25:8）。另一譯法是「刪除」，將人名從冊上塗去（出 32:32-33）。就是「刪去紀錄上的我的一切過犯」。

¹⁴⁹³ 詩人在 1-2 節用三個不同的字強調自己罪的程度和多面性。無論人如何說：過犯，罪孽，罪；他都犯了，在神面前道德玷污了。出 34:7 用了同樣的三個字（原文）強調神願意寬恕各形式各層面的罪。詩人在第 2 節將饒恕和洗滌比較；或許他是以祭司規定中潔淨的儀式作為靈裏的洗滌。

¹⁴⁹⁴ 原文「只有你」，詩人似乎是向神犯了罪，與他人無涉。原文 *אָתָּךְ (hata)* 「犯罪」一字在他處是指向人犯的罪，而大衛（假定作者）殺死烏利亞 *Uriah* 時的確犯了罪（撒下 12:19）。詩人可能故意強調攻擊烏利亞最後也等於攻擊神自己。本譯本譯作「尤其」以譚明其意。

51:5 請看！我從出生時就有罪，我母親懷胎的時刻就是罪人¹⁴⁹⁵。
51:6 請看¹⁴⁹⁶！你所喜愛的人內在的信德¹⁴⁹⁷；你願意我擁有智慧¹⁴⁹⁸。
51:7 求你用水灑點¹⁴⁹⁹我，我就乾淨；求你洗滌我，我就比雪更白¹⁵⁰⁰。
51:8 求你使我得寬恕的至樂¹⁵⁰¹，願你所壓傷的骨頭可以踊躍¹⁵⁰²！
51:9 求你掩面不看我的罪¹⁵⁰³！塗抹我一切的罪孽¹⁵⁰⁴！
51:10 神啊，求你為我造清潔的心！使我裏面重新堅定¹⁵⁰⁵的靈。
51:11 不要拒絕¹⁵⁰⁶我！不要從我收回你的聖靈¹⁵⁰⁷。
51:12 求你使我重嘗救恩之樂，賜我樂意順服的靈扶持我¹⁵⁰⁸；
51:13 我就把你恩慈之道教導叛逆的人¹⁵⁰⁹，罪人就必歸順¹⁵¹⁰你。
51:14 神啊，你是拯救我的 神，求你救我脫離殺人的罪！我的舌頭就歡呼你的救贖。

¹⁴⁹⁵ 詩人不是說他是濫交而生的，也不是性行是罪。他的重點是他在存在的開始就是罪人。溯回到初生到懷胎之時，詩人下句更清楚指出他的所說。

¹⁴⁹⁶ 5-6 節用的「請看」（原文作「看」）顯出詩人的罪行和神崇高理想的比對。

¹⁴⁹⁷ 原文作「在隱藏之處」，即「內裏的人」。「在隱密處你使我得智慧」是指神的心願是人內心的智慧（信德）。

¹⁴⁹⁸ 本處的「智慧」是道德上的領悟。

¹⁴⁹⁹ 原文作「用牛膝草潔淨我」。「牛膝草」是小植物（王上 4:33），用在灑水（或灑血）的潔淨儀式上。（參 12:22; 利 14:4-6, 49-52; 民 19:6-18）。詩人用本字句和潔淨禮儀的形式描寫經饒恕的屬靈的潔淨。

¹⁵⁰⁰ 「白」象徵赦罪道德的純潔（賽 1:18）。

¹⁵⁰¹ 詩人可能引喻聽到神宣判罪得赦免的話語（赦罪御旨）。

¹⁵⁰² 詩人將自己的罪況和受毒打的人比較。本處的「骨頭」是他精神力量的本位。

¹⁵⁰³ 指「不追討我的罪」。

¹⁵⁰⁴ 參第 1 節注解。

¹⁵⁰⁵ 原文作「我內裏更新可靠的靈」。

¹⁵⁰⁶ 原文作「不要從你面前趕走我」。

¹⁵⁰⁷ 舊約常提及神的靈，但只在本處及賽 63:10-11 稱作「你的他的聖靈」。新約信徒享受永久性所賜的聖靈，不必懼怕懇求「不要收回」。但在舊約時代，神的靈賜力量給個人是暫時性的，為了完成某項任務。舉例而言，當神廢掃羅另立大衛為王，聖靈就離開掃羅臨到大衛（撒下 16:13-14）。

¹⁵⁰⁸ 原文作「以甘心的靈扶持我」。詩人求神使他作為甘心服從誠命的人。

¹⁵⁰⁹ 表示詩人的決心。若蒙饒恕，詩人必還願，宣告神的憐憫勸罪人悔改。「神的道」通常指神的命令；但本處指神恩慈和憐憫的對待罪人。感謝神救贖的詩歌常常歌頌這些的屬性（見詩 34, 41, 116, 138）。

¹⁵¹⁰ 原文作「歸回」，是「悔改」之意。

51:15 主啊，求你答應我，我的口便讚美你。

51:16 你誠然¹⁵¹¹不要祭物，若要，我就獻上；燔祭你也不喜愛¹⁵¹²。

51:17 神所要的祭，就是謙卑¹⁵¹³的靈。神啊，謙卑痛悔¹⁵¹⁴的心，你必不拒絕¹⁵¹⁵。

51:18 求你隨你的美意善待錫安，鞏固¹⁵¹⁶耶路撒冷的城牆。

51:19 那時，你必接納¹⁵¹⁷合宜的祭和燔祭並全牲的燔祭；那時，人必將公牛獻在你壇¹⁵¹⁸上。

第五十二篇¹⁵¹⁹

〔以東人多益來告訴掃羅說：「大衛到了亞希米勒家。」那時，大衛作這訓誨詩¹⁵²⁰，交與伶長¹⁵²¹。〕

52:1 勇士啊，你為何自誇惡謀¹⁵²²？神的慈愛終日保護我¹⁵²³！

52:2 你的舌頭行出毒計¹⁵²⁴，好像剃刀之鋒，你這欺詐者¹⁵²⁵。

52:3 你愛惡勝似愛善，愛說謊。勝過愛說公義¹⁵²⁶。〔細拉〕

¹⁵¹¹ 或作「因為」。

¹⁵¹² 本處的「燔祭」不是贖罪祭，而是獻殿和群體的奉獻。這不是推翻奉獻的制度或是低視獻祭。詩人是針對目前的景況。獻祭和群體的獻祭在敬拜上有適當的位置（19節），但神要的是更基本的悔改和謙卑的心態（17節），否則這些奉就失去意義。

¹⁵¹³ 原文作「破碎的靈」。

¹⁵¹⁴ 原文作「破了和壓碎的心」。

¹⁵¹⁵ 或作「輕看」。

¹⁵¹⁶ 「鞏固」或作「建立」。

¹⁵¹⁷ 「接納」或作「喜悅」。

¹⁵¹⁸ 18-19節似反映放逐時期；其時城牆摧毀，祭祀制度停止。

¹⁵¹⁹ 詩人有自信地面對敵人又確認神必消滅惡者為無辜者伸冤。

¹⁵²⁰ 原文 מַשְׁכִּיל (*maskil*) 意義不明。本字從「謹慎，有智」一字而來。有各種解釋：「現代詩」，「道德智慧歌」，「妙歌」。詩 32, 42, 44, 45, 52-55, 74, 78, 88, 89, 142, 及詩 47:7 皆屬此類。

¹⁵²¹ 根據引言，大衛在掃羅追殺之時寫成此詩。當時掃羅的司牧長（撒上 21:7）以東人多益 *Doeg* 向掃羅報告大衛的行踪（撒上 21-22）。

¹⁵²² 原文作「你為何在惡中誇口？」。

¹⁵²³ 原文作「神忠誠的愛是全日的」。詩人在敵人威脅之下似言自己無時無刻不受神的保護。

¹⁵²⁴ 原文作「你的舌頭謀算毀滅」。

¹⁵²⁵ 原文作「如磨快的剃刀，行詭詐的人」。原文 אָשָׁח (*'asah*)（陽性）指大能的人。

¹⁵²⁶ 原文作「（說）詭詐多於說正當的」。

52:4 你愛說毀滅的話¹⁵²⁷，愛使用詭詐的舌頭。

52:5 但¹⁵²⁸ 神要使你成為永久的廢墟¹⁵²⁹；他要把你剷起，從你的家中¹⁵³⁰ 攬走¹⁵³¹，從活人之地將你拔出。〔細拉〕

52:6 當義人看見就驚奇，並要譏笑他¹⁵³²。

52:7 說：「看哪，這就是那不以 神為他保護者的人¹⁵³³！只倚仗他豐富的財物，又確他害人的計謀¹⁵³⁴。」

52:8 至於我，就像 神殿中的青¹⁵³⁵ 橄欖樹，我常常¹⁵³⁶ 信靠 神的慈愛！

52:9 我要不斷的¹⁵³⁷ 稱謝你，因為¹⁵³⁸ 你施行審判¹⁵³⁹；我必依賴¹⁵⁴⁰ 你¹⁵⁴¹，因你的忠心跟從者知道你的美好¹⁵⁴²。

¹⁵²⁷ 原文作「你愛所有吞滅的話」。原文 בָּלַע (*bala'*)是「吞吃」，本處應作「吞滅」。

¹⁵²⁸ 原文 גַּם (*gam*)「也，甚至」。本處譯作「但，不過」。本句將惡人的行為與神的反應對照。

¹⁵²⁹ 原文作「神必永遠的扯你下來」。

¹⁵³⁰ 「家中」或作「帳棚中」。

¹⁵³¹ 原文 חָתָה (*khatah*)只用在本地，及詩 6:27; 25:22; 賽 30:14（「攬去」是如鷹急衝抓去之意）。

¹⁵³² 原文作「神性的人必看見而懼怕又笑他」。

¹⁵³³ 本處文法是延續式。惡人慣常抗拒神信靠自己的能力。

¹⁵³⁴ 原文作「他對他的毀滅十分堅定」。「毀滅」應指 2 節「毀滅」的計謀。「至於我」或作「但我」；這是神性的詩人的安穩與兇者命運的對照。

¹⁵³⁵ 或作「茂盛，青翠，多葉」。

¹⁵³⁶ 或作誇張式的「永永遠遠」。

¹⁵³⁷ 或作誇張式的「永遠」。

¹⁵³⁸ 或作「當」。

¹⁵³⁹ 原文作「你行動了」。

¹⁵⁴⁰ 或作「等候」。

¹⁵⁴¹ 原文作「你的名（聲）」。

¹⁵⁴² 原文作「因它在你的忠心跟從者面前為美好」。

第五十三篇¹⁵⁴³

〔大衛的訓誨詩¹⁵⁴⁴，交與伶長。調用「瑪哈拉」¹⁵⁴⁵。〕

53:1 愚頑人對自己說¹⁵⁴⁶：「沒有神¹⁵⁴⁷！」他們犯罪又專心行惡¹⁵⁴⁸，沒有一個人行正事¹⁵⁴⁹。

53:2 神從天上垂看世人¹⁵⁵⁰，要看有聰明的¹⁵⁵¹沒有，有尋求他的沒有¹⁵⁵²。

53:3 各人都拒絕神¹⁵⁵³，道德全然腐化¹⁵⁵⁴；沒有行正事的，連一個也沒有¹⁵⁵⁵！

53:4 行惡的人¹⁵⁵⁶都不明白¹⁵⁵⁷，他們吞吃我的百姓如同吃飯一樣，並不求告神。

53:5 他們在無可懼怕之事，都極度害怕¹⁵⁵⁸，因為神把那安營攻擊你¹⁵⁵⁹之人擊得粉碎¹⁵⁶⁰。

¹⁵⁴³ 本詩與詩 14 十分相似。主要不同處在第 5 節，與詩 14:5-6 相應，但對神的稱呼頗有不同。詩 14 在 2 上，4, 6 及 7 節稱「耶和華」（原文 יהוה [*y^hvah*]）；詩 53 稱「神」（原文 אֱלֹהִים [*elohim*]）。其實詩 42-83 少用「耶和華」的稱號。詩人觀察到人類的道德淪亡。惡人欺壓神的子民，但詩人深信神的保護期盼神為以色列伸冤的日子。

¹⁵⁴⁴ 參詩 52 引言的註解。

¹⁵⁴⁵ 原文 קַחֲלַת (*makhalat*) 意義不詳；可能是某類的音樂，曲名或樂器。本字亦見於詩 88。

¹⁵⁴⁶ 原文作「愚人心裏說」；本處以單式代表全體。

¹⁵⁴⁷ 「沒有神」可能不是哲學性的「沒有神的存在」，而是確定神絕不去管人如何過德倫理的生活（參詩 10:4, 11）。

¹⁵⁴⁸ 原文作「他們行事敗壞，他們以不公平作惡」。詩 14:1 作「事蹟」（原文 אַלִּילָה [*alilah*]）不如本處的「不公平」（原文 אַוָּל [*aval*]）。本句主詞是「人的眾子」（2 節）。全人類都有罪行。這實際的無神主義——活着有如沒有神追究他們的舉動——使他們成為愚頑人，愚頑人的特徵就是看不到自己行為的後果。

¹⁵⁴⁹ 原文作「沒有一個行善的」。

¹⁵⁵⁰ 本句指出神掌管全地的主權。「世人」原文作「人的眾子」。

¹⁵⁵¹ 或作「行事聰明的」。

¹⁵⁵² 本句是：以順從和敬拜與神建立關係的人。

¹⁵⁵³ 原文作「全部轉離」。詩 14:1 作「轉去一邊」（原文 הִכָּל [*hakkol*]，סָר [*sar*]）；本處作「轉離」（原文 סָג [*sag*]）。

¹⁵⁵⁴ 原文作「他們一同敗壞」。

¹⁵⁵⁵ 原文作「沒有一人行善」。

¹⁵⁵⁶ 原文作「惡事的工人」。參詩 5:5; 6:8。詩 14:4 加「全部」（原文 כָּל [*kol*]）。

¹⁵⁵⁷ 原文作「不明白嗎？」。本處可能指他們缺少道德常識，但更可能是他們不了解神對子民的維護（5-6 節）。

你能使他們蒙羞，因為 神棄絕了他們¹⁵⁶¹。

53:6 但願以色列的救恩¹⁵⁶² 從錫安而出！當 神恢復他子民的安康¹⁵⁶³，那時，願雅各快樂，願以色列歡喜。

第五十四篇¹⁵⁶⁴

〔西弗人來對掃羅說：「大衛豈不是我們那裏藏身嗎？」那時，大衛作這訓誨詩¹⁵⁶⁵，交與伶長。用絲弦的樂器¹⁵⁶⁶。〕

54:1 神啊，以你的名¹⁵⁶⁷ 救我，憑你的大能為我伸冤！

54:2 神啊，聽我的禱告，留心聽我口中的言語。

54:3 因為外邦人¹⁵⁶⁸ 起來攻擊我¹⁵⁶⁹，強暴人就是眼中沒有神的人，尋索我的命¹⁵⁷⁰。〔細拉〕

54:4 看， 神是我的救贖者¹⁵⁷¹！ 神在我的扶持者之中¹⁵⁷²。

54:5 願那埋伏要害我的人¹⁵⁷³ 得到報應¹⁵⁷⁴，除滅他們作為你信實的明證¹⁵⁷⁵。

¹⁵⁵⁸ 原文作「他們在沒有（無可）懼怕（之時之處），怕一大怕」。詩 14:5 作「他們在那裏大大懼怕」。詩人描寫欺壓者未來的傾沒有如已發生之事；用「在那裏之外」表示惡人在某一地點懼怕，戲劇性的寫出所見。「怕一大怕」是「絕對驚恐」之意。

¹⁵⁵⁹ 「安營攻擊你的人」。「你」作單式代表全體；本處應是指神的子民。詩 14:5 作「神保護義人」。

¹⁵⁶⁰ 或作「粉身碎骨」。原文作「散開骨頭」。這是戰後的場面。神粉碎仇敵，任由屍體橫遍戰場。野獸吞吃和腐化後屍骨露出。參詩 14:7。

¹⁵⁶¹ 本處文法作過去式，是詩人描寫未來的審判如已發生之事。本句的「你」也是代表全體神的子民。詩 14:6 作「你們要羞辱困苦人，雖然耶和華是他們的避難所」。該處的「你們」指惡人。

¹⁵⁶² 指神。神住在錫安又拯救以色列。

¹⁵⁶³ 原文作「轉向他的子民」。

¹⁵⁶⁴ 詩人求神保護退敵，深信確定神必還他清白，又為神的拯救許願感謝。

¹⁵⁶⁵ 參詩 52 引言註解。

¹⁵⁶⁶ 根據引言，大衛在掃羅追殺時寫成本詩。西弗人 *Ziphites* 曾通報掃羅大衛躲在他們的區域（撒下 23:19-20）。

¹⁵⁶⁷ 神的名指「名聲」，代表他所彰顯的屬性，能使詩人之敵驚恐。

¹⁵⁶⁸ 多本中世紀希伯來古卷（MSS）作 זְדִים (*zedim*) 「驕傲者」而非 זָרִים (*zarim*) 「外邦人」。詩 86:14 及賽 13:11 以「驕傲者」與 אֲרִיסִים (*'aritsim*) 「強暴者」平行；但賽 25:5; 29:5; 結 28:7; 31:12 各節以「外邦人」與「強暴者」並列。

¹⁵⁶⁹ 原文作「興起對抗我」。

¹⁵⁷⁰ 原文作「殘忍者尋索我性命，他們不將神擺在面前」。

¹⁵⁷¹ 或作「幫助者」。

¹⁵⁷² 或作「神維持我的性命」。

54:6 我必將甘心祭獻給你¹⁵⁷⁶！耶和華啊，我要稱謝你的名，這名本為美好。

54:7 他必定¹⁵⁷⁷從一切的危難中把我救出來¹⁵⁷⁸，我也要勝過我的仇敵¹⁵⁷⁹。

第五十五篇¹⁵⁸⁰

〔大衛的訓誨詩¹⁵⁸¹，交與伶長。用絲弦的樂器。〕

55:1 神啊，求你聽我的禱告，不要不理¹⁵⁸²我的懇求！

55:2 求你留心聽我，應允我！我愁煩¹⁵⁸³壓抑¹⁵⁸⁴，坐立不安¹⁵⁸⁵。

55:3 都因仇敵的所說¹⁵⁸⁶，惡人¹⁵⁸⁷的壓迫¹⁵⁸⁸，因為他們將苦難¹⁵⁸⁹加在我身上¹⁵⁹⁰，發怒氣攻擊我。

55:4 我心在我裏面猛烈跳動¹⁵⁹¹，死的驚惶漫過我身¹⁵⁹²。

55:5 恐懼戰兢克服了我¹⁵⁹³，驚恐漫過¹⁵⁹⁴我身。

¹⁵⁷³ 原文作「那些（惡意）看看我的人」。參詩 5:8; 27:11; 56:2。

¹⁵⁷⁴ 或作「惡歸己身」。

¹⁵⁷⁵ 原文作「在以你的信實」。

¹⁵⁷⁶ 表達詩人許願決心讚美神。

¹⁵⁷⁷ 或作「因為他」。

¹⁵⁷⁸ 詩人本處用過去式，表示他對神干預的深信。他形容神的拯救為他的伸冤如已發生的事。

¹⁵⁷⁹ 原文作「我的眼睛也要看住我敵人」。

¹⁵⁸⁰ 受苦受壓的詩人哀嘆說有友人出賣了他，但他深信神必為他伸冤懲罰他詭詐的敵人。

¹⁵⁸¹ 參詩 52 引言註解。

¹⁵⁸² 原文作「從...隱藏自己」。

¹⁵⁸³ 或作「不能定下」（見創 27:40）；以外形表達心態。

¹⁵⁸⁴ 原文作「我埋怨」。

¹⁵⁸⁵ 或作「不是原來的我」。

¹⁵⁸⁶ 原文作「因敵人的語聲」。

¹⁵⁸⁷ 「仇敵」和「惡人」本處皆作單式，代表全體。

¹⁵⁸⁸ 原文作「惡人的壓力」。有的作「尖叫」（與上句「聲音」平行）；NEB 作「尖聲的喧嚷」；NRSV 作「喧嚷」；皆演譯自原文 עָקָה (*'aqah*) 「壓力」。

¹⁵⁸⁹ 原文作「兇惡」，指惡行毀滅性的效應。

¹⁵⁹⁰ MT 古卷本處的字根是 מוֹט (*mot*) 「動搖」。本處應是「（如）降雨」。全句是「降下兇惡（如）雨」；這不尋常的用法可見於伯 20:30 「神降忿怒如雨」。

¹⁵⁹¹ 原文作「搖動，戰抖」。

¹⁵⁹² 原文作「死的驚惶落在我身」。

55:6 我說：「但願我有翅膀像鴿子，我就飛到安全之地！
55:7 看，我必逃到遠處，宿在曠野。〔細拉〕
55:8 我必速速逃到安全之所，脫離狂風¹⁵⁹⁵ 暴雨。」
55:9 主啊，混亂他們¹⁵⁹⁶，敗壞他們的計謀¹⁵⁹⁷，因為我在城中見了強暴爭競的事。
55:10 他們在城牆上晝夜繞行¹⁵⁹⁸，在城內也有毀滅和奸惡¹⁵⁹⁹。
55:11 邪惡在其中，強暴¹⁶⁰⁰和詭詐不離街市。
55:12 原來¹⁶⁰¹不是仇敵侮辱我，若是仇敵，還可忍耐；也不是恨我的人向我狂大¹⁶⁰²，若是恨我的人，還可躲避。
55:13 不料是你¹⁶⁰³！你原像我¹⁶⁰⁴，是我的同伴，是我無所不告的知己¹⁶⁰⁵。
55:14 我們素常彼此互訴心事¹⁶⁰⁶，我們與羣眾在 神的殿中同行。
55:15 願死亡毀滅他們¹⁶⁰⁷！願他們活活地下入陰間¹⁶⁰⁸！因為他們的住處，他們的心中，都是邪惡。
55:16 至於我，我要求告 神，耶和華必拯救我。
55:17 我要晚上、早晨、晌午哀悼呻吟，他也必聽我的聲音。
55:18 他救贖保護¹⁶⁰⁹我脫離攻擊我的人¹⁶¹⁰，雖然¹⁶¹¹他們人數遠勝於我¹⁶¹²。

¹⁵⁹³ 原文作「恐懼戰抖進入我的裏面」。

¹⁵⁹⁴ 原文作「蓋過」。

¹⁵⁹⁵ 原文作「橫掃的風」。

¹⁵⁹⁶ 原文 בָּלַע (*bala'*)「吞吃」（指吞滅）（KJV）；但也可作「混亂」；參下句原文的「舌頭」。

¹⁵⁹⁷ 原文作「裂開他們的舌頭」，指「混亂他們的演講」；或含意地「破壞他們用舌頭設計的計謀」。

¹⁵⁹⁸ 「他們」是「強暴和爭競」的人性化的代名詞。

¹⁵⁹⁹ 「毀滅和奸惡」亦見於詩 7:14。

¹⁶⁰⁰ 或作「傷害」。

¹⁶⁰¹ 或作「因為」。

¹⁶⁰² 或作「高傲地譏諷」。原文作「向我自大」。見詩 35:26; 38:16。

¹⁶⁰³ 詩人向敵對者的首領說話，這人一度是他的朋友。

¹⁶⁰⁴ 原文作「有如我價值的人」（像我的人）。

¹⁶⁰⁵ 原文作「我接近的朋友，我所認識的」。

¹⁶⁰⁶ 原文作「我們一起使勸勉甘甜」。

¹⁶⁰⁷ 或作「願毀滅臨到他們」。有作「願死亡偷偷地臨到他們」。

¹⁶⁰⁸ 這是咒詛詩人之敵快速突然的死亡。

¹⁶⁰⁹ 作者用完成式指出必然性。

¹⁶¹⁰ 原文作「他必救贖我的性命於平安之中，離開那趨近的人」。

¹⁶¹¹ 或作「因為」。

¹⁶¹² 原文作「從許多反對我的人中」。

55:19 那從上古為王的神必聽見而羞辱他們¹⁶¹³。〔細拉〕他們不肯改變，又不懼怕神¹⁶¹⁴。

55:20 他¹⁶¹⁵攻擊¹⁶¹⁶朋友¹⁶¹⁷，他違背了莊重的誓言¹⁶¹⁸。

55:21 他的口如奶油光滑¹⁶¹⁹，他的心卻懷着敵意¹⁶²⁰；他的話比油柔和，其實是鋒銳的刀¹⁶²¹。

55:22 你要把你的重擔卸¹⁶²²給耶和華，他必維護¹⁶²³你，他永不叫義人被拔出¹⁶²⁴。

55:23 神啊，你必使惡人¹⁶²⁵下入深坑¹⁶²⁶；流人血、行詭詐的人¹⁶²⁷必活不到半世¹⁶²⁸。但我要信靠你。

¹⁶¹³ 原文作「神必聽見又回覆他們，就是那在上古坐着（為王）的」，「回覆」有審判的含意。

¹⁶¹⁴ 原文作「那些沒有改變，他們不怕神」。

¹⁶¹⁵ 「他」必定是詩人從前的朋友（12-14節）。

¹⁶¹⁶ 原文作「伸手反對」。

¹⁶¹⁷ 或作「密友」。全句或作「他攻擊那些和他有協定的人」。

¹⁶¹⁸ 原文作「他違約」。

¹⁶¹⁹ 詩人描寫前友以慈言相待作出友誼的表態。

¹⁶²⁰ 原文作「戰爭在他心中」。

¹⁶²¹ 原文作「他的話比油還軟，卻出拔出的刀」。

¹⁶²² 希伯來文這名詞只用於本處。

¹⁶²³ 這代名詞作單式。詩人對他的聽眾逐個說話。

¹⁶²⁴ 原文作「他必永不許義人動搖」。

¹⁶²⁵ 原文作「他們」，見19節。

¹⁶²⁶ 原文 שַׁחַת (*shakhat*) 「坑」常用作「陰間」Sheol的代用詞（見詩16:10; 30:9; 49:9; 103:4）。

¹⁶²⁷ 原文作「流血和詭詐的人」。

¹⁶²⁸ 原文作「他們的日子必不能除二」。

第五十六篇¹⁶²⁹

〔非利士人在迦特拿住大衛。那時，他作這金詩¹⁶³⁰，交與伶長。調用「遠方無聲鴿」¹⁶³¹。〕

56:1 神啊，求你憐憫我！因為人在攻擊我¹⁶³²，仇敵¹⁶³³終日欺凌¹⁶³⁴我。

56:2 那些期待我敗倒¹⁶³⁵的人終日攻擊我，上主啊¹⁶³⁶！與我為敵的人實在¹⁶³⁷許多。

56:3 當我懼怕的時候¹⁶³⁸，我要信靠你。

56:4 我倚靠 神——我誇讚他的應許¹⁶³⁹——我倚靠 神，必不懼怕。血氣之輩¹⁶⁴⁰能把我怎麼樣呢？

56:5 他們終日使我愁煩¹⁶⁴¹，設謀害我成了他們的習慣¹⁶⁴²。

56:6 他們跟蹤¹⁶⁴³、掩伏¹⁶⁴⁴，窺探我的每一步路¹⁶⁴⁵，等候要害我的命。

¹⁶²⁹ 縱使敵人恐嚇，詩人深信神必照應許保護拯救他。

¹⁶³⁰ 原文 *מִקְתָּם* (*miktam*) 意義不明；本字亦見於詩 16 及 57-60。HALOT 582-83 s.v. 定之為「銘刻，提句」。

¹⁶³¹ 這可能是樂體，曲譜或某類樂器。根據引言，大衛是在非利士人逮捕他交與迦得 *Gath* 王 *Achish* 時寫成本詩（撒下 21:11-15）。

¹⁶³² BDB 983 s.v. II 認為本字應從 *שָׁאֵף* (*sha'af*) 「踩踏，壓碎」而出，而非「喘氣近趕」。

¹⁶³³ 原文作「鬥士」。以單式代表他的眾敵（5-6 節），原文 *לַחֶם* (*lakham*) 「打鬥」亦見於 35:1。

¹⁶³⁴ 本處文法是未完成式，示意繼續性。

¹⁶³⁵ 原文作「那些（惡意）看住我的人」；見詩 5:8; 27:11; 54:5; 59:10。

¹⁶³⁶ 原文 *מָרוֹם* (*marom*) 「在上；高」。有的譯作「在他們的驕傲中」（NASB, NIV）。本譯本認為本處是耶和華的稱號，指「坐在天上寶座的」（詩 92:8）。參賽 24:4（居高位的）。

¹⁶³⁷ 或作「因為有許多與我為敵的人」。

¹⁶³⁸ 或作「日子」。

¹⁶³⁹ 原文作「我以神誇口，他的話」。本句可譯作：（1）我以神的話誇口（神的話指保護的應許）；（2）我必以話誇神（話是詩歌）；（3）我讚美他的話，作括號句（如本譯本）。

¹⁶⁴⁰ 原文作「肉體」，指僅有「血肉」的人（參八節，同樣的問話向「人」發問）。本處指必死的人在神面前一無所能。

¹⁶⁴¹ 原文作「他們騷擾我的事務」。原文 *דָּבָר* (*davar*) 是「事務，經營」；*אִצָּב* (*'atsav*) 是「傷害」（只用於本處及賽 63:10 「憂傷，得罪」神的聖靈）。本處似是「擾亂」，使「愁煩」之意。

¹⁶⁴² 原文作「他們所有的思念都是要傷害我」。

56:7 因為他們專心殘暴，不要容他們逃脫。神啊，求你在怒中傾覆列國¹⁶⁴⁶。
56:8 我幾次落難¹⁶⁴⁷，你都記數。求你把我眼淚裝在你的皮袋裏¹⁶⁴⁸，這不都記在你卷子上嗎？
56:9 我呼求你的日子，我的仇敵都要轉身退後。我知道神在我的一邊¹⁶⁴⁹。
56:10 我倚靠神——我誇讚他的應許¹⁶⁵⁰——我倚靠耶和華——我誇讚他的應許。
56:11 我信靠神，必不懼怕。血肉之軀¹⁶⁵¹能把我怎麼樣呢？
56:12 神啊，我向你所許的願我必清還¹⁶⁵²，我要將你配得的感謝祭獻給你¹⁶⁵³。
56:13 因為¹⁶⁵⁴你救我的命脫離死亡。你救護我的腳不致跌倒¹⁶⁵⁵、使我享受人生¹⁶⁵⁶能服事神¹⁶⁵⁷。

第五十七篇¹⁶⁵⁸

〔大衛逃避掃羅，藏在洞裏。那時，他作這金詩¹⁶⁵⁹，交與伶長¹⁶⁶⁰。調用「休要毀壞」

¹⁶⁴³ 原文字根 גור (gur) 是「攻擊，挑戰」（賽 54:15）；詩 59:3 作「跟蹤」（惡意的）。

¹⁶⁴⁴ 或作「隱藏」。

¹⁶⁴⁵ 原文作「我的腳跟」。

¹⁶⁴⁶ 或作「人民」。

¹⁶⁴⁷ 原文作「你，你數算我的漂流」。原文 נוד (nod) 「漂流」（NASB）本處應指詩人一生中境遇的動蕩；故可譯作「苦難」。本處動詞 סָפַר (safar) 「數算」可指數算「哀聲」（NIV）；數算「翻滾」（NRSV）。

¹⁶⁴⁸ 傳統譯作「瓶子」，他處原文 נֹדַר (no'd) 作裝酒或奶的皮袋（見書 9:4, 13; 士 4:19; 撒上 16:20）。詩人似是求神存放他的眼淚作為受難提示。

¹⁶⁴⁹ 原文作「這我知道，神是為我的」。

¹⁶⁵⁰ 參 4 節註解。

¹⁶⁵¹ 原文作「血肉」，與 4 節相同。

¹⁶⁵² 原文作「神啊，你的誓言在我身上」。

¹⁶⁵³ 原文作「我必將感謝祭還給你」。

¹⁶⁵⁴ 或作「當」。詩人應許當神拯救他後，他必還願（詩 13:5; 52:9）。另一看法是將本詩最後兩節是日後加上，在神為詩人伸手之後（作「因為」）。另外譯作是普遍性的「因為你拯救」，或「你必拯救」。

¹⁶⁵⁵ 原文作「你豈不是...？」。

¹⁶⁵⁶ 原文作「在生命的光中」；本句用於本處及伯 33:30。

¹⁶⁵⁷ 原文作「行在面前」。參王下 20:3; 賽 38:3。

¹⁶⁵⁸ 詩人求神保護，表達相信他兇猛的敵人必被自己的計謀毀滅。

¹⁶⁵⁹ 原文 מִקְטָם (miktam)；參詩 56 引言註解。

1661。〕

57:1 神啊，求你憐憫我，憐憫我！因為我投靠你¹⁶⁶²。我要投靠在你翅膀的蔭下¹⁶⁶³，等到災難過去。

57:2 我要求告至高的神¹⁶⁶⁴，就是為我伸冤的神¹⁶⁶⁵。

57:3 我敵人辱罵我的時候¹⁶⁶⁶，願神從天上施恩¹⁶⁶⁷救我！〔細拉〕願神向我發出慈愛和信實。

57:4 我受困在獅子中間；我躺臥¹⁶⁶⁸在要吞吃¹⁶⁶⁹我的世人當中；他們的牙齒是槍、箭，他們的舌頭是利刀¹⁶⁷⁰。

57:5 神啊，願你升起¹⁶⁷¹過於諸天！願你的榮耀遮蓋全地¹⁶⁷²！

57:6 他們為我¹⁶⁷³設下網羅，我甚灰心¹⁶⁷⁴。他們為我挖了坑¹⁶⁷⁵，他們必掉在其中¹⁶⁷⁶。〔細拉〕

57:7 神啊，我已決定¹⁶⁷⁷，我已決定！我要唱詩讚美你！

57:8 我的靈¹⁶⁷⁸啊，你當醒起！琴瑟啊，你們當醒起！我自己要在清晨¹⁶⁷⁹醒起。

¹⁶⁶⁰ 根據引言，大衛逃避掃羅躲在洞中時寫成本詩（參撒 22:1；或撒 24:3）。

¹⁶⁶¹ 指音律，曲調或樂器。本字見於詩 58-59, 75。

¹⁶⁶² 原文作「我性命尋得保障」。文法指完成的行動但仍有應。

¹⁶⁶³ 將神比作保護性的母鳥（參詩 17:8; 36:7）。

¹⁶⁶⁴ 或作「全能神」，原文 עֲלִיּוֹן (‘elyon) 「至高者」描寫神掌管宇宙，為義人伸冤。

¹⁶⁶⁵ 或作「為我復仇的神」。

¹⁶⁶⁶ 原文作「從他向我拋擲的侮辱中，那粉碎我的人」。本譯本假定「他」指詩人的敵人（單式代表全體）。本句「他」也可看作 תַרְרַף (kharaf) 「侮辱，混淆」的主詞，而譯作「他（神）混淆我的敵人」。

¹⁶⁶⁷ 原文作「差遣」。

¹⁶⁶⁸ 原文 אֶשְׁכַּבָּה (‘eshk’vah) 「躺臥」實意不詳，不似是平常的「我在世人中「請求，決意」的意義；可能是格言式的使用。

¹⁶⁶⁹ 原文 לָהַט (lahat) 「吞吃」是「吞滅」之意；本字另有「焚燒」（火熱）的含意；故可譯為「那些燃燒的人」，或 NASB 的「那些噴火的人」。

¹⁶⁷⁰ 全節應與上節相連，作為詩人求神拯救的因由。

¹⁶⁷¹ 或作「被高舉」。

¹⁶⁷² 原文作「你的華美蓋過全地」。本句的語氣是願望或禱告。

¹⁶⁷³ 原文作「我的腳」。

¹⁶⁷⁴ 原文作「我的生命彎下」。

¹⁶⁷⁵ 原文作「在我面前」。

¹⁶⁷⁶ 詩人用完成文法表示敵人覆沒的必然性。

¹⁶⁷⁷ 或作「深信」，原文作「我心堅定」。心指詩人決意和或情感的本位。

57:9 主啊，我要在萬民中稱謝你，在外邦¹⁶⁸⁰中歌頌你！

57:10 因為你的慈愛高過諸天¹⁶⁸¹；你的信實達到雲端。

57:11 神啊，願你被高過¹⁶⁸²於諸天！願你的榮耀遮蓋全地¹⁶⁸³！

第五十八篇¹⁶⁸⁴

〔大衛的金詩¹⁶⁸⁵，交與伶長。調用「休要毀壞」¹⁶⁸⁶。〕

58:1 你們統治者真的頒佈公正的決定¹⁶⁸⁷？審判人的時候公平嗎¹⁶⁸⁸？

58:2 不¹⁶⁸⁹！你們計劃作不公的事¹⁶⁹⁰，你們在地上分派強暴¹⁶⁹¹。

58:3 惡人一出母胎，就離正路；說謊者一離母腹，便走歪路¹⁶⁹²。

¹⁶⁷⁸ 原文作「榮耀」（כבוד [kavod]），但與文義不合。有的將本字看作「我裏面的」，但較好的是修訂本字為 קְבֵדִי (*k^evediy*)「肝」。「肝」如心都是情緒的本位（參詩 16:9; 30:12; 108:1）。

¹⁶⁷⁹ 「清晨」可作副詞，指詩人預的拯救和伸冤的時刻。

¹⁶⁸⁰ 或作「人民」。

¹⁶⁸¹ 原文作「你信實的慈愛伸至天外」。

¹⁶⁸² 原文作「被高舉」。

¹⁶⁸³ 參 5 節註解。

¹⁶⁸⁴ 詩人求神懲罰腐敗的審判官，因為明顯突出的天罰令觀察者深知神是世界的公正審判者，又為無辜者伸冤。

¹⁶⁸⁵ 參詩 56 引言註解。

¹⁶⁸⁶ 參詩 57 引言註解。

¹⁶⁸⁷ 原文作「真安靜，你們說了甚麼正當的話」。原文 אֵלִים (*'elem*)「靜默，安靜」文義不知所指。有的認為是控告受言人的不推廣公正；應做公正決定時不開口。本譯本假定是修訂字 אֵלִים (*'elim*)「統治者」(אֵיל [ʾayil]「公羊，攻城之撞鎚」(參 15:15; 結 17:13)。這句問話是諷刺性地挑戰他們的自稱公平。他處的 דָּבָר (*davar*) צֶדֶק (*tsedeq*) 是「講述真情」(見詩 52:3; 賽 45:19)。本處的「真情，事實」有法律的背景如下句所述。

¹⁶⁸⁸ 原文作「人類之子」。全句為「審判人類之子時公平嗎？」有的譯作「你審判公平嗎？人類之子」。

¹⁶⁸⁹ 原文 אַף (*'af*)「不」是堅定的形容，強力指出現實與統治者（審判者）對上句問話的答辯（見詩 44:9）。

¹⁶⁹⁰ 原文作「你心中做不公正的事」。「心」（理智）似指計劃和動機。原文 עוֹלָה (*'avlah*)「不公」與 פָּעַל (*pa'al*)「做」連用於本處及伯 36:23 和詩 119:3。有的譯作「不公事蹟」而譯作「你以不公正的心行事」。

¹⁶⁹¹ 原文作「在地上你手秤出強暴」。本處以買賣方式形容受言人量出強暴，非公平，如分派貨物。這是諷刺性的，因公平有時看作「天平」的兩端（伯 31:6）。

58:4 他們的毒液好像蛇的毒液，他們好像聽不見的¹⁶⁹³ 聾蛇¹⁶⁹⁴，
 58:5 不聽行法術的，也不聽高明的馴蛇人¹⁶⁹⁵。
 58:6 神啊，敲碎他們口中的牙；耶和華啊，敲掉獅子的牙床！
 58:7 願他們如流水般消失¹⁶⁹⁶！願他們如草般枯萎¹⁶⁹⁷！
 58:8 願他們像蝸牛消化過去¹⁶⁹⁸，又像夭折不見天日的胎¹⁶⁹⁹。
 58:9 引火之木料尚未放在鍋下¹⁷⁰⁰，他¹⁷⁰¹要將生肉和熟肉一齊颳去¹⁷⁰²。
 58:10 義人¹⁷⁰³見仇敵遭報就歡喜，要在惡人的血中洗腳。
 58:11 那時¹⁷⁰⁴，人必說：「義人誠然有善報¹⁷⁰⁵，在地上果有施行判斷的神¹⁷⁰⁶！」

第五十九篇¹⁷⁰⁷

〔掃羅打發人窺探大衛的房屋，要殺他¹⁷⁰⁸。那時，大衛用這金詩¹⁷⁰⁹，交與伶長。調用「休

¹⁶⁹² 原文作「說謊的人從母腹就偏行」。

¹⁶⁹³ 原文作「塞住耳朵」。

¹⁶⁹⁴ 或作「眼鏡蛇」*cobra* (NASB, NIV)。有的作他種毒蛇如「asp」(NEB)，「adder」(NRSV)。

¹⁶⁹⁵ 原文作「不聽高明馴蛇者的聲音」。

¹⁶⁹⁶ 原文作「如水，他們自來自去」；或作「任隨他們漂流」。

¹⁶⁹⁷ 原文作「他踩踏自己的簫如枯(朽)」。「簫」原文 *חִצְיִי (khitsayv)* 可能是 *חִצְיִיר (khatsir)* 之誤。本譯本作此假定而譯作「願他們如草般枯萎」。

¹⁶⁹⁸ 原文作「像蝸牛邊走邊溶化」。A. Cohen (*Psalms [SoBB]*, 184) 解釋本處普遍認為蝸牛過時過時留下的滑液是自身的化解。

¹⁶⁹⁹ 這罕見的字亦見於伯 3:16 及傳 6:3。

¹⁷⁰⁰ 原文作「你的鍋未見荊棘之前」。

¹⁷⁰¹ 「他」可能指神(6節)。

¹⁷⁰² 原文作「如活的，如燃燒的忿怒，他必掃它去」。本句文義不詳。本譯本假定是上句煮物比喻的延續，將「活的」(原文 *חַי [khay]*) 看作「生肉」(如撒上 2:15，該處與 *בָּשָׂר [basar]* 「肉」連用)；「燃燒的忿怒」(原文 *חַרֹּן [kharun]*) 指「煮熟的肉」。「它」是指上句的荊棘。本節描寫的是快速突然的審判。火仍未全點肉仍未全熟，審判的風必掃清一切。

¹⁷⁰³ 或作「神性的人」，本處以單式代表全體；下句「惡人」亦同。

¹⁷⁰⁴ 或作「然後」。

¹⁷⁰⁵ 原文作「誠然有果子為神性的」。

¹⁷⁰⁶ 原文 *אֱלֹהִים ('elohim)* 「神」作複式指獨一真神。希伯來文有時用複式描寫榮耀。另處譯法是「是的，地上果有諸神審判」。「諸神」是反映拜偶像觀察者的泛神信仰。他們縱然無知也必觀察出神的報應。

¹⁷⁰⁷ 詩人將敵人比作瘋犬，求向外敵降下審判。

要毀壞」¹⁷¹⁰。]

59:1 我的 神啊，求你救我¹⁷¹¹脫離仇敵！使我得脫那些來攻擊我的人¹⁷¹²；

59:2 求你救我脫離作惡的人¹⁷¹³，脫離殘暴的人¹⁷¹⁴。

59:3 看，他們埋伏，要害我的命¹⁷¹⁵；有能力的人跟踪我¹⁷¹⁶。耶和華啊，這卻不是為我的叛逆和過犯¹⁷¹⁷。

59:4 我雖然無過¹⁷¹⁸，他們卻急不欲待突然攻擊我¹⁷¹⁹。求你鑒察，幫助我¹⁷²⁰。

59:5 無敵戰士耶和華以色列的神¹⁷²¹啊，求你發動，懲治萬邦¹⁷²²！不要憐憫行詭詐的惡人！〔細拉〕

59:6 他們晚上轉回，叫號¹⁷²³如狗，圍城獵行¹⁷²⁴。

59:7 他們向我噴吐辱罵，公開的威脅我命¹⁷²⁵，因他們說：「有誰聽見¹⁷²⁶？」

¹⁷⁰⁸ 原文作「當掃羅差派，他們就會看住他的屋子要殺他」。根據引言，大衛在掃羅派刺客包圍想在早晨殺他之時寫下此詩（撒上 19:11）。但是詩中形容外邦敵人（5, 8 節）；可能反映大衛的後版。

¹⁷⁰⁹ 參詩 56 引言註解。

¹⁷¹⁰ 參詩 57 引言註解。

¹⁷¹¹ 原文作「安放我在高處」；或「使我安全」。

¹⁷¹² 原文作「脫離那些興起反對我的人」。

¹⁷¹³ 原文作「邪惡的工作者」。

¹⁷¹⁴ 原文作「流（人）血的人」。

¹⁷¹⁵ 或作「害我」。

¹⁷¹⁶ 原文字根 גורר (*gur*)「攻擊，挑戰」（賽 54:15）和（惡意）「跟踪，釘梢」（詩 56:8）。

¹⁷¹⁷ 本句是指詩人的敵人無任何攻擊他的理由。他並無叛逆也沒有犯罪頂撞神。

¹⁷¹⁸ 原文作「無罪」。

¹⁷¹⁹ 原文作「他們奔跑又定意」。

¹⁷²⁰ 原文作「起來遇我而看」。原文 קרא (*qara*)「相遇，相會」有「幫助」之意。

¹⁷²¹ 原文作「耶和華，神，萬軍之主」。「耶和華萬軍之神」見於詩 89:9; 84:8，「無敵之耶和華神」見於詩 80:4, 19。

¹⁷²² 原文作「醒起懲罰」（見詩 35:23; 44:23）。

¹⁷²³ 或作「吼叫，吠」。

¹⁷²⁴ 原文作「繞圈」。

¹⁷²⁵ 原文作「看，他們以口前衝，嘴上有刀」。

¹⁷²⁶ 詩人之敵認為無人聽到他們對詩人的恐嚇。他們放膽因為認為詩人孤立無人救助。

59:8 但你耶和華必厭惡地笑他們¹⁷²⁷，你要嗤笑萬邦。
59:9 你是我力量的來源，我必等候¹⁷²⁸你，因為 神是我的避難所¹⁷²⁹。
59:10 愛我的 神必幫助我¹⁷³⁰； 神要使我戰勝仇敵¹⁷³¹。
59:11 不要突殺他們，恐怕我的民忘記教訓¹⁷³²。主啊，你是我們的盾牌，求你用你的能力使他們無家可歸，然後打倒他們¹⁷³³。
59:12 他們說有罪的話¹⁷³⁴，所以讓他們陷入自己的驕傲和所說的謊言咒語中。
59:13 求你發怒，塗滅他們！抹去直至歸於無有！叫他們知道 神在雅各中間掌權，直到地極！〔細拉〕
59:14 到了晚上，任憑他們轉回；任憑他們叫號¹⁷³⁵如狗，圍城獵行¹⁷³⁶。
59:15 他們必走來走去，尋找食物；若不得飽，就終夜不歇¹⁷³⁷。
59:16 至於我，我要歌頌你的力量，早晨要讚美你的慈愛。因為你是我的避難所¹⁷³⁸，在急難的日子，是我的保障¹⁷³⁹。
59:17 你是我力量的泉源！我要歌頌你¹⁷⁴⁰！因為 神是我的避難所，也是愛我的 神¹⁷⁴¹。

第六十篇¹⁷⁴²

〔大衛與兩河間的亞蘭並瑣巴的亞蘭爭戰的時候¹⁷⁴³，約押轉回¹⁷⁴⁴，在鹽谷攻擊以東¹⁷⁴⁵，殺

¹⁷²⁷ 參詩 2:4; 37:13。或作「譏謔，譏諷」。

¹⁷²⁸ 「等候」或作「守望」。

¹⁷²⁹ 或作「我的高台」；見詩 18:2。

¹⁷³⁰ 原文作「我慈愛的神必與我相遇」。

¹⁷³¹ 原文作「使我看住仇敵」。「仇敵」原文作「那些看住我（惡意）的人」。參詩 5:8; 27:11; 54:5; 56:2。

¹⁷³² 原文作「不要殺他們，否則我民忘記」。快速突然的毀滅也會快速的忘記。詩人求神延長審判期作為神懲罰的不斷提醒。

¹⁷³³ 原文作「耶和華，我們的盾牌，用你的力量使他們漂流又倒他們」。

¹⁷³⁴ 原文作「他們口中的罪（就是）唇上的話」。

¹⁷³⁵ 或作「吼叫，吠」。

¹⁷³⁶ 或作「繞圈」。

¹⁷³⁷ 原文作「若不得飽，他們終夜如此」。

¹⁷³⁸ 或作「高台」。見詩 18:2。

¹⁷³⁹ 原文作「我患難的日子是我的庇護」。

¹⁷⁴⁰ 原文作「我的力量，向你，我必歌頌」。

¹⁷⁴¹ 原文作「我忠心所愛的神」。

¹⁷⁴² 詩人為以列的恥辱哀傷，但藉着神慰藉的應許，他求神助戰並表達對勝利的確信。

¹⁷⁴³ 似指撒下 10 及王上 19 的戰事。

了一萬二千人。那時，大衛作這金詩¹⁷⁴⁶，叫人學習，交與伶長。調用「為證的百合花」¹⁷⁴⁷。]

60:1 神啊，你拒絕了我們¹⁷⁴⁸，你突然發怒與我們作對¹⁷⁴⁹，求你使我們復興¹⁷⁵⁰。

60:2 你使地震動；使之崩裂¹⁷⁵¹。求你將裂口醫好，因為地快要傾沒¹⁷⁵²。

60:3 你叫你的民遇見艱難；你叫我們喝那使人東倒西歪的酒¹⁷⁵³。

60:4 你會把旌旗賜給跟從¹⁷⁵⁴你的人，可以在旗下藏身¹⁷⁵⁵。〔細拉〕

60:5 求你回答我們，用大能¹⁷⁵⁶拯救我們，好叫你所愛的人得安全¹⁷⁵⁷。

60:6 神已經在他的聖所說：「我必得勝，我要分割示劍，量開疏割谷¹⁷⁵⁸。」

60:7 基列是我的¹⁷⁵⁹，瑪拿西也是我的，以法蓮是我的頭盔¹⁷⁶⁰，猶大¹⁷⁶¹是我的皇杖，

60:8 摩押是我的沐浴盆¹⁷⁶²，我要使以東服侍我¹⁷⁶³。我要向非利士發出勝利的喊聲。」

¹⁷⁴⁴ 原文兩字「轉回，擊殺」連用亦見於書 8:21 及士 20:48；似是戰略性的反攻。

¹⁷⁴⁵ 原文作「以東的 12,000」。原文 אֶדוֹם ('edom)，可能是 אָרָם ('aram)「亞蘭」。

¹⁷⁴⁶ 參詩 16 引言註解；亦見於詩 56-59。

¹⁷⁴⁷ 可能是曲調或樂譜。

¹⁷⁴⁸ 見詩 43:2; 44:9, 23。

¹⁷⁴⁹ 原文作「你向我們發作，你發怒」。

¹⁷⁵⁰ 本句語氣是請求或祈禱。

¹⁷⁵¹ 原文 פָּצַם (patsam)「裂開」只見於本處。詩人描寫國家之戰敗如地震。

¹⁷⁵² 詩人將地比作被地震撼將倒的牆。

¹⁷⁵³ 形容神的審判使當事人東歪西倒的牆。

¹⁷⁵⁴ 原文作「懼怕」。

¹⁷⁵⁵ 「旗下藏身」；或作「旗下聚集」，「為真理在旗下聚集」。

¹⁷⁵⁶ 原文作「右手」。

¹⁷⁵⁷ 或作「得拯救」。

¹⁷⁵⁸ 示劍 Shechem 代表約旦河西，示割谷 Valley of Succoth 代表約旦河東。

¹⁷⁵⁹ 基利 Gilead 位於約旦河東；瑪拿西 Manasseh 半支派住在約旦河東的巴珊 Bashan。

¹⁷⁶⁰ 原文作「我頭的護衛」。以法蓮族以約瑟的一子為名，居於約旦河西。耶和華稱之為頭盔示意以法蓮在保衛土地上起重要的作用。

¹⁷⁶¹ 猶大如以法蓮是位在約旦河西的另一重要支派。本處以皇代表的大衛王出自本支派。

¹⁷⁶² 沐浴盆作洗手洗足所用；表示摩押與以色列抬高的地位相形下淪為奴僕。

60:9 誰能領我進堅固城？誰能引我到以東¹⁷⁶⁴？
60:10 神啊，你不是丟棄了我們嗎？神啊，不要和我們的敵軍同戰。
60:11 求你幫助我們抗敵，因為人的幫助是枉然的¹⁷⁶⁵。
60:12 我們倚靠 神的能力，才得克勝¹⁷⁶⁶，他必踐踏我們的敵人¹⁷⁶⁷。

第六十一篇¹⁷⁶⁸

〔大衛的詩，交與伶長。用絲弦的樂器。〕

61:1 神啊，求你聽我求助的呼聲！側耳聽我的禱告。
61:2 在地最偏遠之處¹⁷⁶⁹，我在絕望中向你呼叫¹⁷⁷⁰，求你領我到那不能攀登的磐石¹⁷⁷¹。
61:3 你的確¹⁷⁷²是我的保障¹⁷⁷³，是我脫離仇敵的堅固台¹⁷⁷⁴。
61:4 我必永遠在你帳幕裏作客¹⁷⁷⁵，我必在你翅膀下找到藏身之處¹⁷⁷⁶！〔細拉〕
61:5 神啊，你因為聽了我所許的願，你給我屬於跟從你的人之賞賜¹⁷⁷⁷。
61:6 求你加添王的壽數！使他的年歲跨越世代¹⁷⁷⁸。
61:7 願他永遠在 神面前為王¹⁷⁷⁹。願你下令以慈愛和信實保佑他¹⁷⁸⁰。

¹⁷⁶³ 原文作「我必向以東拋鞋」。本句意義不明。有的譯作「我必擁有以東」；有認為這是主人拋鞋給僕人去塵。

¹⁷⁶⁴ 詩人本節再度承認需求助戰。他盼望神會自告奮勇，基乎 8 節權駕以東的確定；但他也同時了解神似乎棄絕了本國（10 節，參 1 節）。

¹⁷⁶⁵ 原文作「枉然是人的拯救」。

¹⁷⁶⁶ 原文作「在神裏我們必能成就力量」。指軍事勝利（見民 24:18; 撒上 14:48; 詩 108:13; 118:15-16）。

¹⁷⁶⁷ 原文作「踐踏」；參詩 44:5。

¹⁷⁶⁸ 詩人呼叫求助，深信神必保護。

¹⁷⁶⁹ 這可能是：（1）詩人被放逐至遠地；（2）詩人感覺與神距離遙遠。

¹⁷⁷⁰ 原文作「在我心昏沉時」。

¹⁷⁷¹ 原文作「到那比我更高的磐石」。

¹⁷⁷² 或作「因你」。

¹⁷⁷³ 「是」或作「曾是，一向是」。

¹⁷⁷⁴ 原文作「從我敵人面前的堅固塔」。

¹⁷⁷⁵ 原文作「我必永遠寄居在你的帳幕中」；也可譯作「願我...」。

¹⁷⁷⁶ 比喻神是保護的母鳥。

¹⁷⁷⁷ 原文作「你給我懼怕你名的人的產業」。「產業」是神給的地產；本處指神賜他忠心跟從者的福份。「懼怕」神的名是衷心尊敬神所啟示的名聲，進而順從神的吩咐（詩 86:11）。

¹⁷⁷⁸ 原文作「給王日上加日，年歲從世代到世代」。詩人可能以自己作第三身祈求，或是以放逐者的身份為王求壽。

¹⁷⁷⁹ 「為王」或「統治」；原文作「坐（寶座）」。

61:8 這樣，我必不斷¹⁷⁸¹歌頌你的名，天天還我所許的願¹⁷⁸²。

第六十二篇¹⁷⁸³

〔大衛的詩，交與伶長耶杜頓。〕

62:1 我的心默默無聲，專等候 神¹⁷⁸⁴；他是那位拯救我的¹⁷⁸⁵。

62:2 惟獨他是我的保護者¹⁷⁸⁶，我的拯救者；他是我的避難所¹⁷⁸⁷，我必不致傾覆¹⁷⁸⁸。

62:3 你們¹⁷⁸⁹都是殺人者，危害如同歪斜的牆¹⁷⁹⁰、將倒的壁，你們威嚇一人要到幾時呢？

62:4 他們¹⁷⁹¹全計劃如何打倒他¹⁷⁹²。他們喜弄詭詐¹⁷⁹³，口雖祝福，心卻咒詛¹⁷⁹⁴。〔細拉〕

62:5 我的心哪，你當默默無聲，專等候 神¹⁷⁹⁵，因為他賜我自信¹⁷⁹⁶。

62:6 惟獨他是我的保護者¹⁷⁹⁷，我的拯救者；他是我的避難所¹⁷⁹⁸，我必不致被傾覆¹⁷⁹⁹。

62:7 我的拯救，我的高升，都在乎 神；神是我的堅固的保障，我的藏身處¹⁸⁰⁰。

¹⁷⁸⁰ 原文作「慈愛和信實指派，讓它們保護他」。

¹⁷⁸¹ 或作「永遠」。

¹⁷⁸² 或作「因此還我的願」。

¹⁷⁸³ 詩人表達對神的公義和保護子民的大能不變的深信。

¹⁷⁸⁴ 或作「我唯獨耐心等候神」。原文作「只有為神，我靈魂靜默」

¹⁷⁸⁵ 原文作「我的拯救從他而來」。

¹⁷⁸⁶ 原文作「我的高石峯」。

¹⁷⁸⁷ 或作「我的高台處」。見詩 18:2。

¹⁷⁸⁸ 或作「我必不致大大的傾覆」；「我必不致一敗塗地」。

¹⁷⁸⁹ 詩人向敵人發言。

¹⁷⁹⁰ 原文作「彎的牆壞的籬笆」。可能描寫敵人如彎牆壞籬般危險，隨時可以倒於人身。

¹⁷⁹¹ 指詩人的敵人。

¹⁷⁹² 指上節的「人」。原文作「從他的高處（或尊嚴）；他們設計趕走他」。

¹⁷⁹³ 原文作「他們喜歡謊言」。

¹⁷⁹⁴ 敵人用詭詐打倒他們的受害人。他們祝福充作朋友為人祝福，內心卻求他的傾滅。

¹⁷⁹⁵ 原文作「只有為神，我魂靜默」；與 1 上相似。1 節是描寫；本處詩人勉勵自己繼續信靠神。

¹⁷⁹⁶ 原文作「我的盼望從他而來」。

¹⁷⁹⁷ 原文作「我的高石峯」。

¹⁷⁹⁸ 或作「我的高台處」。見詩 18:2。

¹⁷⁹⁹ 本節和 2 節相同，除 רַבָּה (*rabbah*) 「很，大大」一字不在 6 節。

62:8 你們眾人當時時信靠他，在他面前傾心吐意¹⁸⁰¹。神是我們的避難所。〔細拉〕
62:9 人不過是一口氣，人不可信靠¹⁸⁰²；放在天平裏全部比空氣¹⁸⁰³還輕。
62:10 不要信靠以勢力而得之財¹⁸⁰⁴，也不要對搶奪來的懷虛假的信念¹⁸⁰⁵；若財寶加添，不要痴心¹⁸⁰⁶。
62:11 神說過一個原則，兩個原則¹⁸⁰⁷我都聽見了：神是大能的¹⁸⁰⁸，
62:12 主啊，他也是顯明慈愛的¹⁸⁰⁹，因為你照着各人所行的報應他們¹⁸¹⁰。

¹⁸⁰⁰ 原文作「我的拯救我的榮耀都在神，我力量的高石峯，我的保障都在於神」。

¹⁸⁰¹ 原文作「倒出你的心」；指向神密切的有感情的哀嘆和求告（參哀 2:19）。

¹⁸⁰² 原文作「人類的眾子只是一口氣，人的眾子是一謊言」。「人類的眾子」和「人的眾子」亦連用於詩 49:2。該處因有「富人窮人」的平列，故有將本處的 אָדָם בְּנֵי (b'ney [ʾadam]) 譯作「下層」；אִישׁ בְּנֵי (b'ney 'ish) 譯作「上層」；但本處的用法不支持此見。「人的眾子」אִישׁ בְּנֵי (b'ney 'ish) 一般作「人」（參詩 4:2; 哀 3:33）。本處兩字應是同義詞，無階級之分。

¹⁸⁰³ 原文 אֵיִל (hevel) 「氣」，與上句所用同字。

¹⁸⁰⁴ 原文作「不要信靠欺壓」。「欺壓」而得的財富。

¹⁸⁰⁵ 原文作「不要放虛枉的信念於搶奪」。「搶奪/偷盜」指以這方法所得的財富。

¹⁸⁰⁶ 原文作「致於財富，它結果的時候，不要將心也放上去」。

¹⁸⁰⁷ 原文作「神說一，我聽到二」。「一，二」是詩句的平行體；通常在下句列出「二」是甚麼。另外譯法是「神說」一遍，兩遍，我都聽到了，原文 אָחַת ('akhat) 「一，一次」和 שְׁתַּיִם (sh'tayim) 「二，二次」亦見於王下 6:10（一次兩次）和伯 33:14（一種兩種方式）。

¹⁸⁰⁸ 原文作「力量是屬神的」。

¹⁸⁰⁹ 原文作「主人啊！忠誠的（是）屬你的」。

¹⁸¹⁰ 原文作「因你照人所行的還給他」。另一看法是將 11 下和 12 上是第一原則；12 下是第二原則。這看法下可譯作「神宣佈了一個原則，兩個原則，我都聽見了；就是：神是大能的，而你，主啊，顯明你忠誠的愛；你也是照人所行的報應他們。」

詩人看神的公義（公正）是顯明他的大能（11 下）和忠誠的愛（12 上）。神審判惡人的時候就顯明他對子民的慈愛。

第六十三篇¹⁸¹¹

〔大衛在猶大曠野的時候¹⁸¹²，作了這詩。〕

63:1 神啊，你是我的神！我要切切渴慕¹⁸¹³你；在乾旱無水之地¹⁸¹⁴，我的靈渴想你¹⁸¹⁵，我的心切慕你。

63:2 是的¹⁸¹⁶，我在聖所中曾見過¹⁸¹⁷你，見證¹⁸¹⁸過你的能力和你的榮耀。

63:3 因¹⁸¹⁹體驗¹⁸²⁰你的慈愛比生命更好，我的嘴唇要頌讚你。

63:4 為此¹⁸²¹我還活的時候必稱頌你，我要奉你的名舉起雙手¹⁸²²。

63:5 我在床上想起你，在夜更的時候思想你的時候¹⁸²³，

63:6 我的心¹⁸²⁴就像飽足了上選的肉¹⁸²⁵，我的口歡樂讚美你¹⁸²⁶。

63:7 因為你是我的拯救¹⁸²⁷，我在你翅膀下歡呼¹⁸²⁸。

63:8 我靈¹⁸²⁹緊緊地跟隨你¹⁸³⁰；你的右手扶持我。

¹⁸¹¹ 詩人渴望神的同在，深信神必審判他的敵人。

¹⁸¹² 根據引言，大衛是在猶大曠野時寫成本詩。這可能指撒下 23-24 的時段，或是撒下 15:23 的事件。

¹⁸¹³ 或作「我必尋找你」。

¹⁸¹⁴ 原文作「昏沉，疲倦」。本處可能描寫地的「昏沉疲倦」，也可引喻這地對被迫居住曠野的人的效應。

¹⁸¹⁵ 或作「我乾渴」。

¹⁸¹⁶ 原文 כן (*ken*) 「是」強調下面的認定（參書 2:4）。

¹⁸¹⁷ 本處文法可指詩人嚮往重複以前的經驗，或指詩人的心態肯定他必再度站在聖所之中。

¹⁸¹⁸ 原文作「看過」。

¹⁸¹⁹ 或作「的確」。

¹⁸²⁰ 原文無「體驗」字樣。詩人在此不是描寫神抽象性的慈愛，而是他「體驗」過的慈愛。

¹⁸²¹ 或作「然後」。

¹⁸²² 向神舉起雙手是禱告的姿態（參詩 28:2; 哀 2:19）或尊敬（詩 119:48）。

¹⁸²³ 原文 אִם (*'im*) 有「當，每當」之意；如詩 78:34。

¹⁸²⁴ 或作「我」。

¹⁸²⁵ 原文作「如肥油和肥肉」。

¹⁸²⁶ 原文作「我的嘴必以歡樂的唇讚美」。

¹⁸²⁷ 或作「幫助（的來源）」。

¹⁸²⁸ 原文作「在你的翅膀的蔭下」。

¹⁸²⁹ 或作「我」。

63:9 但那些尋索要滅我命的敵人¹⁸³¹，必往地底深處¹⁸³²。

63:10 他們必被刀劍所殺¹⁸³³，被野狗¹⁸³⁴所吃。

63:11 但是王¹⁸³⁵必因 神歡樂，凡指着他發誓的¹⁸³⁶，必要誇口，因為說謊之人的口必被塞住¹⁸³⁷。

第六十四篇¹⁸³⁸

〔大衛的詩，交與伶長。〕

64:1 神啊，我呈獻哀歎的時候，求你聽我¹⁸³⁹！求你保護我的性命不受仇敵恐怖的攻擊¹⁸⁴⁰。

64:2 求你把我隱藏，使我脫離惡人¹⁸⁴¹的暗謀和作孽之人的黨群。

64:3 他們磨舌如刀，發出毀謗的控告¹⁸⁴²，好像比準了的箭，

64:4 要在隱蔽處放射。他們突然射他¹⁸⁴³，毫不懼怕還擊¹⁸⁴⁴。

64:5 他們彼此勉勵施行惡計¹⁸⁴⁵，他們商量暗設網羅¹⁸⁴⁶，更誇說¹⁸⁴⁷：「誰能看見¹⁸⁴⁸？」

¹⁸³⁰ 原文作「貼緊」，指「決心追從」（見士 20:45; 撒上 14:22; 代上 10:2; 耶 42:16）。

¹⁸³¹ 原文作「但他們為毀滅尋找我生命的」。「他們」必定指詩人的敵人，本詩中首次出現。

¹⁸³² 「地的深處」指地下死人的居處（參結 26:20; 31:14, 16, 18; 32:18, 24）。

¹⁸³³ 原文作「他們必將他交與刀劍」。「他」指每一個都是同樣的待遇。

¹⁸³⁴ 原文作「他們必為野狗的份」。「野狗」或作「狼」，「狐狸」。

¹⁸³⁵ 本處詩人可能以第三身描寫自己。

¹⁸³⁶ 或作「以他的名起誓的」。

¹⁸³⁷ 本字只見於此處及創 8:2。該處用指神「止住塞住」使洪水止息。

¹⁸³⁸ 詩人求神保護他脫離危險的敵人，然後深深確定神必定滅敵，在眾目之下顯明他的公正。

¹⁸³⁹ 原文作「聽我的聲音」。

¹⁸⁴⁰ 原文作「仇敵的恐怖」；指仇敵攻擊產生的恐懼，因他們威脅詩人的性命。

¹⁸⁴¹ 原文作「作惡的人」。

¹⁸⁴² 原文作「苦（毒）的話」。

¹⁸⁴³ 詩人用單式指自己，代表大群無辜之人。

¹⁸⁴⁴ 原文作「毫不懼怕」。

¹⁸⁴⁵ 原文作「他們給自己力量，一件壞事（話）」。

¹⁸⁴⁶ 原文作「他們報告躲藏的」。

¹⁸⁴⁷ 原文作「他們說」。

64:6 他們圖謀¹⁸⁴⁹ 奸惡；他們掩飾細定之策。人心深處的意念難以捉摸¹⁸⁵⁰。
64:7 但 神要射他們¹⁸⁵¹，他們突然被箭射傷¹⁸⁵²。
64:8 他們的毀謗成了自己的敗亡。凡看見他們的必發寒慄，
64:9 所有人都要害怕。他們要傳揚 神的手段¹⁸⁵³，並省察他的作為。
64:10 義人¹⁸⁵⁴ 必因耶和華歡樂，並要投靠他。凡正直的人¹⁸⁵⁵ 都必誇口¹⁸⁵⁶。

第六十五篇¹⁸⁵⁷

〔大衛的詩歌，交與伶長。〕

65:1 神啊，在錫安有讚美等候你¹⁸⁵⁸，所許的願要向你償還。
65:2 你垂聽禱告¹⁸⁵⁹，凡有血氣的都來就你¹⁸⁶⁰。
65:3 罪的檔案浸過我¹⁸⁶¹，但你卻赦免¹⁸⁶² 我們諸般的悖逆。
65:4 你所揀選、使他住在你院中的¹⁸⁶³，這人何等有福¹⁸⁶⁴！願我們因你居所，你聖殿¹⁸⁶⁵的美

¹⁸⁴⁸ 或作「誰能看見他們它們」。若是「它們」就指「網羅」（NASB，NIV）；若是「他們」，本句就是敵人發言，指設「網羅」的人。

¹⁸⁴⁹ 原文作「尋出，細察」。

¹⁸⁵⁰ 原文作「人的裏面，一心的深度」。論點似是人內心的思想是雖以發現的。無人能看透別人的心思，故詩人在敵人掩飾極好的計謀下也是無法得脫。

¹⁸⁵¹ 本處的文法是「神射了他們」（完成式）。這表示 7-10 節是神聽了詩人在 1-6 節的哀嘆後採取了行動；而 7-10 節是後來的補添。本譯本假設這是詩人深深信神必審判惡人，而以過去式描寫將來必發生的事，強調他的心態。

¹⁸⁵² 原文作「但神必用箭射倒他們，他們必突然受傷」（NIV，NRSV）。

¹⁸⁵³ 原文作「作為」指 7 節描寫的審判。

¹⁸⁵⁴ 或作「神性的人」。

¹⁸⁵⁵ 或作「道德正直」。

¹⁸⁵⁶ 誇讚神為他們所成就的。

¹⁸⁵⁷ 詩人為神的赦罪和以豐收賜福百姓而讚頌。

¹⁸⁵⁸ 原文作「為你，安靜，讚美」。有的將原文的 דַמְיָה (*dumiyah*) 「安靜」修訂為 דָמָה (*damah*) 「要安靜」，指「等候」。

¹⁸⁵⁹ 原文作「聽禱告的那位」。

¹⁸⁶⁰ 原文作「所有血肉的都來就你」。

¹⁸⁶¹ 原文作「罪的檔案對我太強」。

¹⁸⁶² 原文作「贖罪」。

¹⁸⁶³ 原文作「你所帶近（使能）住在你院中的」。

¹⁸⁶⁴ 「福」原文作複式。本字常用作神賜的安穩與富裕所生的歡樂（參詩 1:1; 2:12; 34:9; 41:1; 84:12; 89:15; 106:3; 112:1; 127:5; 128:1; 144:15）。

¹⁸⁶⁵ 或作「聖宮殿」。

物知足。

65:5 神，我們的救主，你以可畏的拯救行動作我們禱告的應允¹⁸⁶⁶。一切地極和海上遠處的人都信靠你¹⁸⁶⁷。

65:6 你以大能創造諸山¹⁸⁶⁸，如此顯明你的力量¹⁸⁶⁹。

65:7 你平靜諸海的狂濤波浪¹⁸⁷⁰並萬國的喧嘩¹⁸⁷¹。

65:8 甚至住在地極的人，都因你的作為啞口結舌¹⁸⁷²；你使住在東西的人¹⁸⁷³都讚美你。

65:9 你眷顧地，降下透雨¹⁸⁷⁴，使地大得肥美¹⁸⁷⁵，河流滿了水¹⁸⁷⁶；你這樣澆灌了地，好為人¹⁸⁷⁷預備五穀。

65:10 你澆透地的犁溝，滋潤¹⁸⁷⁸所耕之地¹⁸⁷⁹。降甘霖使土¹⁸⁸⁰軟和；使種植的發長¹⁸⁸¹。

65:11 你以恩典為年歲的冠冕¹⁸⁸²，你經行的都留下豐盛¹⁸⁸³。

65:12 曠野的草場閃爍滋潤¹⁸⁸⁴，諸山也披上歡樂¹⁸⁸⁵。

65:13 草場以羊羣為衣，谷中也長滿了五穀。它們歡呼，他們歌唱。

¹⁸⁶⁶ 原文作「以可畏的行動拯救，你回答我們，哦神我們的救恩」。

¹⁸⁶⁷ 原文作「你是一切地極信靠的源頭」。宇宙性的崇拜是典型的詩的誇大，但也有期盼末世現實的含意。「海上遠處」或作「遠海之處」。

¹⁸⁶⁸ 原文作「以大能建立諸山的那位」。

¹⁸⁶⁹ 原文作「以力量束腰的那位」。

¹⁸⁷⁰ 原文作「諸海的咆哮」。

¹⁸⁷¹ 洶湧的海象徵地上萬國的波動（參詩 46:2-3, 6; 賽 17:12）。

¹⁸⁷² 原文作「地極的人都因你的神蹟/奇事懼怕」。「神蹟/奇事」是 5 節所指的「可畏的作為」。

¹⁸⁷³ 原文作「早上和晚上出去的人」，指日出日落，即東和西。

¹⁸⁷⁴ 原文 *שִׁוּף* (*shuq*) 「豐富」；本字用於此處並珥 2:24 及 3:13。該處指「溢出」。

¹⁸⁷⁵ 原文作「大大富裕」。

¹⁸⁷⁶ 原文作「渠道滿了水」。「神的渠道」是以「神」為形容詞；指「深的河流」（深至堪稱為「神的河流」）。

¹⁸⁷⁷ 原文作「他們」。

¹⁸⁷⁸ 「滋潤」或作「平，使沉」。

¹⁸⁷⁹ 原文作「犁溝」，「坑」。

¹⁸⁸⁰ 原文作「它」指地土。

¹⁸⁸¹ 原文作「你祝福植物」。「祝福常指加添特殊的能力容量」。

¹⁸⁸² 原文作「恩典」。原文作「好處」指農產的賜福。

¹⁸⁸³ 原文作「你的路徑滴下豐滿」。

¹⁸⁸⁴ 「滋潤」原文作「滴下」。

¹⁸⁸⁵ 意指豐盛的植物為見到的人帶來喜樂。

第六十六篇¹⁸⁸⁶

〔一篇詩歌，交與伶長。〕

66:1 全地都當向 神歡呼讚美！

66:2 歌頌他名聲¹⁸⁸⁷的榮耀，將他配得的尊榮歸給他¹⁸⁸⁸。

66:3 當對 神說：「你的作為何等可畏！因你的大能，仇敵要在你面前恐懼屈身¹⁸⁸⁹。」

66:4 全地敬拜你¹⁸⁹⁰，歌頌你，他們歌頌你的名！」〔細拉〕

66:5 你們來看¹⁸⁹¹ 神所行的¹⁸⁹²！他為世人所做之事是可畏的¹⁸⁹³！

66:6 他將海變成乾地¹⁸⁹⁴，眾民步行過河¹⁸⁹⁵。讓我們在那裏¹⁸⁹⁶以他歡樂。

66:7 他用權能治理萬民，直到永遠，他的眼睛鑒察列邦¹⁸⁹⁷。頑梗的人不當高抬自己¹⁸⁹⁸。

〔細拉〕

66:8 萬國哪，稱頌¹⁸⁹⁹我們的 神！高聲傳出對他的讚頌¹⁹⁰⁰！

66:9 他留存我們的性命¹⁹⁰¹，也不容我們的腳滑跌。

66:10 因為¹⁹⁰² 神啊，你會試驗我們；你熬煉我們，如熬煉銀子一樣。

66:11 你使我們進入網羅¹⁹⁰³，使我們受苦¹⁹⁰⁴。

¹⁸⁸⁶ 詩人因神從一次危難中拯救了百姓而讚美他。

¹⁸⁸⁷ 原文作「名」，指神的名聲。

¹⁸⁸⁸ 原文作「使他的讚美成為榮譽」。

¹⁸⁸⁹ 參申 33:29 及詩 81:15 原文 *שָׁחָה* (*kakhash*) 「在死懼中卷曲」。詩 18:44 有「軟弱，無能」的含意（同參 109:24）。

¹⁸⁹⁰ 或作「俯伏」。本節語氣可指：（1）典型的敬拜；（2）全地都必敬拜；（3）願全地敬拜。

¹⁸⁹¹ 或作「見證」。

¹⁸⁹² 或作「作為」。見詩 46:8。

¹⁸⁹³ 原文作「向人眾子的作為（是）可畏的」。「向」或作「為」，就是「為了」人所作的。也可譯作「他可畏的作為是超於人能測度的」，或「他可畏的作為超於任何人能做的」（代上 16:25；詩 89:7；96:4；番 2:11）。

¹⁸⁹⁴ 詩人引喻以色列步行過紅海（出 14:21）。

¹⁸⁹⁵ 因用「河」字，有的認為本處指以色列人過約旦河。但原文 *נָהַד* (*nahad*) 不一定指「河流」，也可作「海流」（參拿 2:4）。故本句可指過紅海的事蹟。

¹⁸⁹⁶ 「在那裏」原文 *שָׁם* (*sham*)，是詩文中常用作指思想中的某一定點。

¹⁸⁹⁷ 原文作「看着」指神知悉地上發生的一切。

¹⁸⁹⁸ 本句的語氣是「頑梗的人不當...」，為了他們的益處。

¹⁸⁹⁹ 原文作「祝福」，意指「神是特殊力量的來源」。

¹⁹⁰⁰ 原文作「使讚美他的聲音被聽到」。

¹⁹⁰¹ 原文作「那位將靈魂放入我們生命中的」。

¹⁹⁰² 或作「的確」。

66:12 你使人凌駕我們頭上；我們經過水火，你卻引我們到寬闊之地。
66:13 我¹⁹⁰⁵必用燔祭進你的殿，向你還我的願——
66:14 就是在急難時，我嘴唇所發的、口中所許的。
66:15 我要把肥牛作燔祭，將公羊的香氣獻給你，我必把公牛和山羊獻上。〔細拉〕
66:16 凡信從¹⁹⁰⁶神的人，你們都來聽！我要述說他為我所行的事。
66:17 我會向他呼叫求助¹⁹⁰⁷，我會以舌頭讚頌他¹⁹⁰⁸。
66:18 我若心裏隱藏罪孽¹⁹⁰⁹，主必不聽。
66:19 但神聽了，他側耳聽了我的禱告。
66:20 神是配得稱頌的¹⁹¹⁰！因他沒有推卻我的禱告，也沒有放棄對我的慈愛¹⁹¹¹。

第六十七篇¹⁹¹²

〔一篇詩歌，交與伶長。用絲弦的樂器。〕

67:1 願神憐憫¹⁹¹³我們，賜福與我們！願他向我們歡笑¹⁹¹⁴！〔細拉〕
67:2 這樣住在世上的人就必知道你，萬國必知道你如何救贖你的子民¹⁹¹⁵。
67:3 神啊，願列邦稱謝你，願萬民都稱謝你¹⁹¹⁶！
67:4 願外邦¹⁹¹⁷都歡樂慶賀！因為你在萬國中秉行公正，治理世上的萬民¹⁹¹⁸。〔細拉〕

¹⁹⁰³ 原文作「你領我們進入網羅」。這罕見的「網羅」一字亦見於結 12:13; 13:21; 17:20。

¹⁹⁰⁴ 原文作「你將苦難放在我們腰間」。原文 מוֹצָקָה (*mu'aqah*) 「苦難」只見於本處。

¹⁹⁰⁵ 詩人用單式代表全國。

¹⁹⁰⁶ 原文作「凡懼怕神的人」。

¹⁹⁰⁷ 原文作「我口曾呼叫他」。

¹⁹⁰⁸ 原文作「我舌下曾讚頌他」。

¹⁹⁰⁹ 原文作「若在我心中看見罪」。

¹⁹¹⁰ 原文作「祝福神」。

¹⁹¹¹ 原文作「他沒有推開我的禱告，和對我的忠誠的愛」。

¹⁹¹² 詩人求賜福百姓又勉勵本國讚美神，因神是世界公正的掌權者。

¹⁹¹³ 或作「恩待」。

¹⁹¹⁴ 原文作「願他使他的臉向我們發亮」。

¹⁹¹⁵ 原文作「地上知道你的道路法則，萬邦中你的救贖」。當神向子民顯明恩寵，萬國就認出神拯救的特徵。原文 דֶּרֶךְ (*derekh*) 「道路」指他拯救自己子民的「法則」。

¹⁹¹⁶ 原文作「讓萬國，所有的，感謝你」。

¹⁹¹⁷ 原文作「眾民」。

¹⁹¹⁸ 原文作「因你公平地審判萬邦，致於地上的眾民，你引領他們」。本句可指神典型的作風，或是預期性的神權治理（「因你將平治理」）

67:5 神啊，願列邦稱謝你，願萬民都稱謝你¹⁹¹⁹！
67:6 地出了土產； 神，我們的 神，賜福我們！
67:7 願 神賜福我們！地的四極就要將他配得的榮耀歸於他¹⁹²⁰。

第六十八篇¹⁹²¹

〔大衛的詩歌，交與伶長。〕

68:1 神奮身而起¹⁹²²！他的仇敵四散；對抗他的¹⁹²³從他面前逃跑¹⁹²⁴。
68:2 他們被驅逐，如煙被風吹散¹⁹²⁵；惡人在 神面前消滅，如蠟被火融化。
68:3 但義人¹⁹²⁶必然歡喜；在 神面前高興快樂，歡樂漫過他們¹⁹²⁷。
68:4 你們當向 神唱詩！歌頌他的名！高舉那位駕雲彩上的¹⁹²⁸，因他的名是耶和華！要在
他面前歡樂！
68:5 是孤兒的父，是寡婦的伸冤者¹⁹²⁹。 神在他的聖所掌權¹⁹³⁰。
68:6 神叫被遺棄的有家¹⁹³¹，使被囚的得釋放且有富餘¹⁹³²；犯罪的悖逆卻住在曠野¹⁹³³。

¹⁹¹⁹ 同 3 節註解。

¹⁹²⁰ 原文作「懼怕他」。

¹⁹²¹ 詩人描寫神是大能的戰士又慶賀為己民施展力量。

¹⁹²² 或作「興起」。本句不是願望。詩人以戲劇性筆法形容神出現在戰場。

¹⁹²³ 原文作「恨他的人」。

¹⁹²⁴ 本節是民 10:35 的迴響：「耶和華啊，求你興起！願你的仇敵四散，願恨你的人從你面前逃跑」。

¹⁹²⁵ 原文作「煙如何散開，你也散開（他們）」。

¹⁹²⁶ 「義人」或作「（有）神性（情）的人」；原文作「他們」。有的將本句譯作願望式：「願義人歡喜...」（NASB，NIV，NRSV；注意 4 節讚美的呼喚）。

¹⁹²⁷ 原文作「他們以快樂歡樂」。有的譯作願望式：「願他們...」（NASB，NIV，NRSV）。

¹⁹²⁸ 原文 עֲרָבוֹת (*aravot*) 通常譯作「草原」（曠野），但本處應指「雲」。第 33 節描寫神「駕行在諸天之上」極贊同此見（參申 33:26）；第 9 節指神是大雨的源頭，亦支持「雲」的譯法。「駕御雲彩上的」在近東神話中用以描寫風雨之神巴力 *Baal*。

¹⁹²⁹ 神在此寫作公正的統治者。古代近東的王有責任推行公正，包括照顧軟弱無助者（以孤兒寡婦為代表）。

¹⁹³⁰ 原文作「神是在他的聖居所」。他坐在寶座上負起他君王的責任。

¹⁹³¹ 原文作「神使孤單住在屋中」。文法指神一般的作風。

¹⁹³² 原文作「他領囚犯進入豐裕」。另一譯法是：「他領囚犯歌唱着出來」（NIV）。文法指神一般的作風。

68:7 神啊，你領你的百姓進入戰場¹⁹³⁴，在曠野前進¹⁹³⁵。〔細拉〕
68:8 那時，地震動，天也落雨，都在西奈山的神¹⁹³⁶的面前，在以色列的神面前¹⁹³⁷。
68:9 神啊，你降下¹⁹³⁸大雨臨到你的子民¹⁹³⁹。他們¹⁹⁴⁰疲乏的時候，你扶持他們，
68:10 因為你住在他們中間¹⁹⁴¹。神啊，你以恩惠扶助被壓制的人。
68:11 主說話¹⁹⁴²，大群大群的婦女傳出好消息¹⁹⁴³。
68:12 統兵的君王逃跑了，逃跑了！美麗的家中婦女¹⁹⁴⁴分受所奪的。
68:13 你們安臥在羊圈之中的時候¹⁹⁴⁵，好像鴿子的翅膀鍍白銀，翎毛鍍黃金一般¹⁹⁴⁶。
68:14 全權者¹⁹⁴⁷趕散列王的時候，勢如在撒們飄雪¹⁹⁴⁸！

¹⁹³³ 或作「乾旱之地」。神拯救淪落受壓的人，卻照背叛他統治的人應得的對待他們。

¹⁹³⁴ 原文作「當你在你百姓的前頭出去」。「在前頭出去」是成語，指引領軍隊進入戰場（參士 4:14; 9:39; 撒下 5:24）。

¹⁹³⁵ 有的認為本句指以色列人出埃及和其後在曠野的旅程。另一看法是將 7, 8 兩節當作士 5:4 的迴響；描寫西奈山的神如何越過曠野與西西拉 *Sisera* 的迦南軍隊作戰。

¹⁹³⁶ 原文作「西奈者」；這是神的稱號，指出神從西奈山統治。

¹⁹³⁷ 7-8 兩節與士 5:4-5 字句相近；後者是敘述西奈的神如何從風雨中而來粉碎西西拉的迦南大軍。本處的引喻卻不單是歷史的回述，而是詩人形容神戰士的表現如以往一樣重新在詩人的體驗下表明（相似的文風可見於谷 3）。

¹⁹³⁸ 原文 נִיף (*nuf*) 「使降下」是「揮洒」的同義詞。

¹⁹³⁹ 原文作「你的產業」，指以色列是神的選民（參詩 28:9; 33:12; 74:2; 78:62, 71; 79:1; 94:5, 14; 106:40）。

¹⁹⁴⁰ 「他們」原文作「它」指「產業」；下同。

¹⁹⁴¹ 原文本句所指不明。原文似說「你的走獸，他們住在其中」。有的認為 קְהִילָה (*khayah*) 是「社群」的罕見同義詞（或「居所」）。這情形下本句可將「社群/居所」連於上節（9 下-10 上）而為：「當它（你的產業）疲倦，你扶助它，你的社群居所他們居住」。

¹⁹⁴² 原文作「你說一句」。指一聲令下（下旨或吶喊）。

¹⁹⁴³ 原文作「傳好消息的人成了大群」。本處用陰性複式的作「婦女」。「好消息」可能是敵王戰敗的宣告（12 節）。

¹⁹⁴⁴ 原文作「家中草場的婦女」。原文 נוּה (*nuh*) 「草場」不合文義，本譯本認為本字是「美麗婦人」的另稱或簡稱；據 11 下形容婦人合意。

¹⁹⁴⁵ 或作「若你們安臥...」。「羊圈」所指不明，可能是回應士 5:16。

¹⁹⁴⁶ 原文作「翎毛有金的黃色」。13 節所指不詳，雖然有金銀的描寫是正面的意義。這些都可能指戰利品（參 12 下）。

68:15 巴珊山¹⁹⁴⁹是崇高的山¹⁹⁵⁰，巴珊山是多峰多嶺的山。

68:16 你們多峰多嶺的山哪，為何妬看¹⁹⁵¹ 神決意居住的山¹⁹⁵²？耶和華必住這山，直到永遠！

68:17 神的戰車累萬盈千¹⁹⁵³。神從西奈以聖潔輝煌臨到。

68:18 你升上高天¹⁹⁵⁴；你帶了許多俘虜。你接受人的供獻¹⁹⁵⁵，包括犯罪的悖逆人的供獻。耶和華 神的確住在那裏¹⁹⁵⁶。

68:19 天天¹⁹⁵⁷背負我們重擔的主，就是拯救我們的神，是配得稱頌的¹⁹⁵⁸。〔細拉〕

68:20 神是拯救的神；主耶和華能救人脫離死亡¹⁹⁵⁹。

68:21 但神定然打破他仇敵的頭，就是那例常犯罪之人¹⁹⁶⁰的髮頂。

68:22 主說：「我要從巴珊救回他們，從深海領回他們¹⁹⁶¹，

68:23 你們就可以踐踏¹⁹⁶²仇敵的血中，你們的狗可以從仇敵屍體中得分¹⁹⁶³。」

¹⁹⁴⁷ 本處對神的稱呼「全能者」是原文的 שְׁדַי (*Shaddai*) 「上帝」，指神是最高的審判官；神賜生命，祝福，滅命並審判。創世記中他祝福諸先祖多育又應許極多的後裔。創世記外，他祝福（保護）同時也滅命和取去幸福。

¹⁹⁴⁸ 或作「讓撒門下雪」。本句可譯作「當全能者審判分散君王的時候，撒門就下雪了」（NIV, NRSV）。本句景像不明。「雪」可能是多育和祝福（見 9 節和賽 55:10），或是雪蓋的山峯表示「富麗」。撒門 *Zalmon* 可能是該區的山，可能是士 9:46 所指示劍 *Shechem* 附近的山。

¹⁹⁴⁹ 巴珊 *Bashan* 山可能是黑門 *Hermon* 山。

¹⁹⁵⁰ 原文作「神的山」，是「堪稱為神的山」指「崇高」。NIV 作「華美的山」；NRSV 作「大山啊！」。

¹⁹⁵¹ 原文 רָצַד (*ratsad*)，本處譯作「妬看」，實意不詳。其延用字有「等候，看着」之意。

¹⁹⁵² 指錫安山耶路撒冷。

¹⁹⁵³ 或作「儲備萬千」。

¹⁹⁵⁴ 原文作「升上高處」；或「在高處」。可能指耶和華在錫安山的寶座。

¹⁹⁵⁵ 或作「禮物」。

¹⁹⁵⁶ 原文作「使耶和華神可以住在那裏」；進貢和禮物如何使神住在錫安甚難解釋。本譯本認為這是確定的語氣；這與 16 下相合。

¹⁹⁵⁷ 「天天」可譯作「耶和華是配得我們天天稱頌的」。

¹⁹⁵⁸ 原文作「祝福上主」。

¹⁹⁵⁹ 原文作「上主，上主，對死亡，出去」。

¹⁹⁶⁰ 「人」作單式，代表全體。

¹⁹⁶¹ 即使他們退至遙遠的區域，神必領回他們親嘗他的審判。「他們」指 21 節的「仇敵」。

¹⁹⁶² 原文 קָחַץ (*makhats*) 「壓碎，踐踏」（參 21 節）（NIV）；有的譯作 רָחַץ (*rakhats*) 「沐浴」（參詩 58:10）。

68:24 神啊，他們¹⁹⁶⁴要看見你的前行，就是我 神我王帶着聖潔輝煌¹⁹⁶⁵的前進。
 68:25 歌唱的行在前，作樂的隨在後，都在擊鼓的少女中間¹⁹⁶⁶。
 68:26 在大會中讚美 神¹⁹⁶⁷，在以色列的各會中稱頌主 神。
 68:27 在那裏有統管他們的小便雅憫¹⁹⁶⁸，有披上袍服的首領¹⁹⁶⁹，又有西布倫的首領和拿弗他利的王子。
 68:28 神已經下令你必強大¹⁹⁷⁰。 神啊，你已爲自己顯明了你的大能，
 68:29 在你從在耶路撒冷的殿出來的時候¹⁹⁷¹！列王必帶貢物獻給你。
 68:30 求你向蘆葦中的野獸¹⁹⁷²發出吶喊¹⁹⁷³，和聚集如公牛領導之牛群¹⁹⁷⁴的列國吹起戰號。他們俯伏¹⁹⁷⁵將金銀獻上。 神趕散¹⁹⁷⁶好爭戰的列邦。
 68:31 埃及的紅衣¹⁹⁷⁷要來依索匹亞；人也甘願向 神供獻¹⁹⁷⁸。
 68:32 世上的列國啊，你們要向 神歌唱；歌頌耶和華。
 68:33 歌頌那自古駕行在諸天以上的主¹⁹⁷⁹！看！他的雷聲極大¹⁹⁸⁰。

¹⁹⁶³ 原文作「狗的舌頭可從敵人吃它分」。

¹⁹⁶⁴ 指一般目見遊行的旁觀者。

¹⁹⁶⁵ 原文作「聖潔」。無「前進」字樣。

¹⁹⁶⁶ 慶祝戰爭勝利，女子會擊手敲 *tambourines*（出 15:20；士 11:34；撒上 18:6）。

¹⁹⁶⁷ 原文作「從以色列的泉源」。「泉源」與文義不合，本譯本假設修訂字 *בְּמִקְרָאֵי* (*b^emiqra'ey*) 「大會」。

¹⁹⁶⁸ 本處可能引喻以色列的第一任君王掃羅；他出自便雅憫派。

¹⁹⁶⁹ MT 古卷作「成堆」，指大的數目。

¹⁹⁷⁰ 原文作「神已吩咐你的力量」；本句可能指以色列（26 節）。

¹⁹⁷¹ 原文作「神啊！要堅強，那位為我們行事，從耶路撒冷出來的」。

¹⁹⁷² 「蘆葦中的野獸」可能是河馬，轉而代表埃及國。

¹⁹⁷³ 原文 *גָּעַר* (*ga'ar*) 通常指「斥責」。有時的確有責備和威嚇的含意（創 37:10；得 2:16；亞 3:2）。不過在軍事意義的文義，如詩 68，喪膽的吶喊（參詩 106:9 及鴻 1:4 動詞式的使用）。本字名詞的使用可見於作 26:11；詩 18:15；76:6；104:7；賽 50:2；51:20；66:15。

¹⁹⁷⁴ 原文作「公牛的聚集，兼有萬國的牛犢」。

¹⁹⁷⁵ 原文作「謙卑自己」頗合本處文義。文句主詞是「野獸」或「會眾」，不過以「公牛」或「牛犢」作主詞較順文義。

¹⁹⁷⁶ 原文 *בָּזַר* (*bazar*) 是 *פָּזַר* (*pazar*) 「分散」的別字。

¹⁹⁷⁷ 原文本字只見於本處，可能是「紅衣」或「銅器」。傳統性的翻譯是「貴族」。另一可能是譯作「首領」。

¹⁹⁷⁸ 原文作「古實」*Cush*。「甘願奉獻」原文作「使手奔跑」，即「急伸出雙手（奉獻）」之意。

¹⁹⁷⁹ 「自古」或作「上古時」。本句是神自上古就藉風雨彰顯他的大能。

68:34 你們要承認 神的大能¹⁹⁸¹，他掌管以色列，他的能力顯在穹蒼¹⁹⁸²。

68:35 神啊，你從聖所出來時是可畏的¹⁹⁸³！那是那將力量權能賜給他百姓的以色列的神。神是配得稱頌的¹⁹⁸⁴！

第六十九篇¹⁹⁸⁵

〔大衛的詩，交與伶長。調用「百合花」¹⁹⁸⁶。〕

69:1 神啊，求你救我，因為水已淹到我的咽喉¹⁹⁸⁷！

69:2 我陷在深淤泥中，沒有立腳之地；我在深水中，水流克勝了我。

69:3 我因呼救困乏，喉嚨乾痛¹⁹⁸⁸；我因尋找 神，眼睛疲倦¹⁹⁸⁹。

69:4 無故恨我的，比我頭髮還多；無理¹⁹⁹⁰與我為仇、要把我剪除的，人數遠勝於我¹⁹⁹¹。我沒有偷盜的，要叫我償還¹⁹⁹²！

69:5 神啊，我愚昧的罪，你原知道；我的罪愆隱瞞不了你¹⁹⁹³。

69:6 全權的主全權和華啊¹⁹⁹⁴，求你叫那依賴你的，不要因我蒙羞；以色列的神啊，求你叫那尋求你的，不要因我受辱！

¹⁹⁸⁰ 原文作「他給自己很大的聲音」。神的聲音本處是隨雨來的雷聲（8, 9 節及申 33:26）。

¹⁹⁸¹ 原文作「將力量歸神」。

¹⁹⁸² 第 34 節文句回應申 33:26。

¹⁹⁸³ 原文作「從聖所出來的神是可畏的」。「聖所」可能指「聖殿」之區（參詩 73:17; 耶 51:51）。

¹⁹⁸⁴ 原文作「該祝福的」。

¹⁹⁸⁵ 詩人怨嘆自己的困境，求神以嚴罰敵人拯救之。

¹⁹⁸⁶ 參詩 45 引言註解。

¹⁹⁸⁷ 原文 נפש (*nefesh*)「咽喉」。詩人比己為無助淹沒的人。

¹⁹⁸⁸ 原文作「燒着，起火」。

¹⁹⁸⁹ 原文作「我的眼睛等候神到失明」。詩人睜眼等待神的拯救，但現在眼睛疲倦充滿血絲至目力不明。

¹⁹⁹⁰ 「無故」原文作「謊話」。本處名詞 שקר (*sheqer*)作副詞使用，指「假的，冤枉的」（見詩 35:19; 38:19）。

¹⁹⁹¹ 原文 אצם (*'atsam*)有時作「強壯」，但本處指數目的龐大。

¹⁹⁹² 原文作「那些我沒有偷的，我然後補回」。詩人的敵人誣告他，要他負他沒有犯的罪的責任。

¹⁹⁹³ 原文作「你知道我的愚昧」。詩首先承認自己不是完全的。但他的確對於敵人所控告的是清白的（5 下）。神是知道他愚昧的罪和過失，必能證明他說的屬實。

¹⁹⁹⁴ 原文作「主啊，萬軍之耶和華」。兩稱號皆指出神的主權。

69:7 因我為你的緣故受¹⁹⁹⁵了羞辱，顏面喪盡¹⁹⁹⁶。
69:8 我的弟兄看我為陌生人，他們當我是外邦人¹⁹⁹⁷。
69:9 為你殿¹⁹⁹⁸的熱心¹⁹⁹⁹的確焚燒着我；我也忍受辱罵你的辱罵²⁰⁰⁰。
69:10 我哭泣，禁食²⁰⁰¹，這倒成了人對我的羞辱²⁰⁰²。
69:11 我穿麻布，就成了他們的嗤笑²⁰⁰³。
69:12 坐在城門口的說閒話，酒徒也以歌曲譏諷我²⁰⁰⁴。
69:13 神啊，願你聽我的祈禱，以恩慈相待²⁰⁰⁵！神啊，因你豐盛的慈愛，以信實的拯救回答我²⁰⁰⁶。
69:14 求你救我出離淤泥，不叫我沉沒；救我脫離那些恨我的人，救我出離深水。
69:15 求你不容大水漫過我！不容深淵吞滅我！不容坑坎²⁰⁰⁷將我囫圇吞沒²⁰⁰⁸。
69:16 耶和華啊，回答我，因為你的慈愛是美好的²⁰⁰⁹；求你按你豐盛的憐憫，轉向着我。
69:17 不要不顧²⁰¹⁰你的僕人，因我是在急難之中！求你速速地²⁰¹¹應允我！
69:18 求你靠近我，救贖我²⁰¹²！因我的仇敵拯救我！
69:19 你知道我受如何的辱罵、欺凌、羞辱，你見到我的敵人²⁰¹³。

¹⁹⁹⁵ 或作「擔當，帶上了」。

¹⁹⁹⁶ 原文作「恥辱蓋面」。

¹⁹⁹⁷ 原文作「對我兄弟我是陌生人，對我母親的眾子我是外邦人」。

¹⁹⁹⁸ 「殿」或作「家」，代表神本身。

¹⁹⁹⁹ 或作「忠心」。

²⁰⁰⁰ 原文作「人侮辱的侮辱落在我身上」。約 2:17 以本句形容耶穌的事工，尤其在耶穌潔淨聖殿一段的記載。

²⁰⁰¹ 禁食是哀悼舉動。停止日常如飲食的操作，人顯出他哀悼的誠意。

²⁰⁰² 原文作「它就成了我的恥辱」。

²⁰⁰³ 原文作「我就成了他們嗤笑的對象」。

²⁰⁰⁴ 原文作「喝啤酒的人的譏諷歌曲」。

²⁰⁰⁵ 原文作「至於我，（願）我的禱告及你，耶和華啊，（在）恩待的時刻」。

²⁰⁰⁶ 原文作「神啊，在你豐富的慈愛裏，在你拯救的信實中回答我」。

²⁰⁰⁷ 原文作「井」，代表死人的居所（詩 55:23）。

²⁰⁰⁸ 原文作「不要讓井在我之上合口」。

²⁰⁰⁹ 或作「好的，可喜悅的，可羨慕的」。

²⁰¹⁰ 原文作「不要從...將臉隱藏」；或作「掩面」。本成語是（1）「不理」（詩 10:11; 13:1; 51:9），或（2）「拒絕」（詩 30:7; 88:14）。

²⁰¹¹ 或作「立刻」。

²⁰¹² 原文作「靠近我的性命，救贖它」。「救贖（贖出）描寫神是首領，保護家族於需要和急難之時」（詩 19:14）。

69:20 他們的凌辱傷破了我的心，又使我喪志²⁰¹⁴。我指望²⁰¹⁵有人同情，卻尋不着；我指望有人同情，卻沒有一個²⁰¹⁶。

69:21 他們將苦的毒藥²⁰¹⁷放入我的食物；他們拿醋給我解渴²⁰¹⁸。

69:22 願他們的餐桌成為他們的網羅！願這成為那朋黨的機檻²⁰¹⁹。

69:23 願他們的眼瞎²⁰²⁰；願他們劇烈戰抖²⁰²¹。

69:24 將你的審判²⁰²²倒在他們身上；願你的烈怒²⁰²³追上他們！

69:25 願他們的營地變為荒場；願他們的帳棚無人居住²⁰²⁴！

69:26 因為你所管教的，他們就逼迫²⁰²⁵；你所懲罰的，他們就散傳他的愁苦²⁰²⁶。

69:27 願你追究他們的罪²⁰²⁷，不要為他們伸冤²⁰²⁸！

²⁰¹³ 原文作「我的敵人都在你前」。

²⁰¹⁴ 原文 אָנַשׁ (*anash*) 「成病，軟弱」。本字見於撒下 12:15 形容大衛兒子的病。

²⁰¹⁵ 原文作「等待」。

²⁰¹⁶ 原文作「我等待同情，卻沒有」。原文 נוּד (*nud*) 「同情」，有的建議修定為 נָד (*nad*) 「同情者」。「同情」這動詞有「顯同情」之意，見伯 2:11; 42:11 及賽 51:9。

²⁰¹⁷ 本詞可作「苦和有毒的植物」。

²⁰¹⁸ 約 19:28-30 指耶穌在十字架上的經驗為本句的應驗（或詩 22:15）。參約 19:28 「渴了」的註解。

²⁰¹⁹ 原文作「有機檻為朋友們」。原文眾數的 שְׁלוֹם (*shalom*) 「平安」用於詩 55:20 為「朋友」。MT 古卷本處指詩人的朋友連合為「朋黨」以對詩人的恨意相連。有的將此字讀作 וּלְשִׁלּוּמִים (*ul^lshillumim*) 「報應」，可譯作「願他們的餐桌成為網羅，是報應和機檻」。

²⁰²⁰ 原文作「願他們的眼睛黑」。

²⁰²¹ 原文作「願他們的腰不斷震動」。

²⁰²² 原文作「憤怒」，指神的審判；這也是神「憤怒」的效應。

²⁰²³ 原文作「你憤怒的狂（瀾）」。

²⁰²⁴ 彼得在徒 1:20 用本節於猶大。彼得將本處的代名詞從複式改為單式，應用了這句向詩人之敵的咒詛特別在猶大身上。

²⁰²⁵ 「逼迫」或作「控告」。原文作「追逐」。全句作「你所打的他們追逐」。

²⁰²⁶ 原文作「他們傳揚你傷者的痛苦」。「你傷者」指「你打傷的人」。詩人於敵人的誣告是無辜的（4 節），但他也清楚自己的罪（5 節），而承認他體驗到神的管教（26 節），縱使他一向忠於神（9 節）。本處詩人哀嘆敵人趁着神管教的機會侮辱毀謗他，有如落井下石。

²⁰²⁷ 原文作「罪上加罪」。

²⁰²⁸ 原文作「不容他們走近你的伸冤」。

69:28 願他們的名從生命冊上被刪除²⁰²⁹！願他們不得記錄在義人之中²⁰³⁰。
69:29 我是困苦憂傷的！神啊，拯救保護我²⁰³¹！
69:30 我要以詩歌讚美神的名²⁰³²！以感謝顯他為大！
69:31 這便叫耶和華喜悅，勝似獻有角有蹄的公牛。
69:32 受壓的人看見了就歡樂！你們尋求神的人²⁰³³，願你們得激勵²⁰³⁴！
69:33 因為耶和華聽了窮乏人，不藐視被囚的人²⁰³⁵。
69:34 願天和地、洋海和其中一切的動物都讚美他！
69:35 因為神要拯救錫安，重建猶大的城邑，他的民²⁰³⁶要重在那裏²⁰³⁷居住，得以為業。
69:36 他僕人的後裔要承受為業，對他忠心²⁰³⁸的人也要住在其中²⁰³⁹。

第七十篇²⁰⁴⁰

〔大衛的紀念詩²⁰⁴¹，交與伶長。〕

70:1 神啊，求你定意搭救我²⁰⁴²！耶和華啊，求你速速幫助我²⁰⁴³！
70:2 願那些想殺我的，抱愧蒙羞²⁰⁴⁴；願那些要害我的，退後受辱²⁰⁴⁵！

²⁰²⁹ 本句只出現於本處，描寫一卷宗或登記冊列下社區的人名。人死後該名就從卷宗內刪去。這咒詛很生動願敵人死亡。

²⁰³⁰ 原文作「讓他們不和義人（神性的）一同寫下」。本句描寫神在一卷宗上記下跟從者姓名。詩人特別註明他的敵人無權列入這清單之內。

²⁰³¹ 原文作「神啊，你的拯救，願它保護我」。

²⁰³² 或作「我必唱出對神名的讚美」。

²⁰³³ 尋求神的人就是尋求以順服和敬拜與神建立關係的人。

²⁰³⁴ 原文作「願你們的心活着」（見詩 22:26）。

²⁰³⁵ 原文作「他不藐視他的囚犯」。

²⁰³⁶ 原文作「他們」，指神的子民。

²⁰³⁷ 「那裏」指「錫安」。

²⁰³⁸ 原文作「愛他名的人」指對神忠心的人（35 節）。見詩 5:11; 119:132; 56:6。

²⁰³⁹ 35-36 節似是放逐時期的補句。早期的哀悼是個人性的，本二節似指群體的應用。

²⁰⁴⁰ 本詩與詩 40:13-17 幾乎相同。詩人求神幫助並報應仇敵。

²⁰⁴¹ 原文作「使想起」。原文 זָכַר (*zakhar*) 亦見於 38。有的認為這是「紀念性的奉獻」，但本字的語氣有「提醒」之意。

²⁰⁴² 原文作「神啊！來搭救我」：רָצָה (*ratsah*) 「願意」一字應在此插入（詩 40:13）。詩 40:13 稱「耶和華」不如此處稱「神」。

²⁰⁴³ 原文作「快快作我的幫助」。參詩 22:19; 38:27。

²⁰⁴⁴ 詩 40:14 有「全然」的字眼作「願那些要滅我命的全然抱愧蒙羞」。

70:3 願那些說「阿哈！阿哈！」的，被趕回羞辱²⁰⁴⁶！

70:4 願一切尋求你的，因你高興歡樂；願那些喜愛體驗²⁰⁴⁷你救恩的不斷說：「願 神受讚頌²⁰⁴⁸！」

70:5 我是困苦窮乏的²⁰⁴⁹！ 神啊，速速臨到我²⁰⁵⁰！你是我的幫助，我的拯救！耶和華啊²⁰⁵¹，不要耽延！

第七十一篇²⁰⁵²

71:1 耶和華啊，我投靠你，求你叫我永不羞愧。

71:2 求你以搭救我為我伸冤²⁰⁵³！側耳聽我²⁰⁵⁴！拯救我²⁰⁵⁵！

71:3 作我的保障和避難所²⁰⁵⁶，我能得安穩的堅固台²⁰⁵⁷！因為你是我的巖石²⁰⁵⁸，我的山寨。

71:4 我的 神啊，求你救我脫離惡人的權勢²⁰⁵⁹，脫離殘暴之人的手。

71:5 主耶和華啊，你是賜我信心的²⁰⁶⁰，從我年幼，你是我所信靠的²⁰⁶¹。

71:6 我從出母胎就倚靠你，使我出母腹²⁰⁶²的是你。我不斷讚美你²⁰⁶³！

²⁰⁴⁵ 參詩 35:4 類似的祈禱。

²⁰⁴⁶ 詩 40:15 用「羞愧」而不用「趕回」。

²⁰⁴⁷ 原文作「愛你的」，應是指體驗到神拯救的。

²⁰⁴⁸ 詩人為義人（神性之人）祝願與對敵人的咒願對稱。詩 40:16 本處用「耶和華」。「受讚頌」可譯作「願耶和華為大」；或「耶和華是偉大的」。參詩 35:27。

²⁰⁴⁹ 見詩 35:10; 37:14。

²⁰⁵⁰ 詩 40:17 作「願主顧念我」。

²⁰⁵¹ 詩 40:17 用「我的神啊」，不用「耶和華」。

²⁰⁵² 詩人祈求神的干預，深信神必保護伸冤。開首 3 節與詩 31:1-3 上相似。

²⁰⁵³ 原文作「在你的申冤中搭救我和拯救我」。詩 31:1 無「和拯救我」字樣。

²⁰⁵⁴ 原文作「耳朵向着我」。

²⁰⁵⁵ 詩 31:2 作「聆聽我快快救我」。

²⁰⁵⁶ 原文作「作我居所的石峯」。原文 *מַעוֹן* (*ma'on*) 「居所」應作 *מַעוֹז* (*ma'oz*) 「避難所」。參詩 31:2。

²⁰⁵⁷ 原文作「不斷進入堅固台」（詩 31:2）。

²⁰⁵⁸ 或作「高崖」，表示神是高不可及的石峯，人可在此逃避敵人。參撒下 23:25, 28。

²⁰⁵⁹ 原文作「手」。

²⁰⁶⁰ 原文作「因你是我的盼望」。

²⁰⁶¹ 原文作「耶和華啊，我自幼信心的源頭」。

²⁰⁶² 「出母腹」原文 *גָּזַח* (*gazah*) 「剪去」是剪斷臍帶之意。

²⁰⁶³ 或作「常常」。

71:7 許多人看見我爲兇兆²⁰⁶⁴，但你是我堅固的避難所。
71:8 你的讚美，你的榮耀，終日必滿了我的口²⁰⁶⁵！
71:9 我年老的時候，求你不要丟棄²⁰⁶⁶我；我力氣衰弱的時候，求你不要離棄我！
71:10 因我的仇敵議論我；那些等候機會殺我的策劃我的覆沒²⁰⁶⁷。
71:11 他們說：「神已經離棄他，我們追趕，捉拿他吧！因爲沒有人搭救。」
71:12 神啊，求你不要遠離我！我的神啊，求你速速幫助我²⁰⁶⁸！
71:13 願那些控告我的，羞愧被滅；願那謀害我的，受辱蒙羞！
71:14 我卻要不斷等候，並要不斷讚美你²⁰⁶⁹。
71:15 我終日要述說你的公義和你的救恩²⁰⁷⁰，雖然我無法計算²⁰⁷¹。
71:16 我要來說主耶和華大能的作爲，我要提說你的公義——惟獨你的公義。
71:17 神啊，自我年幼時，你就教訓我；直到如今，我仍傳揚你奇妙的作爲。
71:18 神啊，我到年老髮白的時候²⁰⁷²，不要離棄我！等我將你的能力指示下代，將你的大能指示後世的人²⁰⁷³。
71:19 神啊，你的公義上達諸天²⁰⁷⁴！行過大事的神啊²⁰⁷⁵，誰能與你相比²⁰⁷⁶？
71:20 你雖然叫我多多經歷重大急難²⁰⁷⁷，再度使我甦醒²⁰⁷⁸！再次從地的深處救我上來²⁰⁷⁹！
71:21 求你抬舉我至更榮耀之處²⁰⁸⁰！轉回來安慰²⁰⁸¹我！

²⁰⁶⁴ 原文作「我對許多人像是記號（兇兆）」。

²⁰⁶⁵ 原文作「我口滿了你的讚頌，終日你的榮美」。

²⁰⁶⁶ 或作「扔掉」。

²⁰⁶⁷ 原文作「那些看住我性命的一同商議」。

²⁰⁶⁸ 原文作「速作我的幫助」。

²⁰⁶⁹ 原文作「我又加以讚美」。

²⁰⁷⁰ 原文作「我的口宣揚你的伸冤，終日你的拯救」。

²⁰⁷¹ 原文作「雖然我不知道這數目」，指無法數算神公正和拯救的作爲。

²⁰⁷² 原文作「甚至到年老髮白」。

²⁰⁷³ 原文作「直到我向一世代傳揚你的手，向每一個來的人（講述）你的大能」。神的手象徵他的大能。

²⁰⁷⁴ 原文作「神啊，你的公正直到那高處」。原文 *מָרוֹם* (*marom*) 「高處」指「諸天/天」。詩 36:5 及 57:10 有同樣聲稱。

²⁰⁷⁵ 或作「你行過大事」。

²⁰⁷⁶ 或作「誰能像你」。

²⁰⁷⁷ 原文作「你使我多見有害的艱難」。

²⁰⁷⁸ 原文作「你回來，你給我生命」。本處可作願望式；或可作信念的「你必使我甦醒」（NIV, NRSV）。

²⁰⁷⁹ 原文作「你回來，你帶我起來」。本處作願望式；或作信念的「你必再度帶我起來」（NIV, NRSV）。

71:22 我的 神啊，我要鼓瑟稱謝你，讚揚你的信實！以色列的聖者²⁰⁸²啊，我必彈琴歌頌你！

71:23 我的嘴唇必歡呼！是的，我必唱出你的讚美！你救贖我的時候²⁰⁸³，我必定頌讚美你！

71:24 我的舌頭必終日傳說你的公義，因為那些謀害我的人已經²⁰⁸⁴蒙羞受辱了。

第七十二篇²⁰⁸⁵

〔為所羅門的詩²⁰⁸⁶。〕

72:1 神啊，求你將公義決斷的能力賜給王²⁰⁸⁷，將公平判斷的能力賜給王的兒子²⁰⁸⁸。

72:2 他就要按公正審判²⁰⁸⁹你的民，按公平審判你的困苦人²⁰⁹⁰。

72:3 諸山都要帶給人平安的信息，山岡必傳述公義²⁰⁹¹。

²⁰⁸⁰ 原文作「增添我的偉大」。詩人本處請求的「偉大」不是榮譽聲望，而是求神為他伸冤，抬舉他使他高過想羞辱他的人。

²⁰⁸¹ 「聖」的基本意義是與通俗分開。是特別的，獨一的。耶和華的「聖」是他首先和最重要的管治宇宙的屬性。他和他管治的世界是「分開」的。同時他的「聖」也包括了他的道德主權——從王位而來。他既是王，就有權指示百姓如何生活；神的屬性的確立下了行為的準則。

²⁰⁸² 或作「當我唱出...」。原文 כִּי (*ki*)在此可作強調性的「是的」。

²⁰⁸³ 原文作「拯救我生命的時候」。

²⁰⁸⁴ 或作「必要」。

²⁰⁸⁵ 這篇王者之詩有大衛一脈的君王的祈禱（注意 1 節的禱文及 16-17 節的格式）。2-15 節究竟是禱文還是預期未來的統治期並不清楚。本譯本認作是請願和異像的揉合：(i) 開句的祈禱（1 節），接着是禱告應允後預期的結果（2-7 節）；(ii) 祈禱（8 節），接着是禱告應允後預期的結果（9-14 節）；(iii) 結尾的禱告（15-17）節。無論本詩是禱告，異像或兩者揉合，詩人描寫君王太平富裕的普世統治。這是間接性的彌賽亞詩歌，因本詩所表達的理想只能在彌賽亞管理全地時才能實現。18-19 節是詩篇卷二的結尾（卷二：詩 42-72；參 41:13 為卷一的結尾）。第 20 節似是早期詩集的餘句或是本卷早期的版本。

²⁰⁸⁶ 本處可指者是所羅門 *Solomon*，但本詩既是為王的祈禱，可指是傳統式的為所羅門的祈禱。

²⁰⁸⁷ 原文作「神啊，你的決斷給王」。

²⁰⁸⁸ 本節的「王」和「王的兒子」不清楚是一人或二人。後句的「王的兒子」可指前句的「王」，有國位延綿之意。另一看法是「王」和「王的兒子」一同治國（古代以色列常見），或是單純的表達一個推行公正的王朝。後句原文「又你的公正給王的兒子」。

²⁰⁸⁹ 本處不是請願的語氣。

²⁰⁹⁰ 這些人被稱着「你（神）的困苦人」，因為神是他們的保護者（詩 9:12, 18; 10:12; 12:5）。

72:4 他必護衛民中的困苦人，他必拯救²⁰⁹²窮人的孩子²⁰⁹³，壓碎那欺壓人的。
72:5 太陽既存，月亮既在，人就必敬畏²⁰⁹⁴你²⁰⁹⁵，直到萬代²⁰⁹⁶。
72:6 他²⁰⁹⁷必降臨，像雨降在已割的草地²⁰⁹⁸上，如甘霖滋潤田地²⁰⁹⁹。
72:7 在他的日子，義人要發旺²¹⁰⁰，平安活着，如月亮的長存²¹⁰¹。
72:8 願他執掌權柄，從這海直到那海²¹⁰²，從幼發拉底河直到地極²¹⁰³！
72:9 住在海岸²¹⁰⁴的，必向他下拜；他的仇敵必要話土²¹⁰⁵。
72:10 他施²¹⁰⁶和海島的王要進貢；示巴²¹⁰⁷和西巴²¹⁰⁸的王要獻貢禮物。
72:11 萬王都必叩拜他；萬國都必事奉他。
72:12 因為窮乏人²¹⁰⁹呼求的時候，他必搭救；沒有人護衛的困苦人²¹¹⁰，他必幫助。
72:13 他要憐恤貧寒和窮乏的人，窮苦人的性命他必拯救。

²⁰⁹¹ 原文作「諸山帶平安與民，眾丘（帶來）公正」。人性化的山丘可能代表信差穿山越嶺宣佈王公正的命定和政策。參賽 52:7 並 C. A. Briggs and E. G. Briggs, *Psalms* (ICC), 2:133。

²⁰⁹² 原文作「為...審判」；本處語氣是肯定式，非請願式。

²⁰⁹³ 原文作「眾子」。

²⁰⁹⁴ 原文作「懼怕」，指對耶和華的大能和權威生出尊敬而服從他的命令。見詩 33:8。有譯者根據七十士本（LXX）譯作「王就必享長壽」

²⁰⁹⁵ 指「神」（參 1-2 節）。

²⁰⁹⁶ 原文作「太陽月亮之先，（為）一世代，眾世代」。「一世代，眾世代」原文作 *דור דורים* (*dor dorim*)，只用於本處及詩 102:24；賽 51:8。

²⁰⁹⁷ 「他」指「王」（參 2, 4 節）。

²⁰⁹⁸ 原文罕見字 *zg* 指「羊毛」（申 18:4; 伯 31:20），但本處是「割下的草」或是「割下的莊稼」（摩 7:1 同）。

²⁰⁹⁹ 本節的景像將王統治之福比作使莊稼生長的雨水。

²¹⁰⁰ 原文作「生發」如植物。本節繼續 6 節雨水的引喻。

²¹⁰¹ 原文作「那裏必有充足的平安，直到月亮不存」。

²¹⁰² 指從西邊的地方到東邊的死海。參摩 8:12。本節和下節字句亦見於亞 9:10。

²¹⁰³ 原文作「那河」指幼發拉底河 *Euphrates*。

²¹⁰⁴ 或作「海島」，指位在該區的人。

²¹⁰⁵ 他們下拜的時候就好像他的仇敵話土一樣。

²¹⁰⁶ 「他施」*Tarshish* 是西方的遠港，實址不詳。

²¹⁰⁷ 「示巴」*Sheba* 位於阿拉伯 *Arabia*。

²¹⁰⁸ 「西巴」*Seba* 位於非洲 *Africa*。

²¹⁰⁹ 本處作單式，代表全體。

²¹¹⁰ 本處作單式，代表全體。

72:14 他要保護他們²¹¹¹ 脫離欺壓和強暴，他們的性命在他眼中看為寶貴²¹¹²。

72:15 願他活着²¹¹³！願示巴的金子要奉給他²¹¹⁴！願人要不斷為他禱告！願人終日稱頌他。

72:16 願在地上五穀茂盛²¹¹⁵；願山頂所結的穀實搖曳！願果樹壘壘，如黎巴嫩的樹林！願莊稼發旺如地上的草²¹¹⁶！

72:17 願他的名聲存到永遠！願他的朝代留傳如日之久²¹¹⁷！願人用他的名為祝福的程式²¹¹⁸！願萬國以他蒙了神的大恩²¹¹⁹！

72:18 獨行奇事²¹²⁰的耶和華以色列的神，是配得稱頌的²¹²¹！

72:19 他榮耀的名配得稱頌，直到永遠。願他煌煌的華美²¹²²充滿全地。阿們！阿們²¹²³！

²¹¹¹ 或作「救贖他們的性命」。「救贖」顯出耶和華為首領的身份，他於有需要及危難之時保護家族（參詩 19:14; 69:18）。

²¹¹² 原文作「他們的血在他眼中看為寶貴」。

²¹¹³ 本句有作「他們要存活」，但窮人存活獻示巴的金子不是可能的事。主詞應是王而是標準的程式「願王活着（萬歲）」。參撒下 10:24; 撒下 16:16; 王上 1:25, 34, 39; 王下 11:12。

²¹¹⁴ 原文作「願他給他一些示巴的金子」。第一個「他」應是臣民，以單式代表全體。「臣民」接上文是進貢的人。

²¹¹⁵ 原文 פָּסַח (*pissah*)，只用於本處；可能出自字根 פָּסַח (*pasah*)「散佈」，用作陽光的「散佈」（普照）或樹枝蔓延。

²¹¹⁶ MT 古卷作「願他們在城中發旺如地上的草（參 7 節；賽 27:6; 詩 92:7; 103:15）」。

²¹¹⁷ 原文作「願他名（聲）在日頭面前增添」。本處應是禱告式，願王朝永固，願王的名字和紀念永存。

²¹¹⁸ 原文作「願人以他彼此祝福」；是用王的名字放入他們禱告的程式中之意，因他是蒙神祝福的人的模範（此禱程式可見於創 48:20 及得 4:11）。本處「祝福」一字究竟是動式或被動式。出現在其他 5 處，包括頗有爭議的創 22:18 及 26:4：「地中萬國必藉你的後裔得福」；或「地上萬國必以你後裔的名（彼此）祝福」。前句是指亞伯拉罕的子孫（或以撒）是得福的管道，後句是指亞伯拉罕的子孫為祝福程式的模範，而不一定是使萬國蒙福的管道。本句可譯作「願萬國都藉他得福」（NIV, NRSV），因上文描寫王統治下的正面效應，但下句是「以他蒙了神的大恩稱他為有福」似不是指王是得福的渠道。故本譯本譯作「願人用他的名為祝福的程式」。

²¹¹⁹ 原文作「願萬國認為他是快樂的（有福的）」。

²¹²⁰ 原文作「那位獨自做奇妙之事的」。

²¹²¹ 原文作「祝福」；參詩 18:46; 28:6; 31:21; 41:13。下同。

²¹²² 或作「榮耀」。

²¹²³ 原文 אָמֵן אָמֵן (*amen, amen*)「阿們，阿們」是「一定，一定」之意。本句是會眾對 18-19 兩節的回應。

72:20 耶西的兒子大衛的祈禱收藏集完畢²¹²⁴。

卷三

(第七十三至八十九篇)

第七十三篇²¹²⁵

〔亞薩的詩。〕

73:1 神實在恩待以色列²¹²⁶，又恩待動機純正的人²¹²⁷！

73:2 至於我，我的腳幾乎失閃；我的腳險些滑跌²¹²⁸。

73:3 因我見惡人和狂傲人享平安²¹²⁹，就心懷嫉妒。

73:4 他們沒有苦難²¹³⁰，他們的體態安康²¹³¹。

73:5 他們不受常人的苦，也不受常人的災²¹³²。

73:6 所以，驕傲是他們的項鍊²¹³³，強暴是他們的衣裳²¹³⁴。

73:7 財富使他們們行錯²¹³⁵，他們思念罪惡²¹³⁶。

²¹²⁴ 如前註，20 節似是本詩卷早期收藏集的餘句，或是較早期的版本。現今的詩篇並非此處前的詩都是大衛的詩（見詩 1-2, 10, 33, 42-50, 66-67, 71-72）。本詩後亦有多篇稱是大衛的詩（詩 86, 101, 103, 108-110, 122, 124, 131, 138-145）。

²¹²⁵ 詩人本篇智慧詩中作出對有史以來惡人享福問題的個人掙扎。他觀察到惡人發財，於是懷疑神性的生活方式是否值得。他在灰心中反省屬靈的真理和現實。他想到惡人的富足是暫時的，神至終必為自己子民伸冤。

²¹²⁶ 本詩既集中於個人的問題。而不是以色列的國情，本句引言可能是後期版本作為對全體應用的補句。有的將 לַיְיִשְׂרָאֵל אֱלֹהִים (*l'yisra'el 'elohim*) 改為 לַיִשָּׁר אֱלֹהִים (*'elohim l'yyashar*) 「神對正直者（為善）」。

²¹²⁷ 原文作「心純潔的」。

²¹²⁸ 原文這動詞有「倒出」之意，但本處必是「滑跌」。本句是引論性。下文清楚地指出，詩人幾乎「滑跌」是屬靈性的「跌倒」。當他開始懷疑神的公正，詩人已接近放棄信仰的邊緣。

²¹²⁹ 或作「富裕」。

²¹³⁰ 原本文字是「捆鎖，繩索」，用於本處及賽 58:6。本處寓意「苦難」享受人生的諸般束縛。

²¹³¹ 或作「肚腹餵得飽飽」。MT 古卷作「他們死時沒有痛苦，身體肥胖」。因本節上下文都無提及死亡（參 18-20, 2 各節），故有將本句譯作「沒有苦難，體態安康」。不過「死時沒有痛苦」也可指「壽終正寢」。

²¹³² 原文作「人的麻煩他們沒有，與人類的他們不受」。

²¹³³ 這引喻指惡人「穿戴」驕傲，如項鍊般引人注目。

²¹³⁴ 表示惡人慣性行強暴。他們穿強暴如衣服，人看他們的時候所看到的是強暴。

73:8 他們譏笑²¹³⁷人，口述惡事²¹³⁸；他們傲然以殘暴威脅²¹³⁹。

73:9 他們說話有如天上的主管，有如地的所屬²¹⁴⁰。

73:10 所以他們飽食有餘，甚至吞盡海水²¹⁴¹。

73:11 他們說：「神怎能曉得？至高者真能知道嗎²¹⁴²？」

73:12 看哪！這就是惡人的所為²¹⁴³，那些得來容易，越來越高的人²¹⁴⁴。

73:13 我定論說²¹⁴⁵：「我實在徒然守着純正的動機²¹⁴⁶，徒然持守純潔的生活²¹⁴⁷。」

73:14 我終日遭災難，每早晨受懲治。」

²¹³⁵ MT 古卷作「他們的眼睛因肥胖突出」；「肥胖」或作「豐肥」，本句就是「他們的眼睛因看見『豐肥美食』突出」。原文 **הִלֵּב** (*khelev*) 「豐肥」可指「食物土產」，但與 **יָצָא** (*yatsa'*) 「出去」連用，「食物」成為（眼睛）「出去」的理由。故較合理的翻譯是將 **עֵינֵיהֶם** (*'enemo*) 「他們的眼」修定為 **עֲוֹנוֹם** (*'avonamo*) 「他們的罪」而作「他們的罪從豐肥而出——他們的財富使他們生出有罪的心態。若將「豐肥」譯作「遲鈍」（參詩 17:10）就是「惡人的罪從他們屬靈的遲鈍生出」。

²¹³⁶ 原文作「心中的思念越界」（觸犯神道德的界限，見詩 17:3）。

²¹³⁷ 原文 **מוֹק** (*muq*) 「譏笑」只用於本處。

²¹³⁸ 原文作「說惡」。

²¹³⁹ 原文作「他們說的是從高處的壓迫」。

²¹⁴⁰ 原文作「他們將嘴放在天上，他們的舌行遍地面」。本句意義不明。可能指他們認為天是他們的（他們是居天的掌權者），在地上行走宣告他們的超然和影響力。有的譯作「他們張嘴抵抗上天」，作違抗神之意。

²¹⁴¹ MT 古卷作「因此他的子民歸來，豐盛的水被他們吸光」。原本文句費解。本譯本引用 *M. Dahood* 建議的修訂 (*Psalms* [AB], 2:190) 譯作「他們飽食有餘，甚至鯨吞海水」。這修訂假設：（1）**עָמוּ יָשִׁיב** (*yashyyv*) 「他必領回他的子民」作 **יִשְׁבְּעוּם** (*yisv^eum*) 「他們必填滿」；（2）**הָלֵם** (*halom*) 「到本處」為——「食物」。「填滿食物」至少出現 10 次於他處（例詩 132:15）。下句的 **יִמְצֵוּ** (*yimmatsu*) 「流光」改作 **יָמֹצֵוּ** (*yamotsu*) 「吸光」。這修訂是看惡人自覺全能（9 節）而越加貪婪，甚麼都抓來搶去。

²¹⁴² 原文作「神怎麼知道？至高者有知識嗎？」。這些似是無神論的實踐者，他們承認理論上有神的存在且有權能，但不承認神對世界有任何參與（見詩 10:4, 11; 14:1）。

²¹⁴³ 原文作「看，這就是惡人」。

²¹⁴⁴ 原文作「那些常享安逸增加財富的人」。

²¹⁴⁵ 13-14 節反映詩人早期的思想（2-3 節），那是 17-28 節屬靈醒悟之前的想法。

²¹⁴⁶ 原文作「心」。

²¹⁴⁷ 原文作「徒然洗淨我手」。詩人用偶像祭祀禮儀表示道德性的生活方式。「手」代表「行動」。

73:15 我若公開這些思想，就是出賣了跟從你的人²¹⁴⁸。

73:16 當我尋索事理，令我十分為難²¹⁴⁹。

73:17 直等我進了 神的聖所²¹⁵⁰，就明白了惡人的結局²¹⁵¹。

73:18 你實在²¹⁵²把他們安置在滑地；使他們掉在沉淪之中²¹⁵³。

73:19 他們轉眼之間成了何等的荒涼！可怕的審判完成他們的覆沒²¹⁵⁴。

73:20 他們如人醒後的夢²¹⁵⁵。主啊，當你醒來²¹⁵⁶，也必輕看他們²¹⁵⁷。

73:21 是的²¹⁵⁸，我靈發苦²¹⁵⁹，肺腑如同被刺²¹⁶⁰。

73:22 我愚昧²¹⁶¹而無遠見²¹⁶²，在你面前如無感受的畜類一般²¹⁶³。

73:23 然而我不斷與你同在，你攬着我的右手。

73:24 你以你的訓言引導我，以後必引我到榮耀的地位²¹⁶⁴。

²¹⁴⁸ 原文作「看，我就出賣了你眾子的世代」。「(神)眾子的世代」一詞只用於本處。有的將本詞看為「神性人的世代」。(詩 14:5)，「尋求他的人的世代」(詩 24:6)，「正直人的世代」(詩 112:2)。申 14:1 指以色列人是「神的眾子」。或許許多詩人在此指出真正的以色列人是那些跟從神的人(注意 1 節的以色列人與動機純正的人的合用)。

²¹⁴⁹ 原文作「我尋思這事，眼中只見麻煩」。

²¹⁵⁰ 原文 **מִקְדָּשׁ** (*miqdash*) 為眾數，可能指聖殿的區域(參詩 68:35; 耶 51:51)。

²¹⁵¹ 原文作「了解他們的結局」。詩人可能在聖殿中得了啟示，有關惡人的終局(詩 12)和自己的拯救和伸冤，或是聽到勉勵的詩歌(如詩 11)，智慧的詩歌(如詩 1, 37)，一般有關傲者富人覆沒的詩歌(如詩 112)。

²¹⁵² 或作「的確」原文 **אָח** (*'akh*)。本處用作第 13 節的對照，詩人早時的灰心和新得的信心的對照。

²¹⁵³ 原文作「使他們跌倒」。

²¹⁵⁴ 原文作「他們到了盡頭，他們完了，從驚恐」。

²¹⁵⁵ 原文作「如醒來時的一夢」。指他們缺少實質；他們的財富只能暫留。

²¹⁵⁶ 詩人將神的沒有行動比作睡眠，神的審判比作他的醒來。

²¹⁵⁷ 原文作「你必輕視他們的形式」。原文 **תְּצֵלֶם** (*tselem*) 「形式，影像」也有短暫的含義。他們不過是影像而不是實體。注意詩 39:6 類似名詞。

²¹⁵⁸ 或作「當」。

²¹⁵⁹ 本處文法是過去式。

²¹⁶⁰ 原文作「我的腎被刺」，文法是過去延式。

²¹⁶¹ 或作「魯莽，愚蠢」。

²¹⁶² 原文作「不知道」。

²¹⁶³ 原文作「於你我是野獸」。

²¹⁶⁴ 原文作「以後你必帶我到榮耀裏去」。有的看作是詩人的信心，身後必能與神同在，將 **כְּבוֹד** (*cavod*) 「神的同在」看作「神(於天上)的同在」。但本處

73:25 除你以外，在天上我有誰呢？除你以外，在地上我也沒有所愛慕的²¹⁶⁵！

73:26 我的肉體和我的心腸衰殘²¹⁶⁶，但 神常常²¹⁶⁷保護我的心懷，又賜我安穩²¹⁶⁸。

73:27 是的²¹⁶⁹，遠離你的²¹⁷⁰，必要死亡；凡不忠於你的²¹⁷¹，你都滅絕。

73:28 至於我，我要的只是 神的同在²¹⁷²，我以主耶和華為我的保障，並²¹⁷³我傳述你一切的作為。

第七十四篇²¹⁷⁴

〔亞薩的訓誨詩²¹⁷⁵。〕

74:1 神啊，你是否永遠丟棄我們²¹⁷⁶呢？你的怒氣為何焚燒²¹⁷⁷你草場的羊呢？

74:2 求你記念你古時所得來的子民²¹⁷⁸，就是你救贖²¹⁷⁹成為你國度的²¹⁸⁰，還有你居住的錫安

文義無此含義。詩人預期伸冤的時刻，惡人被滅而他神性的生活方式得到榮耀。原文 *laqakh* (לִּקַּח) 「去，帶到」有「引領，指引」的意思，如在民 23:14, 27-28; 書 24:3; 箴 24:11。

²¹⁶⁵ 原文作「在天上誰為我？除你以外，在地我也不愛慕（任何）人」。詩人用天地強調神是宇宙間唯一他所愛慕敬拜的。

²¹⁶⁶ 原文 *khalah* (כָּלָה) 「失敗，弱化」在此不是指死亡，而是人臨終前的身體的軟弱（參 33:21; 詩 71:9; 143:7; 箴 5:11）。

²¹⁶⁷ 或作「永遠」。

²¹⁶⁸ 原文作「你是我心的高石峯和我的分」。詩人將神比作石的山峯，可得庇護之處又可得地業，這卻是古以色列經濟穩定的基礎。

²¹⁶⁹ 或作「因為」。

²¹⁷⁰ 本句以「遠離你」為離開不跟從，對神不忠的人。

²¹⁷¹ 原文作「凡行淫得罪你的」。

²¹⁷² 原文作「但至於我，靠近神是好的」。

²¹⁷³ 或作「使我能...」，「以這樣我就宣揚...」。

²¹⁷⁴ 詩人剛才經歷到主前 586 年巴比倫攻陷耶路撒冷，現求神考慮以色列的苦境而伸手干預。他描寫聖的荒涼，回想神過去大能的作為，求恩又向神的敵人呼下審判。

²¹⁷⁵ 參詩 32 引言註解。

²¹⁷⁶ 詩人並非相信神永遠丟棄了百姓，否則他不作出本詩中祈求。但這起句的發問反映出對他所見的情緒上的反應。神審判的嚴重有如神已經永遠放棄了他的子民。

²¹⁷⁷ 原文作「煙（燻）」。描寫火仍在焚燒。

²¹⁷⁸ 原文作「會眾」，描寫神的子民是聚集的群體。

²¹⁷⁹ 或作「拯救」。「救贖」形容神是首領，保護家族於有需要和危難之時（參詩 19:14）。

山。

74:3 趕快去²¹⁸¹看那永久的荒涼，和仇敵對聖所一切的毀壞²¹⁸²。

74:4 你的敵人在你聖殿²¹⁸³中吼叫²¹⁸⁴；他們豎了自己的戰旗²¹⁸⁵。

74:5 他們侵略好像樵夫揚起斧子欣伐林中的樹²¹⁸⁶。

74:6 聖所中一切的雕刻²¹⁸⁷，他們現在用斧子、鐵錘²¹⁸⁸打壞了。

74:7 他們用火焚燒你的聖所，拆平你的居所²¹⁸⁹。

74:8 他們對自己說²¹⁹⁰：「我們必盡行壓制。」他們就在遍地把 神的會所都燒毀了²¹⁹¹。

74:9 我們不見 神同在的記號²¹⁹²，不再有先知²¹⁹³，也沒有人知道這災禍要到幾時²¹⁹⁴。

74:10 神啊，敵人辱罵要到幾時呢？仇敵褻瀆你的名要到永遠嗎？

74:11 你為甚麼依然沒有行動？伸手毀滅他們²¹⁹⁵！

74:12 但 神自古以來為我的王——在地上施行拯救²¹⁹⁶。

74:13 你會用能力將海碎開²¹⁹⁷，將水中巨獸²¹⁹⁸的頭打破。

²¹⁸⁰ 原文作「你產業的支派」（見耶 10:16; 51:19）。

²¹⁸¹ 原文作「舉步」指「奔跑，趕快」。

²¹⁸² 原文作「仇敵在聖所毀壞的一切」。

²¹⁸³ 原文作「你開會的地方」。

²¹⁸⁴ 本字常用作獅子的「吼叫」，故詩人在此將敵人比作猛獅。

²¹⁸⁵ 原文作「他們設立他們的（戰）旗為旗」。原文 אֹת ('ot)「記號」本處指戰旗（見民 2:12）。

²¹⁸⁶ 原文作「像人在叢林中揚起斧來」。巴比倫侵略者毀壞聖殿中的木製器具。

²¹⁸⁷ 原文作「一切並雕刻」。

²¹⁸⁸ 原本只用於此處。可譯作「鐵鍬」（NEB 作「斧和鍬」；NIV 作「斧和鉞」）；NRSV 作「鐵和鎚」。

²¹⁸⁹ 原文作「他們褻瀆你名的居所（直）到地面」。

²¹⁹⁰ 原文作「心中說」。

²¹⁹¹ 原文作「他們燒去地上所有神的會所」。

²¹⁹² 原文作「我們不見我們的記號」。因下句引用先知，故本處「記號」包括神同在的引証（通常由先知啟示）。引証包括先知所行的神蹟（如賽 38:7-8）或行出的實學教材（如賽 20:3）。

²¹⁹³ 原文作「一個先知都沒有」。

²¹⁹⁴ 原文作「我們中間也沒有人知道多久」。

²¹⁹⁵ 原文作「為何回你的右手，從你懷中伸出來，毀滅！」。詩人形容神將右手放入袍內懷中（右手代表行動能力）。他祈求神伸手出來毀滅敵人。

²¹⁹⁶ 詩人如以色列人的代表說話。「在地上」原文作「在地的中間」。

²¹⁹⁷ 原文作 פּוֹרְרָה (porarta)「碎裂」其意不詳。本處可能指「分開，裂開」。字根 פָּרַר (parar)在賽 24:19 用作「大力搖撼」。

74:14 你會砸碎海獸的頭，把牠給曠野的民作食物²¹⁹⁹。
74:15 你會分裂磐石，水便成了溪流²²⁰⁰；你使長流的江河乾了²²⁰¹。
74:16 你設定了晝夜²²⁰²，你將月亮和太陽安定於天²²⁰³。
74:17 地的一切疆界²²⁰⁴是你所立的；夏天和冬天是你創造²²⁰⁵的。
74:18 耶和華啊，仇敵辱罵，愚頑民褻瀆了你的名，求你記念這事²²⁰⁶！
74:19 不要將你斑鳩²²⁰⁷的性命交給野獸！不要繼續漠視²²⁰⁸你困苦人的性命。
74:20 求你記念你約的應許²²⁰⁹，因為地上黑暗之處，滿了強暴轄制的所在²²¹⁰。

²¹⁹⁸原文作眾數「海怪」（NRSV作「龍」）。本處指的是神話中的「海中巨獸」。13-14節出自西閃族9的神話。「海怪」Leviathan可參照以下的神話文獻：（1）豈不是龍（希伯來文 תנין [tanin]譯此為「海怪」）消失被捕嗎？我已消除了那扭動的蛇，那七頭的暴君。（2）你所殺的滑溜的海怪，也殺去那扭動的蛇，七頭的暴君。神話中的海怪代表海水毀滅性的力量，轉為威脅所設立混亂秩序之力。舊約中用與海的戰爭為耶和華於創世時及歷史時勝過混亂勢力的主題（見詩74:13-14; 77:16-20; 89:9-10; 賽51:9-10）。耶和華克服水的狂亂連用於神的主權（見詩29:3, 10; 93:3-4）。賽27:1用迦南神話寫出耶和華在末世時代勝敵。大災難期文學也引用這影像。但7所寫的海中之獸，啟13說到的從海中上來的七頭的獸，都是這應用。詩74:13-14主要所指不明。詩人可能形容神對世界的創造（16-17節及詩89:9-12），那時神從水中帶出秩序；或是形容出埃及之時（賽51:9-10），那時神用海水滅埃及人而創立以色列國（出14:30）。

²¹⁹⁹本處形容海怪的屍首沖至岸上被尋到的吞吃。若是寫出埃及時代，可能是埃及人的屍首浮至岸上（出14:30）。

²²⁰⁰原文作「你們開泉水河流」。可能指以色列人在曠野時神供應食水（見詩78:15-16, 20; 105:41）。

²²⁰¹長流的江河是一年四季都有水的河流，不像季候性兩季才有流水的河流。詩人本處可能引喻以色列人在約書亞時代渡乾涸的約旦河進入迦南（78:15-16, 20; 105:41）。

²²⁰²原文作「白日是你的，黑夜是你的」。

²²⁰³原文作「亮光和太陽」；據上句的「黑夜，白日」，本處「亮光」原文מאור (ma'or)可能指「月亮」。原文全句作「你設立亮光和太陽」。

²²⁰⁴本處的疆界應是地理的疆界，如山河海岸。不過上節提及晝夜循環，下句季節的循環，「疆界」也可能是季節的疆界。

²²⁰⁵原文作「夏天和冬天，（是）你，你塑造的」。

²²⁰⁶或作「記念敵人如何拋擲侮辱，神啊，愚蠢的國家如何褻瀆你的名」。

²²⁰⁷或作「鴿子」。詩人將以色列比作軟弱不能自衛無助的鴿子。

²²⁰⁸原文作「不要永遠忘記」。

²²⁰⁹原文作「看看（所立的）約」。

74:21 不要叫受欺壓的人蒙羞回去；要叫困苦窮乏的人讚美你的名²²¹¹！
74:22 神啊，求你興起，保衛你的尊榮²²¹²！記念愚頑人怎樣終日辱罵你²²¹³！
74:23 不要忘記²²¹⁴你敵人所說的²²¹⁵；或是那些敵擋你之人不停的喧嘩²²¹⁶。

第七十五篇²²¹⁷

〔亞薩的詩歌，交與伶長。調用「休要毀壞」²²¹⁸。〕

75:1 神啊，我們稱謝你，我們稱謝你！你顯明你的同在²²¹⁹；人在述說你奇妙的作為。
75:2 神說²²²⁰：「我到了所定的日期，必按正直施行審判²²²¹。」
75:3 當地和其上的居民都在驚惶中消化，我會穩住地的柱子²²²²。」〔細拉〕
75:4 我²²²³對狂傲人說：「不要狂傲。」對兇惡人說：「不要以為必勝²²²⁴！」
75:5 不要以為已經得勝²²²⁵；不要趾高氣昂²²²⁶！」

²²¹⁰ 原文作「因為地上黑暗之處滿了強暴的居所」。「黑暗之處」可能指百姓被放逐的地方。有的認為「黑暗之處」指「陰府」*Sheol*（詩 88:6）或是像「陰府」的「藏身之處」（詩 143:3; 哀 3:6）。

²²¹¹ 意指願受壓迫的人能從敵人中被救！他們就有足夠理由讚頌神。

²²¹² 或作「保衛你的因由」。

²²¹³ 原文作「記念愚人終日的責備」。

²²¹⁴ 或作「不理」。

²²¹⁵ 原文作「敵人的聲音」。

²²¹⁶ 原文作「那興起反對你的人不斷提高的咆哮」。

²²¹⁷ 詩人讚頌神公正的統治，保證義人得直惡人被滅。

²²¹⁸ 參詩 57 引言註解。

²²¹⁹ 原文作「你的名就近」。

²²²⁰ 原文無「神說」，加入以求清晰。

²²²¹ 原文作「我，在公平中，我審判」。本句是典型性句子；神管理世界一向施行公正的審判。本句可指預期（未來）的審判：「我必審判」。

²²²² 本句是通常性的句子；神一向防止世界被混亂淹沒。本句可作預期性的，「我必穩住地的柱子」。

²²²³ 4-6 節發言人身份不詳。本譯本認是詩人，同時也是 7-9 節的發言人（神耶和華以第三身出現）；他警告驕傲者神的審判。6, 7 兩節以「因為（原文 *כִּי*[*ki*]）開始表示 4-9 節是一單元。不過 4 節並無正式指定發言人（10 節較像是神說話）。另外的看法是 2-6 節及 10 節是神說話，7-9 節是詩人發言。這情形下，7 節的開始是肯定性的「的確，定然」。

²²²⁴ 原文作「不要舉角」。「角」是牛角（33:17; 王上 22:11; 詩 92:10）。野牛的角常喻軍事力量；「舉角」是武力的勝利（參撒下 2:10; 詩 89:17, 24; 92:10; 哀 2:17）。本處可能指必勝的高傲態度。

75:6 因為勝利非從東，非從西，也非從曠野而來²²²⁷。

75:7 因為 神是審判官²²²⁸！他使這人降卑，使那人升高。

75:8 因為耶和華手裏有杯，杯內滿了混有香料起沫的酒²²²⁹，他倒了出來。地上的惡人都必喝盡這酒，一滴不存²²³⁰。

75:9 至於我²²³¹，我要時常宣揚你的作為，我要歌頌雅各的 神！

75:10 神說²²³²：「惡人一切的力量²²³³，我要打倒；義人必定得勝。」

第七十六篇²²³⁴

〔亞薩的詩歌，交與伶長。用絲弦的樂器。〕

76:1 在猶大， 神已顯明了自己²²³⁵；在以色列，他的名聲²²³⁶為大。

76:2 他住在撒冷²²³⁷；他居於錫安²²³⁸。

76:3 他在那裏粉碎了弓箭²²³⁹、盾牌、刀劍和其餘的兵器²²⁴⁰。〔細拉〕

76:4 你從殺狩獵之山而來，滿有光華和榮美²²⁴¹。

²²²⁵ 原文作「不要高舉你的角」。

²²²⁶ 原文作「不要伸盡脖子說話」。4-5 節的言語是描寫野牛充滿信心的在敵人面前抬頭。

²²²⁷ 「高舉」或「勝利」不從東西或曠野而來，指「勝利」不在於和其他國家同盟。

²²²⁸ 或作「神審判」。

²²²⁹ 原文作「因有一杯在神手中，酒起沫，滿了香料的酒」。原文作 *מֵסֶכֶח* (*mesech*)指酒和香料的混合。

²²³⁰ 詩人形容向惡人灌酒使他們昏沉無助。神的審判在詩 60:3; 賽 51:17-23 及谷 2:16 亦同樣描寫。

²²³¹ 原文作「我必永遠宣揚」。

²²³² 原文作「神說」，加入以求清晰。

²²³³ 原文作「惡人的角我必剪除，義人的角我必高舉」。

²²³⁴ 詩人形容神是大能的戰士，消滅以色列的敵人。

²²³⁵ 或作「神在猶大被認識」。

²²³⁶ 原文作「名」代表名聲。

²²³⁷ 「撒冷」Salem 是耶路撒冷的縮寫（見創 14:18）。

²²³⁸ 原文作「他的避難所在撒冷，他的穴在錫安」。神在此可能比作獅子。（參 4 節）。

²²³⁹ 原文作「弓的火焰」即箭。

²²⁴⁰ 原文作「盾牌，刀和爭戰」。「爭戰」是「爭戰的兵器」。本節可能引喻主前 701 年神蹟性的大敗亞述人（賽 36-37）。

76:5 心中勇敢²²⁴²的人都被搶奪²²⁴³，他們「睡了長覺²²⁴⁴」，所有英雄都無能為力²²⁴⁵。
76:6 雅各的神啊，你的吶喊²²⁴⁶一發，駕車²²⁴⁷的、騎馬的和馬匹都「沉睡²²⁴⁸」了。
76:7 是你，你是可畏的。誰能頂受你的烈怒呢？²²⁴⁹
76:8 你從天上宣判他們的刑罰²²⁵⁰。
76:9 當神興起來施行審判，拯救地上一切受壓迫的人，地就懼怕而靜默²²⁵¹。〔細拉〕
76:10 當然²²⁵²你加於人忿怒的審判必帶來讚美²²⁵³，你不要顯出你怒氣的極限²²⁵⁴。
76:11 你們當向耶和華你們的神許願，並要還願。讓在他四圍的人²²⁵⁵。都拿貢物獻給那可畏的主。
76:12 他要挫折王子的驕氣²²⁵⁶，地上的君王以他為可畏的²²⁵⁷。

²²⁴¹原文作「你（滿有）光芒，從狩獵的眾山威、嚴（地來）」，神被寫得勝的君王，獵食的獅子。

²²⁴²原文作「強心者」。本字用在此處及賽 46:12，（該處指「倔強」，本處應是描寫勇敢的戰士（見下句）。）

²²⁴³原文字根 shalal「搶奪，擄掠」。

²²⁴⁴原文作「睡在睡覺中」；「睡」本處指「死亡」。有近代譯本譯作「沉睡」（NASB；NEB「昏沉」；NIV作「靜卧」；NRSV作「不能動彈。」）

²²⁴⁵原文作「所有有力的人都找不到自己的手」。

²²⁴⁶原文作「從你的喊聲」，原文 ga'ar「斥責」之意可見於創 37：10；得 2：16；亞 3：2。作軍事性用本字應作「吶喊」，指戰場上的戰士「吶喊」以破敵胆。（參詩 68：30；106：9；鴻 1：4 及名詞的使用於伯 26：11；詩 9：5；18：15；104：7；賽 50：2；51：20；66：15。）

²²⁴⁷或作「戰車」指「戰車兵」。

²²⁴⁸應指「死亡」。

²²⁴⁹原文作「你怒氣的力量」。（見詩 90：11）。

²²⁵⁰原文作「判定，判刑」。

²²⁵¹「地」代表地上的「居民」。

²²⁵²或作「因為」。

²²⁵³原文作「人的憤怒必讚美你」。本句可能指人的怒氣在神刑罰之時帶讚美給神；但這翻譯與下句不合。本譯本認為本處指神的怒氣，人是受詞。全句；是「神加於人的忿怒的審判」會帶讚美給神，因為它顯張了神的大能和威嚴（1-4 節）。

²²⁵⁴原文作「其餘的怒氣你穿上」；本句實意不詳。可能指預備爭戰的神將餘怒如兵器掛上。

²²⁵⁵可能指四圍的國家（12 節認同此處），但在詩 89：7「他四圍的」指天上的會眾。

²²⁵⁶原文作「他削減王子的靈（精神）」。

²²⁵⁷原文指「可畏（是他）對地上的君王」。

第七十七篇²²⁵⁸

〔亞薩的詩，照耶杜頓的作法，交與伶長。〕

- 77:1 我要向 神發聲呼求²²⁵⁹！我向 神發聲，他必留心聽我²²⁶⁰。
77:2 我在患難時尋求主²²⁶¹，我在夜間不住地舉手禱告²²⁶²，我的心²²⁶³不肯受安慰。
77:3 我說：「我要在呻吟中想念 神；我要在力量離開我的時候想起他²²⁶⁴。」〔細拉〕
77:4 你叫我不能閉眼²²⁶⁵。我煩亂不安，不能說話。
77:5 我追想古時之日，上古之年²²⁶⁶。
77:6 我說：「夜間我要想起唱過的歌曲，我要仔細思想。」我要探索發生的事²²⁶⁷。
77:7 我問：「難道主要永遠丟棄我²²⁶⁸，不再施恩嗎？
77:8 難道他的慈愛永遠消失，他的應許²²⁶⁹永遠廢棄嗎？
77:9 難道 神忘記開恩，他的怒氣堵住他的慈悲嗎？」
77:10 我便說：「至高者²²⁷⁰可能不運作事令我心煩²²⁷¹，

²²⁵⁸ 詩人回想在懷疑時刻如何受苦，但當想起神在紅海救贖以色列的作為就尋得鼓勵和盼。

²²⁵⁹ 原文「我向神的聲音」。

²²⁶⁰ 有譯本本處作過去式（NEB,NIV）。詩人深信神必定會回應他的祈求。這信心的態度在此表達似嫌過早（參 3，4 節），但第 1 節可能反映全篇禱文之後的心態（13-20 節）。詩人以肯定的語氣起句，然後逐步述說如何在試煉時期獲得信心（2-12 節）。

²²⁶¹ 詩人追索至不久之前，開始禱告求助之時。

²²⁶² 原文作「我的手在夜間伸出並不麻痺」。「伸出」原文 *nagar* 是「流出」，本處文義是「伸出雙手」；*tatug*「麻痺」形容延續不斷（過去式）。

²²⁶³ 原文作「我的靈」；詩文常以此作「我」的代名詞。

²²⁶⁴ 原文作「我要想起神又呻吟，我要思想我的靈又昏迷」。詩人在第四節所說與 1 節是同時發生之事，更可能是引用第 2 節向神的禱告。

²²⁶⁵ 原文作「你保守住我眼的保護（眼皮）。詩人似說神不給他安舒，因此他不能閉目回睡。」

²²⁶⁶ 原文作「上古的年份」。

²²⁶⁷ 原文作「我要想起我夜間的歌曲，我要用我的心思想。我的靈又尋索」。第 6 節如 4 節都是詩人從前所說。

²²⁶⁸ 7-9 節的話如 4 及 6 上皆是引用。詩人的前述。原本無「我說」，加入以求「清晰」。

²²⁶⁹ 原文作「話」。

²²⁷⁰ 原文「至高者」*elyon*，或作「全能者」描寫神是宇宙最高統治，為無辜者伸冤，審判惡人。見詩 7：17；9：2；18：13；21：7；47：2。

77:11 我要記起耶和華所行的。是的，我要記念你古時的奇事²²⁷²！
77:12 我要想念你的一切經營，默念你的作為！」
77:13²²⁷³ 神啊，你的作為是超然²²⁷⁴的，有何神能和我們的大神相比²²⁷⁵？
77:14 你是行奇事的神。你曾在列邦中彰顯你的能力。
77:15 你會用你的力量拯救²²⁷⁶你的民，就是雅各和約瑟的子孫。〔細拉〕
77:16 神啊，諸水²²⁷⁷見你，一見就都驚惶。是的，深淵²²⁷⁸也都恐懼戰抖。
77:17 雲中倒出水²²⁷⁹來，天空發出雷鳴²²⁸⁰，你的箭飛行四方²²⁸¹。
77:18 你的雷鳴的語聲在旋風中，電光照亮世界，大地戰抖震動²²⁸²。
77:19 你行在海中²²⁸³，你經過大水²²⁸⁴，卻不留下腳蹤²²⁸⁵。
77:20 你藉摩西和亞倫的手引導你的百姓，好像羊羣一般。

²²⁷¹ 原文作「這是我的傷，至高者右手的改變」。「右手」代表神的能力和行動。詩人觀察到真正的問題是神學性的。他的經驗告訴他神已丟棄他，不再有行動。但這事和他最珍貴的信仰相違背。

²²⁷² 詩人不願讓懷疑得勝。神曾向他的子民實在地無可置疑地啓示自己，詩人發誓要想起歷史的往事作為未來的盼望。

²²⁷³ 13-20 節是詩人回想的內容（見 11-12 節）。他在想到神在以色列過去的工作時，就抵達可以憑信心向神救助的地步（見 1 節）。

²²⁷⁴ 原文作「神啊，你的道路/方法是聖潔的」。「道路/作為」指行動，「聖潔」是「獨特，與眾不同」之意，不是道德倫理的意念。下節下句詩人立刻強調神的作為是無可比擬，是能表明他是獨一的真神。

²²⁷⁵ 原文作「有那一個大神像神？」

²²⁷⁶ 或作「救贖」；「力量」原文作「手」。

²²⁷⁷ 這是人性化的紅海的水；描寫作看見神就懼怕。

²²⁷⁸ 或作「海的深處」。

²²⁷⁹ 或作「雨水」。

²²⁸⁰ 原文作「眾雲發聲」。

²²⁸¹ 陪同雷雨的閃電比作耶和華的箭（參 18 節）。

²²⁸² 16-18 節形容神在雷雨中來與敵人爭戰平定海洋。歷史性的紅海事件中並無這樣的雷雨。詩人的字句可能是出自迦南神話的典型描述——雷神巴力 Baal 爭取王權時平靜了海。詩人用這典型的影像生動地描繪出埃及的事蹟，同時確定了平靜海的是耶和華，不是巴力。

²²⁸³ 原文作「海是你的道路」。

²²⁸⁴ 原文作「你的路途在大水之中」。

²²⁸⁵ 原文作「你的腳蹤不能知道」。

第七十八篇²²⁸⁶

〔亞薩的訓誨詩²²⁸⁷。〕

78:1 我的民哪，你們要留心聽我的訓誨！側耳聽我所說的話！

78:2 我要唱使人得智慧的歌；我要說出古時的領悟²²⁸⁸。

78:3 是我們所聽見所學會²²⁸⁹的，也是我們的祖宗²²⁹⁰告訴我們的。

78:4 我們不將這些事向他們²²⁹¹的子孫隱瞞，要將耶和華可稱頌的事蹟和他的能力並他奇妙的作為，述說給後代聽²²⁹²。

78:5 他在雅各中立法度²²⁹³，在以色列中設律法，他吩咐我們祖宗要傳給子孫，

78:6 使將要生的後代子孫可以曉得。他們也要長大告訴他們的子孫。

78:7 好叫他們就仰望 神，不忘記 神的作為，又要守²²⁹⁴他的命令。

78:8 他們就不像他們的祖宗，就是頑梗悖逆的世代，不肯委身忠於 神的世代²²⁹⁵。

78:9 以法蓮的子孫²²⁹⁶帶着兵器，拿着弓²²⁹⁷，但在臨陣之日，轉身退後²²⁹⁸。

78:10 他們不遵守與 神立的約，不肯照他的律法行²²⁹⁹。

78:11 他們忘記他所行²³⁰⁰的，就是他顯給他們奇妙的作為。

²²⁸⁶ 這篇長的教誨詩複述以色列人的歷史。詩人讚美神的大能、良善和忍耐，同時也提醒讀者罪能引發神的怒氣促至審判。作者在本詩歌結尾時高抬耶路撒冷為神揀選的城市而大衛是揀選的君王。

²²⁸⁷ 原文 maskil 字意不詳，參詩 32 引言註解。

²²⁸⁸ 原文字對 maskil+khidah 於他處為「譏諷之歌」（谷 2：6），「引喻」（結 19：2），箴言（箴 1：6），發人深省之歌指出人生短暫財富不能阻止死亡（詩 49：4）。

²²⁸⁹ 或作「知道」。

²²⁹⁰ 原文作「諸父」（5，8，12，57 各節同）。

²²⁹¹ 指上節的「祖宗」。

²²⁹² 原文作「下一代」。「可稱頌」代表全人敬拜的大能作為（參詩 9：14）。

²²⁹³ 原文 edut 「法度」指神的命令，代代相傳的國家歷史中的神大能事蹟（出 10：2；申 4：9；6：20-25）。

²²⁹⁴ 或作「順服」。

²²⁹⁵ 原文作「心不堅定，靈不忠於神的世代」。「心不堅定」是「不委身，不效忠」之意。

²²⁹⁶ 「以法連」可能是代表北國以色列。

²²⁹⁷ 原文作「帶着兵器，拉馬的人」（參代上 12：2；代下 17：7）。

²²⁹⁸ 或作「撤退，退卻」。本句可能指北部支派不能完全征服所分配的土地（士 1），或是他們犯罪後的一般性後果（10，11 節）。

²²⁹⁹ 原文作「不行在律法中」。

²³⁰⁰ 原文作「他的事蹟」。

78:12 他在埃及地、在瑣安區²³⁰¹、在他們祖宗的眼前施行奇事。
78:13 他將海分裂，領他們過去；他叫水立起如壘。
78:14 他白日用雲，終夜用火光引導他們。
78:15 他在曠野分裂磐石，給他們足够的水，可以填滿海的深處。
78:16 他使水從磐石湧出，叫水如江河下流。
78:17 他們卻仍舊犯罪頂撞他，在曠野悖逆至高者。
78:18 他們故意²³⁰²試探 神，為滿足食慾而求食物。
78:19 他們侮慢 神說²³⁰³：「 神在曠野豈能給我們食物？」²³⁰⁴
78:20 是的²³⁰⁵，他曾擊打磐石，使水湧出，成了江河。但他也能賜糧食嗎？能為他的百姓預備肉嗎？」
78:21 當²³⁰⁶耶和華聽見就大怒，有烈火向雅各燒起，他的怒氣如火焚向以色列，
78:22 因為他們不信服 神，不信靠他拯救的大能²³⁰⁷。
78:23 他卻吩咐天空，又敞開天空的門，
78:24 他降嗎哪像雨給他們吃，將天上的穀賜給他們²³⁰⁸。
78:25 人吃大能者²³⁰⁹的食物。他賜下糧食，使他們飽足有餘²³¹⁰。
78:26 他領東風起在天空，又用能力引來了南風。
78:27 他降肉像雨在他們當中，多如塵土，飛鳥多如海沙。
78:28 他使這些落在他們的營中，在他們住處的四面。
78:29 他們吃了，直至不能再飽。他給了他們所欲的。
78:30 他們還未填滿²³¹¹，食物還在他們口中的時候，
78:31 神的怒氣就向他們發作，殺了他們內中強壯的，將以色列的少年人打致跪下。
78:32 雖是這樣，他們仍舊犯罪，不信靠他奇妙的作為。
78:33 因此，他叫他們的日子不足而死²³¹²，叫他們的年歲充滿驚恐²³¹³。

²³⁰¹ 瑣安 Zoan 區（域）位可埃及的三角洲 delta，是當時為奴的以色列人居住之地（見民 13：22；賽 19：11，13；30：4；結 30：14）

²³⁰² 或作「心中」，指「甘心，故意」。

²³⁰³ 原文作「他們說話抗拒神，說」。

²³⁰⁴ 原文作「擺上桌子」。

²³⁰⁵ 原文作「看」。

²³⁰⁶ 原文作「因此」。

²³⁰⁷ 原文作「不信靠他的拯救」。

²³⁰⁸ 「嗎哪」Manna 形狀可能像「種子」（出 16：31），因此本處比作「穀」。

²³⁰⁹ 因上句有「天上」，故本句的「大能者」可能是天使。七十士本（LXX）及數本近代譯本作「天使」（NEB，NIV，NRSV）。

²³¹⁰ 原文作「他差遣供應使他們滿足」。

²³¹¹ 原文作「他們還未與心願分開」。

²³¹² 原文作「他將他們的日子結束於徒然」。

²³¹³ 原文作「他們的年歲於驚恐」。

78:34 他殺他們的時候，他們才向他求恩²³¹⁴，他們回轉，渴求 神。
78:35 他們追念 神是他們的保障²³¹⁵，全權的 神是他們的救贖者。
78:36 但他們卻用話欺騙他，向他說謊²³¹⁶。
78:37 他們並不真正委身²³¹⁷於他，對他的約並不忠心。
78:38²³¹⁸ 但他有憐憫，赦免他們的罪孽，不滅絕他們。他屢次挽回他的怒氣，不發出他的忿怒。
78:39 他想到他們不過是血氣，像一陣去而不返的風。
78:40 多少次他們在曠野悖逆他，在荒地侮辱他²³¹⁹！
78:41 他們再次試探 神²³²⁰，觸犯²³²¹以色列的聖者²³²²。
78:42 他們不追念他的作為²³²³，如何救他們脫離敵人²³²⁴，
78:43 那時他在埃及顯神蹟²³²⁵，在瓊安田顯審判的行動²³²⁶。
78:44 他把他們江河的水都變為血，他們不能喝河汊的水。
78:45 他叫蒼蠅²³²⁷成群落在他們當中，嘍咬²³²⁸他們，又叫青蛙覆蓋²³²⁹他們的地面。
78:46 他把他們的出產交給螞蚱，把他們辛苦得來的交給蝗蟲。

²³¹⁴ 原文作「尋求他」。

²³¹⁵ 原文作「高的山峯」。

²³¹⁶ 原文作「他們卻以口欺騙，用舌說謊」。

²³¹⁷ 原文作「他們對他心堅定」。

²³¹⁸ 本節可用過去式文法，但用現在式能表達出神行事的典型。38 節簡明地作為以色列歷史敘述的總結，為 39 節定下神學的基礎。就是神對有罪的以色列的憐憫。

²³¹⁹ 原文作「令他痛苦」。

²³²⁰ 原文作「他們回來試探神」。「回來」原文 shuv 是「重複」之意。

²³²¹ 或作「傷了」，本字只用於此處。

²³²² 「聖者」。「聖」基本的字義是與一般的分開，是特殊的、獨一的。耶和華的「聖」是他作為宇宙主宰的首要超然的主權。他與他的統治的世界「分開」，同時他的「聖」包括他的王者身份的道德權威。他既是王，就有權指令百姓如何生活；他的性格也的確立下了合宜行為的標準。「聖者」是以賽亞對耶和華常用的名稱。

²³²³ 原文作「手」，代表能力和動作，參下節。

²³²⁴ 原文作「從敵人贖出的日子」。

²³²⁵ 或作「記號」（參詩 65：8）。

²³²⁶ 或作「警兆，兆頭」（見詩 71：7）。本處指埃及的災疫（見 44-51 節）。

²³²⁷ 或作「昆蟲」。

²³²⁸ 原文作「吞吃」。

²³²⁹ 原文作「毀滅」。

78:47 他以冰雹打壞他們的葡萄樹，下大雨打壞他們的桑樹。
78:48 他把他們的牲畜交給冰雹²³³⁰，把他們的群畜交給閃電²³³¹。
78:49 他使猛烈的怒氣和忿怒、惱恨、苦難成了一群降災的使者，臨到他們²³³²。
78:50 他施展全力的怒氣²³³³，將他們交給毀滅²³³⁴，不饒他們不死。
78:51 他擊殺埃及一切長子，在含的帳棚中，擊殺他們強壯時頭生的²³³⁵。
78:52 他卻領出自己的民如羊，在曠野引他們如羊群。
78:53 他領他們穩穩妥妥的，海卻淹沒他們的仇敵。
78:54 他帶他們到自己聖地的邊界，到他右手所得的這山地²³³⁶。
78:55 他在他們面前趕出外邦人；分量外邦的地給眾支派，叫以色列支派的人得以定居。
78:56 但他們仍舊悖逆挑戰²³³⁷至高的神²³³⁸，不守²³³⁹他的誠命²³⁴⁰。
78:57 他們不忠²³⁴¹，行詭詐，像他們的祖宗一樣。他們不可靠，如同失效的弓²³⁴²。
78:58 他們以偶像的壇²³⁴³惹了他的怒氣，以他們偶像觸動他的憤恨。
78:59 神聽見就發怒，完全拒絕了以色列，
78:60 他放棄²³⁴⁴了示羅的聖所，就是他在人間的居住的帳棚。
78:61 又將他的同在的記號容人擄去²³⁴⁵，將他榮美的記號交在敵人手中²³⁴⁶。
78:62 他將百姓交與刀劍，向他的選立之國²³⁴⁷發怒。

²³³⁰或作「使冰雹打在牲畜身上」。

²³³¹或作「使閃電扔向群畜」。

²³³²7 原文作「烈怒，忿怒和麻煩，一群災難的使者」。

²³³³原文作「他為忿怒鋪平了道路」。沒有「忿怒」前進的阻力，可以迅捷毀滅性地進行。

²³³⁴可能作「瘟疫」。

²³³⁵原文作「力量的開始」。

²³³⁶「山地」原文作「這山」指迦南全地。出 15：17 全應許之地稱作「你（神）產業的山」。「右手」代表神的軍事力量。（見 55 節）。

²³³⁷或作「試探背叛」。

²³³⁸或作「全能的神」。

²³³⁹或作「順服」。

²³⁴⁰原文作「見證」（見詩 25：10）。

²³⁴¹原文作「回轉」。

²³⁴²原文作「他們轉去如詭詐的弓。」

²³⁴³傳統性譯作「高處」（丘壇）。

²³⁴⁴或作「拒絕」。

²³⁴⁵原文作「將他的力量（任由）擄去」。「他的力量」指「約櫃」，當時在示羅 Shiloh 的會幕內。

²³⁴⁶原文作「將他華美交在（一）敵人的手中」。「榮美」本處指約櫃。

²³⁴⁷原文作「他的產業」。

78:63 少年人被火燒滅；處女留為獨身²³⁴⁸。
78:64 祭司倒在刀下，寡婦卻不哀哭²³⁴⁹。
78:65 但主在睡中醒來²³⁵⁰，像醉酒的勇士奔放²³⁵¹。
78:66 他就打退了他的敵人，叫他們永遠成為羞辱的箭靶²³⁵²。
78:67 他棄掉約瑟的帳棚；不揀選以法蓮的支派，
78:68 他卻揀選猶大支派，並他喜愛的錫安山；
78:69 他蓋造他的聖所，如諸天之極，又如他建立之地之永存。
78:70 他揀選他的僕人大衛，從羊圈中將他召來，
78:71 叫他不再跟從母羊，使他為自己牧養的百姓雅各和自己產業以色列，的牧者²³⁵³。
78:72 大衛按心中純正牧養他們；用技能引導他們²³⁵⁴。

第七十九篇²³⁵⁵

〔亞薩的詩。〕

79:1 神啊，外邦²³⁵⁶人侵略你揀選的地²³⁵⁷，污穢你的聖殿，使耶路撒冷變成荒堆。
79:2 把你僕人的屍首，交與天空的飛鳥為食，把你聖民的肉，交與地上的野獸。
79:3 在耶路撒冷周圍他們的血流如水，無人葬埋。
79:4 我們成為鄰國的羞辱，成為我們四圍人的嗤笑譏刺²³⁵⁸。
79:5 耶和華啊，這到幾時呢²³⁵⁹？你要動怒到永遠嗎？你的憤恨要如火焚燒²³⁶⁰多久呢？
79:6 將你的忿怒倒在那不承認²³⁶¹你的外邦，那些不求告你的國度²³⁶²。

²³⁴⁸ 原文作「不被稱頌」。「稱頌」是婚禮的頌歌。少年人成群的滅亡，處女就沒有丈夫。

²³⁴⁹ 因敵人入侵引起的全面惶恐，祭司們的寡婦沒有時間舉行哀悼的儀式。

²³⁵⁰ 耶和華在審判時像是沒有行動；本處比作睡覺。

²³⁵¹ 原文 run「克勝」，本字只見於此處。「被酒克勝」可指喝醉的戰士被激情催動，也可是戰士從醉中醒來。

²³⁵² 原文作「使他們成為永遠的斥責」。

²³⁵³ 原文作「牧養雅各他的子民」，以色列他的產業。

²³⁵⁴ 原文作「他」指大衛（70節）。「技能」原文作「手上的明白」。

²³⁵⁵ 詩人悲嘆侵入的國家如何摧殘聖殿和耶路撒冷。他求神饒恕百姓，傾出他的復仇的怒氣向虐待他們的人。

²³⁵⁶ 或作「列國」。

²³⁵⁷ 原文作「進入你的產業」。

²³⁵⁸ 原文作「譏笑的對象，周圍人的恥笑」（參詩 44：13）。

²³⁵⁹ 原文作「主啊！多久？」

²³⁶⁰ 或作「嫉妒的憤怒」。

²³⁶¹ 原文作「不認識你」。「認識」是「承認」神的權威。

79:7 因為他們吞了雅各，毀滅了他的家園。

79:8 不要將我們先祖²³⁶³的罪孽，向我們追討！願你的慈悲快臨到²³⁶⁴我們，因為我們極為困苦²³⁶⁵。

79:9 拯救我們的神啊，求你因你榮耀的名聲²³⁶⁶拯救我們，為你的名聲赦免我們的罪！

79:10 為何容外邦人說：「他們的神在哪裏呢？」願你在外邦人中當着我們眼前，伸你僕人流血的冤！

79:11 垂聽被囚之人的哭號²³⁶⁷；用你的大能力，釋放那些判定要死的人²³⁶⁸。

79:12 主啊，願你將我們鄰邦所羞辱你的羞辱²³⁶⁹，全數歸還他們身上²³⁷⁰！

79:13 這樣我們，你的民，你草場的羊就要不斷稱謝你²³⁷¹，我們要將你稱頌的作為傳與世世代代²³⁷²。

第八十篇²³⁷³

〔亞薩的詩，交與伶長。調用「為證的百合花」²³⁷⁴。〕

80:1 領約瑟如領羊羣之以色列的牧者啊，求你留心聽！坐在基路伯²³⁷⁵之上的啊，顯出你的

²³⁶² 或作「不向你禱告的國度」。指這些國家的人民求告別神，非耶和華，因為他們不認識神的主權。

²³⁶³ 「先祖」有作「先前」。「先祖」的罪可見於哀 5：7；利 26：45；申 19：14；傳 1：11。

²³⁶⁴ 或作「迎向」。

²³⁶⁵ 原文作「因我們十分低下」。

²³⁶⁶ 原文作「你名的榮耀」。「名」指神的「名聲」。

²³⁶⁷ 原文作「願囚犯痛苦的呼喊來到你面前」。

²³⁶⁸ 原文作「按你膀臂的大能留下死亡的兒子們」。神的膀臂指神救贖的大能。「死亡的兒子（們）」（見詩 102：21）是死亡的成語。

²³⁶⁹ 原文作「他們斥責你的斥責」。

²³⁷⁰ 原文作「七倍」指仔細的行動。原文 shiv'atayim 「七次」見於創 4：15，24；詩 12：6；箴 6：31；賽 30：26。

²³⁷¹ 或作誇大性的「永遠」。

²³⁷² 原文作「一代又一代」。

²³⁷³ 詩人哀嘆以色列的沒落，求神如早時向子民施恩。

²³⁷⁴ 「為（見）證的百合花」可能是樂式或樂譜，參詩 60 引言註解。

²³⁷⁵ 「基路伯」cherubs 是有翅膀的天使，據舊的描寫擁有人和獸（獅，牛，鷹）的特徵（見結 1：10；10：14，21；41：18）。他們被形容作有翅膀的活物（出 25：20；37：9；王上 6：24-27；結 10：8，19），在神寶座的周圍服事，尤其是約櫃的周邊（詩 99：1；民 7：89；撒下 4：4；撒下 6：2；王下 19：15）。耶和華坐在基路伯上的圖畫建議他們被作車輛。結 1：22-28（活物）也形容這功能（結 10：20 作「基路伯」）。詩 18：10 將基路伯人性化為風。

榮美²³⁷⁶！

80:2 在以法蓮、便雅憫、瑪拿西前面，施展²³⁷⁷你的大能，請來救我們²³⁷⁸。

80:3 神啊，復興我們，向我們歡笑²³⁷⁹，我們便要得救。

80:4 無敵之耶和華神啊²³⁸⁰，你向百姓禱告你的時候發怒，要到幾時呢²³⁸¹？

80:5 你以眼淚當食物給他們吃，又多量出²³⁸²眼淚給他們喝。

80:6 你使鄰邦討厭我們²³⁸³，我們的仇敵侮辱我們。

80:7 無敵之 神²³⁸⁴啊，復興我們，向我們歡笑²³⁸⁵，我們便要得救！

80:8 你從埃及拔出一棵葡萄樹²³⁸⁶，趕出列邦，把這樹栽上。

80:9 你為這樹根前清除了地方，它就深深扎根，爬滿了地。

80:10 它的影子遮滿諸山，枝子蓋過最高的香柏樹²³⁸⁷。

80:11 它的枝子，長到地中海²³⁸⁸；它的蔓子，延到幼發拉底²³⁸⁹河。

80:12 你為何拆毀它的籬笆²³⁹⁰，任憑一切過路的人摘取它的果實²³⁹¹？

80:13 林中的野豬把它糟蹋²³⁹²；田野的昆蟲²³⁹³拿它當食物。

²³⁷⁶ 原文作「發光」。詩人可能引用申 33：2，神從西奈山「發光」而來督導摩西為眾支派祝福。「發光」本處譯作「顯出榮美」。

²³⁷⁷ 原文作「攪動，激發」。

²³⁷⁸ 原文作「為我們的救贖而來」。

²³⁷⁹ 原文成語「使你的臉發光」可能指「笑」（傳 8：1），轉而來「恩待，祝福」之意（見民 6：25；詩 4：6；31：16；44：3；67：1；89：15；但 9：17）。

²³⁸⁰ 原文作「耶和華，神，萬軍」。本處「萬軍」譯作「無敵」。

²³⁸¹ 原文作「在你百姓祈求的時候，你仍舊發怒多久呢？」詩人預期不住的禱告可息神怒。

²³⁸² 或作「大量給」。

²³⁸³ 原文作「使我們成為鄰邦的爭執」。

²³⁸⁴ 原文作「神啊，萬軍」。參 4 節註解。

²³⁸⁵ 同 3 節註解。

²³⁸⁶ 「葡萄樹」引喻以色列（參結 17：6-10；何 10：1）

²³⁸⁷ 原文作「神的香柏樹」，「神的」本處用作形容詞，指「配稱，堪稱」神的。

²³⁸⁸ 原文作「（那）海」，指地中海。

²³⁸⁹ 原文作「（那）海」，指幼發拉底河。以色列從西至東伸展。

²³⁹⁰ 或作「牆」，引喻葡萄園的屏障保護（賽 5：5）。

²³⁹¹ 原文作「摘取它」。

²³⁹² 原文 Kirsem「盡量的吃，催殘」只用於本處。

²³⁹³ 原文譯作「昆蟲」指蝗蟲或蟋蟀。

80:14 無敵之 神啊²³⁹⁴，回來吧！從天上垂觀察！眷顧這葡萄樹，
80:15 你右手所栽的根，你使其生長的蔓。
80:16 已經被火焚燒，被刀砍伐。他們因你的不悅就死亡了²³⁹⁵。
80:17 願你扶持你揀選的人²³⁹⁶，就是你為自己所栽培的人²³⁹⁷！
80:18 這樣，我們必不退後離開你；復興我們，我們必要向你祈禱²³⁹⁸。
80:19 無敵之耶和華 神²³⁹⁹啊，復興我們！向我們歡笑²⁴⁰⁰，我們便要得救！

第八十一篇²⁴⁰¹

〔亞薩的詩，交與伶長。用迦特樂器²⁴⁰²。〕

81:1 你們當向 神，我們的力量大聲歡呼，向雅各的 神發聲歡樂！
81:2 唱起²⁴⁰³ 詩歌，打起手鼓，彈弄妙音的豎琴和十絃瑟。
81:3 在新月之日²⁴⁰⁴，並在月圓過節的日子²⁴⁰⁵吹起羊角。
81:4 因守節是為以色列的律例²⁴⁰⁶，是雅各的 神頒布的典章。
81:5 他去攻擊埃及地的時候²⁴⁰⁷，他頒令與約瑟。我聽到聲音卻不能認出²⁴⁰⁸。

²³⁹⁴ 用 4 節註解。

²³⁹⁵ 原文作「因你的臉的斥責，他們消滅了」。

²³⁹⁶ 原文作「願你手加在你右手的人（身上）」。「右手的人」其意不清，可能以「人」代表全國，參下句註解。

²³⁹⁷ 原文作「在你為自己堅固的人子（身上）」。「人子」在本處及詩 8：4 的使用（該處用作）「人類」，皆是以個「人」代表全體；本處可能指「全國」；因有「為自己」（選擇）的字樣；15 節的根和蔓亦指以色列。

²³⁹⁸ 原文作「我們必呼叫你的名」。

²³⁹⁹ 同 4 節註解。

²⁴⁰⁰ 同 3 節註解。

²⁴⁰¹ 詩人呼喚神的子民聚集慶節，然後向他們宣告神的信息。神聖的演說（6-16 節）回想神如何救贖子民出埃及，提醒以色列人悖逆的往事，表達神要子民順服的心願，又以順服交換護佑的應許。

²⁴⁰² 或作「迦特」曲調。原文 haggittit 其意不詳；可能指曲調或樂器。參詩 8 引言註解。

²⁴⁰³ 原文作「舉起」。

²⁴⁰⁴ 「新月節」是以色列每月的例節。本文的「新月節」是七月間住棚節後的節日；參下句註解。

²⁴⁰⁵ 原文作「月圓的那節日」，指住棚節 Feast of Tabernacles。本節日從七月十五日開始（月圓之日）。見利 23：34；民 29：12。

²⁴⁰⁶ 原文作「因（是）以色列的定例」。

²⁴⁰⁷ 原文作「在他出去對抗埃及地（的時候）」。這應是指出埃及的時期。

81:6 它說：「我使你的肩膊脫重擔，他的手放下筐子²⁴⁰⁹。」
81:7 你在急難中呼求，我就搭救你。我的雷的隱密處²⁴¹⁰應允你，在米利巴²⁴¹¹水那裏試驗你。〔細拉〕
81:8 我說²⁴¹²：『我的民哪，你當聽，我要警告²⁴¹³你；以色列啊，只要你肯聽從我。
81:9 在你當中不可有別的神²⁴¹⁴。你必不可下拜外邦的神。
81:10 我是耶和華你的神，把你從埃及地領出來的那位。你要大大張口，我就給你充滿。』
81:11 無奈我的民不服從我²⁴¹⁵；以色列不肯歸順²⁴¹⁶。
81:12 我便任憑他們心裏剛硬²⁴¹⁷，隨自己為正的而行²⁴¹⁸。
81:13 只要我的民肯聽從²⁴¹⁹我，只要以色列肯守我的誠命²⁴²⁰！
81:14 我便速速治服²⁴²¹他們的仇敵，攻擊他們的敵人。』
81:15 (願恨耶和華的人²⁴²²在他面前投降²⁴²³，願他們永遠蒙羞²⁴²⁴！)

²⁴⁰⁸ 原文作「我不知道的嘴唇，我聽到」。「嘴唇」是語言或語音。詩人可能神的聲音，內容記於以下數節。

²⁴⁰⁹ 耶和華引喻救贖子民脫離埃及的捆鎖。筐子重担代表以色列人在埃及的苦役，製造和搬運磚塊（出 1：14）。

²⁴¹⁰ 「雷的隱密處」可能引喻西奈山上神的自我啟示；當時神在黑雲中出現伴同雷聲（出 19：16）。

²⁴¹¹ 「米利巴」Meribah 是「爭鬧」之意。摩西五經記載在「米利巴」兩次相同的事件（出 17：1-7；民 20：1-13）。兩次都是以色列人埋怨無水而神以神蹟般的供應了。

²⁴¹² 「我說」二字加入以求清晰。8-10 節似是回憶神如何吩咐經歷 7 節事件的以色列世代。注意 11 節的聲稱「我的民不服從我」。

²⁴¹³ 或作「吩咐」。

²⁴¹⁴ 原文作「不同，禁止的」。

²⁴¹⁵ 原文作「不聽我的聲音」。

²⁴¹⁶ 原文 avoh liy 是「順服我，歸順我」之意。（參申 13：8）。

²⁴¹⁷ 原文作「我送他們去他們心中的頑硬（那裏）」。

²⁴¹⁸ 原文作「他們走在自己的謀算中」。

²⁴¹⁹ 原文作「只要我的百姓聽我的聲音」。原文 lu 「否則」引出純粹假想性或是與事實相違的條件（撒下 18：12）。

²⁴²⁰ 原文作「只要以色列在我的道路上」。

²⁴²¹ 原文作「轉手攻擊」。這成語有「重打」之意。（參賽 1：25；結 38：12；摩 1：8；亞 13：7）。

²⁴²² 「恨耶和華的人」亦用於代下 19：12 及詩 139：21。

²⁴²³ 原文作「在懼怕中拳曲」。原文動詞 kakash 作此意可見於申 33：29 及詩 66：3。詩 18：44 用作「軟弱，無力」（詩 109：24 亦然）。

81:16 「我²⁴²⁵必拿上好的麥子給以色列²⁴²⁶吃，又拿從磐石出的蜂蜜叫你們飽足²⁴²⁷。」

第八十二篇²⁴²⁸

〔亞薩的詩。〕

82:1 神站在²⁴²⁹艾的會中²⁴³⁰，在諸神²⁴³¹中行審判²⁴³²，

82:2 神說：「你們審判不秉公義，徇惡人的情面²⁴³³，要到幾時呢？〔細拉〕

82:3 你們當為貧寒的人和孤兒²⁴³⁴伸冤，當為困苦和窮乏的人施行公義。

82:4 救護貧寒和窮乏的人，救他們脫離惡人的權勢²⁴³⁵。

²⁴²⁴ 原文作「願他們的時間永恆」。原文 ittam 「他們的時間」必是恨耶和華的人蒙羞沒落的時間。本節是願望式，故全節加括號，是詩人的插句。他聽到神提到以色列人的敵人（14 節），就加入本句的祈禱，提醒神他們也是神的敵人。

²⁴²⁵ 繼 15 節插句後，耶和華的言詞繼續。

²⁴²⁶ 原文作「你」指以色列，7-10 節同。

²⁴²⁷ 本句的言詞，特別是麥子和蜂蜜，同指申 32：13-14。

²⁴²⁸ 詩人形容神站在“艾”的大會中控告諸神不能在地上推行公正。神宣告他們的判決——如人一樣的死去。詩人目擊此場面後，求神在地上建立他公正的法度。

²⁴²⁹ 或作「主持」。

²⁴³⁰ 「艾」的會中 assembly of EL 只用在本地，有幾種看法：（1）「艾」El 指神自己；這是形容神主持天庭的大會。（2）「艾」是形容詞；神站在「大會」中如詩 36：6 及 80：10。（3）本譯本假定本地指迦南的大神「艾」El，迦南諸神大會的主持。（見賽 14：13，該處稱艾的大會為「艾的眾星」）。在烏加列 Ugaritic 的神話中'dt'ilm 是「諸神的大會」在克多 Kirtu 王宮中舉行；巴力 Baal 在那裏叫艾賜福克多的國家（見 G.R.Driver, *Canaanite Myths and Legends* 91）。假如詩 82：1 引據這「諸神的大會」，本詩就是駁斥迦南的宗教。以色列的神侵略艾的大會，判定會中諸神不能維持公正，又判決他們面臨的覆沒。有關本論的研究可參 W.VanGeuren, "Psalms" EBC5:533-36。

²⁴³¹ 原文 elohim。本譯本假定「諸神」指異教諸神，根據迦南宗教齊集開大會的眾神。否定這駁斥迦南宗教觀的認為「諸神」是指人間的審判和掌權者（有時指為神所委任的官員），（見出 21：6；22：8-9；詩 45：6），或是天使（見創 3：5；詩 8：5）。

²⁴³² 神在諸神中行審判明顯地指出神的主權，為宇宙性的君王。見 8 節，詩人勇敢地確認此論。

²⁴³³ 原文作「使惡人的臉高舉」。

²⁴³⁴ 原文 yatom 指無父的孤兒（不一定沒有母親，見詩 109：9）。因為他們的無助常受欺凌，故孤兒常作為受壓迫的人代號（參詩 10：14；68：5；94：6；146：9；並伯 6：27；22：9；24：3，9；29：12；31：17，21）

82:5 他們²⁴³⁶ 不知道，也不明白，當地的所有根基在搖動，他們在黑暗中盲撞²⁴³⁷。

82:6 我曾想²⁴³⁸：「你們是神，都是至高者²⁴³⁹ 的兒子。」

82:7 然而你們要死，與血氣的人²⁴⁴⁰ 一樣；要仆倒，像所有的統治者²⁴⁴¹。」

82:8 神啊，求你興起審判世界！因為萬邦都屬於你²⁴⁴²。

第八十三篇²⁴⁴³

〔亞薩的詩歌。〕

83:1 神啊，不要靜默！ 神啊，不要漠視²⁴⁴⁴ 我們，不要毫無舉動！

83:2 請看你的仇敵喧嚷；恨你的滿懷敵意²⁴⁴⁵。

83:3 他們仔細同謀²⁴⁴⁶，要害你的百姓；彼此計劃²⁴⁴⁷，要害你所喜愛的人²⁴⁴⁸。

83:4 他們說：「來吧，我們將他們剪滅，使他們不再成國²⁴⁴⁹！以色列的名就不再被人記念。」

²⁴³⁵ 原文作「手」。

²⁴³⁶ 神對被告者發言後，現在對陪聽者發言；故諸神致為第三身稱呼。

²⁴³⁷ 原文作「行走」。本處描寫這些無知的審判官在黑暗中「盲撞，瞎撞，跌撞」。這些神雖然要維護公正，卻疏忽了責任。他們加諸己身的無知（詩人形容「黑暗中盲撞」）形成了廣泛的不公，危害了世界的社會秩序。（世界的根基搖動之意）。

²⁴³⁸ 原文作「說」。

²⁴³⁹ 舊約的「至高者」通常指以色列的神，但本處的文義有強烈的神話色彩，故可能指迦南神「艾」（見 1 節及賽 14：13）。

²⁴⁴⁰ 原文作「人」。神失去「不死」的觀念見於賽 14：12-15；該處引喻異教的傳說一個稱為「明亮之星，早晨之子」的神祇被扔下陰間 Sheol。

²⁴⁴¹ 原文作「像其中一個統治者」。這種形容不代表他們不是統治者。「像其中一個」有時是「如一個」（創 49：16；俄 11）或「像任何一個」（士 16：7，11）。

²⁴⁴² 原文 *nakhal*「擁有，據有」。本譯本假設是典型的現在式。另外的譯法是譯作未來式「因你必得萬國為業」。

²⁴⁴³ 詩人求神拯救以色列免受外邦的攻擊。他回想神在底波拉 Deborah 和基甸 Gideon 的日子如何擊退以色列敵人，現在祈求這些兇惡的列邦同蒙羞辱。

²⁴⁴⁴ 原文作「不要耳聾」。

²⁴⁴⁵ 原文作「抬起頭來」。「抬頭」本處是「威脅；含敵意」，如士 8：28。

²⁴⁴⁶ 原文作「他們精心設一計謀」。

²⁴⁴⁷ 原文作「同謀對抗的策略」。

²⁴⁴⁸ 原文 *tsafan*「隱藏」；本處有「珍貴，喜悅」之意。

²⁴⁴⁹ 原文作「使他們從一國消失」。

83:5 是的²⁴⁵⁰，他們同心商議，彼此結盟²⁴⁵¹，要抵擋你。
83:6 包括以東的帳棚和以實瑪利人，摩押和夏甲人²⁴⁵²，
83:7 迦巴勒²⁴⁵³、亞捫和亞瑪力、非利士並推羅的居民。
83:8 甚至亞述也與他們連合；他們為羅得子孫的助力²⁴⁵⁴。〔細拉〕
83:9 求你待他們如待米甸——一如在基順河²⁴⁵⁵待西西拉和耶賓一樣！
83:10 他們在隱多珥²⁴⁵⁶被滅，屍首有如地上的糞土²⁴⁵⁷。
83:11 求你叫他們的首領像俄立和西伊伯²⁴⁵⁸，叫他們的統治者都像西巴和撒慕拿²⁴⁵⁹。
83:12 他們²⁴⁶⁰說：「讓我們佔領 神的草原。」
83:13 我的 神啊，求你叫他們像死去的荊棘²⁴⁶¹，像風前的碎 ！
83:14 像焚燒樹林的火，像吞滅山腰的火燄²⁴⁶²。
83:15 求你也照樣用狂風追趕他們，用暴雨恐嚇他們。
83:16 主啊使他們以羞蒙臉²⁴⁶³，好叫他們尋求你²⁴⁶⁴。

²⁴⁵⁰ 或作「因為」。

²⁴⁵¹ 原文作「彼此立約」。

²⁴⁵² 夏甲人 Hagrites 亦在代上 5：10，19-20 中提及。

²⁴⁵³ 「迦巴勒」Gebal；有的認為腓尼基 Phoenician 的海岸城市比布羅斯 Byblos（見結 27：9，原文拼法不同）；有的認作死海之南的一區。

²⁴⁵⁴ 原文作「他們成為羅得眾子的膀臂」。「膀臂」是軍事力量的象徵。「羅得子孫」是摩押人 Moabites 和亞捫人 Ammonites。

²⁴⁵⁵ 詩人引用基甸 Gideon 戰勝米甸人 Midianites 的事蹟（參士 7-8），以及巴拉 Barak 勝過由大將西西拉 Sisera 統領的耶賓 Jabin 軍隊（士 4-5）。

²⁴⁵⁶ 「隱多珥」Endo。在基甸和巴拉的勝仗中皆無提及「隱多珥」，但兩次戰事都在該處附近發生。

²⁴⁵⁷ 原文作「他們是糞」。屍首比作糞土的亦見於王下 9：37；耶 8：2；9：21；16：4；25：33。

²⁴⁵⁸ 俄立 Oreb 西伊伯 Zeeb 都是基甸擊敗的米甸將領。以法蓮人擒拿處死他們，將首級送去基甸（士 7：24-25）。

²⁴⁵⁹ 西巴 Zebah 撒慕拿 Zaimunna 是米甸的王，為基甸所擒拿處死（士 8：1-21）。

²⁴⁶⁰ 本譯本假定「他們」是「西巴」和「撒慕拿」。另外的譯法是指「首領」和「統治者」（11 節）。

²⁴⁶¹ 原文 galgal 是「輪」或「旋風」（詩 77：18）。若作「旋風」就是指「旋風」捲起的塵土（NRSV 作「如捲土」）；但本字也是「死去的荊棘」的同義字（賽 17：13）。下句的「碎」與「死荊棘」較為對稱。

²⁴⁶² 「火」與「火焰」建議這是不歇的毀滅性的審判。

²⁴⁶³ 原文作「羞恥滿蓋臉上」。

²⁴⁶⁴ 原文作「你的名」，本處代表神自己。

83:17 願他們永遠羞愧驚惶²⁴⁶⁵，願他們抱愧而死²⁴⁶⁶。

83:18 他們就知道：惟獨你是耶和華²⁴⁶⁷，是全地以上的至高者²⁴⁶⁸。

第八十四篇²⁴⁶⁹

〔可拉後裔的詩，交與伶長。用迦特樂器²⁴⁷⁰。〕

84:1 掌管所有之耶和華啊²⁴⁷¹，你的居所²⁴⁷²何等可愛！

84:2 我羨慕渴想²⁴⁷³耶和華的院宇²⁴⁷⁴，我的心腸，我的全人²⁴⁷⁵向永生神歡呼。

84:3 萬軍的統帥，我的王，我的上帝啊，在你的祭壇邊，甚至麻雀²⁴⁷⁶也爲自己築巢，燕子爲自己找着菴籬之窩²⁴⁷⁷。

84:4 住在你殿宇中的人是何等有福²⁴⁷⁸，他們能不斷讚美你。

84:5 靠你有力量、心中想往錫安大道的²⁴⁷⁹，這人²⁴⁸⁰是何等有福！

²⁴⁶⁵ 原文 *adey-'ad* 「永遠，恆久」可作「永永遠遠」（詩 92：7；132：12，14）；本處是詩人誇張性的指這「永遠」性審判經驗能引列國承認耶和華（18 節），甚至尋求神（16 節）。

²⁴⁶⁶ 詩人以願望的四動詞結束禱告，求神嚴嚴處分敵人。這強硬的請求似和 16 下審判的效應違背。可能 17 節的字句故作加強的效應。另一可能是 16 下是理想，17-18 節是期待的現實。假如戰敗的列邦能與神建立關係那就很好；但審判不能領他們到這地步，詩人就求神盡量粉碎他們至少肯承認神的大能。

²⁴⁶⁷ 原文作「你，你的名（是）耶和華，惟有你」。

²⁴⁶⁸ 或作「神」。

²⁴⁶⁹ 詩人表達心願想在耶路撒冷聖殿中與神同在，因為耶和華是百姓的保護者。

²⁴⁷⁰ 原文 *haggitti* 其意不詳，可能指音樂體裁或樂器。

²⁴⁷¹ 傳統性譯作「萬軍之耶和華」，這稱號圈點出神全權的地位。

²⁴⁷² 或作「你的(眾)居所」，眾數可能指數量或質量；這是神特殊的居所得。（詩 43:4; 46:4; 132:5,7）

²⁴⁷³ 原文作「我靈魂渴望，又甚至悲歎」。

²⁴⁷⁴ 或作「耶和華聖殿的院宇」（見詩 65:4）

²⁴⁷⁵ 原文作「肉體」代表「全人」。

²⁴⁷⁶ 譯作「麻雀」一字只見于本處及箴 26:2。

²⁴⁷⁷ 原文作「甚至雀鳥找到房屋，燕子找到窩安置小燕」，詩人美化聖殿為避難所安全之所，他看到雀鳥在屋檐築巢就想到它們尋求神同在的保障

²⁴⁷⁸ 原文「福」是眾數，本字指神賜的穩妥和富裕產生的快樂隊伍。（參 12 節及詩 1:1; 2:12; 34:9; 41:1; 65:4; 89:15; 106:3; 112:1; 127:5; 128:1; 144:15）

²⁴⁷⁹ 原文作「他們心中有道路(引至錫安的道路)的」。

²⁴⁸⁰ 「這人」是 5 上代表神的跟從者們；5 下至 7 節作複式。

84:6 他們經過巴克²⁴⁸¹ 谷，他²⁴⁸² 為他們預備泉源，秋雨²⁴⁸³ 成為水潭²⁴⁸⁴ 蓋滿了全谷。
 84:7 他們行走，你扶持添力²⁴⁸⁵，各人²⁴⁸⁶ 能到錫安朝見神。
 84:8 耶和華—萬軍之神²⁴⁸⁷ 啊，求你聽我的禱告！雅各的神啊，求你留心聽！〔細拉〕
 84:9 神啊，留意我們的盾牌²⁴⁸⁸，垂顧觀看你的受膏者²⁴⁸⁹。
 84:10 是的²⁴⁹⁰，在你的院宇住一日，勝似在別處住千日。我寧可在神殿中看門，不願住在惡人的帳棚裏²⁴⁹¹。
 84:11 因為耶和華是保障，是盾牌²⁴⁹²，要賜下恩惠和榮耀。他未嘗留下一樣好處不給那些有德行的人²⁴⁹³。
 84:12 掌管一切之耶和華²⁴⁹⁴ 啊，倚靠你的人便為有福²⁴⁹⁵！

²⁴⁸¹ 「巴克」原文 bakha；可作生長在谷中的植物，O. Boronski 認為這是黑桑葚 Black Mulberry。有的認為字根 bakha 是流淚，故譯作「流淚谷」或「苦難谷」

²⁴⁸² MT 古卷作「他們叫這谷成為泉源」，本句欠解。許多中世紀的希伯來本 MSS 和七十七本(LXX)皆認為本句主詞是神，而譯作「他(神)使它(山谷)成為泉源」。

²⁴⁸³ 這罕用的字指(秋)雨。(見珥 2:33)

²⁴⁸⁴ 或作「水池」。水既對生命如此重要，是合宜的神恩行和賜的像徵。朝聖者走向耶路撒冷的時候，神照顧他們肉體的需要，給他們先嘗在聖殿等待他們的福份。

²⁴⁸⁵ 原文作「他們從力至力，(他們力上加力)」。本句只見於此處，有動作的觀念，表示從一定點延至下一點(參民 36:7; 代上 16:20; 17:5; 詩 105:13; 耶 25:332)。詩 84:7 可能強調朝聖者費力地從「得力之外」到另一「得力之外」；往耶路撒冷的全程他們都得著足夠的供給沿途添力。

²⁴⁸⁶ 詩人在此重用單式(5 上)，以單式代表全體，或作「每一個人」之意。

²⁴⁸⁷ 原文作「耶和華，神，萬軍」

²⁴⁸⁸ 「我們的盾牌」通常寓意大衛一脈的王；既為神的副手，他就是百姓的人間保護者。注意下句「受膏者」的平列，並詩 89:18 「我們的王」的對仗。

²⁴⁸⁹ 原文作「看著你受膏者的臉」。原文 mshilhekha 「你的受膏者」指大衛一脈的君王(參詩 2:2; 18:50; 20:6; 28:8; 89:38, 51; 132:10, 17)。

²⁴⁹⁰ 或作「因為」

²⁴⁹¹ 原文作「我選擇我神之家的門口，而不住在惡人的帳棚」。

²⁴⁹² 原文作「日頭和盾牌」。「日頭」很少用作以色列神的稱號，但在古代近東常用作王的尊稱。

²⁴⁹³ 原文作「他留下一點好處不給那行在正直(德行)中的人」。

²⁴⁹⁴ 傳統作「萬軍之耶和華」

²⁴⁹⁵ 本節作單式的「人」代表所有的神的跟從者，因本句「你」是複式。

第八十五篇²⁴⁹⁶

〔可拉後裔的詩，交與伶長。〕

- 85:1 耶和華啊，你已經向你的地施恩，恢復了雅各的²⁴⁹⁷ 益處。
85:2 你赦免²⁴⁹⁸ 了你百姓的罪孽，饒恕²⁴⁹⁹ 了他們一切的過犯。〔細拉〕
85:3 你收回所有的忿怒轉去了你猛烈的怒氣²⁵⁰⁰。
85:4 拯救我們的神啊，復興我們，不要惱恨我們²⁵⁰¹。
85:5 你要向我們發怒到永遠嗎？你要將你的怒氣延留到萬代嗎²⁵⁰²？
85:6 難道你不再復興我們，使你的百姓因你歡樂嗎？
85:7 耶和華啊，向我們顯出你的慈愛！使你的救贖臨到我們。
85:8 我要聽²⁵⁰³ 神—耶和華所說的話，因為他必與他的百姓，他的聖民²⁵⁰⁴，和好如初²⁵⁰⁵。
他們卻不可再轉回妄行²⁵⁰⁶。
85:9 他的救恩誠然快快臨到敬畏他的人²⁵⁰⁷，榮耀就再出現在我們的地上²⁵⁰⁸。
85:10 慈愛和信實彼此相遇²⁵⁰⁹；救恩和平安彼此相親²⁵¹⁰。
85:11 信實從地而生；救恩從天而現²⁵¹¹。
85:12 耶和華必降福給我們；我們的地必要多出²⁵¹² 土產。

²⁴⁹⁶神的子民回想郎昔日如何饒恕他們的罪，求神再度施恩，期望更新的福份。

²⁴⁹⁷原文作「你轉向雅各」。見詩 14:7; 53:6

²⁴⁹⁸原文作「舉起(開)」

²⁴⁹⁹原文作「遮蓋」

²⁵⁰⁰原文作「你憤怒的烈怒」。兩同義詞的合用是強調之意。

²⁵⁰¹原文作「打碎你對我們的不悅」「打碎」hafer，有的譯作 haser (轉開)。

²⁵⁰²原文作「你的憤怒會伸展至一代又一代嗎？」

²⁵⁰³詩人(代表全國)求神施恩之後，等待神安慰確認的話語。

²⁵⁰⁴原文作「向他的子民和向忠心跟從他的人」。本譯本假定「子民」等於「忠心跟從他的人」

²⁵⁰⁵原文作「說平安」。本成語是建立或維持和好的關係之意。見創 37:4; 亞 9:10; 詩 122:8。

²⁵⁰⁶或作「只是不要讓他們---」。詩人表達心願。

²⁵⁰⁷原文作「誠然他的救恩與懼怕他的人相近」

²⁵⁰⁸原文作「榮耀居住在我們地上」。當神拯救子民重新建立關係，他必再度在這地上彰顯榮美。

²⁵⁰⁹詩人在本處用完成式，可能是戲劇性的確定未來必定發生的現象。

²⁵¹⁰詩人將這些抽象的名詞實物人性化，強調神的慈愛和信實必為人民產生救恩和平安。

²⁵¹¹詩人已然見到神信實的不可否認的記號，期待拯救很快來臨。

85:13 救恩要行在他面前，為他預備道路²⁵¹³。

第八十六篇²⁵¹⁴

〔大衛的祈禱。〕

86:1 耶和華啊，應允我²⁵¹⁵，因我困苦窮乏。

86:2 保佑我²⁵¹⁶，對你忠誠。我的神啊，拯救這信靠你的僕人！

86:3 主啊，憐憫我²⁵¹⁷，因我終日向你呼求。

86:4 主啊，使僕人²⁵¹⁸歡喜，因為我向你祈求²⁵¹⁹。

86:5 主啊，你誠然²⁵²⁰良善²⁵²¹，樂意饒恕，有豐盛的慈愛，給凡呼求你的人。

86:6 耶和華啊，聽我的禱告，垂聽我懇求的聲音！

86:7 我在患難之日呼求你，因為你必應允我。

86:8 主啊，諸神之中沒有可比你的，你的作為也無可比！

86:9 主啊，你所造的萬國都要來敬拜²⁵²²你，他們必要榮耀你的名。

86:10 因你為大，且行奇妙的事，惟獨你是神。

86:11 耶和華啊，指教我如何活著²⁵²³，就要遵從你的命令²⁵²⁴，使我專心委身於你²⁵²⁵！

86:12 主我的神啊，我要全心稱讚你！我要不斷²⁵²⁶榮耀你的名！

²⁵¹²「降福」和「多出」譯自同一原文 **natau**。本字的疊用強調農產的豐收是神賜福直接的結果。

²⁵¹³原文作「它(救恩)為他的腳步預備道路」。「救恩」與「平安」于 10 節相連，故有譯作「平安(行在他面前)為他的腳步預備道路」(NEB)。

²⁵¹⁴詩人求神憐憫，救贖他脫離仇敵。

²⁵¹⁵原文作「轉耳(向我)」

²⁵¹⁶原文作「我的性命」

²⁵¹⁷或作「向我施恩」

²⁵¹⁸原文作「僕人的靈魂」

²⁵¹⁹原文作「我舉起我的靈魂」

²⁵²⁰或作「因為你(是)」

²⁵²¹或作「仁慈」

²⁵²²或作「在你面前俯伏」

²⁵²³原文作「教導我的道路」。耶和華的「道路」是他所期望詩人跟從的道德原則。見詩 25:4 及 27:11。

²⁵²⁴原文作「我必行在你的真理中」。耶和華的誠命在本處稱作「真理」，因是準確可靠的神旨意的表達。(見詩 25:5)

²⁵²⁵原文作「捆住我的心懼怕你名」。「捆住」的原文只用於本處；本字的延伸見於創 49:6 及賽 14:20，作「聯合」之意。「懼怕」神的名就是尊敬神進而順從他的命令(詩 61:5; 102:15)。

²⁵²⁶或作「永遠」

86:13 因為你向我發出偉大的慈愛²⁵²⁷，又必救我性命，免入極深的陰間²⁵²⁸。
86:14 神啊，高傲的人攻擊我²⁵²⁹；一黨²⁵³⁰兇殘不將你放在眼中的人尋索我的命²⁵³¹。
86:15 但主啊，你是有憐憫有恩典的神。你不輕易發怒²⁵³²，並有豐盛的慈愛和信實。
86:16 求你向我轉臉，憐恤我！將你的力量賜給僕人！拯救你的奴僕²⁵³³！
86:17 求你向我顯出恩待我的憑據²⁵³⁴！叫恨我的人看見便羞愧。因為你—耶和華必幫助我，安慰我。

第八十七篇²⁵³⁵

〔可拉後裔的詩歌。〕

87:1 耶和華所立的城立在聖山上²⁵³⁶。
87:2 他愛錫安的門，勝於愛雅各一切的住處。
87:3 神的城啊，人述說你的奇妙事蹟²⁵³⁷。〔細拉〕
87:4 我要向跟從我²⁵³⁸的提到拉哈伯和巴比倫人；這裏²⁵³⁹是非利士和泰爾並伊東匹亞²⁵⁴⁰人，有說是「這個生在那裏²⁵⁴¹。」

²⁵²⁷原文作「因在我(身)上慈愛是大的」。

²⁵²⁸或作「下層的陰間」 shool。

²⁵²⁹原文作「興起對抗我」

²⁵³⁰或作「一會(團)」

²⁵³¹原文作「尋索我性命又不將你放在面前」。參詩 54:3

²⁵³²原文作「慢慢的動怒」

²⁵³³原文作「你婢女的兒子」(見詩 116:16)指妃嬪或侍妾所生(出 23:12)。有時這孩子的父親是家主(創 21:10, 13; 士 9:18)。這種表達方式當然不是指神有妃嬪，而是強調詩人在神面前的卑下，為奴僕的身份。

²⁵³⁴原文作「為我作好的記號」。(參士 6:17)

²⁵³⁵詩人慶祝耶和華與錫安同在，和錫安居民特殊的身份。

²⁵³⁶原文作「他的根基在聖山上」。「他的根基」指神的居所在錫安。

「山」作複式指環繞錫安的眾山(參詩 125:2; 133:3)

²⁵³⁷原文作「說到有關你的榮耀事情」。本譯本假設這是錫安居民和鄰近的人讚美錫安的話。另一看法是當作預言式的宣告而譯作「有關你的奇妙事情正在宣告」

²⁵³⁸原文作「向知道我的」(詩 36:10)；本處是耶和華發言。有的譯作「向其中知道我的」(NEB, NIV, NRSV)，示意外邦人也在神的子民中間，本詩就是預期將來萬國敬拜耶和華(詩 86:9)而成為錫安的居民。

²⁵³⁹原文作「看」

²⁵⁴⁰原文作「古實」

²⁵⁴¹原文無「有說是」，加入以求清晰。「那裏」可能指「錫安」，但更可能指上述各國；外邦人各以原居地註明。

87:5 但論到錫安的居民²⁵⁴²，必說：「每一個²⁵⁴³ 都生在其中，而且至高者²⁵⁴⁴ 必堅立²⁵⁴⁵ 這城。」

87:6 當耶和華登記萬國的名冊²⁵⁴⁶，他要點出這一個生在那裏。〔細拉〕

87:7 至於歌唱的和作樂的——他們都在你的城牆內歌唱²⁵⁴⁷。

第八十八篇²⁵⁴⁸

〔可拉後裔的詩歌，就是以斯拉人希幔的訓誨詩²⁵⁴⁹，交與伶長。調用麻哈拉利暗俄²⁵⁵⁰。〕

88:1 耶和華拯救我的神啊²⁵⁵¹，我晝夜在你面前呼籲²⁵⁵²。

88:2 聽我的禱告²⁵⁵³，側耳²⁵⁵⁴ 聽我的呼求！

88:3 因為我生命²⁵⁵⁵ 滿了患難；我的性命臨近陰間。

88:4 他們將我和進入墳墓的人同列，我如同無助的人一樣²⁵⁵⁶。

²⁵⁴²原文作「論到錫安」

²⁵⁴³原文作「一人又一人」。本成語可見於帖 1:8。本譯本假設指錫安的居民與 4 節的外邦人為對照。認同普世觀的認為本處是「每一國家」(包括 4 節)

²⁵⁴⁴或作「全能者」

²⁵⁴⁵原文作「使她安穩」

²⁵⁴⁶原文作「耶和華登記在萬國史中」

²⁵⁴⁷參 4 節註解。錫安的居民與外邦人的不同，因他們的出生地不同。

原文作「唱歌的，像作樂的，我的泉源在你裏面」。「你」指「錫安」。「泉源」常作神賜福和生命的代表，但與本處文義不合。本譯本將 kol-ma yanay 「我的泉源」修定為 kullam anu 「所有的都唱」。

²⁵⁴⁸詩人在痛苦中乞求神的解脫他這不停的激烈的苦難。詩人認為他的苦難出自神，但仍舊在盼望中抓緊神。

²⁵⁴⁹原文 maskil 其意不詳。本字出自動詞「謹慎，有智慧」。不同譯法包括「現代歌」，「道德智慧之歌」，或「妙歌」。本字出現在詩 32, 42, 44, 45, 52-55, 74, 78, 88, 89 及 142 引言，見於詩 47:7。

²⁵⁵⁰原文 makhalat lannot 可指「受苦的病」，也可指樂曲體裁，曲名或樂器。Lannot 亦見於詩 53 引言。

²⁵⁵¹原文作「耶和華神啊，我的拯救」。根據本詩文義，於本節稱神為拯救者似嫌過早，故有的譯作 alohay shivatiy 「耶和華我的神啊，我呼喊」。見 13 節。

²⁵⁵²原文作「日間我呼喊，夜間在你面前」

²⁵⁵³原文作「願我的禱告到你面前」

²⁵⁵⁴原文作「轉你的耳朵」

²⁵⁵⁵原文作「靈魂」

²⁵⁵⁶原文作「他們待我如下墳墓的人，我像一個無助者」。「墳墓」原文作「坑」(或「井」)，有時用指「墳墓」或死人的領域。

88:5 我在死人中飄蕩²⁵⁵⁷，好像屍首躺在墳墓裏，就是你不再記念的人，從你的大能²⁵⁵⁸ 剪除了的人

88:6 你把我放在極深的坑裏²⁵⁵⁹，在黑暗之地，在深水之處。

88:7 你的忿怒壓住我，你的一切波浪浸過我。〔細拉〕

88:8 你使我所認識的遠離我，使我為他們所憎惡；我被拘困，不得釋放²⁵⁶⁰。

88:9 我的眼睛因困苦而軟弱，耶和華啊，我天天求告你，向你舉手禱告²⁵⁶¹。

88:10 你豈要行奇事給死人看嗎？難道陰魂²⁵⁶² 還能起來稱謝你嗎？〔細拉〕

88:11 豈能在墳墓裏述說你的慈愛嗎？豈能在死地²⁵⁶³ 中述說你的信實嗎？

88:12 你的奇事豈能在幽暗²⁵⁶⁴ 裏被體會²⁵⁶⁵ 嗎？你的救贖豈能在忘記之地²⁵⁶⁶ 被知道嗎？

88:13 至於我，耶和華啊，我呼求你；我早晨的禱告要面對你。

88:14 耶和華啊，你為何丟棄我？為何掩面不理我²⁵⁶⁷？

88:15 我自幼受苦，屢屢幾乎死亡²⁵⁶⁸，我受你的驚恐，痛苦會令我麻木²⁵⁶⁹。

88:16 你的烈怒漫過我身²⁵⁷⁰，你的驚嚇毀滅了我。

88:17 這些終日如水環繞我，一齊都來圍困我。

88:18 你使我的良朋密友與我相離，使我所認識的人由我獨居黑暗²⁵⁷¹。

²⁵⁵⁷原文作「自由(來往)」

²⁵⁵⁸原文作「從你的手」

²⁵⁵⁹同 4 節註解

²⁵⁶⁰原文作「我被拘留，我不能出來」

²⁵⁶¹原文作「我向你舉手」。「向神舉手」是禱告的姿態(參出 9:29, 33; 王上 8:22, 38; 代下 6:12-13, 29; 拉 9:15; 伯 11:13; 賽 1:15)。

²⁵⁶²原文作「拉乏音」Raphaim，專指佔據死人之地的。

²⁵⁶³原文作「阿巴頓」Abaddon，是陰間 Sheol 的另名。本字從動詞字根「死去」而來。

²⁵⁶⁴「幽暗」是「陰間」的稱號。

²⁵⁶⁵原文作「知道」

²⁵⁶⁶原文作「忘記」(名詞)

²⁵⁶⁷原文作「為何從我隱藏你的面」

²⁵⁶⁸原文作「我從年青時就(一直在)死」

²⁵⁶⁹原文作「我帶著你的恐懼(?)」。原文 **afunah** 是用於本處，其意不詳。本字可能是「許多」。有的修詞作 **afugah** 「我麻木」(見詩 38:8; 77:2)。

²⁵⁷⁰原文作「越過我的頭」

²⁵⁷¹原文作「那些我認識的，黑暗」

第八十九篇²⁵⁷²

〔以斯拉人以探的訓誨詩²⁵⁷³。〕

89:1 我要不斷²⁵⁷⁴ 歌唱耶和華的慈愛，我要用口將你的信實傳與後代²⁵⁷⁵！

89:2 因我說：「你的慈悲必永遠建立，你的信實必堅立在天上²⁵⁷⁶。」

89:3 主說²⁵⁷⁷：「我與我所揀選的人立了約；向我的僕人大衛起了誓；

89:4 我要建立你的王朝²⁵⁷⁸，直到永遠；要建立你的寶座，直到萬代²⁵⁷⁹。」〔細拉〕

89:5 耶和華啊，諸天²⁵⁸⁰ 要稱讚你的奇事；在聖天使²⁵⁸¹ 的會中，要稱讚你的信實。

89:6 在諸天誰能比耶和華呢？ 神的眾天使²⁵⁸² 中，誰能像耶和華呢？

89:7 他在聖天使的會中，是被尊崇²⁵⁸³ 的神，比一切在他四圍的更可畏懼²⁵⁸⁴。

89:8 耶和華—萬軍之神²⁵⁸⁵ 啊，哪一個像你耶和華的大能？你的信實環繞你的四圍。

89:9 你管轄狂傲的海²⁵⁸⁶，當它的波浪翻騰²⁵⁸⁷，你使它平靜。

89:10 你粉碎那驕傲者²⁵⁸⁸，你殺了它²⁵⁸⁹；你用大能的膀臂打散了你的仇敵。

²⁵⁷²詩人讚美神為世界全能的創造者。他回想大衛的約，但又哀嘆約中的應許未得實現。約曾應許大衛王軍事的勝利，但現在王面臨羞恥的失敗。

²⁵⁷³參詩 88 引言註解。

²⁵⁷⁴或作「永遠」

²⁵⁷⁵原文作「一代又一代」我要以口說明你的信實。

²⁵⁷⁶本句可能引喻耶和華天上的寶座，表徵他公平的統治，宣定他無條件的應許(8, 14 節)

²⁵⁷⁷加入「主說」以求清晰。3-4 節明顯是神在說話，對照 1-2 節詩人所說。

²⁵⁷⁸原文作「我必永遠建立你的後裔」

²⁵⁷⁹原文作「我又必建立你的寶座，一代又一代」

²⁵⁸⁰本處的「諸天」應是環繞神寶座的天使，參下句對聯式的使用。

²⁵⁸¹原文作「聖者」，有時指神的子民(詩 34:9)或祭司般的首領(代下 35:3)，但本處是神天上的大會，環繞寶座的天使(6 - 7 節)

²⁵⁸²原文作「諸神的眾子」；或「神的眾子」。原文 *elim* 在希伯來文本作複式用；就此作「神的眾子」。本詞用於本處及詩 29:1。既「諸神/的神的眾子」使用在「聖者的會中」，似是指「天上的大會」(天使及其他超自然的活物組成)。參伯 5:1; 15:15; 及亞 14:5，這幾處都稱超自然的「聖者」。迦南神話文獻中稱大神「艾」El 的聖會作「艾的眾子」。舊約可能借用迦南的詞句同以指環繞神寶座的超自然活物。

²⁵⁸³原文作「懼怕」

²⁵⁸⁴或作「更被畏懼」

²⁵⁸⁵傳統作「萬軍之神」。這稱號描寫耶和華在天使萬軍之中登上寶座。

²⁵⁸⁶原文作「海的威嚴」

²⁵⁸⁷原文作「升起」

89:11 天屬你，地也屬。你世界和其中所有的，都為你所建立²⁵⁹⁰。
89:12 南北為你所創造。他泊和黑門²⁵⁹¹ 因你的名歡呼。
89:13 你有大能的膀臂；你的手有力，你的右手得勝²⁵⁹²。
89:14 公義和公平是你寶座的根基²⁵⁹³；慈愛和信實行是你治理的特徵²⁵⁹⁴。
89:15 敬拜你的民是何等有福²⁵⁹⁵！耶和華啊，他們麟會你的恩龐²⁵⁹⁶。
89:16 他們以你的名終日歡樂，因你的公義得以清白²⁵⁹⁷。
89:17 你賜他們力量和榮耀²⁵⁹⁸。因為你的恩待我們得勝²⁵⁹⁹。
89:18 我們的盾牌²⁶⁰⁰ 屬耶和華；我們的王屬以色列的聖者²⁶⁰¹。

²⁵⁸⁸原文作「拉哈伯」Rahab，本字字意是「驕傲者」。因這字有時用作「埃及」的別稱(詩 87:4; 賽 30:7)，本段可能引喻出埃及的事蹟。不過這名稱也用指海(或是神話中的海怪)，轉而指世上攔阻性的力量---混亂代替秩序的力量。(見伯 9:13; 26:12)。賽 51:9 似將本字的神話性歷史性相連。詩 89(9 節)建議這名稱帶有象徵性的力度，故本段可以引喻創造(見 11-12 節)，當時神克服了深淵，在混亂中引用秩序。

²⁵⁸⁹原文作「像受必死的傷的」

²⁵⁹⁰原文作「世界和它的充滿，你建立」

²⁵⁹¹他泊 Tabor 和黑門 Hermon 是巴勒斯坦 Palestine 兩個重要的城市。

²⁵⁹²耶和華的「膀臂」，「手」和「右手」都象徵他的行動，特別是戰爭性的動作。

²⁵⁹³耶和華的寶座代表王權。

²⁵⁹⁴原文作「在你的面前」。本成語可作「對立」(詩 17:3)，或「相會，進見」(詩 95:2)

²⁵⁹⁵原文作「曉得那呼喊的」。「呼喊」本處指耶和華敬拜的人的「呼喊」(見詩 27:6; 33:3; 47:5)

²⁵⁹⁶原文作「他們行在你的臉光中」。「臉光」可能是「笑容」的成語(傳 8:1)，轉用作「恩寵」和「賜福」(參民 6:25; 詩 4:6; 31:16; 44:3; 67:1; 80:3,7,9,19; 但 9:17)

²⁵⁹⁷原文作「舉起」

²⁵⁹⁸原文作「因他們力量的華美(是)你」

²⁵⁹⁹原文作「你舉起我們的角」或「我們的角被舉起」。「角」是「牛角」(申 33:17; 王上 22:11; 詩 92:10)。牛角象徵武力；「舉角」是軍事勝利的代用詞(見撒下 2:10; 颯 75:10; 89:24; 92:10; 哀 2:17)

²⁶⁰⁰「我們的盾牌」是大衛一脈的君王，代替神在世上為百姓的保護者。注意本句「盾牌」和「王」的並用。(詩 84:9 與「你的受膏者連用」)

²⁶⁰¹「聖」的基本意義是「分開，不同一般，特殊，獨一」。耶和華的「聖」是他掌管世界的主要屬性。他從他所管理的世界分別出來。同時他的「聖」

89:19 當時，你²⁶⁰² 在異象中曉諭你的聖民²⁶⁰³，說：「我已把賜力量給勇士²⁶⁰⁴，我已在民中興起一少年人²⁶⁰⁵。」

89:20 我尋得我的僕人大衛，用我的聖膏膏他為王²⁶⁰⁶。

89:21 我的手必扶助他²⁶⁰⁷，我的膀臂也必堅固他。

89:22 仇敵必不能勒索他²⁶⁰⁸，殘暴之子也不能羞辱他²⁶⁰⁹。

89:23 我要在他面前打碎他的敵人，我要擊殺那恨他的人。

89:24 他必體會我的信實和我的慈愛²⁶¹⁰ 要，因我的名，他必能得勝²⁶¹¹。

89:25 我要使他的手伸到海上，他的右手伸過眾河²⁶¹²。

89:26 他要稱呼我說：「你是我的父²⁶¹³，是我的神，是拯救我的磐石²⁶¹⁴」。

89:27 我也要立他為長子²⁶¹⁵，為世上最高的君王。

89:28 我要為他常常伸出我的慈愛，我與他立的約必要堅定²⁶¹⁶。

含蓋他道德的權威，出自他王者的身份。神既是王就有權主使他的子民如何生活；他的屬性也的確立了正確行為的標準。「聖」是以賽亞書常用的稱號。

²⁶⁰²指耶和華。以下的引句更加發展 3-4 節的宣告。

²⁶⁰³許多中世紀的古卷(mss)本處作單式，特指先知拿筆對大衛的聖諭(撒下 7:17)

²⁶⁰⁴原文作「我將幫助(助力)加於一戰士」

²⁶⁰⁵或作「一揀選的」

²⁶⁰⁶原文參「為王」字樣。本譯本添入字樣指出本處是大衛受膏為王。

²⁶⁰⁷原文作「我的手對他必是堅定」

²⁶⁰⁸原文作「敵人必不能要他進貢」；本處指敵人沒有如此的潛力能力。原文 nasha 有「如責主」之意。本譯本解作征服者向臣屬國抽捐為保護費的風俗。另一譯法是用本字的字根「欺榨」；更可以作「興起」而成「敵人必不能興起對他」。(M.Dahood, Psalms[AIS], 2:317)

²⁶⁰⁹原文作「(一)殘暴之子不能壓制他」；本處指無如此潛力能力。「殘暴之子」回應神在撒下 7:10 對大衛的應許(亦見於代下 17:9)

²⁶¹⁰原文作「我的信實和我的忠誠的愛必與他同在」

²⁶¹¹原文作「因我的名，他的角必被高舉」。參 17 節註解。

²⁶¹²有的認為「海」指地中海，「河」指幼發拉底河及其支流。不過本處的「海」與「河」更可能是反對神和王的惡勢力。(見 9 節，及詩 93:3-4)

²⁶¹³「你是我的父」。大衛一脈的王被看作「神的兒子」(撒下 7:14；詩 2:17)。本成語反映古代近東「領養」adoption 的字眼，與主人賞賜忠心臣民提升至特別身份(「兒臣」)時的封賞同用。「領養」時的封賞是無條件永久性的「繼承」。這種封賞或是地產或是分封。

²⁶¹⁴原文作「我拯救的石峯」

²⁶¹⁵「長子」有特殊的地位和特權。

²⁶¹⁶原文作「我必為他存留我的慈愛到永遠，又必使我向他的約穩固」

89:29 我必要使他的王朝存到永遠²⁶¹⁷，使他的寶座如天之久。
89:30 倘若他的子孫離棄我的律法，不服從我的典章，
89:31 背棄²⁶¹⁸ 我的律例，不遵守我的誠命，
89:32 我就要用杖責罰他們的悖逆²⁶¹⁹，用菸痕²⁶²⁰ 責罰他們的罪孽。
89:33 只是我必不將我的慈愛收回²⁶²¹，也必不叫我的應許不忠²⁶²²。
89:34 我必不背棄我²⁶²³ 的約，也不收回我的應許²⁶²⁴。
89:35 我一次過指著自己的聖潔起誓，我決不欺騙大衛。
89:36 他的王朝²⁶²⁵ 要存到永遠；他的寶座在我面前如日之恆²⁶²⁶；
89:37 又如月亮永遠堅立，如諸天的冰遠長存²⁶²⁷。」（細拉）
89:38 但²⁶²⁸ 你惱怒你的受膏者²⁶²⁹，又丟掉拒絕他。
89:39 你癱棄²⁶³⁰ 了與僕人所立的約²⁶³¹，將他的冠冕扔擲²⁶³² 於地。
89:40 你拆毀了他一切的牆垣²⁶³³，使他的堡壘變為荒場。
89:41 凡過路的人都搶奪了他；他成了鄰邦的羞辱。
89:42 你使他的敵人得勝²⁶³⁴，你叫他一切的仇敵歡呼。

²⁶¹⁷原文作「我必立他的後裔立遠(為王)」

²⁶¹⁸或作「褻瀆」

²⁶¹⁹原文作「我必用棍棒刑罰他們的悖逆」。「棍棒」的責打似是嚴酷卻反映父子的關係。(見 30 節，撒下 7:14)。根據箴言，shevert(棍子)有時用作責打背逆的兒子弟(箴 13:24; 22:15; 23:13-14; 29:15)

²⁶²⁰原文作「他們的罪以擊打」

²⁶²¹原文作「打破」使無效；有的譯為「轉離」(參撒下 7:15)

²⁶²²原文作「我也必不以我的信實虛假對待」

²⁶²³或作「褻瀆」

²⁶²⁴原文作「我口中所出的也不改變」

²⁶²⁵原文作「後裔」

²⁶²⁶原文作「如日」

²⁶²⁷原文作「天上的見證，穩固」。學者們對「見證」有不同的見解，皆無說服力。本句可譯作「必像諸天一樣穩固」；或作「(他的寶座)必如諸天的永遠長存」(本譯本所譯)；或「如諸天一般的穩固」

²⁶²⁸這轉語字指出以上和以下的對照。

²⁶²⁹或作「揀選的君王」。本處 meshikhekha「受膏者」指大衛一脈的君王(詩 2:2; 18:50; 20:6; 28:8; 84:9; 132:10,17)。

²⁶³⁰原文本字只現於本處及哀 2:7。

²⁶³¹原文作「你的僕人的約」

²⁶³²原文作「羞辱/褻瀆」

²⁶³³指王管轄之地和城市。

89:43 你叫他²⁶³⁵ 的刀劍捲刃²⁶³⁶，叫他在爭戰之中不得扶助²⁶³⁷。
89:44 你使他的華美止息，將他的寶座推倒於地。
89:45 你減少他青年的日子²⁶³⁸，又使他蒙羞。（細拉）
89:46 耶和華啊，這要到幾時呢？你要隱藏到永遠嗎？你的忿怒如火焚燒要到幾時呢？
89:47 求你記念我短暫的人生²⁶³⁹！你為行使血肉之身驅如此有限²⁶⁴⁰
89:48 無人能永活免死，或是救他的性命脫離陰間的權柄。（細拉）
89:49 主啊，你從前憑你的信實向大衛立誓，所施行的事蹟²⁶⁴¹ 在哪裏呢？
89:50 主啊，求你留意僕人們²⁶⁴² 所受的羞辱，注意我怎樣忍受眾民所加的羞辱。
89:51 耶和華啊，你的仇敵用這羞辱羞辱了你的僕人，他們步步跟蹤羞辱你的受膏者²⁶⁴³。²⁶⁴⁴
89:52 耶和華是配得稱頌²⁶⁴⁵ 的，直到永遠。阿們！阿們²⁶⁴⁶！

²⁶³⁴原文作「你舉起了他對頭的右手」。「舉起右手」是軍事勝利的諺語（詩 89:13; 118:16）

²⁶³⁵ 38-45 節所用動詞為完成式。詩人用戲劇性的形容，描寫君王的戰敗如同已發生之事。

²⁶³⁶或作「轉回」

²⁶³⁷原文作「你使他不能在戰場站立」

²⁶³⁸見伯 33:25

²⁶³⁹原文作「記念我，我一生有多少」

²⁶⁴⁰原文作「你所造的人類之子是何等空虛？」「空虛」原文 shavah 指人的必死性和一生的短暫(45,48 節)

²⁶⁴¹神從前信實的事蹟亦見於詩 17:7 及 25:6。

²⁶⁴²中世紀古卷作單式，指詩人。

²⁶⁴³原文作「耶和華啊，你的敵人恥笑，就在你受膏者的腳跟」

²⁶⁴⁴詩 89:52 是詩篇卷三的結尾。類似的句子亦現於卷一卷二和卷四。見詩 41:13; 72:18-19; 106:48)

²⁶⁴⁵原文作「祝福」，見詩 18:46; 28:6; 31:21。

²⁶⁴⁶原文 amen ve, amen 「阿門，阿門」是「當然，當然」之意。可譯作「同意，同意」

卷四

(第九十至一百零六篇)

第九十篇²⁶⁴⁷

〔神人摩西的祈禱〕

90:1 主啊，你世世代代作我們的保障²⁶⁴⁸。

90:2 諸山未曾生出²⁶⁴⁹，地與世界你未曾造成²⁶⁵⁰，從亙古到永遠²⁶⁵¹，你是神！

90:3 你使人歸於塵土²⁶⁵²，說：「人啊，歸回！」

90:4 是的²⁶⁵³，在你看來，千年如已過的昨日，又如夜間的一更。

90:5 你使他們生命有盡²⁶⁵⁴，他們就長睡。早晨，他們如茁壯的草，

90:6 早晨發芽閃亮²⁶⁵⁵，晚上萎縮枯乾。

90:7 是的²⁶⁵⁶，我們被你的怒氣消滅，因你的忿怒而驚惶。

90:8 你知道我們的罪孽²⁶⁵⁷，甚至清楚我們的隱惡。

90:9 我們經過的日子都在你震怒之下；我們度盡的年歲好像一聲歎息²⁶⁵⁸。

²⁶⁴⁷ 在這首團體的嘆詠詩中，敬拜的主持人肯定永生神——世界的創造者一向是以色列的保障。但是神也使生命短暫如草的人死亡；又在祂的怒氣中大大摧殘了這立約的群體，使他們短小的一生中充滿痛苦，在疲累中結束。全體的人懇求智慧，求神再度施恩，重新顯張大能並賜福與他們的辛勞。

²⁶⁴⁸ 或作「安全之處」。參詩 71:3。

²⁶⁴⁹ 或作「出現」。

²⁶⁵⁰ 原文作「你生下了地和世界」。

²⁶⁵¹ 原文作「從永遠到永遠」。

²⁶⁵² 原文 **daka'**有「壓碎」的意；別處用作「靈的壓碎，心碎」〔參詩 34:18；賽 57:15〕。但本處之義不像是神引領人「悔改」〔原文 **shuv**「歸回」有時作「悔改」〕，因下文哀嘆人生的短暫和人的必死，故「壓碎」應是「壓碎的」——填滿墳墓的塵土。

²⁶⁵³ 或作「因為」。

²⁶⁵⁴ 原文作「你以睡眠領他們至終局」。原文 **zaram** 傳統譯作「洪水」或「淹沒」〔詩 77:17〕，但本處應是「使終結」；參下句的「長睡」〔詩 76:5-6〕

²⁶⁵⁵ 或作「生發」。這動詞在詩 132:18 形容冠冕的閃亮；但本處指青草在朝露中「閃亮」。

²⁶⁵⁶ 或作「因為」。

²⁶⁵⁷ 原文作「你將我們的罪擺在面前」。

²⁶⁵⁸ 原文作「我們結束我們的年歲好像一聲歎息」，原文 **hegeh** 在結 2:10 是「呻吟，埋怨」，本處是「嘆息，呻吟」。若作「嘆息」，本處就是指人生

90:10 我們一生的年日是七十歲，若是強壯²⁶⁵⁹可到八十歲；但其中矜誇的日子也有勞苦愁煩²⁶⁶⁰。一切轉眼成空²⁶⁶¹，我們便如飛而去²⁶⁶²。

90:11 誰能深究你怒氣的猛烈²⁶⁶³？你的烈怒令人驚恐。

90:12 求你指教我們思想自己的短暫²⁶⁶⁴，好叫我們活得有智慧²⁶⁶⁵。

90:13 耶和華啊，我們要受苦幾時呢²⁶⁶⁶？求你轉回，憐憫²⁶⁶⁷你的僕人！

90:14 求你使我們早晨²⁶⁶⁸飽得你的慈愛，好叫我們一生一世歡呼喜樂！

90:15 求你照着你使我們受苦的日子和我們遭難的年歲，叫我們喜樂。

90:16 願你的作為向你僕人顯現；願你的榮耀向他們子孫顯明！

90:17 願主我們神的恩寵²⁶⁶⁹歸於我們身上。願你堅立我們手所做的工；我們手所做的工，願你堅立。²⁶⁷⁰

第九十一篇²⁶⁷¹

91:1 你們這住在至高者²⁶⁷²隱密處的，住在全能者²⁶⁷³蔭下²⁶⁷⁴的人，

的短暫；若作「呻吟」，可解作人臨終前的「呻吟」，而譯作「我們以一聲痛苦呻吟了結此生」。

²⁶⁵⁹ 原文作「若有力量」。

²⁶⁶⁰ 原文作「他們的驕傲〔是〕滅亡和邪惡」。原文 **rohav**「矜誇，自豪」只用在本地。「矜誇」的日子是人生命中最精華的年日。譯作「滅亡和邪惡」之字可見於詩 10:17；亦見於詩 7:14 及 55:10 附近；本地可能是惡人的壓制和欺凌。〔參伯 4:8；5:6；15:35；賽 10:1；59:4〕。

²⁶⁶¹ 原文作「它快快過去」。「它」可能指「矜誇」。原文 **guz**「過去」只用於本地及民 11:31。

²⁶⁶² 詩人將生命比作急飛的鳥〔伯 20:8〕。

²⁶⁶³ 原文作「誰知道你怒氣的力量？」。

²⁶⁶⁴ 原文作「日子的數目」，就是領略日子是何等的少。

²⁶⁶⁵ 原文作「我們帶着智慧的心」。希伯來文的「心」指人思想、意志、道德、倫理的中心。

²⁶⁶⁶ 原文作「回來吧，主啊，這要多久？」。

²⁶⁶⁷ 原文 **nakhm** 通常是「弔唁」，本地應是「同情」，「憐憫」。〔申 32:36；詩 135:14 同以僕人為受詞〕。

²⁶⁶⁸ 「早晨」代表苦難過去重得喜樂的時刻〔見詩 30:5；46:5；49:14；59:16；143:8〕。

²⁶⁶⁹ 原文作「願主我們神的喜悅歸於我們」，原文 **no'am**「喜悅」在詩 27:4 指耶和華的「美麗」，但本地應是指他的「恩寵」或「仁慈」。

²⁶⁷⁰ 原文作「為我們建立我們手的工作，我們手的工作，建立它」。

²⁶⁷¹ 一個人〔也許是祭司〕在本詩中對一個尋求耶和華庇護的人的說話。保證神必保守他脫離危險〔1-13 節〕。14-16 節神自己應許保守跟從他的人平安。

91:2 我要論到耶和華說：「他是我的避難所，是我的山寨，是我的神，是我所信靠的。」
91:3 他必救你脫離捕鳥人的網羅和毒害的瘟疫。
91:4 他必用自己的翅膀遮蔽²⁶⁷⁵你，在他的羽翼底下你必得平安。他的信實是盾牌護壁。
91:5 你必不怕黑夜的驚駭²⁶⁷⁶，或是白日飛的箭；
91:6 也不怕黑夜行的瘟疫，或是午間滅人的毒病²⁶⁷⁷。
91:7 雖有千人仆倒在你旁邊，萬人仆倒在你右邊，這災卻不得臨近你。
91:8 你定能看見²⁶⁷⁸，見惡人遭報。
91:9 因你已投靠了至高者，他是我的主我的保障。²⁶⁷⁹
91:10 禍患必不追上²⁶⁸⁰你，災害也不接近你的家。
91:11 因他要為你吩咐他的天使，在你行的一切上²⁶⁸¹保護你。
91:12 他們要用手托着你，免得你的腳滑跌碰在石頭上²⁶⁸²。
91:13 你要克制²⁶⁸³獅子和虺蛇²⁶⁸⁴，將少壯獅子和大蛇踏在腳下。
91:14 神說：「因為他對我忠誠，我必要搭救他；因為他向我忠心²⁶⁸⁵，我要拯救他²⁶⁸⁶。
91:15 當他求告我，我就應允他；他在急難中，我要與他同在；我要搭救他，使他尊貴。
91:16 我要使他足享長壽，必讓他看見我的救恩。」

²⁶⁷² 或作「全能者」。

²⁶⁷³ 原本本處的稱號是 **Shaddai**；「上帝」〔見詩 68:14〕。「上帝」是世上最偉大的主〔最高審判者〕，賜生命與祝福，殺生命及審判。創世記中他祝福先祖應許後裔繁多。創世記外他祝福/保護，又滅命/奪福。

²⁶⁷⁴ 耶和華比作鳥護雛於自己翅膀底下〔4節〕。

²⁶⁷⁵ 或作「遮蓋」〔參詩 5:11〕。

²⁶⁷⁶ 本處指敵人夜間的突襲〔見歌 3:8〕。

²⁶⁷⁷ 如申 32:23-24，5-6 節將武力襲擊和致命疾病相連。疾病可能指圍城戰略下對居民體弱易得傳染病的效應。

²⁶⁷⁸ 本處的受詞可能是 6 下的「毒病」。

²⁶⁷⁹ 原文作「因為你，耶和華，我的保障，至高者，你作成了你的居所」。

²⁶⁸⁰ 或作「面對」。

²⁶⁸¹ 原文作「在你一切道路上」。

²⁶⁸² 原文作「使你的腳不~~打~~到一塊石頭」。

²⁶⁸³ 原文作「~~行~~在...身上」。

²⁶⁸⁴ 或作「眼鏡蛇」。〔參詩 58:4〕

²⁶⁸⁵ 原文作「因為知道我的名」。〔見詩 9:10〕

²⁶⁸⁶ 原文作「安放他在高處」。

第九十二篇²⁶⁸⁷

〔安息日的詩歌。〕

- 92:1 稱謝耶和華，歌頌你至高者²⁶⁸⁸的名；這本是合宜的²⁶⁸⁹！
92:2 早晨傳揚你的慈愛，夜間傳揚你的信實，這本是合宜的！
92:3 用十弦的樂器和瑟，用琴彈幽雅的聲音，這本是合宜的！
92:4 因你耶和華藉着你的作為叫我高興；我要因你的作為²⁶⁹⁰歡呼。
92:5 耶和華啊，你的作為何其大，你的心思²⁶⁹¹何其深！
92:6 靈裏遲鈍的人不曉得，愚人也不明白²⁶⁹²。
92:7 當惡人茂盛²⁶⁹³如草，一切作孽之人發旺，正是爲了他們的除滅²⁶⁹⁴。
92:8 但你耶和華當權²⁶⁹⁵，直到永遠！
92:9 是的²⁶⁹⁶，耶和華啊，看你的仇敵如何滅亡！是的，一切作惡的如何四散！
92:10 你高舉了我的角，如野牛的角²⁶⁹⁷；我是被新油膏了²⁶⁹⁸的。
92:11 我在勝過埋伏者之時誇笑²⁶⁹⁹；我耳朵聽見攻擊我的惡人戰敗的哭號²⁷⁰⁰。
92:12 義人²⁷⁰¹要發旺如棕樹，生長如黎巴嫩的香柏樹²⁷⁰²。
92:13 他們栽於耶和華的殿中，發旺在我們神的院裏。

-
- 2687 詩人讚美神是，因他打敗惡人，爲他忠心的跟從者伸冤。
- 2688 或作「全能者」。
- 2689 或作「好的」。
- 2690 原文作「你手的工作」。
- 2691 神的「心思」指神對世界所設計的道德標準。見 6-15 節。
- 2692 原文作「魯莽的人不知道，愚人也不明白」。原文 **ba`ar** 「魯莽」指「靈性麻木」，不僅是缺少智慧和分辨的能力。〔參詩 49:10;73:22;箴 12:1;30:2，及相關動詞的使用於詩 94:8〕
- 2693 或作「閃亮」。
- 2694 原文作「使他們可被永久性的被滅」。神容許惡人暫享榮華。使他能顯張公正。惡人被滅時，神就顯明邪惡**無酬**。
- 2695 原文作「為高」。
- 2696 或作「因為」。下同。
- 2697 「野牛的角」通常代表軍事力量；「舉角」代表戰勝。〔見撒 2:10；詩 75:10；89:24；哀 2:17〕
- 2698 原文 **balal** 有「混合」之意；但本處應指「塗抹」，「膏」。
- 2699 原文作「我眼定睛在那〔惡意〕盯著我的人」。見詩 5:8；27:11；56:2
- 2700 原文作「那些起來反抗我的人，我耳朵聽見了」。
- 2701 本處作草或代表全體。
- 2702 黎巴嫩的香柏樹以巨大著名。

92:14 他們年老的時候仍要結果子，要滿了活力而常長青葉²⁷⁰³。

92:15 如此他們傳揚耶和華是我的保障，是正直，永無不公²⁷⁰⁴。

第九十三篇²⁷⁰⁵

93:1 耶和華作王！他以威嚴為衣穿上，耶和華以能力為衣，以能力束腰²⁷⁰⁶。的確，世界就堅立，不得移動。

93:2 你的寶座從太初立定，你從亙古就是王。

93:3 耶和華啊，大水揚起，大水發聲，波浪澎湃²⁷⁰⁷。

93:4 諸水²⁷⁰⁸響聲之上，洋海波浪之端，耶和華威嚴地坐在寶座上²⁷⁰⁹。

93:5 耶和華啊，你的法度²⁷¹⁰最全然可靠；聖潔²⁷¹¹襯托你的殿，是合宜的²⁷¹²，直到永遠²⁷¹³。

第九十四篇²⁷¹⁴

94:1 耶和華啊，你是報應的神。報應的神啊，顯出你的榮美²⁷¹⁵！

94:2 審判世界的主啊，求你挺身而出，使驕傲人受應得的報應。

94:3 耶和華啊，惡人慶賀²⁷¹⁶要到幾時呢？要到幾時呢？

94:4 他們嘔吐²⁷¹⁷兇殺口出頂撞，一切作孽的人都在誇張²⁷¹⁸。

94:5 耶和華啊，他們壓碎你的百姓，壓迫屬你的國家²⁷¹⁹。

-
- ²⁷⁰³ 原文作「滿了汁漿而新鮮」。
- ²⁷⁰⁴ 原文作「以致他們宣揚正直〔是〕耶和華，我的石峰，在他毫無不公」。
- ²⁷⁰⁵ 詩人確認耶和華是宇宙的主，維持秩序及壓制世上毀滅性的力量。
- ²⁷⁰⁶ 力量比作支助的腰帶。耶和華的能力支持他的管治。
- ²⁷⁰⁷ 本處波浪是海的波浪〔見 4 節，詩 24:2〕。原文作「波浪上升，耶和華呀，波浪揚起它們的聲音，波浪舉起沖撞。」
- ²⁷⁰⁸ 原文作「大能的水」，湧蕩的水象徵神敵人的惡意，想破壞神所建立的世間秩序〔參詩 18:17；29:3；32:6；77:20；144:7；賽 17:13；耶 51:55；結 26:19；谷 3:15〕。但耶和華寫信高於其上，全權管理洶湧澎湃的水。
- ²⁷⁰⁹ 原文作「高處大能〔是〕耶和華」。
- ²⁷¹⁰ 傳統譯作「見證」。原文'edut 指神約中的要求。參詩 19:7。
- ²⁷¹¹ 神的約中有清楚明確的對神的性格和要求的見證。
- ²⁷¹² 「聖」是神的皇權的昇華〔1-4 節〕和道德的權威並完美〔5 上〕。
- ²⁷¹³ 原文作「因你的殿〔房屋〕為聖是合宜的，耶和華啊，直到永遠。」
- ²⁷¹⁴ 詩人求神審判惡人，肯定他對神公正的信心。
- ²⁷¹⁵ 原文作「發光」〔見詩 50:2；80:1〕。
- ²⁷¹⁶ 或作「高呼」。
- ²⁷¹⁷ 原文作「湧出〔話語〕。」
- ²⁷¹⁸ 原文'amar「誇張」只用於本處〔或在賽 61:6〕。

94:6 他們殺死寡婦和寄居的，又殺害孤兒²⁷²⁰。

94:7 他們還說：「耶和華看不見，雅各的神必不留意²⁷²¹。」

94:8 你們無知的人當思想²⁷²²；你們愚頑人²⁷²³到幾時才能明白？

94:9 造耳朵的²⁷²⁴，難道自己不聽見嗎？造眼睛的，難道自己不看見嗎？

94:10 管教列邦的，難道自己不懲治人嗎？他是那位分知識給眾人的。

94:11 耶和華知道人的意念是喪盡道德的²⁷²⁵。

94:12 耶和華啊，你所管教、用律法所教訓的人是何等有福。

94:13 這在遭難的日子能保護他²⁷²⁶，直到惡人被滅²⁷²⁷。

94:14 當然²⁷²⁸耶和華不會丟棄他的百姓，不放棄屬他的國家²⁷²⁹。

94:15 公義必要得勝²⁷³⁰，凡心裏正直的²⁷³¹必得清白²⁷³²。

94:16 誰肯爲我起來攻擊作惡的？誰肯爲我站起抵擋作孽的²⁷³³？

94:17 若不是耶和華幫助我，我就躺在死亡的寂靜了²⁷³⁴。

94:18 我若說：「我要滑倒了」，耶和華啊，你的慈愛就扶助我。

2719 或作「你的產業」。

2720 原文 yatom 指無父的孤兒〔不一定指無母，見詩 109:9〕。因為他們的無助常受欺凌，
故〔無父的〕孤兒作用以代表受欺壓的人。〔參詩 10:14；68:5；82:3；146:9；亦參伯 6:27；22:9；24:3,9；29:12；31:17,21〕。

2721 原文作「不知道」。

2722 原文作「知道」。7 節動詞在此重覆。本處的人認為神「不知道」他們的行動。但詩人改正他們錯誤的觀念。

2723 原文作「人中的魯莽人。」

2724 原文作「能造耳朵的人，怎會聽不到？能造眼睛的人，怎會看不到？」

2725 原文作「耶和華知道人的思念，都是空的」。詩人特指 7 節所說的。

2726 原文作「在苦難的日子給他能歇息」。

2727 原文作「直到挖好惡人的坑」。

2728 或作「因為」。

2729 或作「他的產業」。

2730 原文作「審判必轉回公正」。

2731 原文作「心中純潔的」。本處的「心」指人的道德性格和動機。「心中純潔的」人是跟從耶和華的人；他們信靠神愛神，結果能體驗他的拯救。〔參詩 7:10；11:2；32:11；36:10；64:10；97:11〕

2732 原文作「之後〔是〕心中純潔」。

2733 這問法的答案是「除了神以外，沒有！」。〔見 17 節〕

2734 原文作「若耶和華不是我的幫助，我性命很快就躺在寂靜中了」。

94:19 當憂愁要漫過我²⁷³⁵，你就安慰我，使我歡樂²⁷³⁶。

94:20 殘暴的統治者²⁷³⁷非你的同盟，立壓制人的法令的不能與你相交²⁷³⁸。

94:21 他們密謀²⁷³⁹攻擊義人²⁷⁴⁰，將無辜的人定為死罪²⁷⁴¹。

94:22 但耶和華必保護我²⁷⁴²，必作我的避難所²⁷⁴³。

94:23 他必報應他們的罪孽。他必因他們的惡²⁷⁴⁴剪除他們；耶和華我們的神要剪除他們。

第九十五篇²⁷⁴⁵

95:1 來啊，我們要向耶和華歌唱，向拯救我們的保障²⁷⁴⁶歡呼！

95:2 我們要來²⁷⁴⁷感謝他，用歡呼賀他²⁷⁴⁸！

95:3 因耶和華為大神，為大王，超乎萬神之上。

95:4 地的深處在他手中²⁷⁴⁹，山的高峰也屬他。

95:5 海洋屬他，是他造的；旱地也是他手造成的。

95:6 來啊，我們要屈身敬拜，在造我們的耶和華面前跪下。

95:7 因為他是我們的神，我們是他草場的羊，是屬於他的民。今天，若你們肯聽他的話！

95:8 他說：「你們不可頑梗，像他們當日在米利巴²⁷⁵⁰，像他們在曠野的瑪撒²⁷⁵¹。」

²⁷³⁵ 原文作「當我裏面有許多愁煩」。

²⁷³⁶ 原文作「你的慰藉使我靈魂喜悅」。

²⁷³⁷ 原文作「毀滅〔性〕的寶座」。「寶座」指在位的統治者。

²⁷³⁸ 原文作「毀滅〔性〕的寶座與你聯結，製造愁煩的成法定？」

²⁷³⁹ 或作「攻擊」。

²⁷⁴⁰ 原文作「無暇之人的性命」。

²⁷⁴¹ 原文作「無辜人的血他們宣告有罪」。

²⁷⁴² 原文作「耶和華成了我的高處」。

²⁷⁴³ 原文作「我的神成了我安全的石峯」。

²⁷⁴⁴ 或作「在他們的罪中」。

²⁷⁴⁵ 詩人呼召以色列人讚美神為世界的創造者和國家的保護者，但同時提醒百姓不要背叛神。

²⁷⁴⁶ 原文作「向我們拯救的石峯」。

²⁷⁴⁷ 原文作「見他的面」。

²⁷⁴⁸ 原文作「用歡樂的歌」。

²⁷⁴⁹ 「在他手中」指在他的權力範圍之內。

²⁷⁵⁰ 「米利巴」Meribah是「爭鬧」之意。摩西五經紀錄兩次相似卻不同的事蹟〔出 17:1-7；民 20:1-13，亦參詩 81:7；106:32〕。兩次都是以以色列人埋怨無水而耶和華神蹟般的供應了

²⁷⁵¹ 「瑪撒」Massah是「試驗」之意。這是與「米利巴」一樣立為地名記念以色列人過紅海後的埋怨〔參出 17:1-17及申 6:16；9:22；33:8〕全句作「不要硬着心如〔在〕米利巴，如〔在〕曠野瑪撒的日子」

95:9 那時，你們的祖宗試我探我²⁷⁵²，雖然看到我的作為。

95:10 四十年之久，我常常厭煩那世代，說：『這是一心走迷路的百姓²⁷⁵³，他們不守我的命令²⁷⁵⁴！』

95:11 所以我在怒中起誓說：『他們斷不可進入我為他預備的安息之地²⁷⁵⁵。』』

第九十六篇²⁷⁵⁶

96:1 你們要向耶和華唱新歌²⁷⁵⁷，全地都要向耶和華歌唱！

96:2 要向耶和華歌唱，稱頌他的名！天天傳揚他的救恩²⁷⁵⁸！

96:3 在列邦中述說他的榮美！在萬民中述說他的奇事！

96:4 因耶和華為大，當受極大的讚美；他比萬神都更可畏²⁷⁵⁹！

96:5 外邦的神都一無所值²⁷⁶⁰，但耶和華創造諸天。

96:6 尊榮和威嚴從他而出²⁷⁶¹，他華麗的聖所安定穩立²⁷⁶²。

96:7 萬國的萬族啊！你們要將榮耀能力歸給耶和華，都歸給耶和華！

96:8 要將耶和華所配得的榮耀歸給他²⁷⁶³，拿供物來進入他的院宇。

96:9 穿戴聖潔的妝飾²⁷⁶⁴敬拜耶和華！全地要在他面前戰抖。

96:10 人在列邦中要說：「耶和華為王，世界就堅定，不得移動；他按公正審判萬國。」

96:11 讓天歡喜，讓地快樂！讓海和其中所有的歡呼！

96:12 讓田和其中所有的都慶賀！那時讓林中的樹木都在耶和華面前歡呼。

96:13 因為他來，他來要審判全地！他要按公平審判世界²⁷⁶⁵，按他的公正審判萬民。

²⁷⁵² 原文作「你們的諸父試驗我」。

²⁷⁵³ 原文作「他們是心中迷蕩的百姓」。

²⁷⁵⁴ 原文作「他們不知道我的道路」。「道路」在本處指神的命令；神的子民看作迷路的羊〔7節〕

²⁷⁵⁵ 原文作「我安息之所」。迦南應許之地看為神子民安息的地方，百姓在此比作羊〔7節〕。

²⁷⁵⁶ 詩人呼召每一個人讚美耶和華，世界全權的創造者，維持和推廣地上的公正。

²⁷⁵⁷ 新歌是合宜的，因為耶和華不斷以公正王的身份干預世上的一切。見詩 33:3；40:3；98:1。

²⁷⁵⁸ 原文作「每日宣告他的拯救」。

²⁷⁵⁹ 或作「萬神都懼怕他」。參詩 89:7

²⁷⁶⁰ 原文 *elilim* 「一年所值」與 *elohim* 「諸神」近音。兩近音字帶出諷刺。

²⁷⁶¹ 原文作「威嚴和華美在他面前」。

²⁷⁶² 原文作「力量和美麗在他的聖所中」。

²⁷⁶³ 原文作「他名〔配得〕的華美」。

²⁷⁶⁴ 或作「以聖潔的華美」。

第九十七篇²⁷⁶⁶

- 97:1 耶和華作王！願地快樂，願眾海島歡喜！
97:2 密雲和幽暗在他的四圍；公正和公平是他寶座的根基²⁷⁶⁷。
97:3 有烈火在他前頭行；燒滅他四圍的敵人。
97:4 他的閃電光照世界，大地看見便戰抖。
97:5 諸山見耶和華的面，就是全地之主的面，便融化如蠟。
97:6 諸天表明他的公義，萬民看見他的榮美。
97:7 一切事奉雕刻的偶像、靠無用之神自誇的，都蒙羞愧。萬神都拜他²⁷⁶⁸。
97:8 耶和華啊，錫安聽見你的判斷就歡喜，猶大的城邑²⁷⁶⁹也都快樂。
97:9 因為你耶和華至高²⁷⁷⁰，超乎全地；你被尊崇，遠超萬神之上。
97:10 你們愛耶和華的都當恨惡罪惡！他保護聖民的性命；搭救他們脫離惡人的權勢²⁷⁷¹。
97:11 義人沐在光中；正直人享受歡樂²⁷⁷²。
97:12 你們義人當以耶和華為樂，稱謝他的聖名²⁷⁷³。

第九十八篇²⁷⁷⁴

〔一篇詩。〕

- 98:1 你們要向耶和華唱新歌²⁷⁷⁵！因為他行²⁷⁷⁶奇妙的事！他的右手和大能膀臂施行救恩²⁷⁷⁷。

²⁷⁶⁵ 本節可作現在式。表示這是神典型標準的作為，也可作未來式預言性的有關將來的審判，作「他必按公平審判世界」。

²⁷⁶⁶ 詩人描寫神為世界全能公正的主，以能力降臨為百姓申冤。

²⁷⁶⁷ 耶和華的寶座代表他的主權。

²⁷⁶⁸ 本譯本假定上句的「羞愧」是現在未完成式〔典型繼續〕，而「拜」是完成式，因為詩人似在形容神在目擊者面前現身的效應〔5,8節〕。另一譯法是作願望式「願一切事奉偶像——蒙羞愧」和命令式「你們這些神，拜他」。

²⁷⁶⁹ 原文作「女兒們」。「女兒們」指環繞錫安的猶太城邑。〔見詩48:11〕

²⁷⁷⁰ 原文作「因為耶和華你是至高/全能者」。

²⁷⁷¹ 原文作「手」。

²⁷⁷² 原文作「光為義人而種〔植〕，心中歡樂〔是〕為正直人」。

²⁷⁷³ 原文作「為聖潔的紀念」。原文 *zakhar* 「紀念」指在禮儀及讚頌時引/奉耶和華的名。〔參詩 6:5；30:4〕。耶和華的名為聖是這名提醒他的獨一和偉大。

²⁷⁷⁴ 詩人呼召全地讚美神因他彰顯他的公正，拯救以色列。

²⁷⁷⁵ 新歌是合宜的，因為耶和華常以公正君王的身份干預世上的事。參詩 96:1

²⁷⁷⁶ 1-3 節可作現在式，是神典型的作為；也可譯作完成式，指過去的事蹟。

98:2 耶和華顯明他的救恩²⁷⁷⁸，在列邦人眼前顯出公義。
98:3 他向以色列家存留慈愛和信實²⁷⁷⁹；地的四極都看見神拯救我們。
98:4 全地都向耶和華歡樂，要發起大聲，歡呼歌頌！
98:5 用琴伴奏歌頌耶和華，用琴和詩歌的聲音歌頌他！
98:6 用號和角聲，在大君王耶和華面前歡呼！
98:7 讓海和其中所充滿的歡呼，世界和住在其間的也要同聲。
98:8 讓河水拍手，讓諸山在耶和華面前同唱。
98:9 因為他來要審判全地，他要按公平審判世界，按公正審判萬國²⁷⁸⁰。

第九十九篇²⁷⁸¹

99:1 耶和華作王，萬國戰抖²⁷⁸²！他坐在二基路伯²⁷⁸³上，大地動搖²⁷⁸⁴！
99:2 耶和華在錫安被尊崇²⁷⁸⁵，他超乎萬民之上。
99:3 讓他們稱讚他大而可畏的名！他²⁷⁸⁶為聖潔！
99:4 王有能力，喜愛公平，堅立公正的法則²⁷⁸⁷，你在雅各中施行公平和公正。
99:5 你們尊崇²⁷⁸⁸耶和華我們的神！在他腳凳前下拜；他為聖潔！
99:6 在他的祭司中有摩西和亞倫；在祈求他的人²⁷⁸⁹中有撒母耳。他們祈求耶和華，他就回

²⁷⁷⁷ 神的右手和膀臂代表他為戰士——君王的大能〔賽 52:10〕原文作「聖臂」；「聖」是表示獨樹一幟，神的能力無可比擬。

²⁷⁷⁸ 原文作「使人知道他的救恩」。

²⁷⁷⁹ 原文作「他向以色列家記起他的慈愛和信實」。

²⁷⁸⁰ 本節可能描寫神一般典型的作為，但也可以作預言性的描寫將來的審判全地。

²⁷⁸¹ 詩人慶祝耶和華公正的統治，回想他如何向以色列領袖們啟示自己。

²⁷⁸² 本節可解為國家向耶和華作王的典型反應。另外的譯法是願望式：「耶和華作王，願萬國戰抖...」

²⁷⁸³ 或作「有翅膀的天使上」。「基路伯」Cherubs 在舊約中的描述是有人和動物〔獅牛鷹〕的特徵〔參結 1:10；10:14,21；41:18〕。他們描寫為有翅膀的活物〔出 25:20；37:9；王上 6:24-27；結 10:8,19〕，在約櫃前是神的寶座〔詩 99:1；民 7:89；撒下 4:4；撒下 6:2；王下 19:15〕。耶和華坐在基路伯之上建議他們是神的車輛，結 1:22-28 就有此形容〔該處的「活物」在結 10:20 指明為基路伯〕。詩 18:10 用基路伯作為人性化的風。

²⁷⁸⁴ 原文 nut 只用在在本上處，字義「動搖」可與上句「戰抖」對仗。

²⁷⁸⁵ 原文作「為大」。

²⁷⁸⁶ 應指神自己。

²⁷⁸⁷ 原文作「力量，一位王，他愛公平」。「堅立公平的法則」原文作「堅立公平」。

²⁷⁸⁸ 或作「讚美」。原文作「高舉」。

答他們。

99:7 他在雲柱²⁷⁹⁰中對他們說話；他們遵守他的法度和他所賜給他們的律例。

99:8 耶和華我們的神啊，你應允他們。他所知道你是寬恕的神，但也是懲罰他們惡行的神²⁷⁹¹。

99:9 你們要尊崇²⁷⁹²耶和華我們的神！在他的聖山下拜，因為耶和華我們的神是聖潔的。

第一百篇²⁷⁹³

〔稱謝詩。〕

100:1 普天下向耶和華歡呼！

100:2 你們以歡樂敬拜²⁷⁹⁴耶和華，以歡欣歌頌到他面前！

100:3 你們要承認耶和華是神！我們是他造的，是屬他的；我們是他的民，是他草場的羊。

100:4 稱謝進入他的門，讚美進入他的院；感謝他，稱頌他的名。

100:5 因為耶和華為善，他的慈愛存到永遠，他的信實直到萬代²⁷⁹⁵！

第一百零一篇²⁷⁹⁶

〔大衛的詩〕

101:1 我要歌唱忠信和公平！耶和華啊，我要向你歌頌！

101:2 我要行²⁷⁹⁷信德的路。你幾時到我這裏來呢？我要在我宮中以端正行走²⁷⁹⁸。

101:3 不誠實的事，我想都不想²⁷⁹⁹。我恨惡惡行²⁸⁰⁰，我毫不沾染²⁸⁰¹。

²⁷⁸⁹ 原文作「在求告他名的人中」。

²⁷⁹⁰ 詩人指出 33:9-10；民 12:5 及申 31:15 的「雲柱」。

²⁷⁹¹ 原文作「你是舉起〔饒恕〕他們的神，也報復他們所行的。」。本譯本採取傳統性的譯法，就是「神饒恕摩西和亞倫，但在他們有罪時，也管教他們。」〔NIV,NRSV〕。另一譯法是將「所行的」看作攻擊摩西亞倫的事，譯作「也作攻擊他們的報復者」。還有另一譯法是「他也是從他們的罪行中潔淨他們的」。

〔NEB 作「算他們為無罪」〕

²⁷⁹² 同 5 節註解。

²⁷⁹³ 詩人慶賀以色列和神的特殊關係，呼召敬拜者讚美神的信實。

²⁷⁹⁴ 或作「事奉」。

²⁷⁹⁵ 原文作「一代又一代〔是〕他的信實」。

²⁷⁹⁶ 這位本身似是王的詩人應許在他的地上推廣公正，起誓除去宮殿中的惡人。

²⁷⁹⁷ 原文作「留意」。

²⁷⁹⁸ 原文作「我要以心中的信德在我家中行走」。

²⁷⁹⁹ 原文作「無價值的我必不放在眼前」。

²⁸⁰⁰ 原文作「我恨惡出軌的事」。原文 *setim* 出自字根 *sut* 是「跌開，出軌」之意。

101:4 邪僻的人，我必遠離²⁸⁰²；一切的惡事，我不容許²⁸⁰³。
101:5 秘密讒謗他鄰居的，我必將他除滅；眼目高傲、心裏驕縱的²⁸⁰⁴，我必不容忍。
101:6 我要恩待國中的誠實人²⁸⁰⁵，容他們與我同住；行信德道路的人，要伺候我。
101:7 行詭詐的，必不得住在我宮中；說謊話的，必不得到我的歡迎²⁸⁰⁶。
101:8 我每日早晨要除滅國中所有的惡人，好把一切作惡的從耶和華的城裏剪除。

第一百零二篇²⁸⁰⁷

〔困苦人發昏的時候，在耶和華面前吐露苦情的禱告。〕

102:1 耶和華啊，聽我的禱告！垂聽我求助的呼喊²⁸⁰⁸！
102:2 在我急難的日子，向我側耳，不要向我掩面²⁸⁰⁹；我呼求的時候，快快回答我。
102:3 因為我的年日如煙消滅²⁸¹⁰，我的骨頭燻黑如火爐²⁸¹¹。
102:4 我的心乾涸²⁸¹²，枯乾如草，因為我不能²⁸¹³吃飯。
102:5 因使我呻吟的焦慮，我的骨頭撐出皮外²⁸¹⁴。
102:6 我如同曠野的貓頭鷹²⁸¹⁵，我好像荒場尖叫的貓頭鷹²⁸¹⁶。

²⁸⁰¹ 原文作「它〔惡事〕不能纏住我」。
²⁸⁰² 原文作「邪僻的心必轉離我而去」。原文'iqqesh是「彎曲，歪」指道德邪僻的人和事〔詩 18:26〕。本字用於箴言多處；惡人〔22:5〕，惡言〔8:8；19:1〕，惡念〔11:20；17:20〕，惡行〔生活方式〕〔2:15；28:6〕。
²⁸⁰³ 原文作「知道」。王必不在知情之下容許邪僻的人留在宮中。
²⁸⁰⁴ 原文作「眼中驕傲，心中擴大〔高傲〕，我必不容忍」。
²⁸⁰⁵ 原文作「我的眼目〔在〕地上的信實人」。
²⁸⁰⁶ 原文作「說謊的人必不能在我眼前建立」。
²⁸⁰⁷ 詩人哀嘆自己受壓的處境，但渴望一天神復興耶路撒冷為受苦的百姓伸冤。
²⁸⁰⁸ 原文作「願我求救的呼聲到達你面前」。
²⁸⁰⁹ 「掩面」可指「漠視」〔詩 10:11；13:1；51:9〕或更強硬的「拒絕」〔詩 29:7；30:7；88:14〕
²⁸¹⁰ 原文作「因我的日子在煙中到了盡頭」。
²⁸¹¹ 原文 mo-qed「火爐」〔壁爐〕只用在本地及賽 33:14〔該處指火〕；可能亦用於利 6:2
²⁸¹² 原文作「被擊打，被攻擊」。
²⁸¹³ 原文作「忘記」。在哀悼時期，詩人禁食。他在下節形容禁食對己身的影響。
²⁸¹⁴ 原文作「我的骨頭從我呻吟的聲音貼住了我的肉」。本句是焦慮產生呻吟，使他不思飲食，結果是消瘦〔皮包骨〕。
²⁸¹⁵ 原文 qa'at 是某種鳥〔參利 11:18；申 14:17〕，通常出現在荒郊廢墟之間。現代譯者常認為此是貓頭鷹。

102:7 我不能入睡²⁸¹⁷，我像房頂上孤單的麻雀。
 102:8 我的仇敵終日譏笑我，諷刺我的人用我名作為詛咒²⁸¹⁸。
 102:9 我吃爐灰。如同吃飯²⁸¹⁹；我所喝的與眼淚攙雜，
 102:10 這都因²⁸²⁰你的惱恨和忿怒。你實在把我拾起來，又把我扔掉。
 102:11 我的年日如日影偏斜²⁸²¹，我如草枯乾。
 102:12 但你耶和華必永為王²⁸²²，你的名聲必存到萬代²⁸²³。
 102:13 你必興起憐恤錫安，因現在是可憐它的時候，定期已經到了。
 102:14 你的僕人實在喜悅²⁸²⁴它的石頭，可憐²⁸²⁵它廢墟的塵土²⁸²⁶。
 102:15 列國要敬重耶和華的名聲²⁸²⁷，世上諸王都敬重你的榮美。
 102:16 因為耶和華重建錫安，顯張他的榮美。
 102:17 他回應窮人²⁸²⁸的禱告，並不拒絕²⁸²⁹他們的祈求²⁸³⁰。
 102:18 他伸手的事蹟²⁸³¹必為後代的人記下，未曾出生的民要讚美耶和華。
 102:19 因為他從至高的聖所垂看；耶和華從天向地觀察，
 102:20 要垂聽被囚之人的哭號，要釋放判死刑的人²⁸³²。

2816 詩人將自己比作貓頭鷹可能是點出他的孤單，也可能揭寫自己的呼聲如貓頭鷹的尖叫。

2817 「不睡」可能是不能睡覺。另外的譯法「我繼續守望」，等待神的回應〔1-2節〕。

2818 原文作「以我發誓」。當詩人的敵人呪詛他人呼下審判時，將詩人作為例証，願人受到詩人的所受。

2819 哀悼者有時放灰在頭，或在灰中打滾以示悲哀〔參撒下 13:19；伯 2:8；賽 58:5〕

2820 或作「的確是」。

2821 原文作「我的日子如同伸長的日影」，指黃昏時日影偏斜，將要被黑暗吞沒。

2822 原文「坐着」〔坐在寶座上，見詩 9:7〕。

2823 原文作「你的紀念〔是〕為一代又一代」。

2824 或作「因為...喜悅」。

2825 或作「同情」。原文 *khanan* 只用於本處及箴 14:21〔該處作「同情」〕。

2826 原文作「塵土」可能指城市廢墟的「塵土」。

2827 原文作「懼怕耶和華的名」。指尊重耶和華的名聲而順從神的命令〔詩 86:11〕。

2828 原文'*arar*「赤貧」只用於本處。

2829 原文作「輕視」。

2830 16-17節的完成式應是未來完成式，指出 15節的未來發展。

2831 原文作「這」，指神為錫安所行之事〔13,16-17各節〕。

102:21 以致他們在錫安傳揚耶和華的名，在耶路撒冷讚美他。
 102:22 就是在萬民和列國聚會進貢²⁸³³耶和華的時候。
 102:23 他使我的力量中道衰弱²⁸³⁴，使我的年日短少。
 102:24 我說：「我的神啊，不要使我中道去世²⁸³⁵！你的年數世世無窮²⁸³⁶。
 102:25 你起初立了地的根基，天也是你手所造的。
 102:26 天地都要滅沒，你卻要長存²⁸³⁷。天地都要如外衣漸漸舊了，你要將天地如衣脫去，
 天地就都消失²⁸³⁸了。
 102:27 惟有你永不改變²⁸³⁹，你的年數沒有窮盡！
 102:28 你僕人的子孫要定居此地，他們的後裔²⁸⁴⁰要安居在你面前²⁸⁴¹。」

第一百零三篇²⁸⁴²

〔大衛的詩。〕

103:1 我的靈魂哪，你要稱頌耶和華！凡在我裏面的，也要稱頌他的聖名！
 103:2 我的靈哪，你要稱頌耶和華，不可忘記他的一切恩惠²⁸⁴³！
 103:3 他赦免你的一切罪孽，醫治你的一切疾病²⁸⁴⁴。
 103:4 他救贖²⁸⁴⁵你的命脫離死亡²⁸⁴⁶，以仁愛和慈悲為你的冠冕。
 103:5 他用美物滿足你的一生²⁸⁴⁷，以致你如鷹返老還童²⁸⁴⁸。

2832 原文作「死亡之子」。這諺語指判死刑的人。〔參詩 79:11〕
 2833 或作「事奉」。
 2834 原文作「他一路傷殘我的力量」。「路」指詩人的平生；他的生命似要早早定結。〔23 下-24〕
 2835 原文作「不要在我日子的中間將我舉起」。
 2836 原文作「你的年日〔是〕一代又一代」。
 2837 原文作「站立」。
 2838 原文 khalaf 本句用了兩次，都是「脫去」之意。
 2839 原文作「你是他」或「你是那位」。本句可能是回應耶和華的肯定「我是他」，〔參賽 41:4；43:10,13；46:10；48:12〕。每一段都強調耶和華超越時間的限定，正如詩 102:27 所說。
 2840 原文作「種子」。
 2841 原文作「堅立在你面前」。
 2842 詩人因神的憐憫和甘心饒恕百姓讚美他。
 2843 或作「他的福利」〔參代下 32:25，用作神施行的慈愛事蹟〕。
 2844 本罕見字指致命的疾病。〔見申 29:22；耶 14:18；16:4；代下 21:19〕
 2845 或作「拯救」。
 2846 原文 shakhat「坑」常用作陰間〔死亡〕的代名詞。〔見詩 16:10；30:9；49:9；55:24〕。

103:6 耶和華施行公正，為一切受屈的人秉行公義²⁸⁴⁹。

103:7 他使摩西知道他信實的作為²⁸⁵⁰，叫以色列人曉得他的事蹟。

103:8 耶和華有憐憫，有恩典，不輕易發怒²⁸⁵¹，且顯出豐盛的慈愛²⁸⁵²。

103:9 他不常常責備，也不永遠懷怒²⁸⁵³。

103:10 他沒有按我們的罪過待我們，也沒有照我們的錯失報應我們。

103:11 天離地何等的高，他的慈愛向敬畏他²⁸⁵⁴的人也是何等的大！

103:12 東離西²⁸⁵⁵有多遠，他叫我們的悖逆²⁸⁵⁶離我們也有多遠！

103:13 父親怎樣憐恤他的兒女，耶和華也怎樣憐恤敬畏²⁸⁵⁷他的人！

103:14 因為他知道我們的本體²⁸⁵⁸，思念我們不過是塵土²⁸⁵⁹。

103:15 人的生命，如草一樣²⁸⁶⁰，他發旺如野地的花；

103:16 熱風²⁸⁶¹一吹，便歸無有，它的原處，也不再被人認識。

103:17 但耶和華向敬畏他的人常施慈愛²⁸⁶²，他的信實也顯於他們的子子孫孫²⁸⁶³，

103:18 就是那些遵守他的約，細心遵行他訓詞的人²⁸⁶⁴。

103:19 耶和華在天上立定寶座，他的國度統管萬有。

103:20 聽從他命令的天使、成全他旨意的大能的戰士，你們都要稱頌耶和華²⁸⁶⁵！

2847 原文'ed'ekh「裝飾」在本處之義欠解；本譯本修訂者為'odekhiy「年日」而作「滿足你的一生」。

2848 本句可能引喻鷹的換毛。

2849 原文作「耶和華行公平和為所有受壓的人〔秉持〕公正」。

2850 原文作「便知道他的道路」。神的「道路」在此處之義是他實現應許的保護拯救作為〔見申 32:4；詩 18:30；67:2；77:13；(注意 11-12,14 節)；138:5；145:17〕

2851 原文作「慢慢動怒」〔見詩 86:15〕。

2852 原文作「大的忠誠的愛」〔見詩 86:15〕。

2853 原文 natar「保持，保衛」，在此是「依舊發怒」即「懷怒」〔見利 19:18；耶 3:5,12；鴻 1:2〕。

2854 或作「跟從」。

2855 原文作「日出離日落」。

2856 原文 peshah「背逆行為」；本處指這種行為生出的罪。

2857 原文作「懼怕」。

2858 原文作「形體」；本句或作「我們是甚麼造成的」。

2859 原文作「泥土」。

2860 原文作「人類，他的日子如草」。

2861 原文作「那風」。加添熱字以求清晰。

2862 原文作「耶和華的慈愛向懼怕他的人是從永恆到永恆的」。

2863 原文作「他的公義向兒子們的兒子們」。

2864 原文作「向那些記住他的訓詞又行出的人」。

103:21 所有他的戰士²⁸⁶⁶，行出他所喜悅的僕役²⁸⁶⁷，你們都要稱頌耶和華！

103:22 一切被他造的²⁸⁶⁸，在他所治理的各處的，你們都要稱頌耶和華。我的靈哪，你要稱頌耶和華！

第一百零四篇²⁸⁶⁹

104:1 我的靈哪，你要稱頌耶和華！耶和華我的神啊，你真輝煌²⁸⁷⁰！你以榮美威嚴為衣服，

104:2 他披上亮光，如披外袍。他鋪張穹蒼，如鋪幔子。

104:3 在雨雲立他宮殿的棟梁²⁸⁷¹，用雲彩為戰車，駕御風的翅膀而行²⁸⁷²。

104:4 以風作傳訊，以火燄為待從²⁸⁷³。

104:5 將地立在根基上，使地永不顛覆。

104:6 你用深水遮蓋地面，猶如衣裳；諸水高過山嶺²⁸⁷⁴。

104:7 你的喊聲一發，水便奔逃；如雷的聲音一發，水便湧退。

104:8 就在諸山升上，諸谷沉下，歸你為它所命定之地²⁸⁷⁵。

104:9 你定了界限，使水不能過去，不再轉回遮蓋地面。

104:10 耶和華使泉源湧在山谷，流在山間。

104:11 使野地的走獸有水喝，野驢得解其渴。

104:12 天上的飛鳥在水旁住宿，在樹枝上鳴叫。

104:13 他從宮頂²⁸⁷⁶中澆灌山嶺，地因你使之生長而滿結果實。

104:14 他使草生長，給六畜吃，賜穀類給人種植²⁸⁷⁷，使人從地裏能得食物²⁸⁷⁸，

104:15 又得酒能悅人心，得油能潤人面²⁸⁷⁹，得糧能養人心²⁸⁸⁰。

2865 原文作「大有力量的，實行他的話的，要聽他話的聲音」。

2866 原文作「萬軍」。

2867 原文作「隨從他，行他心願的」。

2868 包括「人類」。

2869 詩人稱頌神是世界的主宰，維護一切有生命的。

2870 原文作「十分大」。

2871 原文作「他安置棟樑在他樓上的水」。本處的「水」是創 1:7 指的「水」。詩人的描述可參 L. I. J. Stadelmann, *The Hebrew Conception of the World*, 44-45。

2872 3 節可能描寫神坐在基路伯(cherub)上由風吹動。另一看法是風本是人性化的基路伯。參詩 18:10。

2873 近東神話中 Yam 的信差在諸神大會中如火焰出現。見 G. R. Driver, *Canaanite Myths and Legends*, 42。

2874 6 節指創 1:2 時的情景；注意兩處所用的 tyhom 「深淵」。

2875 7-8 節以詩的體裁描寫創 1:9-10 的情景。

2876 原文作「樓上」。

2877 原文作「穀種為服事人」。〔參創 2:5〕

2878 原文作「使食物從地裡出來」。

104:16 神的樹木²⁸⁸¹，就是耶和華所栽種的黎巴嫩的香柏樹，都攝滿了甘霖²⁸⁸²。

104:17 雀鳥在其上搭窩，鶴宿近在常青樹²⁸⁸³。

104:18 高山為野山羊的住所；巖石為沙番的藏處。

104:19 你安置月亮為定節令²⁸⁸⁴，日頭自知沉落。

104:20 你造黑暗為夜²⁸⁸⁵，林中的百獸就都爬出來，

104:21 獅子吼叫，抓食，向神尋求食物²⁸⁸⁶。

104:22 日頭一出，獸便躲避²⁸⁸⁷，臥在洞裏。

104:23 人出去作工，勞碌直到晚上。

104:24 耶和華啊，你所造的活物何其多！都是你用智慧造成的，遍地滿了你的活物。

104:25 這裏有海，又大又廣；其中有無數的動物，大小活物都有。

104:26 那裏有船行走，有你所造的鯨魚游泳在其中²⁸⁸⁸。

104:27 這²⁸⁸⁹都仰望你按時給牠們食物。

104:28 你給牠們，牠們便接受；你張手，牠們飽得美食。

104:29 你不顧²⁸⁹⁰，牠們便驚惶；你收回牠們的氣息，牠們就死亡，歸於塵土。

104:30 你發出你活命的氣息，牠們便受造，你使地面更換為新。

104:31 願耶和華的榮美存到永遠；願耶和華喜悅自己所造的²⁸⁹¹！

104:32 他要看地，地便震動；他摸山，山就冒煙。

104:33 我要一生向耶和華歌唱，我還活的時候，要向我神歌頌！

104:34 願他喜悅我的思念²⁸⁹²！我要因耶和華歡樂！

104:35 願罪人從世上消失²⁸⁹³，願惡人歸於無有。我的靈哪，要稱頌耶和華！讚美耶和華！

2879 原文作「使臉因油發亮」。原文 tsahal 「發亮」只用在在此處。

2880 或作「人的性命」。

2881 耶和華的樹木是黎巴嫩的香柏樹〔參下句〕，以高大佳美著稱。黎巴嫩的森林在舊約他處作「耶和華的園子」〔結 31:8〕。

2882 原文作「都滿足」；本處指有足量的雨水。〔13 節〕。

2883 原文作「常青樹是鶴的家」。

2884 「節令」可能是只希伯來人以月為年月的單位〔每月 30 天〕。

2885 原文作「你造黑暗，就成了夜」。

2886 獅子吼叫代表向神求食。

2887 原文作「退去躺臥」。

2888 原文作「海怪」。Leviathan；「游泳」原文作「遊戲」。「海怪」在他處作多頭的巨獸，象徵對抗神的惡勢力〔見詩 74:14；賽 27:1〕，但本處應是實在的海洋動物，可能是鯨魚一類。

2889 「這」指 24 節所有的活物，包括 25-26 節的大小活物。

2890 原文作「掩面」。

2891 或作「為自己所做的歡樂」。

2892 「思念」指詩人在本讚美詩中所表達的。

2893 或作「被消滅」。

第一百零五篇²⁸⁹⁴

- 105:1 要稱謝耶和華，求告他的名，在萬民中傳揚他的作為！
105:2 向他唱詩！向他作樂！述說他一切奇妙的作為。
105:3 誇耀他的聖名，讓尋求耶和華的人，心中歡喜。
105:4 尋求耶和華與他賜的能力，時常尋求他的面！
105:5 記念他大能的事蹟和他的判斷²⁸⁹⁵，記念他奇妙的作為，
105:6 神僕人亞伯拉罕²⁸⁹⁶的後裔，他所揀選雅各的子孫哪，你們如此記念！
105:7 他是耶和華我們的神，他的判斷通遍全地²⁸⁹⁷。
105:8 他常常記念他的約，他所應許²⁸⁹⁸的話，直到千代，
105:9 就是給亞伯拉罕的應許，向以撒所起的誓！
105:10 他又將這誓給雅各為律例，向以色列定為永遠的應許，
105:11 說：「我必將迦南地賜給你，作你繼承的分。」
105:12 當時他們人丁有限，數目稀少，並且在那地為寄居的，
105:13 他們從這邦遊到那邦，從這國行到那國。
105:14 他不甚麼人欺負他們，為他們的緣故管教君王，
105:15 說：「不可碰我受膏的²⁸⁹⁹人，不可害我的先知！」
105:16 他命饑荒降在那地上，將糧食的供應全行斷絕²⁹⁰⁰，
105:17 在他們以先打發一個人去²⁹⁰¹——約瑟被賣為奴僕。
105:18 腳鐐傷了他的腳，頸項被鐵鏈捆拘，
105:19 直等到他所說的²⁹⁰²應驗了。耶和華的話²⁹⁰³證明他的真確²⁹⁰⁴，
105:20 王打發人把他解開，治理諸邦的，把他釋放²⁹⁰⁵，

²⁸⁹⁴ 詩人呼喚以色列讚美神，因為他為了實現對亞伯拉罕立約時的應許拯救百姓出埃及。1-15 節可見於代上 16:8-22。

²⁸⁹⁵ 原文作「他口中的判斷」。

²⁸⁹⁶ 有 mss 的古卷作「以色列」。〔參代上 16:13〕

²⁸⁹⁷ 原文作「全地都是他的判斷」。

²⁸⁹⁸ 原文作「他吩咐的話」，指神給亞伯拉罕和列祖的無條件的立約應許；10-12 節解明。

²⁸⁹⁹ 原文作「揀選的」。

²⁹⁰⁰ 原文作「他折斷每一桿食物」。詩人指約瑟時代的大饑荒〔參 17 節及創 41:53-57〕

²⁹⁰¹ 16-17 節引用那場大饑荒後，詩人回筆述說饑荒前的事蹟〔創 37〕

。

²⁹⁰² 「他所說的」可能是約瑟所言有關法老酒政和膳長的預言〔創 41:9-14〕。

²⁹⁰³ 本句可能是約瑟為法老解夢的預言饑荒。約瑟強調解夢出自神〔見創 41:16,25,28,32,39〕

²⁹⁰⁴ 原文作「煉淨了他」。

²⁹⁰⁵ 原文作「王派遣使他得自由」。

105:21 立他作王家之主²⁹⁰⁶，掌管他一切所有的，
 105:22 使他有權捆綁他的臣宰²⁹⁰⁷，教導他的參謀²⁹⁰⁸。
 105:23 以色列遷²⁹⁰⁹到埃及，雅各在含地寄居。
 105:24 耶和華使他的百姓生養眾多，使他們比敵人強盛。
 105:25 使敵人²⁹¹⁰恨他的百姓，惡待他²⁹¹¹的僕人²⁹¹²。
 105:26 他打發他的僕人摩西和他所揀選的亞倫。
 105:27 他們在敵人中間顯他的神蹟，在含地顯他的奇事。
 105:28 他命黑暗，就有黑暗²⁹¹³，他們沒有違背他的命令²⁹¹⁴。
 105:29 他使埃及的水變為血，殺了他們的魚。
 105:30 在他們的地上以及王宮的內室，青蛙佔據。
 105:31 他下令，蒼蠅就成羣而來；虱子進入他們四境。
 105:32 他降下冰雹和雨²⁹¹⁵；在他們的地上降下閃電²⁹¹⁶。
 105:33 他也擊打他們的葡萄樹和無花果樹，折斷他們境內的樹木。
 105:34 他下令，就有蝗蟲上來、螞蚱不計其數。
 105:35 它們吃盡了他們地上所有的菜蔬和田地的出產。
 105:36 他擊殺他們國內一切的長子，就是他們強壯時頭生的²⁹¹⁷。
 105:37 他領自己的百姓滿帶銀子金子出來，他支派中沒有一個跌倒的。
 105:38 他們離開的時候，埃及人便歡喜，因為埃及人懼怕他們²⁹¹⁸。
 105:39 他鋪張雲彩當遮蓋²⁹¹⁹，夜間使火光照。
 105:40 他們求食，他就使鸕鶿飛來；他用天上的糧食²⁹²⁰叫他們飽足。

2906 原文作「家主」。
 2907 原文作「隨意囚禁」。
 2908 原文作「對他的長老，他〔約瑟〕教導智慧」。
 2909 原文作「進入」。
 2910 原文作「他們〔敵人〕的心」。
 2911 或作「以欺謊待」。原文 *nakhal* 只用於本處及創 37:18，〔用作約瑟兄弟謀算殺約瑟〕
 2912 應指以色列人〔25 節〕。
 2913 詩人以第九災開始〔出 10:21-29〕。
 2914 原文作「他們沒有背叛他的話」。本處應是指摩西亞倫行出神的吩咐。
 2915 原文作「他給他們冰雹作雨」。
 2916 原文作「他們的地土〔有〕火焰」。
 2917 原文作「他們所有力量的起頭」。「力量」指「生育的力量」〔參詩 78:51〕。28-36 節所提及的各災，次序和出埃及記記載不同。本詩亦無提及第 5 及第 6 災。
 2918 原文作「因為驚恐臨到他們〔身上〕」。
 2919 或作「幔子」。

105:41 他打開磐石，水就湧出，在乾旱之處，水流成河。
105:42 這都因他²⁹²¹記念他的聖應許²⁹²²，是給他的僕人亞伯拉罕的。
105:43 他帶領百姓歡樂而出，帶領選民歡呼前往。
105:44 他將列國的地賜給他們——他們便承受眾民勞碌得來的²⁹²³，
105:45 好使他們遵守他的律例，守他²⁹²⁴的律法。你們要讚美耶和華！

第一百零六篇²⁹²⁵

106:1 要讚美耶和華！要稱謝耶和華，因他為善，他的慈愛永遠長存！
106:2 誰能傳盡耶和華大能的事蹟？誰能表明他一切可稱頌的作為²⁹²⁶？
106:3 凡推廣公平、常行公正的，這人是何等有福！
106:4 耶和華啊，常你用恩惠待你的百姓，求你記念我！你拯救之時顧念我，
106:5 使我見你選民的豐盛²⁹²⁷，與你的國民同樂，與你的子民²⁹²⁸一同誇耀。
106:6 我們像²⁹²⁹我們的祖宗²⁹³⁰犯罪，我們作了孽，行了惡。
106:7 我們的祖宗在埃及不欣賞你的奇事，忘記了你豐盛的慈愛，在紅海²⁹³¹悖逆了²⁹³²。
106:8 然而他因自己的名聲²⁹³³拯救他們，為要彰顯他的大能，
106:9 他呼叫紅海²⁹³⁴，海便乾了。他帶領他們經過深水，如同經過曠野。
106:10 他拯救他們脫離恨他們人的權勢²⁹³⁵，從仇敵手中救贖²⁹³⁶他們。
106:11 水淹沒他們的敵人，沒有一個存留²⁹³⁷。

-
- 2920 指嗎哪 manna〔參出 16:4，13-15〕。
- 2921 或作「是」。
- 2922 原文作「聖言」。
- 2923 原文作「他們擁有眾民辛勞〔的產品〕」。
- 2924 原文作「守護」。
- 2925 詩人回想以色列長遠的背叛神的歷史，縱然神為他們多次施行大能的救贖。
- 2926 原文作「誰能讓他所有的稱頌被聽見？」
- 2927 原文作「益處」。
- 2928 原文作「產業」。
- 2929 原文作「與」。
- 2930 原文作「諸父」；7 節同。
- 2931 原文作「蘆葦海」Reed Sea〔9,22 節同〕。原文 Yam Sut 字意是「蘆葦海」，傳統譯作「紅海」，參出 13:18 註解。
- 2932 詩人回想百姓在出 19:12 的埋怨。
- 2933 原文作「名」指神的名聲。
- 2934 或作「大聲呼叫」。
- 2935 原文作「手」。
- 2936 或作「救贖」。

106:12 那時他們才信了他的應許²⁹³⁸，歌唱讚美他。
106:13 等不多時，他們就忘了他的作為，不等候他的指示²⁹³⁹。
106:14 在曠野他們大起肉食的慾心²⁹⁴⁰，在沙漠向神挑戰²⁹⁴¹。
106:15 他將他們所求的賜給他們，卻以疾病擊打他們²⁹⁴²。
106:16 他們又在營中埋怨²⁹⁴³摩西和耶和華的聖者²⁹⁴⁴亞倫。
106:17 地裂開吞下大坍，掩沒²⁹⁴⁵亞比蘭一黨的人。
106:18 有火在他們的黨中發起，有火燄燒燬了惡人²⁹⁴⁶。
106:19 他們在何烈山造了牛犢，叩拜鑄成的像，
106:20 將他們榮耀的主²⁹⁴⁷換為吃草之牛的像。
106:21 他們抗拒神²⁹⁴⁸，他們的救主，曾在埃及行大事的那位，
106:22 在含地行奇事，在紅海行可畏²⁹⁴⁹的事的那位。
106:23 他說要²⁹⁵⁰滅絕他們，但²⁹⁵¹他所揀選的摩西求情²⁹⁵²，使他滅人的忿怒轉消²⁹⁵³。
106:24 他們又拒絕²⁹⁵⁴那美地，不信他的應許²⁹⁵⁵；
106:25 在自己帳棚內發怨言²⁹⁵⁶，不聽耶和華的吩咐²⁹⁵⁷。

-
- 2937 或作「生還」。
- 2938 原文作「話」。
- 2939 原文作「勸告」。
- 2940 原文作「滿足不了的渴求」；記載在民 11:4-35。
- 2941 原文作「他們試驗了神」。
- 2942 原文作「他差遣消瘦到他們的身上」。「疾病」記載在民 11:33-34。
- 2943 或作「嫉妒」。
- 2944 或作「聖祭司」。
- 2945 或作「吞沒」。
- 2946 16-18 節描寫民 16:1-40 的事件。
- 2947 原文作「他們的榮耀」。耶利米書 2:11，耶和華指出百姓將他們〔以色列〕的榮耀〔指神〕換成無用的偶像。
- 2948 原文作「忘記」。
- 2949 或作「大能」。
- 2950 或作「恐嚇」。
- 2951 原文作「若不是」。
- 2952 原文作「站在他面前的缺口」。
- 2953 原文作「使他的怒氣轉離消滅」。19-23 形容出 32:1-35 的事件。
- 2954 原文作「可悅之地」〔參耶 3:19；亞 7:14〕。
- 2955 原文作「話」。
- 2956 見申 1:27。

106:26 所以他對他們起誓²⁹⁵⁸，叫他們死在曠野²⁹⁵⁹，
 106:27 使他們的後裔倒在列國之中，死在外地²⁹⁶⁰。
 106:28 他們又叩拜毘珥的巴力²⁹⁶¹，且吃了祭死人的物²⁹⁶²。
 106:29 他們的行為，惹耶和華發怒，便有瘟疫流行在他們中間。
 106:30 那時非尼哈站起²⁹⁶³，刑罰惡人，瘟疫這才止息。
 106:31 那就給他帶來賞賜，永遠的禮物²⁹⁶⁴。
 106:32 他們在米利巴水又叫耶和華發怒，甚至摩西也受了虧損²⁹⁶⁵，
 106:33 是因他們惹動他的怒氣²⁹⁶⁶，摩西說了急躁的話。
 106:34 他們不照耶和華所吩咐的毀滅諸國²⁹⁶⁷，
 106:35 反與他們混雜相合，學效他們的方式²⁹⁶⁸，
 106:36 事奉²⁹⁶⁹他們的偶像，這就成了自己的網羅²⁹⁷⁰。
 106:37 他們把自己的兒女獻祀鬼魔²⁹⁷¹，
 106:38 流無辜人的血，自己兒女的血，把他們祭祀迦南的偶像，那地就被血污穢了²⁹⁷²。
 106:39 這樣，他們被自己所行的沾污，在行為上失了忠貞²⁹⁷³。

2957 原文作「聲音」。

2958 原文作「他舉起他的手」。「舉手」代表起誓。〔見結 20:5-6，15〕

2959 原文作「使他們跌倒」。

2960 原文作「使他們的後裔跌倒」。有譯作「分散」〔NRSV 作「散居」〕

2961 原文作「與一聯合」。參民 25:3，5 以色列人對巴力 Baal 的敬拜。毘珥的巴力 Baal of Peor 是迦南神巴力當地的版本。

2962 本處的「死人」可能指死去的先祖〔申 26:14〕。另一譯法是看為對以色列人在毘珥對巴力一同敬拜的諸神祇的侮辱性的稱呼。〔見民 25:2〕

2963 「非尼哈」Phinehas 的事蹟記在民 25:7-8。

2964 原文作「那就算為他的義，一代又一代直到永遠」。原文 khashav 「算」與 tsydaqah 「義」同用只見於本處及創 15:16〔該處是神以地業報答亞伯拉罕的信〕。「賞賜」見民 25:12-13。

2965 原文作「傷害」。

2966 原文 himru 「發苦」。以色列人使摩西的靈「發苦」，就是惹動摩西的怒氣。32-33 節引用民 20:1-13 的事件。

2967 這是迦南的諸國。

2968 原文作「他們的所行」。

2969 或作「敬拜」。

2970 見出 23:33；士 2:3。

2971 原文 shedim 「鬼魔」只用在本地及申 32:17，指次等的神祇。

2972 民 35:33-34 解釋血污穢地。

106:40 所以，耶和華的怒氣向他的百姓發作²⁹⁷⁴，憎惡屬他的子民²⁹⁷⁵，
 106:41 將他們交給外邦人，恨他們的人就轄制他們。
 106:42 他們的仇敵欺壓他們，他們就伏在敵人手下。
 106:43 他屢次搭救他們，他們卻心存背逆，罪孽使自己降為卑下²⁹⁷⁶。
 106:44 然而，他聽見他們哀告的時候，就注意他們的急難。
 106:45 他記念與他們立的約，因他豐盛的慈愛反悔²⁹⁷⁷。
 106:46 他也使他們的征服者²⁹⁷⁸憐憫他們。
 106:47 耶和華我們的神啊，求你拯救我們！從外邦中招聚我們！我們就必稱謝你的聖名，
 誇讚你配稱頌的作為。
 106:48 耶和華以色列的神是配得稱頌的²⁹⁷⁹，從將來直到永遠²⁹⁸⁰。願眾民都說：「阿們！」
²⁹⁸¹讚美耶和華²⁹⁸²！

卷五

（第一百零七至一百五十篇）

第一百零七篇²⁹⁸³

107:1 要稱謝耶和華，因他為善；他的慈愛永遠長存！
 107:2 願耶和華的贖民²⁹⁸⁴說這話，就是他從敵人手中²⁹⁸⁵所救贖的，
 107:3 從各外地，從東從西，從南從北，所招聚來的。
 107:4 他們在曠野荒地漂流，尋不見可住的城邑，
 107:5 又飢又渴，疲倦發昏²⁹⁸⁶。
 107:6 於是，他們在苦難中哀求耶和華；他從他們的禍患中搭救他們，
 107:7 又領他們行走平路²⁹⁸⁷，使他們往可居住的城邑。

²⁹⁷³ 指他們向神不貞〔見詩 73:27〕。
²⁹⁷⁴ 原文作「燃燒」。
²⁹⁷⁵ 原文作「產業」。
²⁹⁷⁶ 原文作「他們下沉」。原文 makhakh「沉下，降下」只用在本地。
²⁹⁷⁷ 原文 nakham 指神轉消〔反悔〕已在進行中的刑罰。
²⁹⁷⁸ 或作「擄掠者」。
²⁹⁷⁹ 原文作「祝福」；見詩 18:46；28:6；31:21。
²⁹⁸⁰ 原文作「從永遠到永遠」。
²⁹⁸¹ 原文 amen 是「必定」之意。
²⁹⁸² 第 48 節是詩篇卷 4 的結尾。見詩 41:13；72:18-19；89:52 各為卷 1 至卷 3 的結尾。
²⁹⁸³ 詩人為神向被擄子民的慈愛讚美他。
²⁹⁸⁴ 「(救)贖」或作「拯救」，下同。
²⁹⁸⁵ 或作「權勢」
²⁹⁸⁶ 原文作「靈魂發昏」

107:8 但願人因耶和華的慈愛和他向人所行的奇事都稱讚他；
107:9 因他使口渴慕的人得足²⁹⁸⁸，使飢餓的人得飽²⁹⁸⁹。
107:10 那些坐在沉沉黑暗裡的人²⁹⁹⁰，被困苦和鐵鍊捆鎖²⁹⁹¹，
107:11 是因他們違背神的話語²⁹⁹²，抗拒至高者的旨意²⁹⁹³。
107:12 所以，他用困苦使他們謙卑²⁹⁹⁴；他們仆倒，無人扶助。
107:13 於是，他們在苦難中哀求耶和華；他從他們的禍患中拯救他們。
107:14 他從沉沉黑暗²⁹⁹⁵裡領他們出來，扯脫他們的綁索。
107:15 但願人因耶和華的慈愛和他向人所行的奇事都稱讚他²⁹⁹⁶；
107:16 因為他打破了銅門，欣斷了鐵門²⁹⁹⁷。
107:17 他們違背如愚妄人²⁹⁹⁸，他們受苦是因自己的罪孽。
107:18 他們失去食慾，就臨近死門。
107:19 於是，他們在苦難中哀求耶和華；他從他們的禍患中拯救他們。
107:20 他發出安定的話²⁹⁹⁹，醫治了他們；他從他們所陷的坑中拯救³⁰⁰⁰他們。
107:21 但願人因耶和華的慈愛和他向人所行的奇事都稱讚他³⁰⁰¹。
107:22 願他們以感謝為祭獻給他，歡呼述說他的作為³⁰⁰²！

²⁹⁸⁷「平路」見耶 31:9

²⁹⁸⁸原文作「渴望的咽喉」。原文 Nefesh 常用指人的本體或靈魂，本處應是「乾渴」的咽喉。參下句。

²⁹⁸⁹原文作「他以美物充滿飢餓的咽喉」

²⁹⁹⁰原文作「那些坐在黑暗和深沉黑暗的人」。同義詞的連用示被擄之人所體驗的黑暗的深度；通常譯為黑暗的陰影。「黑暗」有時用作與光明對照如黑夜/白日(參伯 3:5; 10:21-22; 12:22; 24:17; 28:3; 34:22; 詩 107:10; 14; 賽 9:1; 耶 13:16; 摩 5:8)。有時「黑暗」用指死域(伯 10:21-22; 38:17)，但只是代用詞，非本詞字義。本處「黑暗」指「地牢」暗示以色列的「放逐」(2-3 節)

²⁹⁹¹「困苦和鐵鍊」這二詞互相形容為同一意義。

²⁹⁹²或作「命令」

²⁹⁹³或作「謀略」

²⁹⁹⁴原文作「他以困苦制服他們的心」

²⁹⁹⁵原文作「黑暗和深沉的黑暗」。參 10 節註解

²⁹⁹⁶原文作「人的眾子」。參 8 節

²⁹⁹⁷本句文字與賽 45:2 相仿。

²⁹⁹⁸原文作「(他們是)愚人因他們背逆的道路」

²⁹⁹⁹原文作「他差他的話」。本處應是安慰確定宣示神干預的話語。

³⁰⁰⁰原文作「從他們的陷阱中救了他們」。原文 shekhit 「陷阱」只見於本處及哀 4:20 (人被囚的阱或坑)。因本字罕見故有將「陷阱」譯作「坑」就是「他從他們的坑中救了他們」。NIV 本將坑譯作「墳墓」(坑作為陰府的代用詞)

³⁰⁰¹參 8 節。

107:23³⁰⁰³ 在海上坐船，在大水中運輸貨物³⁰⁰⁴的，
107:24 他們見證耶和華的作為，並他在深水中的奇事。
107:25 因他一吩咐，狂風就起來，海中的波浪也揚起。
107:26 他們³⁰⁰⁵上到天空，下到海底；航海者的力量³⁰⁰⁶因患難³⁰⁰⁷便消失³⁰⁰⁸。
107:27 他們搖搖幌幌³⁰⁰⁹，東倒西歪，好像醉酒的人；他們的技能無法可施³⁰¹⁰。
107:28 於是，他們在苦難中哀求耶和華，他從他們的禍患中領出他們來。
107:29 他使狂風止息，波浪就平靜。
107:30 風息浪靜，航海者便歡喜；他就引他們到所願去的海口³⁰¹¹。
107:31 但願人因耶和華的慈愛和他向人所行的奇事都稱讚他³⁰¹²。
107:32 願他們在民的會中尊崇他，在首領居位處讚美他³⁰¹³！
107:33 他使江河變為曠野，叫水泉變為乾渴之地，
107:34 使肥地變為荒地³⁰¹⁴；這都因其間居民的罪惡。
107:35 至於他的子民³⁰¹⁵，他使曠野變為水潭，叫旱地變為水泉。
107:36 他使飢餓的人定居那裡，好建造可住的城邑，
107:37 又種田地，栽葡萄園，得享所出的土產。
107:38 他又賜福³⁰¹⁶給他們，他們就生養眾多。他也不叫他們的牲畜減少³⁰¹⁷。

³⁰⁰²原文作「讓他們用迴響的歡呼宣揚他的事蹟」

³⁰⁰³ 23-30 節形容耶和華拯救暴風雨中的船員，似乎和與放逐的人無關，除非船員是引喻放逐的人。或許詩人在此廣泛性地延伸神的慈愛，在立約群體處，也臨到有需有的人(如航海的人)。

³⁰⁰⁴原文作「在大水中工作的人」

³⁰⁰⁵指海浪(參 25 節)

³⁰⁰⁶原文作「他們本人」，通常譯作「他們的靈魂」(航海者)。有時本處譯作「勇氣」(NIV,NRSV)

³⁰⁰⁷原文作「危險」

³⁰⁰⁸或作「溶化」

³⁰⁰⁹原文 khagag 「慶祝」，本處作「搖擺」

³⁰¹⁰原文 vala 只用於本處。本字通常是「吞」，但本處作「混淆」用。

³⁰¹¹或作「港口」。原文這名詞只見於本處。

³⁰¹²見 8 節

³⁰¹³詩人似以本句回到神為放逐之人干預的主題(參 4-22 節，尤 4-9 節)作願望式。不過也有譯此為神典型的作風而作現在式文句。

³⁰¹⁴原文作「鹽地」

³⁰¹⁵希伯來古卷無「至於他的民」字樣。詩人在此將神對敵人的審判和神對子民的祝福對照。參 39 節「敵人」註解

³⁰¹⁶本處「賜福」有賜「生殖能力」的內涵。創 1:28 在「生養眾多，遍滿地面」命令之前先有「賜福」。創 17:16; 48:16 及申 7:13 皆有此含義。創 49:25 (雅各用生產乳養的福)及創 27:27(用於地田多出土產)亦指同類之福

107:39 他們至於他的敵人³⁰¹⁸，因患難、愁苦³⁰¹⁹，就被打倒而減少。
107:40 他使王子³⁰²⁰蒙羞被辱，使他們在荒廢無路之地漂流。
107:41 他卻保護³⁰²¹窮乏人，脫離壓迫，質疑他的家屬有如羊群。
107:42 正直人看見就歡樂；罪孽之輩³⁰²²塞口無言。
107:43 凡有智慧的，認他在這些事上留心，認他思想耶和華的慈愛。

第一百零八篇³⁰²³

〔大衛的詩歌。〕

108:1 神啊，我已決定³⁰²⁴；我必一心³⁰²⁵唱詩歌頌！
108:2 琴瑟啊，你們當醒起！我自己要在清晨³⁰²⁶醒起！
108:3 耶和華啊，我要在萬國中稱謝你，在外邦³⁰²⁷中歌頌你！
108:4 因為，你的慈愛高過諸天；你的誠實達到穹蒼。
108:5 神啊，願你上升³⁰²⁸過於諸天！願你的榮美遮蓋全地！
108:6 求你應允我們，用大能拯救我們，好叫你所愛的人得平安³⁰²⁹。
108:7 神已經在他的聖所說：我必得勝；我要瓜分示劍，量開疏割谷³⁰³⁰。

³⁰¹⁷本句可譯作完成式，指已發生的事；亦可作現在式表示準備動作

³⁰¹⁸原文無「至於他的敵人」，加入以求清晰。33-42 節的結構為 A-B-A-B 文體。33-34 詩人描寫神對敵人的審判(囚禁神子民的人)；35-38 與審判對照的描寫神傾福與子民。39-40 節，詩人對子民的祝福對照敵人的審判，最後回到 41-42 節神子民體驗的福份。

³⁰¹⁹原文作「因患難的壓制」

³⁰²⁰本處可作過去式，指完成之事，也可作現在式，指典型之事。本句可能借用伯 12:21。

³⁰²¹原文作「安置在高處」

³⁰²²原文作「一切罪惡」，指犯罪的人。

³⁰²³除了少許變動外，本詩是詩 57:7-11(見 1-5 節)及詩 60:5-12(見 6-13 節)的併合。

³⁰²⁴原文作「我心堅定」；或作「我滿有自信」。本處的「心」是詩人的意志和/或感情。

³⁰²⁵原文作「榮耀」，可能代表詩人的內裏所有(以「肝」為代表)。「肝」如「心」看為人情緒的本位。參詩 16:9；30:12；57:9

³⁰²⁶「清晨」用作「救贖伸冤」的代名詞。當救贖的清晨來臨。詩人要一醒來歌頌。

³⁰²⁷或作「外邦人」，「諸民」

³⁰²⁸或作「被尊崇」

³⁰²⁹或作「救贖」。原文本句逆位「使你所愛的人可得拯救，被你的大能拯救又答應我」「拯救」或作「救贖」

108:8 基列³⁰³¹是我的；瑪拿西是我的；以法蓮³⁰³²是我的頭盔³⁰³³；猶大³⁰³⁴是我的皇杖；

108:9 摩押是我的沐浴盆³⁰³⁵；我要使以東為僕役³⁰³⁶；我必因勝非利士呼喊。

108:10 誰能領我進堅固城？誰能引我到以東³⁰³⁷？

108:11 神啊，你不是丟棄了我們麼？神啊，你不和我們的軍兵同去。

108:12 求你幫助我們攻擊敵人，因為人的幫助³⁰³⁸是枉然的。

108:13 我們倚靠神才得克勝³⁰³⁹，他必踐踏我們的敵人³⁰⁴⁰。

第一百零九篇³⁰⁴¹

〔大衛的詩，交與伶長。〕

109:1 我所讚美的神啊，求你不要不顧我³⁰⁴²。

109:2 因為他們向我說殘忍和欺騙的話；他們對我說謊³⁰⁴³。

109:3 他們圍繞我，說仇恨的話³⁰⁴⁴，他們無故地攻打我。

109:4 他們以控訴報我的愛³⁰⁴⁵，但我不斷祈禱。

³⁰³⁰ 「示劍」 shechem 代表約旦河以西的地區；「疏割」 Succoth 代表約旦河以東的地區

³⁰³¹ 「基利」 Gilead 位於約旦河東。瑪拿西半支派住在約旦河東的巴珊 Bashan

³⁰³² 「以法達」 Epharim 是約瑟之子，住在約旦河東的兩大支派之一。「以法達」比作頭盔示意為防禦全地的首要

³⁰³³ 原文作「我頭的保護」

³⁰³⁴ 「猶大」 Judah，如以法達是約旦河西的另一大支派。以皇杖代表的大衛君王出自本支派

³⁰³⁵ 沐浴盆用作洗手腳之用，示意摩押 Moab 與以色列提升的地位相比(7-8 節)下，成為僕役

³⁰³⁶ 原文作「我要向以東拋鞋」。有的認為「拋鞋」是「得為產業」之意；有的認為是主人「拋鞋」給僕人清除塵埃

³⁰³⁷ 詩人再度承認需要戰場上的幫助。他盼望神自告奮勇，(基於 9 節神對以東主權的深信)但他也清楚神似乎已經放棄以色列(11 節)

³⁰³⁸ 原文作「救贖」

³⁰³⁹ 原文作「在神我們必成就力量，指軍事勝利」。(見民 24:18；撒下 14:48；詩 60:12；118:14-16)

³⁰⁴⁰ 見詩 44:5。

³⁰⁴¹ 詩人遇神的公證求神為他申冤，嚴嚴懲罰他的敵人。

³⁰⁴² 原文作“不安作啞巴”

³⁰⁴³ 原文作“他們向我張兇惡的口，欺壓的口，他們用虛假的舌對我說話。”

³⁰⁴⁴ 原文作“他們用仇恨的話圍著我”

³⁰⁴⁵ 原文作“他們在我愛之地對抗我”

109:5 他們向我以惡報善³⁰⁴⁶，以恨報愛。
109:6³⁰⁴⁷ 派一個惡人對質他³⁰⁴⁸，願控告者站在他右邊！
109:7 他受審判的時候，被判為有罪！這樣他的祈禱反算為罪！
109:8 願他的年日短少！願別人得他的職分³⁰⁴⁹！
109:9 願他的兒女³⁰⁵⁰為孤兒，他的妻子為寡婦！
109:10 願他的兒女漂流討飯，從他們荒涼之家出來求食！
109:11 願債主沒收³⁰⁵¹他一切所有的！願陌生人搶奪他的產業³⁰⁵²！
109:12 願無人向他施恩！願無人可憐³⁰⁵³他的孤兒！
109:13 願他的後人斷絕³⁰⁵⁴，願他的名字被塗抹，傳不到下代³⁰⁵⁵！
109:14 願他祖宗的罪孽被耶和華記起！願他母親的罪過不被忘記³⁰⁵⁶！
109:15 願這些罪常在耶和華的思念中，使他兒女的記念斷絕於世！
109:16 因為他從不施恩，卻逼迫³⁰⁵⁷困苦窮乏的人，殺死傷心的人。
109:17 他愛咒詛³⁰⁵⁸，咒詛就方式³⁰⁵⁹到他；他不喜愛祝福，福樂就與他遠離³⁰⁶⁰！
109:18 他以咒罵為生活方式³⁰⁶¹；這咒罵就如水進他肚腹，像油入他的骨頭³⁰⁶²。

³⁰⁴⁶原文作“他們將惡代替善放置我上”

³⁰⁴⁷ 6-19 節中，詩人呼求神嚴重的懲罰他的敵人。因本段有第 3 身單數，故有的認為這是詩人的敵人所說的。不過經文常以單數代表全體，而且詩人故意由單數對逐個敵人發言以示強調—全體的逐個。

³⁰⁴⁸原文作“指派一個惡人反對他”

³⁰⁴⁹原文 *peguddah* 可作“任務，職分”BDB824s.v.建議指產業。

³⁰⁵⁰或作“兒子”下同

³⁰⁵¹原文作“設網羅”；見詩 38：12

³⁰⁵²原文作“他辛勞而得的”

³⁰⁵³或作“同情”，本處或指施捨（見詩 37：21）

³⁰⁵⁴或作“被剪除”見詩 37：28

³⁰⁵⁵原文作“在另一世代願他們的名字被塗去”

³⁰⁵⁶原文作“不被塗抹”在以色列的神學觀及群體責任觀下，父母的罪往往要兒女承擔。

³⁰⁵⁷原文作“追逐”

³⁰⁵⁸舊約中的“咒詛”包括隆重的求神向某人降罰，咒詛有時是合理的。（如詩人在 6-19 節所說的。否則所言的咒詛很可能降到己身。

³⁰⁵⁹原文“他愛”（過去式）詛咒，它就將到（過去式）。詩人即求神將罪詛咒已經到不合文意；因此 NIV 及 NRSV 翻譯作“願詛咒臨到他”。不過詩人可能指出惡人生活方式已經開始產生必然的後果。

³⁰⁶⁰原文作“他不喜悅祝福，他就遠離她”

³⁰⁶¹原文作“他將詛咒為衣服”

109:19 願咒詛緊貼着他，如穿着的衣服，又如不離身的腰帶！
109:20 願這就是我對頭和用惡言議論我的人，從耶和華那裡所受的報應。
109:21 主耶和華啊，求你為你的名聲出手；因你的慈愛美好，求你搭救我！
109:22 因為我困苦窮乏，我的心在我裡面發狂跳。
109:23 我如日影漸漸偏斜而去³⁰⁶³；我如蝗蟲被抖出來。
109:24 我因禁食，膝骨戰抖；我已成為皮包骨頭³⁰⁶⁴。
109:25 我受他們的羞辱，他們看見我便搖頭³⁰⁶⁵。
109:26 耶和華—我的神啊，求你幫助我，因照你的慈愛拯救我，
109:27 使他們³⁰⁶⁶知道這是你的作為，是你—耶和華所成就的事。
109:28 他們咒罵，但你必賜福³⁰⁶⁷；他們攻擊就必蒙羞，你的僕人卻要歡樂³⁰⁶⁸。
109:29 願我的對頭披戴羞辱！願他們以自己的羞愧為衣袍遮身！
109:30 我要極力³⁰⁶⁹稱謝耶和華；我要在眾人³⁰⁷⁰中間讚美他；
109:31 因為他必站在窮乏人的右邊，救他脫離威嚇³⁰⁷¹害他命的人。

第一百一十篇³⁰⁷²

〔大衛的詩。〕

110:1 耶和華對我主³⁰⁷³宣告³⁰⁷⁴：你坐在我的右邊³⁰⁷⁵，直到我使你仇敵作你的腳凳³⁰⁷⁶！

³⁰⁶²本句或是指這人對詛咒的胃口。對他而言，詛咒如喝水，如抹油。另一看法是指詛咒的毀滅性的如水如油滲透全身的效應。有的將本句作願望式“願詛咒如水。。。”

³⁰⁶³原文作“如影子伸長的時候我就去”。詩人向黃昏的日影很快本黑暗吞沒。參詩 102：11。

³⁰⁶⁴原文作“我的人從肥壯中離開”

³⁰⁶⁵“搖頭”可能是恥笑的態度。是伯 16：4；詩 22：7 哀 2：15

³⁰⁶⁶或作“他們就”

³⁰⁶⁷或作“願你賜福”

³⁰⁶⁸詩人用完成詩句詩，可能以此表示敵人的失敗是必然之事。

³⁰⁶⁹原文作“大大以口”

³⁰⁷⁰原文作“許多”

³⁰⁷¹“威嚇”或作“審判”

³⁰⁷²在本王者之詩中，詩人對大衛一脈的君王宣告神的聖諭。聖諭的第一部分在 1 節，第 2 部分在 4 節。2—3 節是詩人向王說話，5—7 節他向神說話。

³⁰⁷³原詩的發言人是宮庭中的先知，此後本詩應用在歷代的君王，最後的「我主」是理想的大衛一脈的王。新約引用本詩為大衛對他的「主」彌賽亞說話（參太 22:43-45；可 12:36-37；路 20:42-44；徒 2:34-35）。

³⁰⁷⁴原文本字常用作神籍先知宣示的聖諭。

110:2 耶和華³⁰⁷⁷必使你從錫安張皇權³⁰⁷⁸；在你仇敵中掌權。

110:3 當你行軍日子³⁰⁷⁹，你的民要樂意跟隨你³⁰⁸⁰。在清晨³⁰⁸¹的聖山³⁰⁸²，你的年青人多如甘露³⁰⁸³。

110:4 耶和華起了誓，決不後悔³⁰⁸⁴，說：你是照著麥基洗德³⁰⁸⁵的等次³⁰⁸⁶為永久性的³⁰⁸⁷祭司。

110:5 全能的主³⁰⁸⁸啊！在你右邊的，當他發怒的日子，必打倒列王。

110:6 他在列邦中施行審判，他以屍首填滿山谷；他要在廣大的戰場中打碎³⁰⁸⁹仇敵的頭。

³⁰⁷⁵ 王的右邊是尊貴的位置 (參王上 2:19)。耶和華邀請大衛君王坐在他的右邊作他的當然代表。

³⁰⁷⁶ 耶和華與大衛立約的時候，他應許制服君王的敵人 (參撒下 7:9-11; 詩 89:22-23)

³⁰⁷⁷ 「耶和華」從 1 下的「我」轉為第三身的稱呼，似指本節是詩人對王說話而非聖諭的延續。

³⁰⁷⁸ 原文作「強大的皇權」，代表君王的權柄和土。

³⁰⁷⁹ 原文作「你大能的日子」

³⁰⁸⁰ 原文作「你的百姓甘心奉獻」，可能指百姓自告奮勇參軍。

³⁰⁸¹ 原文作「清晨的胎」。「胎」rekhen 是「生出」，指「日出」。

³⁰⁸² 原文作「聖潔的華美中」。因有「清晨」和「甘露」字樣，故原文的 hadrot qodesh 「聖潔裝飾」應是 harry qodesh 「聖潔的諸山」；指圍繞錫安的眾山。(見詩 87:1; 125:2; 133:3)

³⁰⁸³ 語意不詳。「甘露」可能指王年青的活力，或是年青強壯的軍隊。

³⁰⁸⁴ 或作「決不改變主意」。原文 nakham 是不能更改的定命。見撒下 15:29; 結 24:14。

³⁰⁸⁵ 大衛君王的祭司身份比作「麥基洗德」Melchizedek，他是撒冷王和至高神的祭司 (創 14:18-20)。「撒冷」是「耶路撒冷」。大衛一脈的君王是有王族血統的祭司，與利未祭司不日，有如麥基洗德 (來 7)。本句主要是描寫大衛君王的祭司身份，並不表示麥基洗德是永遠性的祭司。

³⁰⁸⁶ 原文 al-divaritiy 是「有關，因為」，本處應作「依據這方式/形式」。

³⁰⁸⁷ 原文作「你是永遠的祭司」。大衛君王承受的不是利未祭司的職份。君王監督宗教儀式，權柄高于利未人，有時也主領敬拜。大衛自己曾吩咐利未人將約櫃搬至耶路撒冷 (代上 15:11-15)，參加遊行行列，獻祭，穿祭司的以弗得 ephod，為民祝福 (撒下 6:12-19)。獻殿的時候，所羅門也主領儀式，獻祭及為民祈求 (王上 8)。

³⁰⁸⁸ 原文作「耶和華/全能主」yehveh。本譯本假定詩人在此對耶和華說話，慶祝在耶和華右邊的王能夠成就的。這觀點下，5 下- 7 是以第三身稱君王。另一譯法是詩人對王說話 (如 2-3 節); 這樣 5-7 節的人物是一位戰士，而這位「主」是在詩人的右邊。第三譯法是將「主」譯作「我主」，就成為「我主，在他神的右邊，打傷列主---」；而「主」又是 5 下- 7 的主詞。

110:7 他要喝路旁的河水；然後必抬起頭³⁰⁹⁰來。

第一百十一篇³⁰⁹¹

111:1 要讚美耶和華！我要在義人的大會中，並公會中，一心稱謝耶和華。

111:2 耶和華的作為為大；凡愛慕的都必渴望³⁰⁹²。

111:3 他的作為的是尊榮³⁰⁹³和威嚴；他的信實存到³⁰⁹⁴永遠。

111:4 他行了³⁰⁹⁵奇事，使人記念³⁰⁹⁶；耶和華有恩惠，有憐憫。

111:5 他賜糧³⁰⁹⁷食給敬畏³⁰⁹⁸他的人；他常常³⁰⁹⁹記念他的約。

111:6 他告訴百姓要為他們做的大事，就是把外邦的地賜給他們為業³¹⁰⁰。

111:7 他的作為³¹⁰¹是信實公平；他的訓詞都全然可靠³¹⁰²，

111:8 是永永遠遠堅定的，當忠心按情理行出³¹⁰³。

111:9 他向百姓施行救贖³¹⁰⁴，命定他的約，永遠遵守³¹⁰⁵；他的名聖而可畏。

111:10 遵從畏耶和華是智慧生活的根基³¹⁰⁶；凡遵行他命令的就有德行³¹⁰⁷。耶和華是永受讚

³⁰⁸⁹ 原文作「在他廣大的地上打倒」。原文 makhats 是「打倒，打碎」；rabbah 「大」，本處指距離。

³⁰⁹⁰ 「抬頭」指體力的更新和勇力的加添（見詩 3:3）。另一個因喝水得力的例子可見於士 15:18-19。（參撒下 30:11-12，背景不同）。

³⁰⁹¹ 詩人為神奇妙的作為讚美他，尤其在他供應及拯救子民方面。本詩是字母詩 acrostic，每行以一字母開始，順序而列（共 22 行）。

³⁰⁹² 原文作「尋求」

³⁰⁹³ 原文作 hodvehadar 「威嚴和華美」亦具於代下 16：27；佰 40：10；詩 21：5；96：6；104：1。

³⁰⁹⁴ 或作「站立」

³⁰⁹⁵ 本處作過去式，因所述事蹟之是在出埃及及征地時代（參 6，9 節）

³⁰⁹⁶ 原文作「他為他奇妙的事蹟作為紀念」

³⁰⁹⁷ 或作「賜了」參 4 節說解。

³⁰⁹⁸ 或是「跟從」。

³⁰⁹⁹ 或是「永遠」（見詩 105：8）

³¹⁰⁰ 原文作「他宣告他事蹟的力量，將列國給子民作產業」。

³¹⁰¹ 原文作「他手所做的」

³¹⁰² 及時「公平，對人有益」之意。

³¹⁰³ 原文作「以信實和正直行出」

³¹⁰⁴ 或作「拯救」

³¹⁰⁵ 原文作「他永遠命定他的約」

³¹⁰⁶ 原文作「敬畏耶和華是智慧的開端」。

³¹⁰⁷ 原文作「行出的人都有好的意識」。原文 shekheltov 亦見於了 3:4; 13, 15 及代下 30:22。

美的³¹⁰⁸！

第一百十二篇³¹⁰⁹

112:1 要讚美耶和華！遵從³¹¹⁰敬畏耶和華，喜愛守他命令的，這人是何等有福³¹¹¹！

112:2 他的後裔在世必強盛；正直的人必要蒙福³¹¹²。

112:3 他家中貨物，有錢財；他的德行常存³¹¹³。

112:4 義人在黑暗中，有光³¹¹⁴為他照耀，也為每一個有恩惠，有憐憫，有公正的人。

112:5 處事忠誠、慷慨借尊與人的³¹¹⁵，這人事情順利。

112:6 因他永不傾覆；人必常常記念公正的人³¹¹⁶。

112:7 他必不怕凶惡的信息；他心堅定³¹¹⁷，信靠耶和華。

112:8 他信念³¹¹⁸確定，不入恐慌，直到他以得勝的眼光為敵人。

112:9 他施捨錢財，賙濟貧窮；他的仁義長存³¹¹⁹。他必得鍾愛，大有榮耀³¹²⁰。

112:10 惡人³¹²¹看見便擔憂，必咬牙³¹²²而消化；惡人的心願必歸無有³¹²³。

³¹⁰⁸原文作「他的讚頌存到永遠／永遠站立」

³¹⁰⁹這益智慧詩列出一些神性生活的益處。本話是字母詩。呼召讚頌為開始後，每行皆以希伯來之一字母開始，順序而列，共 22 行。

³¹¹⁰原文作「懼怕」

³¹¹¹本詩以第 3 身單式代表群體稱為「神性的人」（3—4 節）。詩的原則的不存可應用放每一個人，不限於「他」（原文作第 3 身單式陽性）

³¹¹²原文作「他的種子在地球上為大，神性者的世代」，原文 dor 「世代」指後人。

³¹¹³原文作「永遠的站立」

³¹¹⁴「光」在本文代表神的各方面的賜福（2 節），包括物質和安穩。

³¹¹⁵原文作「憐憫，同情，公正」。原文本三形容詞皆為單式，形容「公正，神性的人」（「公正」作單式）。單式複式的混合是詩人對「神性」群體逐個說話的筆法。注意 5—9 節，如 1—2 上單式代表群體的文法。

³¹¹⁶原文作「公正者必有永遠的紀念」

³¹¹⁷或作「滿有信心」

³¹¹⁸原文作「心」看作意志情感的出處。

³¹¹⁹原文作「永遠站立」

³¹²⁰原文作「他的角必在榮耀中高舉」，「牛角」常用作代表軍事力量。舉高是戰勝（見撒 2：10；詩 89：17，24；92：10；哀 2：17）

³¹²¹原文本處用單式代表全體。

³¹²²詩 35：16 與 37：12 均以「咬牙」作猛烈的攻擊。

³¹²³可能指惡人的心願不得遂。本句論點是要人以惡行所得心中所願的事都失去。

第一百十三篇³¹²⁴

113:1 要讚美耶和華！耶和華的僕人哪，你們要讚美，讚美耶和華的名！

113:2 願耶和華的名被稱頌，從今時直到永遠！

113:3 從日出之地到日落之處³¹²⁵，耶和華的名是配得讚美的！

113:4 耶和華超乎萬國之上；他的榮美高過諸天。

113:5 誰能與耶和華—我們的神相比？他坐在高高的寶座上。

113:6 他俯身，觀看天地。

113:7 他從灰塵裡抬舉貧寒人，從垃圾堆中提拔窮乏人³¹²⁶，

113:8 使他們與王子同坐，就是與本國的王子同坐。

113:9 他使家中不能生育的婦人，為多子³¹²⁷的樂母。要讚美耶和華！

第一百十四篇³¹²⁸

114:1 以色列出了埃及，雅各家離開異邦³¹²⁹。

114:2 那時，猶大為主的聖所，以色列為他的國度。

114:3 滄海看見就奔逃³¹³⁰；約但河³¹³¹也倒流³¹³²。

114:4 諸山踴躍如公羊；小丘跳舞如羊羔³¹³³。

114:5 滄海啊，你為何奔逃？約但哪，你為何倒流？

114:6 諸山哪，你為何踴躍如公羊？小丘哪，你為何跳舞，如羊羔？

114:7 大地啊，在主的面前，就是雅各神的面前，戰抖吧。

114:8 他叫磐石變為水池，叫堅石變為泉源³¹³⁴。

第一百十五篇³¹³⁵

115:1 耶和華啊，榮耀不要歸與我們，不要歸與我們；要因你的慈愛和信實歸在你的名下

³¹²⁴詩人讚頌神是全地最高的主宰，從上伸手幫助貧困。

³¹²⁵或作「從東到西」

³¹²⁶7節文句與撒上2：8幾乎相同。

³¹²⁷或作多「兒女」

³¹²⁸詩人回想出埃及和征服歷代的事蹟而慶賀神做主的子民的主。

³¹²⁹原文作「雅各家離征說處那言語的國家」原文 la'at 「說外那言語」只用在本地。

³¹³⁰詩人回想過紅海的事蹟（出13，16）

³¹³¹原文作「那行」（5節同）

³¹³²詩人回想過約旦河的事蹟（書13，16）

³¹³³本句或是回顧神在西奈山的顯現，那時山因神的出現顫抖（出19：18）。

³¹³⁴詩人在8節回想出17：6並/或民20：11的事蹟（亦參申8：15及詩78：15—16，20）

³¹³⁵詩人肯定以色列的神遠超諸偶像，催使以色列信靠他。

115:2 為何容邦國說：他們的神在哪裡呢？

115:3 我們的神在天上！他隨己意行事³¹³⁷。

115:4 他們³¹³⁸的偶像是金的銀的，是人手所造的，

115:5 他們有口卻不能言，有眼卻不能看，

115:6 有耳卻不能聽，有鼻卻不能聞，

115:7 有手卻不能摸，有腳卻不能走，甚至不能清自己的喉嚨³¹³⁹。

115:8 造他的結局要和他一樣；凡靠他的也要如此³¹⁴⁰。

115:9 以色列啊，要信靠耶和華！他是你的拯救³¹⁴¹和你的保障³¹⁴²。

115:10 亞倫家啊，要信靠耶和華！他是你們的拯救和你們的保障。

115:11 你們跟蹤³¹⁴³耶和華的，要信靠耶和華！他是你們的拯救和你們的保障。

115:12 耶和華向來眷念³¹⁴⁴我們；他還要賜福³¹⁴⁵給我們：要賜福給以色列的家，賜福給亞倫的家。

115:13 凡跟蹤耶和華的，無論老少³¹⁴⁶，主必賜福給他。

115:14 願耶和華叫你們和你們的子孫日見加增。

115:15 願你們蒙造天地之耶和華的福！

115:16 天，是耶和華的天；地，他卻給了世人。

115:17 死人不能讚美耶和華；下到寂靜中³¹⁴⁷的也都不能。

115:18 但我們要稱頌耶和華，從今時直到永遠。要讚美耶和華！

³¹³⁶ 詩人求神施信實慈愛，不僅是為以色列的益處，而主要是使萬國都尊重他，承認以色列的神必委身于自己的百姓（萬國目前又觀念不同，見 2 節）

³¹³⁷ 或作「他喜歡做什麼就做什麼」。這是典型的主的特權（傳 8：3）。

³¹³⁸ 指「萬國」

³¹³⁹ 原文作「他的喉嚨也不能發聲」。5 上指說話，7 下是非言語的聲音。

³¹⁴⁰ 本句或作願望式。偶像既是生命，他們不能在危難時幫助其敬拜者，敬拜反而像無生命的偶像一般死去。

³¹⁴¹ 或作「幫助的來源」，下同。

³¹⁴² 原文作「盾牌」，下同。

³¹⁴³ 原文作「懼怕耶和華的」見詩 15：4。下同。

³¹⁴⁴ 或作「紀念」。

³¹⁴⁵ 12—13 節。或作願望式，「願主賜福」

³¹⁴⁶ 或作「無論大小」；用作年紀大小，可參代下 15：13 作地位大小可見伯 3：19（NEB 作「高低」）

³¹⁴⁷ 「死亡」的代名詞，見詩 94：17。

第一百十六篇³¹⁴⁸

116:1 我愛耶和華，因為他聽了我的懇求³¹⁴⁹。

116:2 他既向我側耳，我一生中遇難的時候必要求告他³¹⁵⁰。

116:3 死亡的繩索纏繞³¹⁵¹我；陰間的網羅³¹⁵²抓住我；我遭遇患難愁苦。

116:4 那時，我便求告耶和華的名，說：耶和華啊，救我的命！

116:5 耶和華有恩惠，有公平；我們的神以憐憫為懷。

116:6 耶和華保護天真的³¹⁵³人；我在急難中³¹⁵⁴，他救了我。

116:7 我的靈哪！你要再度安樂³¹⁵⁵，因為耶和華為你伸冤³¹⁵⁶。

116:8 是的³¹⁵⁷主啊，你救我的命免了死亡，救我的眼免了流淚，救我的腳免了跌倒。

116:9 我必要在活人之地事奉你³¹⁵⁸。

116:10 我憑住曾說；我受了極大的困苦。

116:11 我曾莽撞³¹⁵⁹地說：人都是說謊的！

116:12 我拿甚麼報答耶和華向我所賜的一切厚恩？

116:13 我要舉起救恩的杯³¹⁶⁰，稱揚耶和華的名。

116:14 我要在他眾民面前向耶和華還我的願。

116:15 在耶和華眼中，看聖民之性命為寶貴³¹⁶¹

116:16 耶和華啊，我的確是你的僕人；我是你最低下的僕人³¹⁶²。你從死中救了我³¹⁶³。

³¹⁴⁸詩人感謝神因從有性命危險的患難中救了他，又應許神為他所行的告知令立所有的群體。

³¹⁴⁹詩人回想神聽了他救助的呼聲。（形容在 3—4 節）

³¹⁵⁰原文作「在我的年日我必呼喚」

³¹⁵¹原文作「環繞」

³¹⁵²原文「束縛艱難」只用於本處及詩 118：5 和哀 1：3。這字指陰間 sheol 為束縛和極為限制之地。

³¹⁵³式作「(倫理道德)天真的人」，就是年青不辨對錯愚智的人。見詩 19：7

³¹⁵⁴原文作「我低下」

³¹⁵⁵原文作「回來，我靈魂，到歇息之處」

³¹⁵⁶原文 gaml 是指「回報，本處有正面之意」。（參詩 13：5）

³¹⁵⁷或作「因為」

³¹⁵⁸原文作「行在。。。。前」（見詩 56：13）。本諺語可參王下 20：3（賽 38：3）注解。

³¹⁵⁹原文作「我急躁地說」

³¹⁶⁰可能指詩人獻的奠祭感謝神的救贖。見 17 節。

³¹⁶¹原文作「耶和華看他神性者的死為寶貴」本處不是指神喜悅他跟蹤者的死亡！從死之被救贖的詩人肯定跟蹤者性命攸關的危難必得神的注目，正如珍物吸引人的眼目。參詩 72：14 相似的理念。

116:17 我要以感謝為祭獻給你，又要求告耶和華的名。

116:18 我要在他眾民面前，向耶和華還我的願。

116:19 我要在耶和華的院內，耶路撒冷啊！在你的當中，向耶和華還我的願。讚美耶和華！

第一百十七篇³¹⁶⁴

117:1 萬國啊，讚美耶和華！外邦人³¹⁶⁵哪，頌讚他！

117:2 因為他向我們大施慈愛³¹⁶⁶，耶和華的信實存到永遠。讚美耶和華！

第一百十八篇³¹⁶⁷

118:1 要稱謝耶和華，因他為善，他的慈愛永遠長存！

118:2 願以色列說：「他的慈愛永遠長存！」

118:3 願亞倫的家說：「他的慈愛永遠長存！」

118:4 願忠心跟從³¹⁶⁸耶和華的說：「他的慈愛永遠長存！」

118:5 我在急難中³¹⁶⁹求告耶和華，他就應允我，把我安置在寬闊之地³¹⁷⁰。

118:6 有耶和華在我這邊³¹⁷¹，我不懼怕，人能把我不怎麼樣呢？

118:7 有耶和華在我這邊幫助我，我要在勝利中眼看恨我的人。

118:8 投靠耶和華，強似信賴人；

118:9 投靠³¹⁷²耶和華，強似信賴王子。

118:10 萬國圍繞我³¹⁷³，我靠耶和華的名³¹⁷⁴，必推開³¹⁷⁵趕走。

118:11 他們環繞我，圍困我，我奉耶和華的名，必將他們趕走。

³¹⁶²原文作「我是你的僕人，你婢女的兒子」。「婢女的兒子」（見詩 86：16）是妃嬪侍妾所生的兒子（出 23：12）。有時家主是孩子的父親（創 21：20，13；+9：18）。本處不是指神有妃嬪而是指詩人卑下在神面前是奴僕的身份。

³¹⁶³原文作「你解開我的捆索」本處之意指死中得救。

³¹⁶⁴詩人告訴列國要因耶和華的慈愛讚頌他。

³¹⁶⁵或作「眾人」，見詩 108:3

³¹⁶⁶原文作「慈愛如塔一樣的高」。原文 *garar* 見詩 103:11

³¹⁶⁷詩人感謝神的救贖，力勸他人與他一同讚頌。

³¹⁶⁸原文作「懼怕」，見詩 15:4

³¹⁶⁹原文 *Metsar*「束縛，患難」只用於本處及哀 1:3。詩 116:3 譯作「網羅」

³¹⁷⁰原文作「耶和華在開廣之處答應我」

³¹⁷¹原文作「為我的」，下同

³¹⁷²「投靠」的先決條件是「效忠」。這與惡人所行相對，又等於愛神，懼怕/敬畏神和事奉神（詩 5:11-12；31: 17-20；34:21-22）

³¹⁷³萬國的攻擊建議詩人可能是軍事首領。

³¹⁷⁴本處文義是「靠耶和華的力量」

³¹⁷⁵原文 *mul*「割包皮」；本處指「推開，推逐」。詩人在本處寫出過去的經歷。本節的「必」或作「願」（11,12 節同）

118:12 他們如同蜂子圍繞我，但他們必如燒荊棘的火，快快熄滅³¹⁷⁶。我奉耶和華的名，必推開他們。

118:13 你猛力攻擊我³¹⁷⁷，要我跌倒，但耶和華幫助我。

118:14 耶和華賜我力量，保護我³¹⁷⁸，也成了我的拯救³¹⁷⁹。

118:15 在義人的帳棚裏，有歡賀拯救的聲音³¹⁸⁰。耶和華的右手克勝³¹⁸¹，

118:16 耶和華的右手賜勝利³¹⁸²，耶和華的右手克敵。

118:17 我必不至死，卻要存活，並要傳揚耶和華的作為。

118:18 耶和華雖嚴嚴地懲治我，卻並不將我交於死亡。

118:19 給我敞開公義王的殿³¹⁸³，我要進去稱謝耶和華！

118:20 這是耶和華的門，義人要從此進去。

118:21 我要稱謝你，因為你應允了我，又成了我的拯救。

118:22 匠人所棄³¹⁸⁴的石頭，已成了房角石³¹⁸⁵。

118:23 這是耶和華所做的，我們認為希奇³¹⁸⁶。

118:24 這是耶和華所定的日子³¹⁸⁷，我們在其中要高興歡樂。

118:25 耶和華啊，求你拯救！耶和華啊，求你使我們亨通³¹⁸⁸！

118:26 願奉耶和華名來的人³¹⁸⁹得福！我們從耶和華的殿中³¹⁹⁰為你們祝福。

³¹⁷⁶ 本處似指列國的敵對只是瞬息之間(10節), 如燒荊棘之火很快熄滅。

³¹⁷⁷ 原文作「你推又推我」。詩人將列邦形容為一個敵人。

³¹⁷⁸ 原文作「耶和華是我的力量和保護」。原文 Zimrat 通常譯作「詩歌」；「詩歌」應作「喜樂」之意。有的認為本處是「保護,力量」的同義詞。NEB 作「耶和華是我的避難所和保障」；NRSV 作「我的力量和勇力」

³¹⁷⁹ 或作「救恩」

³¹⁸⁰ 或作「他們在神性人的帳棚中慶賀」

³¹⁸¹ 指軍事勝利(見民 24:18; 撒上 14:48; 詩 60:12; 108:13)

³¹⁸² 原文作「高舉」

³¹⁸³ 原文作「公正的門」, 指耶和華聖殿的門; 20 節明指。稱作「公正的門」因它們是公義的王的宮殿。

³¹⁸⁴ 或作「拒受」

³¹⁸⁵ 原文作「房角的頭」。本句指神的救贖逆轉了詩人的處景。在危難中, 詩人如建築工人丟棄無用的石頭, 但現在神為他伸冤, 所有人都看到他對神是何等重要, 如建築物的房角石。

³¹⁸⁶ 「我們」。詩人在 24-27 中用複式示意代表全國發言。不過, 更可能的是百姓在回應詩人感恩之歌(參 26 節)。他們慶祝因為詩人在戰場上的得救(10-12 節)有國家性的效應。

³¹⁸⁷ 原文作「這是耶和華所造的日子」, 指詩人和百姓慶祝救贖的日子。

³¹⁸⁸ 在感恩詩歌中求救贖請願似為奇 7 怪, 但不是僅有(詩 9:19-20)。百姓求神繼續為他們干預如對得詩人一樣。

³¹⁸⁹ 本處指詩人, 他以奉耶和華名的來者身份進入聖殿公開感謝神(19-21 節)

118:27 耶和華是 神！他拯救³¹⁹¹了我們。用繩索把祭牲拴到壇角那裏！
118:28 你是我的 神³¹⁹²，我要稱謝你！你是我的 神，我要讚美你。
118:29 要稱謝耶和華，因他為善，他的慈愛永遠長存！

第一百十九篇³¹⁹³

א (Alef)

119:1 行為無瑕、遵行³¹⁹⁴耶和華律法的，這人是何等有福³¹⁹⁵！
119:2 遵守他的法度、一心尋求他的，這人是何等有福！
119:3 這人不犯錯，但跟隨他的腳蹤³¹⁹⁶。
119:4 你吩咐我們要殷勤遵守你的訓詞。
119:5 但願我早早決定³¹⁹⁷，遵守你的律例。
119:6 我若注重³¹⁹⁸你的一切命令，就不至於羞愧。
119:7 我學了你公正的典章，就必誠實地感謝你³¹⁹⁹。
119:8 我必守你的律例，求你不要完全丟棄我³²⁰⁰。

ב (Bet)

119:9 少年人如何保持純潔的生活³²⁰¹？就是要按你的指示緊守³²⁰²。
119:10 我一心尋求你，求你使我不偏離你的命令。
119:11 我將你的話藏³²⁰³在心裏，免得我得罪你。

³¹⁹⁰ 原文作「家中」

³¹⁹¹ 原文作「他給了我們光」。「他」或作「他的臉」(見民 6:25; 詩 31:16; 67:1; 80:3,7, 19)。「他的臉給了我們光」是「神向我歡笑」或「神已向我們施恩」。另一看法是以救贖為賜福(本譯本所譯)。「光」常作「救贖」並「救贖」帶來的「生命/福氣」。見詩 37:6; 97:11; 112:4; 賽 49:6; 51:4; 彌 7:8。有的將本句譯作願望式:「願耶和華賜光給我們」

³¹⁹² 詩人再度發言(21 節), 回應敬拜者的話(22-27 節)

³¹⁹³ 詩人慶賀神賜的律法和它給百姓的引導。他願意更深的知道神的律法使他能體驗順從的人可得的福份。本詩是體裁嚴謹的字母詩。全詩按希伯來文字母的數目分廿二段, 每段八節。每段每節皆以一字母起首(如:第一段各節以第一字母起句; 第二段以第二字母起句)。這嚴謹的格式給與秩序和完整的意識, 容易背誦。

³¹⁹⁴ 「遵行」或作「行在」

³¹⁹⁵ 原文作「啊! 道路無可指摘的是何等喜樂」

³¹⁹⁶ 原文作「行在他道路中的」

³¹⁹⁷ 原文作「只要我的道路建立了」

³¹⁹⁸ 或作「當我定睛」

³¹⁹⁹ 原文作「我必以正直的心感謝你」

³²⁰⁰ 原文作「原要太過放棄我」。原文 admeod「太過」可見於詩 38:6, 8。

³²⁰¹ 原文作「潔淨他的道路」

³²⁰² 原文作「按你的話守着」。許多中世紀古卷「話」作複式。

119:12 耶和華啊，你是配得稱頌的³²⁰⁴！求你將你的律例教我。
119:13 我用嘴唇傳揚你所顯明³²⁰⁵的一切典章。
119:14 我喜悅你法度規定的生活³²⁰⁶，好像³²⁰⁷它們是各式的財富³²⁰⁸。
119:15 我要³²⁰⁹默想你的訓詞，專注³²¹⁰你的行爲。
119:16 我要在你的律例中得樂，我不忘記你的指示³²¹¹。

ג (Gimel)

119:17 求你用厚恩待你的僕人！我就必存活，遵守你的指示。
119:18 開我的眼睛，使我看出你律法中的奇妙。
119:19 我如住在本地的外邦人³²¹²，求你不要向我隱瞞你的命令。
119:20 我時常拼命切慕你的典章³²¹³。
119:21 偏離你命令的終局已定³²¹⁴，你責備驕傲的人。
119:22 求你不容我受³²¹⁵羞辱和藐視，因我遵守你的法度。
119:23 首領們雖設謀毀謗我³²¹⁶，你僕人卻默想你的律例。
119:24 是的，我要在你的律例中得樂，它們必引導我³²¹⁷。

ד (Dalet)

119:25 我倒於塵土³²¹⁸，求你以你的話³²¹⁹將我救活。
119:26 我告訴你我所行的³²²⁰，你應允了我，求你將你的律例教訓我。

³²⁰³ 或作「隱藏」

³²⁰⁴ 或作「祝福」

³²⁰⁵ 原文作「口中」

³²⁰⁶ 原文作「你法度的方式」

³²⁰⁷ 或作「如同」。(代下 32:19)

³²⁰⁸ 原文作「一切的財富」。見箴 1:13; 6:31; 24:4; 結 27:12, 18。

³²⁰⁹ 或作「我必要」, 表示詩人的決心。

³²¹⁰ 原文作「定睛」

³²¹¹ 原文作「話」, 下同。

³²¹² 寄居的外邦人特別需要幫助。他們必需知道社會和法定的風俗免致惹禍。詩人本處引以為喻。

³²¹³ 原文作「我靈魂因切慕而憔悴」

³²¹⁴ 或作「已被咒詛」

³²¹⁵ 原文作「從我(身上)滾去」。

³²¹⁶ 原文作「首領雖坐下一同說我」。原文 *davar* 可見於結 33:30。

³²¹⁷ 原文作「我的謀士」。神的律例是詩人的導師, 教導他如何過神性的生活駁斥敵人的控告。

³²¹⁸ 原文作「我靈魂扯住塵土」。原文 *nefesh* 「個人, 靈魂」常用作「我」, 尤其在詩之中。

³²¹⁹ 原文作「照你的話」。許多中世紀古卷「話」作複式。

119:27 求你使我明白你的訓詞！我就能思想你奇妙的教訓³²²¹。

119:28 我因愁苦而崩潰³²²²，求你以你的話扶持我！

119:29 求你使我離開奸詐的道³²²³，開恩將你的律法賜給我³²²⁴！

119:30 我揀選了忠信的道，我委身³²²⁵于你的典章。

119:31 我持守³²²⁶你的法度。耶和華啊，求你不要叫我羞愧！

119:32 我在你命令的道路奔跑，因為你賜我力量³²²⁷。

ה (He)

119:33 耶和華啊，求你將你律例所規定的生活³²²⁸指教我，使我能常常遵守³²²⁹。

119:34 求你賜我悟性，使我能遵守你的律法，且要一心遵守。

119:35 在你命令的道上引領我，因為我樂意行在其中。

119:36 求你使我的渴求你的法度³²³⁰，不渴求非義之財³²³¹。

119:37 求你叫我轉眼不看無價值的！以你的話語復興我。

119:38 你向敬畏你的人所應許的話³²³²，求你向僕人確認。

119:39 求你使我所怕的羞辱³²³³遠離我，是的³²³⁴，你的典章實在美好。

119:40 我渴慕你的訓詞，求你以你的拯救復興我！

ו (Vav)

119:41 耶和華啊，願你照你的應許³²³⁵，使你的慈愛、和你的救恩，臨到我身上³²³⁶；

³²²⁰ 原文作「我宣告了我的道路」

³²²¹ 原文作「奇妙的東西」指律法的教導(見 18 節)

³²²² 有譯作「我靈魂哭泣」

³²²³ 「奸詐的道」是對神不忠的詭詐生活方式，與 30 節中「忠信之道」相對。

³²²⁴ 原文作「施恩」。(見創 33:5, 雅各用此動詞形容神如何施恩賜子)

³²²⁵ 本字是「接受, 承當責任」之意。有譯作「我將你的典章擺在我面前」(見詩 16:8)

³²²⁶ 或作「抓緊」

³²²⁷ 原文作「因你使我心寬廣」。「心」指詩人理智悟性的本位。神賜詩人道德的悟性和心願，都是甘心順從的根本。賽 60:5 用「寬廣的心」形容充滿傲氣，但本處語氣不同。

³²²⁸ 原文作「律例的方式」

³²²⁹ 原文作「我必持守到底」。「到底」原文 egev 有譯作「報酬」(見詩 19:11)而成「使我能觀察而得報酬」

³²³⁰ 原文作「轉我的心向你的法度」

³²³¹ 原文作「而非不公正的所得」

³²³² 原文作「懼怕」；對神有懼怕/ 敬畏態度的人。

³²³³ 原文作「斥責」

³²³⁴ 或作「因」

119:42 我就有話回答那羞辱我的，因我信靠你的話。
119:43 求你叫真實的見證不完全離開我³²³⁷，因我等候你的公正。
119:44 我就常守你的律法，直到永永遠遠。
119:45 我必得安穩³²³⁸，因我考究你的訓詞。
119:46 我要在君王面前論說你的法度，不至於羞愧。
119:47 我要在你的命令中得樂，這命令是我所愛的。
119:48 我又向你的命令舉手³²³⁹，這³²⁴⁰是我所愛的。我也要思想你的律例。

י (Zayin)

119:49 求你記起向你僕人所說的話，因你給了我盼望。
119:50 我在患難中，這話給我安慰，因你的應許³²⁴¹復甦了我。
119:51 驕傲的人甚³²⁴²侮慢我，我卻不會偏離你的律法。
119:52 耶和華啊，我記念你從古以來的典章³²⁴³，安慰了自己。
119:53 我見惡人離棄你的律法，就怒氣發作，猶如火燒。
119:54 我在寄居之處³²⁴⁴，素來以你的律例為詩歌。
119:55 耶和華啊，我夜間記念你的名，我必遵守你的律法。
119:56 我所以如此³²⁴⁵，是因我守你的訓詞。

ן (Khet)

119:57 耶和華是我平安之源³²⁴⁶。我決意³²⁴⁷遵守你的指示³²⁴⁸。

³²³⁵ 原文作「話」

³²³⁶ 或作「容我體驗」

³²³⁷ 原文作「不要從我口中太多拿去一(句)真理」。詩人希望能夠作出對神慈愛的可靠見證(41-42 節)，但若神不干預，詩人就無能為力，因這慈愛(如救贖)會缺乏證據。

³²³⁸ 原文作「我必行走在寬闊之處」。本句可譯作願望式。「求你給我安穩」

³²³⁹ 「舉手」通常是禱告的動作「詩 28:2; 63:4; 哀 2:19」，故有作(1)「向你舉手」，刪去「命令」二字。(2) 詩人將「命令」看作神的意願。(3)「舉手」是「接受、承受」的態度；(4) 讚美神命令的舉動。(NCV; 參 TEV, CEV, NLT)

³²⁴⁰ 「這」指命令或是力量復興的應許。

³²⁴¹ 應許產生的盼望(49 下)帶來安慰，因為應許復蘇了詩人的靈。

³²⁴² 原文作「太過/過份」

³²⁴³ 或作「我一早就記念你的典章」

³²⁴⁴ 原文 magor 有暫時居所之意，故有認為詩人是寄居的外人(19 節)。但這名詞可用作一般居所(詩 55:15)

³²⁴⁵ 「如此」可以是(1) 回應 54-55 節的習慣，或(2) 指下句的「守你的訓詞」。(刪去「是因我」字樣)

³²⁴⁶ 原文作「耶和華是我的分」。詩人將耶和華比作地產，是古以色列經濟穩定的基礎(見詩 16:5)

119:58 我一心求你的恩³²⁴⁹，願你照你應許³²⁵⁰憐憫我。
119:59 我思想我的作為³²⁵¹，歸從³²⁵²你的法度。
119:60 我急忙遵守你的命令，毫不遲延。
119:61 惡人的繩索纏緊我，我卻沒有忘記你的律法。
119:62 我因你公義的典章，半夜起來³²⁵³稱謝你。
119:63 凡敬畏你、守你訓詞的人，我都與他為友。
119:64 耶和華啊，你的慈愛遍滿大地，求你將你的律例教導我！

ט (Tet)

119:65 耶和華啊，你向來是照你的應許善待僕人。
119:66 求你將明辨³²⁵⁴和明瞭賜給我，因我信靠³²⁵⁵你的命令。
119:67 我未受苦以先走迷了路，現在卻遵守你的指引³²⁵⁶。
119:68 你為善，所行的也善，求你將你的律例教導我。
119:69 驕傲人編造謊言毀謗我，我卻要一心守你的訓詞。
119:70 他們心腸麻木³²⁵⁷，我卻喜愛你的律法。
119:71 我受苦是與我有益，為要使我學習你的律例。
119:72 你啓示的律法與我有益，勝於千萬的金銀。

י (Yod)

119:73 你的手製造我，形成我³²⁵⁸。求你賜我悟性，可以學習你的命令。
119:74 跟從³²⁵⁹你的人見我，就要歡喜，因我從你的話得盼望。
119:75 耶和華啊，我知道你的判語³²⁶⁰是公正的；你管教我是以信實待我³²⁶¹。
119:76 求你照着應許僕人的話，以慈愛安慰我。
119:77 願你的憐憫臨到我，我就存活，因我在你的律法中尋得喜樂。

³²⁴⁷ 原文作「我說了」

³²⁴⁸ 原文作「你的話語(詩)」

³²⁴⁹ 原文作「求你臉的歡悅」

³²⁵⁰ 原文作「話」

³²⁵¹ 原文作「道路」

³²⁵² 原文作「轉步」

³²⁵³ 詩人用完成進行式，示意目前仍繼續。

³²⁵⁴ 原文作「品嚐」，指道德倫理的分辨力。

³²⁵⁵ 原文作「相信」

³²⁵⁶ 原文作「話」

³²⁵⁷ 原文作「你們的心麻木如脂油」

³²⁵⁸ 原文作「造我和建立我」。兩字連用可見於申 32:6(神比作父親造又建立以色列)。

³²⁵⁹ 原文作「懼怕」

³²⁶⁰ 原文 mishpatim 於本詩別處指律法或律例，本處指管教的判決，參下句。

³²⁶¹ 原文作「你在信實中使我受苦」

119:78 願驕傲人蒙羞，因為他們毀謗了我³²⁶²，但我思想你的訓詞。

119:79 願跟從³²⁶³你的人轉向我，就是知道你法度的人。

119:80 願我在你的律例上完全委身³²⁶⁴，使我不至蒙羞。

כ (Kaf)

119:81 我渴慕³²⁶⁵你的救恩，你的話語給我安慰。

119:82 我因等候你應許的實現使我眼睛疲累³²⁶⁶，我說：「你何時才安慰我呢？」

119:83 我好像被煙薰乾的皮袋³²⁶⁷，卻不忘記你的律例。

119:84 你僕人還要忍受多久呢³²⁶⁸？你幾時向追趕我的人施行審判呢？

119:85 不從³²⁶⁹你律法的驕傲人爲我掘了坑。

119:86 你的命令盡都可靠；他們無理³²⁷⁰地追迫我，求你幫助我！

119:87 他們幾乎把我從世上除滅，但我沒有離棄你的訓詞。

119:88 求你以³²⁷¹慈愛復興我，使我遵守你啓示³²⁷²的法度。

ל (Lamed)

119:89 耶和華啊，你的指示長存，安定在天³²⁷³。

119:90 你顯明的信實存到萬代³²⁷⁴；你建立了地，地就堅立。

119:91 他們都照你的安排存到今日，因萬物都是你的僕役。

119:92 我若不是從你的律法得勸勵³²⁷⁵，早就在苦難中死了。

³²⁶² 原文作「因他們以虛假奪去我的公正」

³²⁶³ 原文作「懼怕」

³²⁶⁴ 原文作「願我的心完全在你的律例上」

³²⁶⁵ 原文作「我的靈魂渴求」，見詩 84:2。

³²⁶⁶ 原文作「我的眼睛等候你的話語失明」。詩人迫切地睜開眼睛等候神的干預，但現在眼睛滿佈血絲淚水影響了視覺。參詩 69:3。

³²⁶⁷ 原文 no'd 「皮袋」指用獸皮做的盛酒或奶的袋子(參書 9:4; 13, 士 4:19; 撒上 16:20)

³²⁶⁸ 原文作「你僕人的日子還要多久呢？」

³²⁶⁹ 或作「違背」

³²⁷⁰ 神的訓詞是分辨正誤的可靠指引。詩人守律法使他行為正當卻仍受控訴。

³²⁷¹ 或作「按照」

³²⁷² 原文作「口中」

³²⁷³ 原文作「永遠，主啊，你的話語在天上立定」。本譯本認為「話語」指律法中神的指示(92-96 節)。見 9, 16-17, 57, 101, 105, 130, 139, 160-161 各節。節 86 節神律法的引用支持此見。另一看法是將「話語」看作「應許的話語」，見詩 25, 28, 42, 65, 74, 81, 107, 114, 147 及 169 諸節。如此，本句可譯作「主啊，你的應許可靠，立定在天」

³²⁷⁴ 原文作「一代又一代(是) 你的信實」

³²⁷⁵ 原文作「若你的律法不曾作我的喜悅」

119:93 我永不忘記你的訓詞，因你用這訓詞復興了我。

119:94 我是屬你的，求你救我！因我尋求你的訓詞。

119:95 惡人等待我。要殺我，我卻要專注你的法度。

119:96 我看萬事盡都有限，但你的命令不能測透³²⁷⁶。

נ (Mem)

119:97 我何等愛慕你的律法！終日不住地思想。

119:98 你的命令³²⁷⁷常存在我心裏，使我比仇敵有智慧。

119:99 我比我的老師更通達，因我思想你的法度。

119:100 我比年老的更明白，因我守了你的訓詞。

119:101 我禁止我腳走³²⁷⁸邪路，為要遵守你的指示³²⁷⁹。

119:102 我沒有偏離你的典章，因為你教導我。

119:103 你的言語在我口中何等甘美，比蜜更甜³²⁸⁰！

119:104 給我悟性你的訓詞，所以我恨一切奸詐的舉動³²⁸¹。

ן (Nun)

119:105 你的話是我腳前的燈，是我路上的光。

119:106 你公義的典章，我曾起誓遵守，我必按誓而行。

119:107 我極為受苦；耶和華啊，求你以³²⁸²你的話將復與我！

119:108 耶和華啊，求你悅納我的讚美為供物，將你的典章教導我！

119:109 我的性命常在危險之中³²⁸³，我卻不忘記你的律法。

119:110 惡人為我設下網羅，我卻沒有偏離你的訓詞。

119:111 我以你的法度為永遠的產業，因它們給我喜樂³²⁸⁴。

119:112 我一心遵守³²⁸⁵你的律例，永遠遵行，直到盡時。

ס (Samek)

119:113 不效忠³²⁸⁶的人為我所恨；但你的律法為我所愛。

119:114 你是我藏身之處，我的盾牌；你的話語給我盼望。

119:115 作惡的人哪，離開我；使我好遵守我 神的命令³²⁸⁷。

³²⁷⁶ 原文作「每一件完全的(事)我都看到盡頭, 你的命令(卻是)廣闊」神的律法出於人的領悟外, 故此詩人要繼續學習(95,97 節)

³²⁷⁷ 「命令」原文作複式, 指神的律法。(參 19:8)

³²⁷⁸ 或作「我不走邪路」

³²⁷⁹ 原文作「話」。許多中世紀古卷「話」作複式。

³²⁸⁰ 原文作「你們在我口腔(是)如何的滑, 你的話語在我口比蜜更(滑)」

³²⁸¹ 原文作「每一假的路徑」

³²⁸² 原文作「按」

³²⁸³ 原文作「自己手中」

³²⁸⁴ 原文作「他們(是)我心中的喜樂」

³²⁸⁵ 原文作「我的心轉向」

³²⁸⁶ 原文作「分開(分心)的人」。詩人既表示自己對神和律法不變的效忠, 本處的「分開」指「不效忠」的人。

119:116 求你以³²⁸⁸ 你的應許扶持我，我就存活，不要叫我失望³²⁸⁹。
119:117 求你扶持我，我便得救，我就必時常專注³²⁹⁰ 你的律例。
119:118 凡偏離你律例的人，你都輕看³²⁹¹ 他們，因為他們是詭詐而不可靠³²⁹²。
119:119 凡地上的惡人，你除掉他，好像除掉渣滓³²⁹³，因此我愛你的法度³²⁹⁴。
119:120 我因懼怕你，全身³²⁹⁵發抖³²⁹⁶，我怕你的審判。

י (Ayin)

119:121 我行的公平和公正³²⁹⁷，求你不要撤下我給欺壓我的人。
119:122 求你擔保僕人的福利³²⁹⁸！不容高傲人欺壓我！
119:123 我因等待你的救恩和你可靠應許的實現，眼睛疲累³²⁹⁹。
119:124 求你向僕人顯出你的慈愛，將你的律例教導我。
119:125 我是你的僕人，求你賜我悟性，使我明白你的法度。
119:126 這是耶和華行動的時候，因人犯了你的律法。
119:127 所以³³⁰⁰我愛你的命令勝於金子，甚至勝於精金。
119:128 所以我細心遵從你一切的訓詞³³⁰¹。我恨惡一切奸詐的行為³³⁰²。

פ (Pe)

119:129 你的法度奇妙，所以我一心謹守。
119:130 你的指示是亮光的通道³³⁰³，能給未知的人³³⁰⁴悟性。

³²⁸⁷ 詩人既表示即有控告仍堅守神命，本句應是「使我好(不受威脅攔阻他)守我神的命令」

³²⁸⁸ 原文作「照」

³²⁸⁹ 原文作「不要使我為希望羞愧」

³²⁹⁰ 或作「集中(於)」

³²⁹¹ 原文 salah「輕看」只用於本處及哀 1:15。哀 1:15 和原文延伸使用建議本處有「拋棄」的語氣。

³²⁹² 原文作「他們的詭詐(是)虛假」

³²⁹³ 「渣滓」是提煉金屋時留下的雜質。

³²⁹⁴ 如下文解釋，詩人懼怕審判而催使自己順從神的法則。

³²⁹⁵ 原文作「我肉」

³²⁹⁶ 原文 samar「發抖」用於本處及伯 4:15。

³²⁹⁷ 原文作「我做的是公平和公正」

³²⁹⁸ 原文作「為你僕人的好處作保證」

³²⁹⁹ 或作「失明」。參 82 節註解。

³³⁰⁰ 與 106 節相連。因詩人怕 119-120 節的審判的迫切性，他向神的律法持守忠心的態度。

³³⁰¹ 原文作「所以每一件事的所有訓詞我都認為正確」

³³⁰² 原文作「每一(條)虛假的路徑」

³³⁰³ 原文作「你話語的通道賜光(亮)」。神的話語本處指律法(9,57 節)

119:131 我張口氣喘，因我切慕你的命令。
119:132 求你轉向我，憐憫我，好像你素常待那些忠心跟隨你的人³³⁰⁵。
119:133 求你用你的話³³⁰⁶帶領我的腳步，不許甚麼罪孽轄制我！
119:134 求你救我³³⁰⁷脫離人的欺壓，使我能遵守你的訓詞。
119:135 求你向僕人歡笑³³⁰⁸，將你的律例教訓我。
119:136 我的眼淚下流成河，因為人們不守你的律法。

𐤏 (Tsade)

119:137 耶和華啊，你是公義的，你的判語是公正的³³⁰⁹！
119:138 你所命定的法度是公正的，絕對可靠。
119:139 我心焦急，如同火燒³³¹⁰，因我敵人忘記你的言語³³¹¹。
119:140 你的話極其精煉，所以你的僕人喜愛！
119:141 我不足道，被人藐視，卻不忘記你的訓詞。
119:142 你的公義永遠長存³³¹²；你的律法盡都可靠³³¹³。
119:143 我遭遇患難愁苦³³¹⁴，我卻在你命令中尋得喜樂。
119:144 你的法度長為公正，求你賜我悟性，使我得活。

𐤒 (Qof)

119:145 耶和華啊，我全心呼籲你，求你應允我，我必謹守你的律例！
119:146 我向你呼籲：「救我！使我能遵守你的法度。」
119:147 我趁天未亮呼求，我在你話語中尋得希望。
119:148 我眼睜開期待夜更，為要思想你的話語。
119:149 求你因³³¹⁵你的慈愛聽我的聲音。耶和華啊，復興我，如你素常做的³³¹⁶！
119:150 追求奸惡的人臨近了；他們遠離你的律法。
119:151 耶和華啊，你在近處，你一切的命令盡都可靠³³¹⁷！

³³⁰⁴ 或作「倫理無知者」。這是年少正在學習分辨正誤智愚的人。見詩 19:7; 116:6。

³³⁰⁵ 原文作「按照你的習慣對待愛你名的人」。見詩 5:11; 69:36; 賽 56:6。

³³⁰⁶ 本處指律法(11 節)

³³⁰⁷ 或作「救贖」

³³⁰⁸ 原文作「使你的臉發亮」

³³⁰⁹ 原文作「你在公正中命令治理」

³³¹⁰ 或作「我的熾熱燃燒我」

³³¹¹ 或作「指示」

³³¹² 原文作「你的公正永遠都是公正」

³³¹³ 原文作「(是)真理」

³³¹⁴ 原文作「患難...面對/尋得我」

³³¹⁵ 原文作「照」

³³¹⁶ 原文作「照你的習慣」

³³¹⁷ 或作「(是)真理」

119:152 我久已知道，你定的法度是永遠的³³¹⁸。

ר (Resh)

119:153 求你看我的苦難，搭救我！因我不忘記你的律法。

119:154 求你為我爭戰³³¹⁹，保護我³³²⁰！用你的話將我復興。

119:155 救恩不臨³³²¹惡人，因為他們不尋求你的律例。

119:156 耶和華啊，你有大憐憫。復興我，如你素常做的³³²²。

119:157 追趕我的敵人很多，我卻沒有偏離你的法度。

119:158 我記下奸惡的人又輕視他們，因為他們不遵守你的指示³³²³。

119:159 你看我怎樣愛你的訓詞！耶和華啊，以你的慈愛復興我！

119:160 你的指示全然可靠³³²⁴，你的典章永遠長存！

ש/שׁ (Sin/Shin)

119:161 首領無故地迫迫我，但我更怕的是違背你的指示³³²⁵。

119:162 我喜愛你的指示，好像人得了許多擄物³³²⁶。

119:163 謊話是我所恨惡所憎嫌的；惟你的律法是我所愛的。

119:164 我因你公正的典章，一天七次³³²⁷讚美你。

119:165 愛你律法的人有大平安，甚麼都不能使他們跌倒³³²⁸。

119:166 耶和華啊，我仰望你的救恩，遵行你的命令。

119:167 我守你的法度；這法度我極其喜愛。

119:168 我遵守你的訓詞和法度，因我一切所行的都在你面前³³²⁹。

ת (Tav)

119:169 耶和華啊，聽我求助的呼喊³³³⁰！以你的話賜我悟性！

119:170 聽我求憐憫的請願³³³¹，如你的應許拯救我³³³²。

³³¹⁸或作「我久已而知道是你定的永遠法度」(NIV,NRSV)

³³¹⁹或作「辨察」

³³²⁰原文作「救贖」。「救贖」形容神是首領，在患難時保護家族。(見詩 19:14)

³³²¹原文作「遠離」

³³²²原文作「按照你的習慣」

³³²³原文作「話」

³³²⁴原文作「你話語的頭(總數)是真理」

³³²⁵見 120 節註解

³³²⁶見士 5:30。本處的景像是勝利的勇士在戰場上尋得大量的擄物。

³³²⁷「七次」表示仔細。

³³²⁸原文作「他們必不跌倒」

³³²⁹或作「你都清楚」

³³³⁰原文作「願我的呼喊臨到你的面前」

³³³¹原文作「願我求憐憫的請願到你面前」

³³³²原文作「照你所說」

119:171 願我的嘴暢流讚美的話，因為你將律例教導我。
119:172 願我的舌頭歌唱你的指示³³³³，因你一切的命令盡都公正。
119:173 願你用手幫助我，因我揀選遵守你的訓詞。
119:174 耶和華啊，我切慕你的救恩；我在你的律法中尋得喜樂。
119:175 願我活着讚美你！願你的典章幫助我³³³⁴！
119:176 我如羊走迷了路³³³⁵。求你尋找僕人，因我不忘記你的命令。

第一百二十篇³³³⁶

〔上行之詩。〕³³³⁷

120:1 我在急難中求告耶和華，他就應允我。
120:2 我說³³³⁸：「耶和華啊，救我³³³⁹脫離以嘴唇說謊和以舌頭弄詭詐的人³³⁴⁰。」
120:3 說詭詐的人啊，他要怎樣重重地懲罰你呢？³³⁴¹
120:4 就是³³⁴²勇士的利箭，和用羅騰木的炭火鑄成的箭頭³³⁴³。
120:5 我曾寄居在米設³³⁴⁴，我是何等的難受³³⁴⁵！我住在基達帳棚之中，

³³³³原文作「話」

³³³⁴神的典章必在道德倫理的指引上幫助詩人。

³³³⁵原文作「我如迷路的羊流蕩」。本句可能指詩人的無助。詩人在敵人的威脅下如迷路的羊。這並不建議詩人離開了神的道路(下句,及 110 節)

³³³⁶本詩類別及結構皆不清楚。它以感謝詩起句,述出神聽了詩人的求助又干預了。但第 2 節是求助的請願; 3-4 節是對敵人的譏諷; 5-7 節是哀嘆。可能 2-7 節是詩人從前向神呼喊的祈禱。

³³³⁷「上行詩」是詩 120-134 的類別,實意不詳。這些可能是敬拜者上耶路撒冷過節時一路上背誦的詩。背景可參 L.C. Allen, Psalms 101-150 (WBC), 219-21

³³³⁸原文作「我說」,加入以求清晰。

³³³⁹或作「救我的命」

³³⁴⁰原文作「說謊的嘴唇,詭詐的舌頭」

³³⁴¹原文作「詭詐的舌頭啊,他要給你甚麼呢,他要加上甚麼呢?」詩人本處對詭詐的敵人說話;「他」指耶和華。本節文體是標準的咒詛程式「神必這樣做,神必這樣加」(參得 1:17; 撒下 3:17; 14:44; 20:13; 25:22; 撒下 3:9, 35; 19:13; 王上 2:23; 王下 6:31)

³³⁴²原文作「就是」,加入以求清晰。3 節的問題在 4 節回答。

³³⁴³原文作「羅騰木的煤炭」。羅騰木造成的炭的炭火鑄造的箭頭。

³³⁴⁴原文作「我以外邦寄居者(的身份)住在」。「米設」Meshech 在亞拿多利亞 Anatolia 的中部(今日之土耳其 Turkey)。「基達」Kedar 在以色列東南偏東的沙漠地帶。因本節引用基達,故可能指不同的米設(代上 1:17 的人物),不過七十七本(LXX)按創 10:23 作瑪施 Mash。當然,詩人不可能同時居住極北和極東之區。為此,我們必須假設他在回想過去流浪的經歷,在列邦的漂流;或是詩人用這些地理的名

120:6 我與那恨惡和睦的人³³⁴⁶同住太久。
120:7 我決意和平，但我發言，他們就要爭戰³³⁴⁷。」

第一百二十一篇³³⁴⁸

〔上行之詩。〕³³⁴⁹

121:1 我要向山舉目，我的幫助從何而來？
121:2 我的幫助從造天地的耶和華而來！
121:3 願他不叫你的腳滑跌，願保護你的不打盹！
121:4 看！保護以色列的，不打盹，也不睡覺。
121:5 保護你的是耶和華，耶和華在你右邊蔭庇你。
121:6 白日，太陽必不傷你；夜間，月亮必不害你³³⁵⁰。
121:7 耶和華必保護你，免受一切的災害，他必保護你的性命。
121:8 你出你入，耶和華要保護你，從今時直到永遠。

第一百二十二篇³³⁵¹

〔大衛上行之詩。〕³³⁵²

122:1 人對我說「我們往耶和華的殿去」，我就歡喜。
122:2 耶路撒冷啊，我們的腳站在³³⁵³你的門內。
122:3 耶路撒冷被建造。為能容納眾民的大會³³⁵⁴。

稱影射包圍他的敵人是居住偏遠地區的蠻族。見 L.C. Allen. Psalms 101-150 (WBC), 146

³³⁴⁵ 或作「我有禍了」。原文 Oyah 「禍哉」只用在本地。

³³⁴⁶ 原文「人」作單式代表全體。

³³⁴⁷ 原文作「我，和平。他們，爭戰」

³³⁴⁸ 本詩肯定耶和華保護以色列民。除非詩人對旁觀者發言(308 節的第二身式的「你」)一本詩就有二或三的發言人，視乎第 3 節的譯法。本譯本假設 1-2 節是第三發言人的保證。假如第 3 節是肯定式(「必」，不用「願」)，則本詩有兩位發言人。3-8 節是第二發言人的回應。參 3 節末的「睡覺」。

³³⁴⁹ 參詩 120 引言註解。

³³⁵⁰ 很難想像月亮如何傷害人身。本句可能只是與「白日的太陽」對稱，不過也可能反映古人認為月亮對人的思想有負面影響的信念(英語描寫人墮入愛河稱為「受月亮擊打」Moonstruck)。另一看法是日和月代表 1 日和黑夜的兩股胃害的力量。

³³⁵¹ 詩人表達對耶路撒冷的愛，應許為城的安全禱告。

³³⁵² 參詩 120 引言註解。

³³⁵³ 或作「過去站在」

³³⁵⁴ 原文作「耶路撒冷建造如一能將她連在一起的城市」。原文句語不詳。許多認為這是形容耶路撒冷結構緊密之意。本譯本認為原文 Khubberah 「連合」這

122:4 眾支派，就是耶和華的支派，上那裏去，按以色列的常例³³⁵⁵稱謝耶和華的名。

122:5 的確³³⁵⁶，在那裏設立審判的寶座³³⁵⁷，就是大衛家的寶座³³⁵⁸。

122:6 要為耶路撒冷求平安！耶路撒冷啊，願愛她的人興旺³³⁵⁹！

122:7 願你城牆內平安，願你壁壘³³⁶⁰內興旺！

122:8 因我弟兄和鄰舍的緣故，我要說：「願平安在你中間！」

122:9 因耶和華我們 神殿的緣故，我要為你求福。

第一百二十三篇³³⁶¹

〔上行之詩。〕³³⁶²

123:1 坐在³³⁶³天上的主啊，我向你舉目。

123:2 看哪，僕人的眼睛怎樣望主人的手，使女的眼睛怎樣望主母的手³³⁶⁴，我的眼睛也照樣望耶和華我們的 神，直到他憐憫我們。

123:3 耶和華啊，求你憐憫我們，憐憫我們！因為我們被藐視，已到極處³³⁶⁵。

123:4 我們被那些自滿人的譏諷和驕傲人的藐視，已到極處³³⁶⁶。

第一百二十四篇³³⁶⁷

〔大衛上行之詩。〕³³⁶⁸

124:1 讓以色列人說：「若不是耶和華幫助我們」——

124:2 若不是耶和華幫助我們，當人起來攻擊³³⁶⁹我們，

動詞應是 Khevrah 「交往, 群體」這名詞; 原文全句就是「耶路撒冷建造為群體在一起的城市」。這是指耶路撒冷作為眾人聚集過節的城市(4-5 節)

³³⁵⁵ 或作「規矩」

³³⁵⁶ 或作「因為」

³³⁵⁷ 原文作「首領坐寶座的地方」

³³⁵⁸ 原文作「的確, 他們在那裡坐在寶座上審判, 在屬於大衛家的寶座上」

³³⁵⁹ 或作「安全」

³³⁶⁰ 或作「堡壘」

³³⁶¹ 詩人代表百姓在危難中承認他對神的依賴。

³³⁶² 參詩 120 引言註解。

³³⁶³ 原文 yashav 是坐在寶座上之意。(見詩 9:7; 29:10; 55:19; 102:12)

³³⁶⁴ 僕人使女看著主人主母的手求食求庇護和基本需要。

³³⁶⁵ 原文作「大大」

³³⁶⁶ 原文作「我們的靈魂大大充滿」

³³⁶⁷ 以色列承認耶和華在某次危難拯救了他們。

³³⁶⁸ 參詩 120 引言註解

³³⁶⁹ 原文作「起來(過去式)反對我們」

124:3 向我們發怒的時候，就把我們活活地吞了。

124:4 那時，波濤會漫過我們，河水³³⁷⁰會淹沒我們，

124:5 狂傲的水會淹沒我們。

124:6 耶和華是配得稱頌的³³⁷¹，他沒有把我們當野食交給他們的牙齒。

124:7 我們好像雀鳥，從捕鳥人的網羅裏逃脫。網羅破裂，我們³³⁷²逃脫了。

124:8 我們的拯救者是耶和華³³⁷³，你是天地的創造者。

第一百二十五篇³³⁷⁴

〔上行之詩。〕³³⁷⁵

125:1 信靠耶和華的人好像錫安山，絕不傾覆，永遠長存。

125:2 眾山怎樣圍繞耶路撒冷，耶和華也照樣圍繞他的百姓，從今時直到永遠。

125:3 的確³³⁷⁶惡人的皇杖³³⁷⁷必不落定³³⁷⁸在義人我以為榮之地，免得義人伸手作惡³³⁷⁹。

125:4 耶和華啊，求你善待那些為善和心品行端正³³⁸⁰的人。

125:5 至於那偏行罪惡³³⁸¹的人，耶和華必使³³⁸²他和作惡的人³³⁸³一同除去。願平安歸於以色列³³⁸⁴！

³³⁷⁰ 或作「水流」

³³⁷¹ 原文作「祝福」

³³⁷² 原文作「我們的性命」

³³⁷³ 原文作「我們的幫助在乎耶和華的名」

³³⁷⁴ 詩人確認對神的公正和保護的信心

³³⁷⁵ 參詩 120 引言註解

³³⁷⁶ 或作「因為」

³³⁷⁷ 原文作「邪惡之皇杖」。「皇杖」代表王權，與「邪惡」同用是指外邦征服者的壓制。

³³⁷⁸ 或作「停留在」

³³⁷⁹ 邪惡的王所立行惡的榜樣對他治理的民會有不良的道德倫理效應。

³³⁸⁰ 原文作「心中純潔」。「心」在本處指道德品格和動機的來源。「心中純潔」的人是跟從神的人；他們信靠神愛神，因此體驗神的救贖(詩 7:10; 11:2; 32:11; 36: 10; 64:10; 94:15; 97:11)。

³³⁸¹ 原文作「歪曲」。罪惡的生活方式作彎曲的路徑。

³³⁸² 本句可作願望式「願耶和華……」

³³⁸³ 原文作「邪惡的工人」

³³⁸⁴ 原文作「平安臨到以色列」。本句是祈禱式(見詩 2:8 類似的禱告)。

第一百二十六篇³³⁸⁵

〔上行之詩。〕³³⁸⁶

126:1 當耶和華恢復錫安福分³³⁸⁷，我們以為做夢³³⁸⁸。

126:2 我們滿口喜笑、滿舌歡呼的時候³³⁸⁹，外邦人就說：「耶和華為他們行了大事！」

126:3 耶和華果然為我們行了大事，我們就歡喜。

126:4 耶和華啊，求你恢復我們的福分，好像南地的河水復流³³⁹⁰！

126:5 流淚撒種的，必歡呼收割³³⁹¹！

126:6 那背種了袋³³⁹²流淚出去的，必要歡歡樂樂地帶禾捆回來³³⁹³！

³³⁸⁵ 神的立約群體在回想過去得救的喜樂時，求神的大能有新的展示，深信他們的愁苦必被轉成喜樂。

³³⁸⁶ 參詩 120 引言註解

³³⁸⁷ 原文作「轉身轉向以色列」。原文 *shival* 只用在本地，是「回轉」之意。

³³⁸⁸ 原文作「我們好像做夢的人」。本句可以指發言人充滿人充滿歡樂，飄飄然如同作美夢(賽 29:7-8)。夢既在舊約中常連於異像，群眾可能將神重新之恩寵比作先知得著神的異像。正如預言性的夢將作夢者領入不同的空間，有時面對面得見神(創 28: 11-15; 王上 3:5-15)，群眾在錫安恢復時對神的同在也有特殊的體驗。有的將 MT 古卷的「作夢」譯作「健康，強壯」而作「我們好像恢復健康的人」。參 L.C. Allen (Psalms 101-150[WBC], (70-71)

³³⁸⁹ 原文作「我們的口充滿歡笑，舌頭滿了歡呼」

³³⁹⁰ 原文作「好像南地的河流」。有關南地 Negev 的河流，Y. Aharoni 這樣寫：「這些通常乾涸的河床在下雨的日子收集廣大地區的水。猶大南區和曠野山區的流水又使情形惡化，在一二日之間，大多數只在數小時內這些河床成為危險的急流。(Y.Aharoni, *The Land of the Bible*, 26)。神的子民在曾經得福後遇到了「旱季」，現在神賜福下洪流般的更新的福份。這不是求神短暫性的祝福，有如南地乾涸河床的突然短時的爆漲，而願得神恩長久的澎湃的湧流。

³³⁹¹ O.Borowsk 說反有關本段：「依賴天雨的澆灌，雨量和兩季的不定，收成被害蟲和疾病的摧殘，農人在播種的季節可能有憂悶(流淚)的心境」(*Agriculture in Iron Age Isreal*, 54)。或許百姓確是處於乾旱之中，令到他們一面撒種一面盼望有雨；不過大多認為本段是寓意性。如同農人播種，立約的群體目前正在艱難的處境引盼神的賜福。不過他們仍然深信更新期必定臨到，解脫他們的焦慮，如收成時帶給農人的解脫與歡樂。

³³⁹² 原文這名詞只用於本地及伯 28:18

³³⁹³ 原文 *alummah* 「禾捆」只用於本地及創 37:7。節 6 節延伸 5 節的景像。參上節註解。

第一百二十七篇³³⁹⁴

〔所羅門上行之詩。〕³³⁹⁵

127:1 若不是耶和華建造房屋，建造的人就枉然勞力；若不是耶和華看守城池³³⁹⁶，看守的人就枉然警醒。

127:2 你們清晨早起，深夜回家，勞碌吃飯，本是枉然。的確³³⁹⁷，耶和華所愛的人，睡覺仍得供應³³⁹⁸。

127:3 兒子³³⁹⁹是耶和華所賜的產業，所懷的胎是他所給的賞賜。

127:4 少年時所生的兒子，好像勇士手中的箭³⁴⁰⁰。

127:5 箭袋充滿的人是何等有福。他們在城門口面對仇敵的時候，必不至於羞愧³⁴⁰¹。

第一百二十八篇³⁴⁰²

〔上行之詩。〕³⁴⁰³

128:1 凡忠心跟從³⁴⁰⁴耶和華、遵行他道的人³⁴⁰⁵，是何等有福！

³³⁹⁴ 詩人在本篇智慧詩中教導人不能靠自己得安全，因為只有神才能賜平安穩固。

³³⁹⁵ 參詩 120 引言註解。

³³⁹⁶ 城池代表群體的安全，是家庭保障的必需架構。

³³⁹⁷ 原文 ken 本處用作確認下句的話(見書 2:4; 詩 63:2)

³³⁹⁸ 原文作「他給他所愛的人，(即使)睡覺」。本句論點是：勤勞不是關鍵而是人和神的關係。因為神能夠供應一個睡着了的人(本處甚或引喻受孕的神蹟，參下節的「兒女」)。本節不是提倡懶惰，而是提醒人的首要性和先決性都在於神。另外的譯法是：「是的，他賜安睡給他所愛的」(NIV NRSV)。這譯法的解釋是：勤勞本身是枉然的，因為只有神才能賜人安睡。「安睡」指人的需求已得滿足。神的賜福在於人和他的關係，不在於人如何的耗費體力。

³³⁹⁹ 原文作「兒子」。古以色列是男性社會，女兒故然是好，但男丁能保障年老的父母的福利。下節同。

³⁴⁰⁰ 「箭」用於爭戰及防衛；「兒子」在此看作社會福利的保障(5 節)。「少年生的兒子」到父親年老時已成家立室，作父母安全和養老的保障。比對「年老生的兒子」(創 37:3 及 44:20)，雅各年老時生的約瑟。

³⁴⁰¹ 本處可能指法律性(參城門口)。人可能在城門口受辱(詩 69:12) 或受屈(摩 5:12)，但有許多強壯的兒子保衛家族，這種情形就較難發生。

³⁴⁰² 詩人觀察到神性的人(義人)有真正的歡樂，因為神以財富和眾多兒女賞賜他。

³⁴⁰³ 參詩 120 引言註解。

³⁴⁰⁴ 原文作「凡懼怕耶和華的人」

³⁴⁰⁵ 或作「守他命令的人」

128:2 你³⁴⁰⁶要吃勞碌得來的³⁴⁰⁷，你受祝福，平安穩妥³⁴⁰⁸。

128:3 你妻子在你的內室，好像多結果子的葡萄樹³⁴⁰⁹；你兒女圍坐你的桌子，好像橄欖枝條。

128:4 看哪，敬畏耶和華的人，必要這樣蒙福！

128:5 願³⁴¹⁰耶和華從錫安賜福給你；願你一生一世看見耶路撒冷的興旺。

128:6 願你看見你兒女的兒女³⁴¹¹。願平安歸於以色列³⁴¹²！

第一百二十九篇³⁴¹³

〔上行之詩。〕³⁴¹⁴

129:1 讓以色列說：「從我幼年以來，敵人屢次攻擊我。

129:2 從我幼年以來，敵人屢次攻擊我，卻沒有勝了我。

129:3 扶犁的在我背上扶犁而耕，耕的犁溝甚長。

129:4 耶和華是公義的；他欣斷了惡人的繩索。³⁴¹⁵

129:5 願恨惡錫安的都蒙羞退後！

129:6 願他們像房頂上的草，人未被拔出³⁴¹⁶已經枯乾。

129:7 不夠收割的一把，也不滿收割者的膝蓋。

129:8 過路的也不說³⁴¹⁷：「願耶和華所賜的福歸與你們；我們奉耶和華的名給你們祝福。」

³⁴⁰⁶ 詩人對敬畏神卸的人的代表發言。「你」的妻子(3節)及「人」(4節)均此。

³⁴⁰⁷ 原文作「你手的工作, 你必定吃」

³⁴⁰⁸ 原文作「你行為有福, 這必對你好」

³⁴⁰⁹ 指她必給丈夫生許多的兒女(見下句)

³⁴¹⁰ 詩人形容了神性人蒙福之後, 現在以將願望變為現實的禱告為本詩的結束。

³⁴¹¹ 原文作「兒子的兒子」

³⁴¹² 原文作「平安臨到以色列」, 本句是禱告(見詩 125:5)

³⁴¹³ 以色列確認神的公正, 求他消滅錫安的敵人。

³⁴¹⁴ 參詩 120 引言註解

³⁴¹⁵ 這比喻的背景不明朗。「繩索」可能是拴牛耕地用的套繩(伯 39:10)。第 3 節描繪惡人耕耙神的子民如同耕地, 但神割斷「牛」的套繩不再耕作。本處論點是神取去敵人克制百姓的力量。見 L.C. Allen, Psalms 101-150 (WBC), 187。

³⁴¹⁶ 原文 shalaf「抽拉, 拔(劍)」。有的譯作「冒出, 萌芽」, 但本處有「拔出, 擰去」之意。

³⁴¹⁷ 本句文法是未來完成式, 用完成式表示必定發生之事。

第一百三十篇³⁴¹⁸

〔上行之詩。〕³⁴¹⁹

130:1 耶和華啊，我從深水中³⁴²⁰向你求告。

130:2 主啊，求你聽我³⁴²¹！願你聆聽我懇求的聲音！

130:3 主耶和華啊，你若究察³⁴²²罪孽，誰能在你面前站得住呢？³⁴²³

130:4 但³⁴²⁴你甘願饒恕³⁴²⁵，要使人尊崇³⁴²⁶你。

130:5 我依靠³⁴²⁷耶和華，我全人依靠³⁴²⁸，我等候他安慰的話³⁴²⁹。

130:6 我的心等候主³⁴³⁰，勝於守夜的等候天亮，勝於守夜的等候天亮。

130:7 以色列啊，仰望在乎耶和華！因他顯出³⁴³¹有慈愛，十分甘願拯救³⁴³²。

130:8 他必救贖³⁴³³以色列脫離一切罪孽的後果³⁴³⁴。

³⁴¹⁸ 詩人深信神的寬恕，在困苦中向神求告，又力勸以色列一同懇求。

³⁴¹⁹ 參詩 120 引言註解。

³⁴²⁰ 原文作「深處」，指「深水」（見詩 69:2,14；賽 51:10），是詩人面對的滅命危險的代名詞。

³⁴²¹ 原文作「我的聲音」

³⁴²² 原文作「觀察」

³⁴²³ 原文作「在你面前」字樣，加入以求清晰。詩人必定指在神的審判座前站立。問法的語氣是「沒有人能夠」

³⁴²⁴ 或作「當然」

³⁴²⁵ 原文作「因為饒恕在你」

³⁴²⁶ 原文作「懼怕」

³⁴²⁷ 或者「等候」

³⁴²⁸ 原文作「我靈魂等候」

³⁴²⁹ 原文作「他的話」

³⁴³⁰ 原文作「我的靈魂為主」；或作「我渴望主」

³⁴³¹ 原文作「因慈愛在乎主」

³⁴³² 原文作「因他有豐盛的救贖」

³⁴³³ 或作「拯救」

³⁴³⁴ 原文 avon 是「罪，罪的後果」；本處與 padah「救贖，拯救」同用。詩人可能指饒恕(4節)，但文義似是全國犯罪後果的拯救。

第一百三十一篇³⁴³⁵

〔大衛上行之詩。〕³⁴³⁶

131:1 耶和華啊，我的心不狂傲，我的眼不高大，³⁴³⁷我沒有野心，也不關心超於我的事³⁴³⁸。

131:2 我的心平穩安靜³⁴³⁹，好像孩子在他母親的懷中³⁴⁴⁰；我心滿意足如我懷抱著的孩子³⁴⁴¹。

131:3 以色列啊，盼望在乎耶和華，從今時直到永遠！

第一百三十二篇³⁴⁴²

〔上行之詩。〕³⁴⁴³

132:1 耶和華啊，求你記念大衛一切辛苦的奮鬥³⁴⁴⁴。

132:2 他怎樣向耶和華起誓，向雅各的大能者許願，

132:3 他說：「我必不進我的家園³⁴⁴⁵，也不上我的床榻。」

132:4 我不容我的眼睛睡覺，也不容我的眼皮打盹；

132:5 直等我為耶和華尋得所在³⁴⁴⁶，為雅各的大能者尋得居所。」

132:6 我們聽說約櫃在以法他³⁴⁴⁷，我們在基列耶琳³⁴⁴⁸就尋見了。

³⁴³⁵ 詩人肯定自己謙卑的依賴耶和華，又力勸以色列信靠神。

³⁴³⁶ 參考 120 引言註解

³⁴³⁷ 原文作「我的眼沒有舉起」

³⁴³⁸ 原文作「我不行在大事中，對我太奇妙的事」

³⁴³⁹ 原文作「我使我靈魂平坦安靜」

³⁴⁴⁰ 原文作「好像斷奶的孩子在母親身上」

³⁴⁴¹ 原文作「我靈魂像斷奶的孩子在我身上」

³⁴⁴² 詩人提醒神有關大衛的忠誠，並神對大衛王朝和錫安的應許

³⁴⁴³ 參詩 120 引言註解

³⁴⁴⁴ 原文作「他的一切苦難」。這可指大衛辛苦不倦的為建造聖殿的籌備(以上 22:14)。有的譯作 Anavato 「他的謙卑」

³⁴⁴⁵ 原文作「我家的帳幕」

³⁴⁴⁶ 原文作「所在」作複式，指質量。大衛心目中是一特殊的「所在」(見詩 43:3; 46:4; 84:1)

³⁴⁴⁷ 「以法他」Ephrathah，有的認為這是下句的「基列耶琳」Kiriath-jearim。約櫃在非利士人送回後一直留在基列耶琳(撒上 6:21-7:2)，但本節從「聽說」轉為「尋見」示意以法他不是基列耶琳。發言的群眾在以法他「聽說」後，在基列耶琳取回。以法他可能是靠近伯特利 Bethel(創 35:16,19; 48:7) 的地方，或是伯利恆 Bethlehem(得 4:11; 彌 5:2)

³⁴⁴⁸ 基列耶琳 Kiriath-jearim (簡稱 Jaar)，字意是「森林的田野」。約櫃在非利士人送回後一直停在該地，大衛和從人在此地領回

132:7 我們要進他的居所！在他腳凳前下拜！

132:8 耶和華啊，求你**升起**，和你有能力的約櫃同入安息之所！

132:9 願你的祭司披上正義³⁴⁴⁹，願你的聖民歡呼。

132:10 求你因你僕人大衛的緣故，不要厭棄你揀選的君王³⁴⁵⁰。

132:11 耶和華向大衛立了可靠的應許³⁴⁵¹，必不食言³⁴⁵²。說：「我要使你所生的一個³⁴⁵³，坐在你的寶座上。」

132:12 你的眾子若守我的約和我所教訓他們的法度，他們的子孫必永遠坐在你的寶座上。」

132:13 誠然³⁴⁵⁴耶和華揀選了錫安；定意當作自己的居所。

132:14 他說：「這是我永遠安息之所，我要住在這裏，因為是我所揀選³⁴⁵⁵的。」

132:15 我要使其中的糧食豐滿，使其中的窮人飽足。

132:16 我要保護其中的祭司³⁴⁵⁶，錫安的聖民必大聲歡呼。

132:17 我要使大衛強壯³⁴⁵⁷；我定意我揀選的君王的江山延綿³⁴⁵⁸。

132:18 我必要羞辱他的仇敵³⁴⁵⁹，他的冠冕必要發光。」

第一百三十三篇³⁴⁶⁰

〔大衛上行之詩³⁴⁶¹。〕

133:1 看哪！弟兄和睦同居，是何等的善，何等的美³⁴⁶²！

³⁴⁴⁹ 或作「德行」

³⁴⁵⁰ 原文作「不要將臉轉離你的受膏者」

³⁴⁵¹ 原文作「耶和華在真實中向大衛起誓」

³⁴⁵² 原文作「他必不從它轉後」

³⁴⁵³ 原文作「你身體的一個」果子」

³⁴⁵⁴ 或作「因為」

³⁴⁵⁵ 原文作「我的心意」

³⁴⁵⁶ 原文作「我要以救恩作她祭司的衣服」

³⁴⁵⁷ 原文作「我必使一角為大衛長出」。「牛角」是本句的背景(參申 33:17; 王上 22:11; 詩 18:2; 92:10)。「牛角」代表軍事力量;「舉角」代表軍事勝利(見撒上 2:10; 詩 89:17, 24; 92:10; X2:17)。古代近東的戰士君王有時將自己比作牛, 用角觸殺敵人。

³⁴⁵⁸ 原文作「我已為我的受膏者預備明燈」。「燈」指大衛王朝(見王上 11:36)

³⁴⁵⁹ 原文作「我必使他的敵人穿上羞恥」

³⁴⁶⁰ 詩人肯定家庭合一的益處

³⁴⁶¹ 參詩 120 引言註解

³⁴⁶² 本句指古以色列的大家庭架構, 兄弟們比鄰而居(申 25:5)使家族安全更有聲望。不過日後的應用可能指主的群體的和諧。

133:2 這好比那上好的油澆在亞倫的頭上，流到鬚鬚³⁴⁶³，又流到他的衣袍³⁴⁶⁴。

133:3 又好比黑門³⁴⁶⁵的甘露流到錫安山³⁴⁶⁶。因為³⁴⁶⁷在那裏耶和華命定可承受的福，就是永遠的生命³⁴⁶⁸。

第一百三十四篇³⁴⁶⁹

〔上行之詩³⁴⁷⁰。〕

134:1 耶和華的僕人，夜間在耶和華殿中事奉立正³⁴⁷¹！稱頌耶和華！

134:2 你們當向聖所舉手，稱頌耶和華！

134:3 願造天地的耶和華，從錫安賜福給你³⁴⁷²。

第一百三十五篇³⁴⁷³

135:1 讚美耶和華！讚美耶和華的名！

135:2 耶和華的僕人在耶和華殿中事奉³⁴⁷⁴的，要讚美他！

135:3 要讚美耶和華，因耶和華為善；要歌頌他的名，因為這³⁴⁷⁵是美好。

135:4 的確³⁴⁷⁶耶和華揀選雅各歸自己，揀選以色列為自己特有的產業³⁴⁷⁷。

135:5 是的³⁴⁷⁸，我知道耶和華為大，也知道我們的主超乎萬神之上。

135:6 耶和華在天上、在地下、在海中、在一切海洋的深處，都隨自己的意旨而行。

135:7 他使雲霧從地極上騰，造電隨雨而閃，從府庫中帶出風來。

³⁴⁶³ 原文作「這像頭上的好油流到鬚鬚」

³⁴⁶⁴ 原文 Middotayv 「他量度的東西」指「衣袍」

³⁴⁶⁵ 黑門 Hermou 是以色列北部的黑門山

³⁴⁶⁶ 錫安(詩)山是環繞錫安的眾山(見詩 87:1;125:2)。詩人不是指黑門山的露水溉至錫安山,而是滋潤黑門山上的濃露也在錫安眾山上得見。參 A.Cohen, Psalms(SoBB),439。「露水」代表神的祝福,見下句

³⁴⁶⁷ 或作「的確」

³⁴⁶⁸ 原文作「耶和華已經下令賜福,永遠的生命」

³⁴⁶⁹ 詩人呼喚聖殿眾僕讚美神(1-2 節)。他們後又祝福詩人(3 節)

³⁴⁷⁰ 參詩 120 引言註解

³⁴⁷¹ 原文作「看」

³⁴⁷² 本處文法是第二身單式,示意 1-2 節的僕人們對詩人的回應

³⁴⁷³ 詩人催促神的子民讚美神,因神是無可比擬的世界主宰,為以色列成就大事。

³⁴⁷⁴ 原文作「站立」

³⁴⁷⁵ 「這」指神的名,也可是讚美的舉動(詩 147:1)

³⁴⁷⁶ 或作「因為」

³⁴⁷⁷ 字眼見于出 19:5; 申 7:6; 14:2; 26:8; 亦見瑪 3:17

³⁴⁷⁸ 或作「因為」

135:8 他將埃及頭生的，連人帶牲畜都擊殺了。
135:9 埃及啊，他施行神蹟³⁴⁷⁹奇事³⁴⁸⁰在你當中，攻擊法老和他的一切臣僕。
135:10 他擊敗列國，又殺戮大能的王，
135:11 就是亞摩利王西宏和巴珊，並迦南列國的王靈，
135:12 將他們的地賞賜他的百姓以色列為業。
135:13 耶和華啊，你的名存到永遠！耶和華啊，你的名聲存到萬代³⁴⁸¹！
135:14 耶和華要為他的百姓伸冤，憐憫他的諸僕³⁴⁸²。
135:15 外邦的偶像是金的、銀的，是人手所造的。
135:16 有口卻不能言，有眼卻不能看，
135:17 有耳卻不能聽，口中也沒有氣息³⁴⁸³。
135:18 造它的要和它同樣結局，凡靠它的也要如此³⁴⁸⁴。
135:19 以色列家啊，要稱頌耶和華！亞倫家啊，要稱頌耶和華！
135:20 利未家啊，要稱頌耶和華！你們忠心跟從³⁴⁸⁵耶和華的，要稱頌耶和華！
135:21 住在耶路撒冷的耶和華，配在錫安受稱頌³⁴⁸⁶。要讚美耶和華！

第一百三十六篇³⁴⁸⁷

136:1 要稱謝耶和華，因他為善，他的慈愛永遠長存³⁴⁸⁸！
136:2 要稱謝萬神之 神，因他的慈愛永遠長存！
136:3 要稱謝萬主之主，因他的慈愛永遠長存！
136:4 稱謝那獨行大奇事的，因他的慈愛永遠長存！
136:5 稱謝那用智慧造出諸天的，因他的慈愛永遠長存！
136:6 稱謝那鋪地在水以上的，因他的慈愛永遠長存！
136:7 稱謝那造成大光的，因他的慈愛永遠長存！
136:8 他造日頭管白晝，因他的慈愛永遠長存！
136:9 他造月亮星宿管黑夜，因他的慈愛永遠長存！
136:10 稱謝那擊殺埃及人之長子的，因他的慈愛永遠長存！
136:11 他領以色列人從他們中間出來，因他的慈愛永遠長存！

³⁴⁷⁹ 或作「記號」(見詩 65:8)

³⁴⁸⁰ 或作「警兆, 兆頭」(見詩 71:7). 本處指埃及十災.

³⁴⁸¹ 原文作「你的紀念(是為)一代又一代」

³⁴⁸² 14 節回應申 32:36, 當時摩西肯定神必憐憫, 從全力審判他偏離了的子民收回怒氣.

³⁴⁸³ 原文作「的確, 他們口中沒有氣息」

³⁴⁸⁴ 原文作「必要」. 偶像因為沒有生命, 就不能幫助危難中的敬拜者, 結果是敬拜偶像的人和所信靠的偶像一樣沒有生命.

³⁴⁸⁵ 原文作「懼怕」

³⁴⁸⁶ 原文作「從錫安來的耶和華當受稱頌」

³⁴⁸⁷ 詩人在本詩中確認神是配得稱頌的, 因他永遠的慈愛, 全能的權柄和憐憫。每節都有「因他的慈愛永遠長存」為副歌

³⁴⁸⁸ 或作「是永遠的」

136:12 他施展大能的手和伸出來的膀臂，因他的慈愛永遠長存！
136:13 稱謝那分裂³⁴⁸⁹紅海³⁴⁹⁰的，因他的慈愛永遠長存！
136:14 他領以色列從其中經過，因他的慈愛永遠長存；
136:15 卻把法老和他的軍兵推翻³⁴⁹¹在紅海裏，因他的慈愛永遠長存！
136:16 稱謝那引導自己的民行走曠野的，因他的慈愛永遠長存！
136:17 稱謝那擊殺大君王的，因他的慈愛永遠長存！
136:18 他殺戮有能的君王，因他的慈愛永遠長存！
136:19 就是殺戮亞摩利王西宏，因他的慈愛永遠長存；
136:20 又殺巴珊王噩，因他的慈愛永遠長存！
136:21 他將他們的地賜他的百姓為業，因他的慈愛永遠長存；
136:22 就是賜他的僕人以色列為業，因他的慈愛永遠長存！
136:23 我們倒下時他顧念我們³⁴⁹²，因他的慈愛永遠長存！
136:24 他救拔我們脫離敵人，因他的慈愛永遠長存！
136:25 他賜糧食給凡有血氣的³⁴⁹³，因他的慈愛永遠長存！
136:26 要稱謝天上的神，因他的慈愛永遠長存！

第一百三十七篇³⁴⁹⁴

137:1 我們會在巴比倫的河邊坐下，一追想錫安就哭了。
137:2 我們把琴掛在那裏的柳樹上，
137:3 因為在那裏，禁錮我們的要我們唱歌³⁴⁹⁵；譏諷我們的要我們作樂³⁴⁹⁶說：「給我們唱一首錫安歌吧！」
137:4 我們怎能在外邦向耶和華唱歌呢？
137:5 耶路撒冷啊，我若忘記你，情願我的右手殘廢³⁴⁹⁷。
137:6 我若忘記你，若不看重耶路撒冷過於最能取悅我的³⁴⁹⁸，情願我的舌頭貼於上膛。
137:7 耶路撒冷倒塌的日子，以東人說：「拆毀，拆毀，直拆到根基³⁴⁹⁹！」耶和華啊，求你

³⁴⁸⁹ 或作「剪開」。原文作「剪成碎片」

³⁴⁹⁰ 原文作「蘆葦海」Reed Sea(15節同)。原文 yam sut 是「蘆葦海」。參出 13:18「紅海」註解

³⁴⁹¹ 或作「丟在, 抖開」

³⁴⁹² 原文作「我們低下時,他想起我們」

³⁴⁹³ 原文作「所有血肉的」,可指所有的人(見詩 65:2;145:21)也可廣泛地指人及禽獸。詩篇他處看神是一切活物的供應者。(見詩 104:27-28;145:15)

³⁴⁹⁴ 放逐至巴比倫的人哀嘆處境,起誓忠於耶路撒冷,又求神報仇敵

³⁴⁹⁵ 原文作「要我們寫曲詞」

³⁴⁹⁶ 或作「歡樂」

³⁴⁹⁷ 原文作「願我的右手忘記」。「忘記」之後需加受詞,故有加「技巧」或「行動」。本譯本假定原文出自 tikhshakh「殘廢」。

³⁴⁹⁸ 原文作「若我不將耶路撒冷舉在我最歡樂的之上」

³⁴⁹⁹ 原文作「拆光, 拆光」

記念³⁵⁰⁰。

137:8 將要覆亡的女兒³⁵⁰¹ 巴比倫啊，回報你像你待我們的，那人是何等有福³⁵⁰²！

137:9 拿你的嬰孩摔在磐石上的，那人是何等有福³⁵⁰³！

第一百三十八篇³⁵⁰⁴

〔大衛的詩。〕

138:1 我要一心稱謝你，在天庭大會中³⁵⁰⁵ 歌頌你。

138:2 我要向你的聖殿下拜，為你的慈愛和信實稱謝你的名；因你高舉你的在許超越諸天³⁵⁰⁶。

138:3 我呼求的日子³⁵⁰⁷，你就應允我，鼓勵我，使我勇敢得力³⁵⁰⁸。

138:4 耶和華啊，願地上的君王都要³⁵⁰⁹ 稱謝你，因他們聽見了你口中的言語³⁵¹⁰。

138:5 他們要歌頌耶和華的作為³⁵¹¹，因耶和華大有榮美³⁵¹²。

138:6 耶和華雖高，仍看顧低微的人；他從遠處看出驕傲的人。

138:7 我雖行在危險³⁵¹³中，你復興我；我抵擋我兇惡的仇敵³⁵¹⁴，你的右手拯救我。

138:8 耶和華為我復仇。耶和華啊，你的慈愛永遠長存！求你不要離棄你手所造的³⁵¹⁵。

³⁵⁰⁰ 原文作「主啊,紀念(追究)以東諸子,(在)耶路撒冷的日子」

³⁵⁰¹ 原文作「催殘了的女兒巴比倫啊!」詩人期待巴比倫的覆亡。

³⁵⁰² 原文作「以你付我們的工價付還給你的人是何等快樂」

³⁵⁰³ 有關古代近東戰爭中集體屠殺嬰孩的事蹟可見於王下 8:12; 賽 13:16; 何 13:16 鴻 3:10。

³⁵⁰⁴ 詩人起誓為耶和華的救贖和保護感謝地

³⁵⁰⁵ 原文'elohim 所指不詳。這字可指天上的天使群體(見創 3:5; 詩 8:5)或是眾偶像(見詩 82:1; 86:8; 97:7) 而有論駁性的語氣

³⁵⁰⁶ 原文作「因為你使你名你話大於一切」, 本句可解作神大能的干預, 應驗他所說的應許, 超越一切。有的譯為: 你使你的名你的話高於一切。也有譯作你使你的名你的話高過諸天。本句的主論是神對你的應許非常信實, 故應許的可靠眾目可睹。詳論請參 L.C.Allen, Psalms 101-150 (WBC), 244。

³⁵⁰⁷ 或作「當我呼求」

³⁵⁰⁸ 原文作「你使我靈魂有力量」

³⁵⁰⁹ 本節和下節的動詞是願望式, 因詩人似在呼喚君王們來讚美神。另一譯法是「要/當」, 表示詩人期望普世對他的感恩之歌有所回應。

³⁵¹⁰ 原文作「你所說的話」

³⁵¹¹ 原文作「道路/方式」

³⁵¹² 原文作「耶和華為大」

³⁵¹³ 或作「患難」

³⁵¹⁴ 原文作「你向我敵人的怒氣伸出你的手(抗拒)」

³⁵¹⁵ 或作「你手所造的人」

第一百三十九篇³⁵¹⁶

〔大衛的詩，交與伶長。〕

139:1 耶和華啊，你鑒察我³⁵¹⁷、已經知道。

139:2 我坐下，我起來，你都曉得，你從遠處知道我的意念；

139:3 我行路，我躺臥，你都細察³⁵¹⁸，你也深知我一切所行的³⁵¹⁹。

139:4 的確³⁵²⁰耶和華啊，我舌頭還未說出的話，你沒有一句不知道的³⁵²¹。

139:5 你在我前後擠壓我，按手在我身上。

139:6 你的知識是我不能測的；至高，是我不能及的。

139:7 我往那裏去躲避你的靈？我往那裏逃躲避你的面³⁵²²？

139:8 我若升到³⁵²³天上，你在那裏；我若在陰間下榻，你也在那裏。

139:9 我若展開清晨的翅膀³⁵²⁴，飛到海極³⁵²⁵居住，

139:10 就是在那裏，你的手必引導我，你的右手也必抓住我。

139:11 我若說：「黑暗必定遮蔽我³⁵²⁶，我周圍的亮光必成爲黑夜³⁵²⁷」，

139:12 黑暗也不能使你不見，黑夜卻光如白晝。黑暗和光明，在你看都是一樣。

139:13 我的心思意念當然³⁵²⁸是你所造的。我在母腹中，你已將我織成³⁵²⁹。

³⁵¹⁶ 詩人承認造他的神了解他的每一行動和思想。他邀請神測驗他的動機，因他深信自己的純正。

³⁵¹⁷ 本句是一般性---詩人描寫神典型的作風

³⁵¹⁸ 原文作「衡量」

³⁵¹⁹ 原文作「我一切的道路/方式」

³⁵²⁰ 或作「因為」

³⁵²¹ 原文作「看，耶和華啊，你全知道」

³⁵²² 神的「靈」在此可能(1) 神的同在(注意下句平行詞「面」；又參詩 104:29-30,該處神的「面」代表同在,他的「靈」是賜人生命的氣息);(2) 神本身的「靈」(見詩 51:10)

³⁵²³ 原文 Salag 「升上」見用在本處

³⁵²⁴ 「清晨」的人性化可能出自神話。傳說中的天神「撒卡」Shachar 的誕生有此形容(見 G.R. Driver, Canaanite Myths and Legends,126);賽 14:12 提及「撒卡」是「哈立爾」Halel 的父親

³⁵²⁵ 或作「海的另一端」

³⁵²⁶ 原文 Shut 是「壓碎,傷害」之意;見創 3:15 及伯 9:17。本處應作「遮蓋,遮蔽」

³⁵²⁷ 原文作「黑夜,亮光,圍繞我」

³⁵²⁸ 或作「因為,心思意念」原文作「腎」認為是人的情感和品性的本位(參詩 7:9;29:2)。有譯本譯作「裏面的」(NAB,NIV);「內臟」(NASB,NRSV);「我體內柔軟的」(NLT)

³⁵²⁹ 原文 Sakhakh 是「織在一起」,或「交織」(伯 10:11)

139:14 我要稱謝你，因你的作為奇妙可畏³⁵³⁰。你深深的認識我³⁵³¹。

139:15 我在暗中受造，在地的深處³⁵³²被縫，那時，我的骨骼並不向你隱藏。

139:16 我在母腹，你的眼早已看見了³⁵³³。你所定的日子，我尚未度一日，你都寫在你的冊上了³⁵³⁴。

139:17 神啊，你向我的意念何難深究³⁵³⁵，其數何等眾多³⁵³⁶！

139:18 我若數點，比海沙更多。即使數完以後，我們要向你分說³⁵³⁷。

139:19 神啊，只要³⁵³⁸你叛逆殺戮惡人！你們殘暴的人³⁵³⁹，離開我去！

139:20 他們叛逆你³⁵⁴⁰，你的仇敵也說謊³⁵⁴¹。

139:21 耶和華啊，恨惡你的，我豈不恨惡他們嗎？攻擊你的，我豈不輕看他們嗎？

139:22 我絕對恨惡他們³⁵⁴²，他們成了我的仇敵。

139:23 神啊，求你鑒察我，探測我的心思³⁵⁴³；試煉我，知道我的愁懷³⁵⁴⁴！

139:24 看在我裏面有甚麼偶像的傾向³⁵⁴⁵，引導我走古老可靠的³⁵⁴⁶道路。

³⁵³⁰ 原文作「因可畏之事，我顯突出，你的作為奇妙」本句字句難解，故有譯作「你奇妙可畏」；或「因我的受造奇妙可畏」

³⁵³¹ 原文作「我(個人/存在)知道許多」，故有譯作「我深深地認識」

³⁵³² 「地的深處」可能是寓意，也可能是反映科學時代前的觀念：胎來自地面上的深處。(見 H.W. Woltt, Anthropology of the old testament. 96-97) 伯 1:21 亦與母腹和地相連。

³⁵³³ 原文作「你的眼睛看見我無形狀的樣式」原文 *golem* 只用在本地。本字在後期的希伯來文用作「一塊，沒有形狀，沒有生命的物質」；轉而作「未完成之工，未完工之船隻」本譯本故譯作詩人在母腹中時，神已看見。

³⁵³⁴ 「冊子」可能是詩 69:28 所指的「生命的冊子/卷宗」參詩 69:28 註解

³⁵³⁵ 原文作「神啊，你的意念如我何等寶貴」原文 *yagar* 「寶貴」在此可能有「困難」之意(但 2:11) 詩人在本詩你處表達出對神能深知自己的一切感到驚訝(1-6 節, 17 下-18)

³⁵³⁶ 原文作「他們的頭(數)多大」。「頭」指全數。

³⁵³⁷ 原文作「我醒來時仍與你同在」。本句不應是詩人從睡中醒來，因與上下文義不合，故有將原文 *hagitsoti* 「睡醒」修定為 *gets* 「終局」意即「我數完後仍要向你解釋/分訴」

³⁵³⁸ 原本作「若」與接著的動詞表達願望式(見詩 81:8; 95:7)

³⁵³⁹ 原文作「流(人)血的人」

³⁵⁴⁰ 原文作「他們說你」字根出自 *marah* 「背叛」見詩 78:40

³⁵⁴¹ 原文作「以說謊」

³⁵⁴² 原文作「我以完全的恨恨惡他們」

³⁵⁴³ 原文作「知道我的心」

³⁵⁴⁴ 原文 *sarapay* 「關注」，在詩 94:19 用作「擔憂」

第一百四十篇³⁵⁴⁷

〔大衛的詩，交與伶長。〕

140:1 耶和華啊，求你拯救我脫離兇惡的人³⁵⁴⁸！保護我脫離強暴的人。

140:2 他們心中圖謀害我³⁵⁴⁹，終日挑撥引發爭端³⁵⁵⁰。

140:3 他們捲舌如蛇³⁵⁵¹，嘴裏藏有蛇的毒液。〔細拉〕

140:4 耶和華啊，求你拯救我脫離惡人的權勢³⁵⁵²，保護我脫離強暴的人，他們圖謀推我跌倒³⁵⁵³。

140:5 驕傲人爲我暗設網羅，惡人在路旁舖下網，設下圈套。〔細拉〕

140:6 我對耶和華說：「你是我的神。」耶和華啊，求你留心聽我的懇求！

140:7 主耶和華，我強大的拯救者³⁵⁵⁴，在爭戰的日子，你遮蓋了我的頭³⁵⁵⁵。

140:8 耶和華啊，求你不要容惡人遂其的心願，不要容他們攻擊的計謀成就。〔細拉〕

140:9 至於那些昂首圍困我的人，願他們嘴唇的奸惡，漫過自己！

140:10 願火炭落在他們身上³⁵⁵⁶！願他們被丟在火中！不能再從深坑裏起來³⁵⁵⁷。

140:11 毀謗人的³⁵⁵⁸在地上必不能久居³⁵⁵⁹；禍患必獵獲強暴的人，將他打倒³⁵⁶⁰。

³⁵⁴⁵ 原文 otsev 「痛苦」，有的譯作「使別人痛苦的行動」，但均與文義不合。Otsev 也可作「偶像」，故譯作「偶像的傾向」參 L.C. Allen, Psalms 101-150(WBC), 253

³⁵⁴⁶ 原文作「古代的道路」本句可能指神所命定的古以色列應行的道德理論的路徑。見耶 6:16; 18:15

³⁵⁴⁷ 詩人求神救他脫離能致他於死地的敵人，呼求審判臨到，又確認對神的公正的信心

³⁵⁴⁸ 原文作「脫離一個兇惡的人」以單式代表群體(注意下節的複式)

³⁵⁴⁹ 原文作「圖謀奸惡」

³⁵⁵⁰ 原文作「你們為戰爭攻打」原文 yegaru 「攻擊」修定為 garah 「挑撥」

³⁵⁵¹ 原文作「他們磨快舌頭如蛇」詩 64:3 作「他們磨快舌頭如刀」可能本詩語意雙關：「他們磨快舌頭如刀」，故說出的話如蛇的卷曲咬齒。另一看法是他們的話如蛇舌的分叉(看似磨快)

³⁵⁵² 原文作「手」

³⁵⁵³ 原文作「推下我的腳步」

³⁵⁵⁴ 原文作「我救贖的力量」

³⁵⁵⁵ 或作「你作我頭的盾牌」

³⁵⁵⁶ 或作「願他降火炭在他們身上」

³⁵⁵⁷ 原文作「進入無底坑，他們必不能起來」原文 mahamorah 「無底坑」只在舊約本處

³⁵⁵⁸ 原文作「一舌的人」

³⁵⁵⁹ 原文作「不得建立」

³⁵⁶⁰ 原文 madkhefoh 「打擊(倒)」只用於本處

140:12 我知道耶和華必為困苦人伸冤，必為窮乏人辨屈³⁵⁶¹。

140:13 義人必要稱謝你的名，正直人必住在你面前。

第一百四十一篇³⁵⁶²

〔大衛的詩。〕

141:1 耶和華啊，我向你呼求，求你快快臨到我這裏！我求告你的時候，願你留心聽！

141:2 願你接納我的禱告如香，我舉起手的祈求，如受晚祭³⁵⁶³。

141:3 耶和華啊，求你保護我的口，把守我的嘴³⁵⁶⁴！

141:4 求你不叫我的心隱藏³⁵⁶⁵ 邪惡，或是和作孽的人同行惡事³⁵⁶⁶。我必不吃他們的美食³⁵⁶⁷。

141:5 願義人以愛擊打我，責備我！願我的頭不拒受上好的膏油³⁵⁶⁸！我的祈禱實在是他們行惡的反證³⁵⁶⁹。

141:6 他們必被審判官扔在巖下³⁵⁷⁰。他們要聽我的話，因為這話甘甜³⁵⁷¹。

141:7 我們的骨頭散在陰間的入口，好像人耕田、創地的土塊³⁵⁷²。

141:8 主耶和華啊，我仰望你，我投靠你。不要將我敞露在危險面前³⁵⁷³。

141:9 求你保護我脫離惡人為我設的網羅和作孽之人的圈套。

³⁵⁶¹ 原文作「貧窮人的公正因由」

³⁵⁶² 詩人求神保護不犯罪又離開罪人

³⁵⁶³ 原文作「願我禱告在你面前建立如香，我的舉手如晚祭」

³⁵⁶⁴ 原文作「門」希伯來文本字只用於此處。詩人求神保護不致說出不合宜或有罪的話

³⁵⁶⁵ 原文作「不將我的心轉向兇惡的(事)」

³⁵⁶⁶ 原文作「不與作惡的人在邪惡中實行有罪的行動」

³⁵⁶⁷ 「美食」或作「健美的(東西)」；可能指罪惡生活方式所供應的享樂

³⁵⁶⁸ 詩人將義人建設性的批評比作澆在頭上的上好橄欖油(見上句)。本句也有譯作：「願我上好的膏油不落在我的頭上」(見 L.C. Allen, Psalms 101-150 [WBC], 271)。這譯法下的「膏油」就如上節的「美食」同為惡中之樂

³⁵⁶⁹ 詩人為罪人的罪行歎息(4 節)，在神的庭中作證反對他們

³⁵⁷⁰ 原文作「他們被懸崖的手扔下，他們的審判官」。原文文法費解故語意不明。「扔下」作完成式，似是詩人認為這必然的覆亡如同已發生之事。本譯本假定審判官是法庭的代表而被扔在巖下的受詞是「他們(惡人)」

³⁵⁷¹ 本句與上句的連接不清楚。可能本句的「他們」是審判官。詩人可能表示當他向審判官陳明案例時，必得伸冤的信心，而惡人必受刑罰。

³⁵⁷² 原文作「如在地上裂開和打開」本句意義和論點不清楚。詩人可能形容自己和其他的義人和死人無異：他們的骨頭散開如土塊，掘開丟在一旁。

³⁵⁷³ 原文作「不要赤露我的性命」。原文「赤露」與 netesh 「性命」只在本處同用。賽 53:12 作「因為他(我的僕人)甘心致死(赤露他的性命)」

141:10 願惡人落在自己的網裏，我卻得以逃脫³⁵⁷⁴。

第一百四十二篇³⁵⁷⁵

〔大衛在洞裏作的訓誨詩³⁵⁷⁶，乃是祈禱³⁵⁷⁷。〕

142:1 我發聲哀告耶和華³⁵⁷⁸，發聲懇求耶和華³⁵⁷⁹。

142:2 我在他面前吐露我的苦情，陳說我的患難³⁵⁸⁰。

142:3 即我的力量離開我³⁵⁸¹，你看顧我的腳步³⁵⁸²。在我行的路上，敵人爲我暗設網羅。

142:4 求你向我右邊觀看！沒有人照顧³⁵⁸³我。我無處可逃³⁵⁸⁴，沒有人關心我的性命³⁵⁸⁵。

142:5 耶和華啊，我向你哀求，我說：「你是我的避難所，在活人之地，你是我的安穩³⁵⁸⁶。」

142:6 求你側耳聽我的呼求，因我在危難之中³⁵⁸⁷；求你救我脫離追趕我的人，因爲他們比我強大。

142:7 求你領我出離牢獄³⁵⁸⁸，我好稱謝你的名。義人要因我聚集³⁵⁸⁹，因你必爲我伸冤³⁵⁹⁰。

³⁵⁷⁴ 原文作「同時我,直到我走過」。「同時」也可併入上句而成「願惡人一同(同時)落在自己的網羅裏,我卻走過」

³⁵⁷⁵ 詩人哀嘆自己的窘迫,求神救他脫離仇敵。

³⁵⁷⁶ 參詩 32 引言註解。同類詩歌亦見於詩 42,44,45,52-55,74,78,88,89,142 及 47:7

³⁵⁷⁷ 根據本引言,大衛在洞裏寫成這詩,這可能指撒拉 22:1 的事蹟,或撒拉 24:3 的紀錄。參詩 56 引言

³⁵⁷⁸ 原文作「我的聲音向神喊叫」

³⁵⁷⁹ 原文作「我的聲音向神求憐憫」

³⁵⁸⁰ 原文作「在他面前我宣告我的愁煩」

³⁵⁸¹ 原文作「我的靈昏沉」

³⁵⁸² 原文作「你知道我的道路」

³⁵⁸³ 原文作「沒有人認出我」

³⁵⁸⁴ 原文作「我的避難所消失」

³⁵⁸⁵ 原文作「沒有人爲我的性命尋求」

³⁵⁸⁶ 原文作「分」。詩人將耶和華比作地產,古以危的經濟基礎

³⁵⁸⁷ 原文作「因爲我非常低下」

³⁵⁸⁸ 原文作「領出我的性命,離開牢獄」

³⁵⁸⁹ 或作「團聚」

³⁵⁹⁰ 原文諺語 gamal'al 是「報酬,補償之意;本處是正面性」

第一百四十三篇³⁵⁹¹

〔大衛的詩。〕

143:1 耶和華啊，聽我的禱告！留心聽我的懇求！憑你的信實和公正應允我。

143:2 求你不要審問僕人³⁵⁹²，因為在你面前，凡活着的人沒有一個是義的³⁵⁹³。

143:3 固然³⁵⁹⁴仇敵³⁵⁹⁵追趕我，將我打倒在地³⁵⁹⁶，他們逼我住³⁵⁹⁷在幽暗之處³⁵⁹⁸，像死了許久的人一樣。

143:4 我的力量離開我³⁵⁹⁹，我的心極其發抖³⁶⁰⁰。

143:5 我追想古時之日³⁶⁰¹；思想你的一切作為，默念你的成就³⁶⁰²。

143:6 我向你舉手禱告，我的心渴想你，如乾旱³⁶⁰³之地盼雨一樣³⁶⁰⁴。

143:7 耶和華啊，求你速速應允我！我心神銷耗³⁶⁰⁵，不要拒絕我³⁶⁰⁶，否則我必陪同³⁶⁰⁷那些下坑的人³⁶⁰⁸。

143:8 願我清晨得聽你的慈愛³⁶⁰⁹，因我信靠你。使我知道當行的路³⁶¹⁰，因我渴想你³⁶¹¹。

³⁵⁹¹ 與詩 142 相同，詩人哀嘆自己的窘迫，求神救你脫離仇敵

³⁵⁹² 原文作「不要(帶僕人)進入審判」

³⁵⁹³ 原文作「因為在你面前沒有一個活人是無辜的」

³⁵⁹⁴ 或作「因為」

³⁵⁹⁵ 原文作單式代表典型的群體(參 9,12 節的複式)

³⁵⁹⁶ 原文作「你們將我性命打碎在地」

³⁵⁹⁷ 或作「坐在」

³⁵⁹⁸ 「幽暗之處」指「陰間」Sheol, 詩人看之為深入地下的幽暗之處(見詩 88:6)

³⁵⁹⁹ 原文作「我的靈昏沉」

³⁶⁰⁰ 原文作「在我裏面,我心發抖」。原文 Shamem 亦見於賽 59:16; 63:5

³⁶⁰¹ 原文作「先前的日子」; 或作「古時」

³⁶⁰² 原文作「你手的工作」

³⁶⁰³ 原文作「昏沉,疲倦」; 見詩 63:1

³⁶⁰⁴ 原文作「我靈魂向你如同昏沉之地」

³⁶⁰⁵ 或作「我力量衰退」, 原文作「我的靈不成了」

³⁶⁰⁶ 原文作「不要從我隱藏你的臉」, 可能(1)「不理」*見詩 10:11; 13:1 51:9), 或(2)「拒絕」(見詩 30:7; 88:14)

³⁶⁰⁷ 原文作「等於」

³⁶⁰⁸ 或作「墳墓」原文 bor 「坑」有時用指墳墓和/或死人之地。見詩 28:1

³⁶⁰⁹ 原文作「使我在早晨得聽你的慈愛」。「慈愛」在此代表神應允干預為「慈愛」的表達。「清晨」有時看作干預的時刻(多詩 30:5; 59:16; 90:14)

³⁶¹⁰ 「路」可能指神道德倫理的標準和要求(見 10 節)

143:9 耶和華啊，求你救我脫離我的仇敵，我奔往你那裏藏身。

143:10 求你指教我行你喜悅的事³⁶¹²，因你是我的神。願你慈悲的同在³⁶¹³引我到平坦之地³⁶¹⁴。

143:11 耶和華啊，求你為你的名聲³⁶¹⁵復興我³⁶¹⁶，憑你的公義，將我從患難中救出來³⁶¹⁷！

143:12 顯出你的慈愛³⁶¹⁸剪除我的仇敵，滅絕一切要害我命³⁶¹⁹的人，因我是你的僕人。

第一百四十四篇³⁶²⁰

〔大衛的詩。〕

144:1 耶和華我的保障³⁶²¹是配當稱頌的³⁶²²；他訓練我的手爭戰³⁶²³，我的指頭打仗。

144:2 他是愛我的主³⁶²⁴，我的山寨，我的高台³⁶²⁵，我的救主，我的盾牌，是我所投靠的，他使邦國服在我以下。

144:3 耶和華啊，人算甚麼³⁶²⁶，你竟認識他³⁶²⁷？世人³⁶²⁸算甚麼，你竟顧念他³⁶²⁹？

³⁶¹¹ 原文作「因為我向你舉起性命」。「舉起性命」是「願意、渴想」。(見申 24:15; 箴 19:18; 耶 22:27; 44:14; 何 4:8)

³⁶¹² 或作「你的意願」見詩 40:8

³⁶¹³ 原文作「你美好的靈」。神的「靈」可能指他的同在(見詩 139:7 註解)或指神本身的靈(見詩 51:10)

³⁶¹⁴ 「平坦之地」(沒有障礙可以自由行走之地)代表神的祝福和保護。見詩 26:12 及 27:11 類似的景象

³⁶¹⁵ 原文作「名」指神的「名聲」

³⁶¹⁶ 11-12 上的未完成式代表詩人的意願。注意 7-10 的請願語氣

³⁶¹⁷ 原文作「籍你的公正,將我的性命帶出愁煩」

³⁶¹⁸ 原文作「在/籍你的信實」

³⁶¹⁹ 原文作「我性命所有的敵人」

³⁶²⁰ 詩人表達對神的信心,求神在面臨的戰爭中張顯大能,又期盼戰勝後神對國家厚厚的賜福

³⁶²¹ 原文作「我的石峯」。耶和華比作「石峯」,人從該處得以避敵。見詩 18:2

³⁶²² 原文作「配得祝福」

³⁶²³ 詩人將自己使用兵器的技巧歸功於神賜的力量(見詩 18:34),埃及出土文物描繪諸神教導君王射箭。

³⁶²⁴ 原文作「我的慈愛,我忠誠的愛」可能是「我誠心所愛的神」是縮寫句。見詩 59:10,17

³⁶²⁵ 或作「避難所」

³⁶²⁶ 參詩 8:5

³⁶²⁷ 或作「留意」

144:4 人好像一陣氣，他的年日如同影兒消失³⁶³⁰。
144:5 耶和華啊，求你使天下垂³⁶³¹，親自降臨³⁶³²！摸山，山就冒煙。
144:6 求你發出閃電，使他們四散！射出你的箭，使他們奔逃³⁶³³。
144:7 求你從上伸手救拔我！救我出離大水³⁶³⁴，救我脫離外邦人的權勢³⁶³⁵。
144:8 他們的口說謊話，他們的右手起假誓³⁶³⁶。
144:9 神啊，我要向你唱新歌，伴以十弦瑟向你歌頌。
144:10 你是那拯救³⁶³⁷君王的，你是那救僕人大衛脫離致命之³⁶³⁸刀的。
144:11 求你救拔我，救我脫離外邦人的權勢³⁶³⁹。他們的口說謊話，他們的右手起假誓³⁶⁴⁰。
144:12 這樣³⁶⁴¹，我們的兒子就必像植物迅速成長³⁶⁴²；我們的女兒如同殿角柱³⁶⁴³，是按宮殿的樣式鑿成的。
144:13 我們的倉盈³⁶⁴⁴滿，供應各樣的³⁶⁴⁵糧食；我們的羊孳生千萬，遍滿田間³⁶⁴⁶。

³⁶²⁸ 原文作「人的兒子」，以單式代表人類。本詞的使用可見於民 23:19；詩 146:3；賽 51:12

³⁶²⁹ 或作「關心」

³⁶³⁰ 原文作「他的年日如同消逝的影兒」。「影兒」指黃昏斜陽的日影，很快被黑暗吞沒。見詩 102:11

³⁶³¹ 原文 *Natah* 是「彎下，曲優」例如創 49:15 形容以薩迦低肩(彎下)背重。本處是耶和華在他於風雨中降臨時使天彎下成圓拱形。見詩 18:9

³⁶³² 原文作「你就可以降臨」。6 節用同樣語法

³⁶³³ 「箭」和「閃電」亦用於其他經文，如詩 18:14；77:17-18；亞 9:14。近東藝術亦常用此描繪

³⁶³⁴ 或作「膨漲的水」原文作「大水」，代表詩人強大的外邦敵人，和他們代表的死權(見下句及詩 18:16-17)

³⁶³⁵ 原文作「外邦眾子的手」

³⁶³⁶ 原文作「他們口說虛假，右手是虛假的右手」。「虛假的右手」是起假誓之意。舉手起誓的動作可見於出 6:8；民 14:30；申 32:40

³⁶³⁷ 原文作「賜救贖與」

³⁶³⁸ 原文作「有害」

³⁶³⁹ 原文作「外邦眾子之手」

³⁶⁴⁰ 見 8 節註解

³⁶⁴¹ 原文 *asher*，有的認為「這樣」費解，但本處可能是上段請求的期待的連接效應。假如詩人-預備爭戰的大衛一脈的王(10,11 節)得勝，全國就不會被侵略(14 節)，就能主發。

³⁶⁴² 原文作「在青年中長大」

³⁶⁴³ 原文本字只用於此處及亞 9:15(該處指壇角)

³⁶⁴⁴ 原文本字只用於此處

³⁶⁴⁵ 原文作「一類又一類」

144:14 我們的牛馱着滿馱³⁶⁴⁷。沒有人攻破我們的牆，沒有人被擄，我們的街市上也沒有哭號的聲音³⁶⁴⁸。

144:15 遇見這光景³⁶⁴⁹的百姓是何等有福。有耶和華為他們的 神，這百姓是何等有福！

第一百四十五篇³⁶⁵⁰

〔大衛的讚美詩。〕

145:1 我的 神、我的王啊，我要尊崇你！我要不斷³⁶⁵¹稱頌你的名！

145:2 我必天天稱頌你，也必不斷讚美你的名！

145:3 耶和華為大，該受大讚美，其大無法測度³⁶⁵²！

145:4 這代要對那代頌讚你的作為，傳揚你的大能³⁶⁵³。

145:5 我要專注你的威嚴和尊榮，並你奇妙的作為³⁶⁵⁴！

145:6 人要傳揚你可畏之事的能！我也必傳揚你的偉大作為³⁶⁵⁵！

145:7 他們傳述你大恩的名望³⁶⁵⁶，並要歌唱你的公正³⁶⁵⁷。

145:8 耶和華有恩惠，有憐憫，不輕易發怒³⁶⁵⁸，大有慈愛³⁶⁵⁹。

145:9 耶和華善待萬民，他的慈悲覆庇他一切所造的。

145:10 耶和華啊，你一切所造我都要稱謝你；忠心跟蹤你的人也必要稱頌你，

145:11 你們必傳說你國的榮美，談論你的大能，

145:12 好叫世人³⁶⁶⁰承認你大能的作為，並你國度威嚴的榮美。

145:13 你的國是永遠的國，你執掌的權柄存到萬代。

145:14 凡³⁶⁶¹跌倒的，耶和華將他們扶持；凡被壓下的³⁶⁶²，將他們扶起。

³⁶⁴⁶ 原文作「外面的地方」，指田野草原(見伯 5:10;箴 8:26)

³⁶⁴⁷ 原文作「負重」可指(1)負滿土產,(2) 懷胎,或(3) 肥壯(見 L.C. Allen, Psalms 101-150[WBC] .288)

³⁶⁴⁸ 原文作「沒有破口,沒有出走,實闊之地也沒有哭號」

³⁶⁴⁹ 原文作「有這樣的人」

³⁶⁵⁰ 詩人讚美神因他是公正仁慈,關顧子民的君王

³⁶⁵¹ 或作「永遠」;下同

³⁶⁵² 原文作「關於他的偉大,無可尋索」

³⁶⁵³ 本節可作願望式

³⁶⁵⁴ 原文作「你威嚴榮耀的華美,和你奇妙的事蹟,我要思究」

³⁶⁵⁵ 本節可作願望式

³⁶⁵⁶ 原文作「你善良的偉大的名聲」

³⁶⁵⁷ 本節可作願望式

³⁶⁵⁸ 原文作「慢慢動怒」(參詩 86:15;103:8)

³⁶⁵⁹ 原文作「大(有)忠誠的愛」(參詩 86:15;103:8)

³⁶⁶⁰ 原文作「人的眾子」

145:15 一切都舉目仰望你³⁶⁶³，你定時給他們食物³⁶⁶⁴。
145:16 你張手，使有生氣的都隨願飽足³⁶⁶⁵。
145:17 耶和華在他一切所行的³⁶⁶⁶，無不公正；在他一切所做的都有慈愛³⁶⁶⁷。
145:18 凡呼求告耶和華的，就是誠心呼求他的³⁶⁶⁸，耶和華便與他們相近。
145:19 跟從³⁶⁶⁹敬畏他的，他必成就他們的心願³⁶⁷⁰；也必聽他們的呼求，拯救他們。
145:20 耶和華保護一切愛他的人，卻要除滅一切的惡人。
145:21 我的口要讚美耶和華，惟願凡有血氣的³⁶⁷¹，都永永遠遠稱頌他的聖名！

第一百四十六篇³⁶⁷²

146:1 要讚美耶和華！我的靈哪，要讚美耶和華！
146:2 我一生要讚美耶和華。我還活的時候，要歌頌我的 神。
146:3 不要倚靠君王，不要倚靠世人，他們不能拯救³⁶⁷³。
146:4 他們的氣一斷，就歸回塵土；他們所打算的，當日就消滅了³⁶⁷⁴。
146:5 以雅各的 神為幫助、盼望在於耶和華他 神的，這人是何等有福！
146:6 耶和華造天、地、海和其中的萬物，他守信實，直到永遠³⁶⁷⁵。
146:7 他為受屈的伸冤³⁶⁷⁶，賜食物與飢餓的。耶和華釋放被囚的。

³⁶⁶¹ 本詩是字母詩 *acrostic*，每節由希伯來文一字母起句。但在希伯來 (Masoretic) 古卷的第 14 節缺少了由 *nun* 字母的起句(第 14 字母)。11 號洞穴的昆蘭古卷及七十七本(LXX)有：「耶和華的話語全然可靠，作為盡都信實」。聖經學者們對本句來源頗有異議，不能提供本句為何缺漏的理由。本詩可能是部份的字母詩，如詩 25 及 34(見 M.Dahood, Psalms[AB],3:335) 如此顯著的遺漏應早被歷代的較對者補回。

- ³⁶⁶² 或作「灰心的」(見詩 57:6)
³⁶⁶³ 原文作「一切的眼睛都等候你」
³⁶⁶⁴ 原文作「你按季節給他們食物」(見詩 104:27)
³⁶⁶⁵ 原文作「得心中所願的」
³⁶⁶⁶ 原文作「他一切的道路」
³⁶⁶⁷ 原文作「你一切的事蹟都(是/有)愛」
³⁶⁶⁸ 原文作「真實求告」
³⁶⁶⁹ 或作「懼怕」
³⁶⁷⁰ 本處指跟從神的人想從惡敵被救的「心願」
³⁶⁷¹ 或作「凡活著的」
³⁶⁷² 詩人勸他的聽眾不要信靠人，要信靠耶和華；因他是關心貧困者的公正君王
³⁶⁷³ 原文作「在人的兒子(中)，沒有救贖」
³⁶⁷⁴ 原文作「他的靈出去，歸回地土，他的計劃當天就死了」。本節用單式指了單式的「世人」
³⁶⁷⁵ 原文作「你永遠保衛信實」

146:8 耶和華開了瞎子的眼睛。耶和華扶起被壓下³⁶⁷⁷的人。耶和華愛義人。

146:9 耶和華保護寄居的，扶持孤兒和寡婦³⁶⁷⁸，卻抵擋惡人³⁶⁷⁹。

146:10 耶和華要作王，直到永遠。錫安哪，你的神要作王，直到萬代³⁶⁸⁰！讚美耶和華！

第一百四十七篇³⁶⁸¹

147:1 要讚美耶和華！因³⁶⁸²歌頌我們的 神為善為美，讚美的話是合宜的。

147:2 耶和華重建耶路撒冷，聚集以色列中被放逐的人。

147:3 他醫好心碎的人，裹好他們的傷處。

147:4 他數點星宿的數目，一一稱它的名。

147:5 我們的主為大，有大而可畏的能力³⁶⁸³。他的智慧無限³⁶⁸⁴！

147:6 耶和華扶持受壓的人，將惡人打倒³⁶⁸⁵於地。

147:7 要以感謝向耶和華歌唱³⁶⁸⁶，用琴向我們的 神歌頌。

147:8 他用雲遮天，為地降雨，使草生長在山坡³⁶⁸⁷上。

147:9 他賜食給走獸和啼叫的小烏鴉³⁶⁸⁸。

147:10 他不喜悅驚讚馬的力大，不為人的腿動容³⁶⁸⁹。

147:11 耶和華喜愛敬畏³⁶⁹⁰他和等候他慈愛的人。

147:12 耶路撒冷啊，頌讚耶和華！錫安哪，讚美你的 神！

147:13 因為他堅固了你的門門，賜福給你中間³⁶⁹¹的兒女。

147:14 他使你境內³⁶⁹²平安，用上好的麥子豐富供應你³⁶⁹³。

³⁶⁷⁶ 原文作「他為受壓者執行公正」

³⁶⁷⁷ 或作「灰心的」(見詩 57:6)

³⁶⁷⁸ 神描寫為公正的統計者。古代近東的君王有推廣公平,關顧軟弱無助者的責任。孤兒寡婦和外邦人是無助者的代表

³⁶⁷⁹ 原文作「你使惡人的道路歪(彎)曲」。「惡人的道路」可能指他們生命的道路(見箴 4:19;耶 12:1)。神使他們的道路曲折表示要他們承擔動作的惡果

³⁶⁸⁰ 原文作「一代又一代」

³⁶⁸¹ 詩人讚美神,因他是全地的統治者,又關顧主的子民的需要

³⁶⁸² 或作「是的」

³⁶⁸³ 原文作「大有力量」

³⁶⁸⁴ 原文作「你的智慧無法計算」

³⁶⁸⁵ 原文作「拉下」

³⁶⁸⁶ 原文作「向耶和華獻感恩之歌」

³⁶⁸⁷ 原文作「山上」

³⁶⁸⁸ 原文作「叫喊」

³⁶⁸⁹ 原文作「他不願意(嚮往)馬的力量,不以人的腿為喜悅」。本處的「馬」指古代近東的戰馬;人指碩壯的戰士,腿代表他的力量。

³⁶⁹⁰ 或作「跟從」

³⁶⁹¹ 或作「裏面」

147:15 他發命在地³⁶⁹⁴，他的命令快速達到目的地³⁶⁹⁵。
147:16 他降雪如羊毛，撒霜如爐灰。
147:17 他擲下冰雹如碎渣，他發出冷風，誰能當得起呢³⁶⁹⁶？
147:18 他又出令，這些就都消化³⁶⁹⁷；他吹氣，水便流動。
147:19 他將他的道指示雅各，將他的律例典章指示以色列，
147:20 別國他都沒有這樣待過；他的典章，他們向來沒有知道。讚美耶和華！

第一百四十八篇³⁶⁹⁸

148:1 讚美耶和華！從天空讚美耶和華，在諸天讚美他。
148:2 眾天使³⁶⁹⁹都要讚美他，他天庭的眾位³⁷⁰⁰都要讚美他。
148:3 日頭、月亮，讚美他！放光的星宿，要讚美他！
148:4 天上的天和天上的水³⁷⁰¹，要讚美他！
148:5 願這些都讚美耶和華的名，因他一吩咐這些便都造成。
148:6 他將這些立定，就永存³⁷⁰²。他定了命，不能廢去³⁷⁰³。
148:7 所有在地上的，大魚和一切深洋，
148:8 火與冰雹，雪和雲³⁷⁰⁴，成就他命³⁷⁰⁵的狂風，
148:9 大山和小山，結果的樹木和一切香柏樹，
148:10 野獸和一切牲畜、爬蟲和飛鳥，
148:11 世上的君王和萬國，王子和世上一切首令³⁷⁰⁶，
148:12 少男和少女，老年人和孩童，讚美耶和華！
148:13 願這些都讚美耶和華的名，因為獨有他的名被尊崇，他的榮耀在天地之上。
148:14 他使他的百姓得勝³⁷⁰⁷，因此他一切聖民以色列人，就是與他相近的百姓，都讚美他

³⁶⁹² 原文作「邊境」

³⁶⁹³ 原文作「使你滿足」

³⁶⁹⁴ 原文作「遍滿全地」

³⁶⁹⁵ 原文作「他的話奔走快速」

³⁶⁹⁶ 原文作「(在)他的寒冷面前,誰能站立?」

³⁶⁹⁷ 原文作「你差遣你的話溶化他們」

³⁶⁹⁸ 詩人呼喚一切受造的來讚美神,因神是創造者和全地的君王

³⁶⁹⁹ 或作「天上的傳訊者」

³⁷⁰⁰ 原文作「他的諸軍」

³⁷⁰¹ 本處的「水」是創 1:7 的「水」。亦見於詩 104:3

³⁷⁰² 或作「永永遠遠」

³⁷⁰³ 原文作「必不會(成)過去」

³⁷⁰⁴ 詩 119:83 本詞作「煙」,本處應是「雲」,或指如煙的「雲」

³⁷⁰⁵ 原文作「實行他話的」

³⁷⁰⁶ 或作「審判官」

³⁷⁰⁸。讚美耶和華！

第一百四十九篇³⁷⁰⁹

149:1 讚美耶和華！向耶和華唱新歌，在聖民³⁷¹⁰的會中讚美他！

149:2 願以色列因造他的主歡樂；願錫安的民³⁷¹¹因他們的王³⁷¹²快樂！

149:3 願他們跳舞讚美他的名！擊鼓、彈琴歌頌他！

149:4 因為耶和華喜愛他的百姓，他要以救恩高舉受壓的³⁷¹³人。

149:5 願聖民因得伸冤而³⁷¹⁴高興，願他們在床上歡呼³⁷¹⁵！

149:6 願他們手裏有劍之時稱讚 神³⁷¹⁶，

149:7 使能報復列國，刑罰外邦。

149:8 他們要用鏈子捆他們的君王，用鐵鐐鎖他們的貴胄，

149:9 要在敵人³⁷¹⁷身上施行審定的刑罰³⁷¹⁸。他的聖民得伸冤³⁷¹⁹。讚美耶和華！

第一百五十篇³⁷²⁰

150:1 讚美耶和華，在 神的聖所讚美他，在張顯他能力的穹蒼³⁷²¹讚美他！

150:2 要因他大能的作為讚美他！按着他無比的偉大讚美他！

150:3 要用角聲讚美他，鼓瑟、彈琴讚美他。

³⁷⁰⁷ 原文作「他為他的百姓舉角」。以「牛角」為喻可見於申 33:17; 王上 22:11; 詩 92:10。野牛的角常用作代表軍事力量。「舉角」代表軍事勝利(見撒上 2:10; 詩 75:10; 89:17, 24; 92:10; 哀 2:17)。另一看法是將「角」作大衛一脉君王的代表, 耶和華藉他使子民戰勝。

³⁷⁰⁸ 本處的「讚美」是因得勝的「讚美」

³⁷⁰⁹ 詩人呼喚神的子民讚美神, 因他是公正的為他們復仇

³⁷¹⁰ 原文作「神性者」

³⁷¹¹ 原文作「眾子」

³⁷¹² 本處的「王」是耶和華, 與上句的「造他的主」平行

³⁷¹³ 原文作「以救贖為受壓者的榮耀」

³⁷¹⁴ 原文作「在榮耀中」。「榮耀」應是神救贖子民後, 所得的「榮耀」(見 4 節)

³⁷¹⁵ 「床上」的重點不清; 可能指人應當無論在何時何地, 醒來或睡眠, 都應歡樂

³⁷¹⁶ 原文作「願他們的喉嚨讚美神, 兩刃的劍在他們的手」

³⁷¹⁷ 原文作「他們」指敵人

³⁷¹⁸ 原文作「向他們行出所寫下的審判」

³⁷¹⁹ 原文作「他所有的神性者都有榮耀」。審判壓制的君王為神的子民帶來清白和榮耀(見詩 4-5 節)

³⁷²⁰ 詩篇本卷以呼喚一切有生命氣息的來讚美神為結束

³⁷²¹ 原文作「你力量的天空」

150:4 擊鼓、跳舞讚美他，用絲弦的樂器和簫的聲音讚美他。

150:5 用大響的鈸讚美他，用敲擊的鈸讚美他。

150:6 凡有氣息的，都要讚美耶和華！讚美耶和華！